

الكتاب الإحصائي السنوي - إمارة دبي
Statistical Yearbook - Emirate of Dubai

2010

الرؤية الرسالة القيم

رؤيتنا:

مركز إحصائي متميز عالمياً يدعم التنمية في إمارة دبي.

رسالتنا:

جمع وتوفير البيانات الإحصائية الاقتصادية والديموغرافية والاجتماعية بإمارة دبي لدعم متخذي القرار وكافة المتعاملين ونشرها في إطار زمني مناسب بالاعتماد على كوادرننا المؤهلة وبالتعاون مع شركائنا. وذلك بتبني أحدث التقنيات والمعايير والممارسات الدولية.

قيمنا:

المصداقية: ملتزمين بتوفير البيانات الإحصائية الدقيقة، وتوضيح مصادرها والمعايير والمنهجيات التي بُنيت عليها بشفافية.

احترام السرية: ملتزمين بالمحافظة على سرية البيانات الشخصية والمؤسسية.

العناية بالمتعاملين: ملتزمين بتقديم أفضل الخدمات لمتعاملينا بما يلبي احتياجاتهم ومتطلباتهم.

Our vision:

To become an internationally recognized statistics center, supporting development in the emirate of Dubai.

Our mission:

Compilation and dissemination of economic, demographic and social, statistics in Dubai for decision makers and all users, its timely publication adopting our qualified capabilities in close cooperation with our partners, and applying state-of-the-art techniques, standards, and international best practices.

Our values:

Authenticity: Committed to the provision of accurate statistical information based on transparency of data sources, degree of accuracy, standards, and methodology.

Confidentiality: Committed to maintaining the secrecy of real and nominal individuals and preventing leakage to any party, irrespective of the excuse.

Customer care: Committed to provide the best services to our users, to meet their needs in a timely fashion, and to act transparently and non-discriminately with all our users.



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي

H.H. Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum
UAE Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai

تمهيد Preface

The Dubai Statistics Center is pleased to present the 22nd issue of the Statistical Yearbook for the emirate of Dubai which is considered as one of the most important statistical publications that provide a clear picture of the emirate in different demographic, social, and economic sectors.

The Yearbook was prepared with the cooperation and coordination of our partners such as ministries, government departments and organizations, and semi-government and private sector organizations whose scope of work, tasks, and duties are to generate statistical data on different Dubai sectors. The Yearbook also contains the most important results of field surveys conducted by the Center in different sectors.

The Dubai Statistics Center always strives to develop every issue of the Yearbook by benefitting from the opinions and requirements of our partners and users, in addition to international developments in the field of publishing statistical books.

I would like to express my deep appreciation and gratitude to all people, teams, and employees in ministries, government organizations and departments, semi-government and private sector organizations, and public welfare organizations which have contributed to the publishing of this Yearbook, and comment their cooperation to support planning and decision making in Dubai.

I would like to urge you not to hesitate to provide us with your valuable comments and suggestions which would contribute to the improvement of the next issue of the Yearbook.

Arif Obaid Al Muhairi
Executive Director

يسر مركز دبي للإحصاء أن يقدم العدد الثاني والعشرين من الكتاب الإحصائي السنوي لإمارة دبي. والذي يعتبر أحد أبرز الإصدارات الإحصائية التي تعكس صورة شفافة لواقع البلاد في مختلف القطاعات الديموغرافية والاجتماعية والاقتصادية.

ويتم اعداد الكتاب بالتعاون والتنسيق مع شركائنا من مصادر البيانات السجلية المختلفة من الوزارات والدوائر والمؤسسات الحكومية والمؤسسات شبه الحكومية ومؤسسات القطاع الخاص. نظراً لمهام وأعمال وإجراءات تلك المؤسسات التي تولد بطبيعتها بيانات إحصائية للقطاعات المختلفة في الإمارة. كما يضم الكتاب أبرز النتائج للمسوح الميدانية التي نفذها المركز لقطاعات.

ونحرص دائماً في مركز دبي للإحصاء على تطوير هذا الكتاب في كل عدد من خلال الاستفادة من آراء ومتطلبات شركائنا ومتعاملينا. إضافة إلى التطورات الدولية في مجال إصدار الكتب الإحصائية.

وأقدم بكل الشكر والتقدير للمسؤولين وفرق العمل وموظفي الوزارات والمؤسسات والدوائر الحكومية والمؤسسات شبه الحكومية ومؤسسات القطاع الخاص والمؤسسات ذات النفع العام وغيرها التي ساهمت في إصدار هذا الكتاب. وأشيد بتعاونها البناء الذي من شأنه دعم عمليات التخطيط واتخاذ القرار في الإمارة.

راجياً عدم التردد في موافاتنا بأي مقترحات أو ملاحظات قد تسهم في عملية تطوير الأعداد القادمة من الكتاب. سائلاً المولى - عز وجل - أن يوفقنا لما فيه خير الوطن في ظل قيادته الرشيدة.

عارف عبيد المهيري
المدير التنفيذي

مؤشرات عامة لإمارة دبي
General Indicators of Dubai Emirate
2010

Basic Data		البيانات الأساسية	
Country:	United Arab Emirates	الإمارات العربية المتحدة	الدولة:
Emirate:	Dubai	دبي	الإمارة:
Official Language:	Arabic	اللغة العربية	اللغة الرسمية:
Currency:	U.A.E. Dirham	درهم إماراتي	العملة الرسمية:
Emirate Location		موقع الإمارة	
The Emirate lies on 55.16° longitude east, and 25.16° latitude north along the coast of the Arabian gulf extending 72 km. long, The city of Dubai is divided by a water creek known as khor Dubai 13 km. long, and width between 100 meters and 500 meters.		تقع الإمارة على خط طول 55.16° شرقاً وخط عرض 25.16° شمالاً على ساحل الخليج العربي بطول يبلغ 72 كيلو متر ويقسم المدينة مرمائي يسمى خور دبي بطول إجمالي قدره 13 كيلو متر ويعرض يتراوح بين 100 متر إلى 500 متر.	
Area (KM ²)		المساحة (كم ²)	
Total Area of U.A.E.	83,600	إجمالي الدولة	
Total Area of Dubai Emirate	4,114	إجمالي إمارة دبي	
Dubai Area as A Percent of U.A.E.	4.9%	نسبة مساحة الإمارة إلى مساحة الدولة	
Climate		المناخ	
A moderate warm climate prevails during the day and lightly cools at night between the months of November and March, where as hot summer prevails with high humidity between the months of June and August.		يسود الإمارة طقس دافئ نهاراً ومائل للبرودة ليلاً بين شهري نوفمبر ومارس. بينما يسود طقس صيفي حار مرتفع الرطوبة بين شهري يونيو وأغسطس.	

المؤشرات المناخية
Climatic Indicators
2010

Minimum temperature (centigrade)	16.0	الحد الأدنى لدرجات الحرارة (درجة مئوية)
Maximum temperature (centigrade)	43.0	الحد الأعلى لدرجات الحرارة (درجة مئوية)
Mean daily minimum relative humidity	18.0	متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية
Mean daily maximum relative humidity	75.0	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية
Quantity of Annual Rainfall/ millimeter	37.0	كمية الأمطار الهاطلة بالسنة/ بالمليمت

المؤشرات الديموغرافية
Demographic Indicators
2010

Population	السكان
Total Population (Thousand)	1,905.5 إجمالي السكان (بالألف)
Males	1,485.10 ذكور
Females	420.4 إناث
Annual Population Growth Rate Between (2000 and 2005) Censuses	7.3 معدل النمو السنوي للسكان بين تعدادي (2005, 2000)
Average Household Size 2010	4.4 متوسط حجم الأسرة المعيشية 2010
Crude Birth Rate (Per 1000 Population)	14.2 معدل المواليد الخام (لكل 1000 من السكان)
Crude Death Rate (Per 1000 Population)	1.0 معدل الوفيات الخام (لكل 1000 من السكان)
Natural Increase Rate (%)	1.2 معدل الزيادة الطبيعية (%)
Infant Mortality Rate (Per 1000 Life Births)	7.6 معدل وفيات الرضع (لكل 1000 مولود حي)
Under 5 Mortality Rate (Per 1000 Life Births)	8.5 معدل وفيات الأطفال دون الخامسة (لكل 1000 مولود حي)
Males	9.9 ذكور
Females	7.1 إناث

المؤشرات التعليمية
Education Indicators
2010

Population	السكان
Percentage of Children at Kindergarten Stage of Total Students	16.6 نسبة الأطفال في مرحلة رياض الأطفال من إجمالي الطلبة
Males	51.6 ذكور
Females	48.4 إناث
Percentage of Students at Cycle (1) of Total Students*	41.5 نسبة الطلبة في الحلقة الأولى من إجمالي الطلبة*
Males	51.4 ذكور
Females	48.6 إناث
Percentage of Students at Cycle (2) of Total Students*	26.0 نسبة الطلبة في الحلقة الثانية من إجمالي الطلبة*
Males	51.1 ذكور
Females	48.9 إناث
Percentage of Students at Secondary Education of Total Students*	15.9 نسبة الطلبة في التعليم الثانوي من إجمالي الطلبة*
Males	50.5 ذكور
Females	49.5 إناث
Percentage of Students at Religious Education of Total Students	0.1 نسبة طلبة التعليم الديني من إجمالي الطلبة
Percentage of Students at Adult Education of Total Students	1.3 نسبة الطلبة المتحقين بتعليم الكبار من إجمالي الطلبة
Males	52.6 ذكور
Females	47.4 إناث
Ratio of Teachers to Students at Public Education**	6.6 نسبة المعلمين إلى الطلبة بالتعليم العام**

* Excluding Religious and Adult Education

** Excluding Adult Education

* لا يشمل التعليم الديني وتعليم الكبار

** لا يشمل تعليم الكبار

المؤشرات الصحية*

Health Indicators*

2010

Average Number of Beds Per 1,000 Population	1.9	متوسط عدد الأسرّة لكل 1,000 من السكان
Average Number of Doctors Per 1,000 Population	3.2	متوسط عدد الأطباء لكل 1,000 من السكان
Average Number of Nurses Per 1,000 Population	4.9	متوسط عدد الممرضين لكل 1,000 من السكان

* Including Federal, Local and Private Sector

* يشمل القطاع الاتحادي، المحلي والخاص

** Excluding Administrators

** لا يشمل الإداريون

المؤشرات المرورية

Traffic Indicators

2010

Annual Percentage Change in Number of Vehicles Registered on the Road	1.0	نسبة التغيير السنوي في عدد المركبات المسجلة على الطريق
Traffic Accidents Rates (Per 1,000 Population)	0.7	معدل الحوادث المرورية (لكل 1,000 من السكان)
Annual Percentage Change in Number of Vehicles of Traffic Violations	(1.3)	نسبة الزيادة السنوية لمخالفات السير

مؤشرات البنية التحتية

Infrastructure Indicators

2010

Percentage of Households Connected with Water	100	نسبة الأسر التي تتمتع بمرفق المياه
Percentage of Households Connected with Electricity	100	نسبة الأسر التي تتمتع بمرفق الكهرباء

المؤشرات البيئية

Environmental Indicators

2010

Percentage of HHS. Connected with Waste Collection Services	100	نسبة الأسر التي تتمتع بخدمات جمع النفايات
Per Capita of Green Areas (M ²)	13.1	متوسط نصيب الفرد من المساحات الخضراء المزروعة (م ²)

مؤشرات القوى العاملة Labor Force Indicators

2009

Employment	%	العمالة
Unemployment Rate	0.8	معدل البطالة
Males	0.5	ذكور
Females	3.9	إناث
Crude Economic Activity Rate	77.0	معدل النشاط الاقتصادي الخام
Males	89.1	ذكور
Females	35.7	إناث
Refined Economic Activity Rate	86.8	معدل النشاط الاقتصادي المنقح
Males	96.6	ذكور
Females	46.5	إناث
% of Employed in Trade Sector to Total of Employment	11.9	نسبة المشتغلين في قطاع التجارة من إجمالي المشتغلين
Males	89.2	ذكور
Females	10.8	إناث
% of Employed in Building and Construction Sector to Total Employment	42.9	نسبة المشتغلين في قطاع التشييد والبناء من إجمالي المشتغلين
Males	98.9	ذكور
Females	1.1	إناث
% of Employed in Community Service Sector* to Total Employment	16.2	نسبة المشتغلين في قطاع خدمات المجتمع من إجمالي المشتغلين
Males	69.4	ذكور
Females	30.6	إناث
% of Employed in Manufacturing Sector to Total Employment	6.6	نسبة المشتغلين في قطاع الصناعات التحويلية من إجمالي المشتغلين
Males	93.1	ذكور
Females	6.9	إناث
% of Employed in Transport, Storage and Communication Sector to Total Employment	8.5	نسبة المشتغلين في قطاع النقل والتخزين والاتصالات من إجمالي المشتغلين
Males	86.7	ذكور
Females	13.3	إناث

* Including Public Adm. and Defence , Education ,Health , Other Social Work and Personal Services and Housemaids Sector

* يشمل قطاعات الإدارة العامة والدفاع والصحة والعمل الاجتماعي والتعليم والخدمات المجتمعية والشخصية الأخرى وخدم المنازل

الناج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة - إمارة دبي
Gross Domestic Product at Constant Prices - Emirate of Dubai
2010

Economic Activity	نسبة المساهمة Contribution %	القيمة Value	النشاط الاقتصادي
Non Financial Corporations Sector	89.8	263,541	قطاع المشروعات غير المالية
Agriculture, Live Stock and Fishing	0.1	434	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining and Quarrying	1.8	5,159	الصناعات الإستخراجية
Manufacturing	13.2	38,719	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas & Water	1.5	4,283	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	9.4	27,494	الإنشاءات
Wholesale, Retail Trade and Repairing Services	30.3	89,002	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants and Hotels	3.7	10,729	المطاعم والفنادق
Transports, Storage and communication	14.1	41,542	النقل والتخزين والاتصالات
Real Estate and Business Services	13.7	40,286	العقارات وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	2.0	5,894	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Financial Corporations Sector	11.3	33,115	قطاع المشروعات المالية
Government Services Sector	5.5	16,085	قطاع الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	0.4	1,137	الخدمات المنزلية
Less : Imputed Bank Service	(6.9)	(20,276)	ناقصا : الخدمات المصرفية المحسوبة
Gross Domestic Product	100.0	293,601	الناج المحلي الاجمالي
Per Capita Gross Domestic Product at Constant (In AED) - Emirate of Dubai	154,083		متوسط حصة الفرد من إجمالي الناج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة (بالدرهم) - إمارة دبي

• Preliminary estimation

• تقديرات أولية

إختصارات
Abbreviations

Unavailable	...	غير متوفرة
Nil	-	القيمة مساوية الصفر
Value Less than Half Unit of Measurment	=	القيمة أقل من وحدة القياس
Negative Value within Brackets	()	القيمة داخل القوسين سالبة

الباب الأول
Chapter One

السكان والإحصاءات الحيوية
Population and Vital Statistics

الباب الأول: السكان والإحصاءات الحيوية

Chapter One: Population and Vital Statistics

This chapter covers data on population statistics according to population censuses carried out during the 1975- 2005 period in addition to population estimates for 2006 - 2010. It also includes data on the type and age composition of demographic, educational, marital and occupational characteristics during the population censuses of 1993, 2000 and 2005, in addition to the major characteristics of families in Dubai for the same years of the censuses.

Data on births and mortality are considered as one of the three main factors that affect demographic changes in society. For this reason, a special section is devoted to vital statistics which includes statistics on births and deaths according to main characteristics such as gender, age, nationality in addition to marriage contracts, and registered divorces.

The study of population developments is considered as the basis upon which development plans in many fields, such as education, health, labor market, and others are built. The identification of the composition of the population of any society in terms of gender, age, occupation, education and marital status, etc, provides planners, policy makers, and decision makers with the needed data and information to help them in the formulation of appropriate and suitable plans for all layers of society.

Demographic data is compiled by the Dubai Statistics Center through the General Census conducted (every 5 years). The Dubai Statistics Center also prepares population estimates for the period between the two censuses, and forecasts future population rates of growth using the exponential growth rate. It also provides data on vital events (births, deaths, marriages, and divorces) on a regular basis (yearly) using registries from Dubai Health Authority and Dubai Courts.

يشتمل هذا الباب على بيانات تتعلق بعدد سكان الإمارة حسب التعدادات السكانية التي أجريت خلال الفترة 1975-2005، بالإضافة إلى عدد السكان المقدر للأعوام 2006 - 2010. كما يشتمل على التركيب العمري والنوعي للسكان وخصائصهم الديموغرافية والتعليمية والزواجية والعملية خلال التعدادات السكانية 1993، 2000 و2005، بالإضافة إلى الخصائص الرئيسية للأسر المعيشية في الإمارة لسنوات التعدادات تلك.

تعتبر بيانات المواليد والوفيات من العناصر الرئيسية الثلاث بالإضافة إلى الهجرة التي تؤثر بشكل مباشر على الحراك الديموغرافي في المجتمع. لذا برز في هذا الباب جزء خاص يتناول الإحصاءات الحيوية التي تشمل المواليد والوفيات حسب خصائص رئيسية مختارة كالجنس والعمر والجنسية وكذلك عقود الزواج وواقعات الطلاق المسجلة أيضاً.

تتمثل أهمية دراسة التطورات السكانية في أنها القاعدة الأساسية التي تبنى عليها خطط التنمية في مجالات عديدة كال التعليم، الصحة، وسوق العمل... وغيرها الكثير. كما أن معرفة التركيب السكاني لأي مجتمع من حيث الجنس، العمر، الحالة العملية، المستوى التعليمي، والحالة الزوجية... الخ يوفر للمخططين ورأسى السياسات ومتخذي القرارات البيانات والمعلومات التي تساعد في تبنى الخطط المناسبة والملائمة لجميع شرائح المجتمع.

تتوفر البيانات الديموغرافية من خلال التعدادات العامة للسكان التي يقوم مركز دبي للإحصاء بتنفيذها بشكل دوري في دبي (كل 5 سنوات)، كما يقوم المركز بإعداد التقديرات السكانية خلال فترة ما بين التعدادين والتنبؤات السكانية المستقبلية للإمارة بالاعتماد على معدل النمو الأسي. كما تتوفر بيانات الحوادث الحيوية (المواليد والوفيات والزواج والطلاق) بشكل دوري (سنوي) من خلال سجلات هيئة الصحة بدبي ومحاكم دبي.

Main results:

The estimated population of Dubai in 2010 was 1,905,476 of which 1,485,046 were males and 420,430 females. The majority of the population is concentrated in the (20 - 44) age group which is 73.7% of the total population.

Population growth rates:

1975-1980: 8.2%	1980-1985: 5.88%
1985-1993: 6.24%	1993-1995: 6.04%
1995-2000: 5.37%	2000-2005: 7.32%

Natural increase rate in 2010: 1.2%

Crude birth rate in 2010: 14.2 (per 1000 population)

Crude death rate in 2010: 1.0 (per 1000 population)

Demographic dependency ratio in 2010: 14.0%

Average household size in 2010: 4.1 Person.

Illiteracy rate (Above 15 years population) in 2010: 3.1%

Percentage annual increase in marriage contracts (2010 compared with 2009): 4.5%

Percentage annual increase in divorce cases (2010 compared with 2009): 10.3%

النتائج الرئيسية:

عدد سكان دبي 1,905,476 نسمة منهم 1,485,046 ذكور و 420,430 إناث وذلك حسب تقديرات عام 2010. يتركز غالبية السكان في الفئات العمرية (20 - 44) بنسبة بلغت 73.7% من إجمالي السكان.

معدلات النمو السكاني:

1975 - 1980 : 8.2%	1980 - 1985 : 5.88%
1985 - 1993 : 6.24%	1993 - 1995 : 6.04%
1995 - 2000 : 5.37%	2000 - 2005 : 7.32%

معدل الزيادة الطبيعية في عام 2010: 1.2%

معدل المواليد الخام في عام 2010: 14.2 (لكل ألف من السكان).

معدل الوفيات الخام في عام 2010: 1.0 (لكل ألف من السكان).

نسبة الإعالة الديموغرافية لعام 2010: 14.0%.

متوسط حجم الأسرة المعيشية لعام 2010: 4.1 فرد.

معدل الأمية (للسكان 15 سنة فأكثر) لعام 2010: 3.1%

نسبة الزيادة السنوية في عقود الزواج في عام 2010 مقارنة بعام 2009: 4.5%

نسبة الزيادة السنوية في واقعات الطلاق في عام 2010 مقارنة بعام 2009: 10.3%

السكان حسب الجنس - إمارة دبي Population by Gender - Emirate of Dubai

جدول (01-01) Table

المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	السنوات Years
183,187	54,366	128,821	1975
276,301	88,587	187,714	1980
370,788	123,609	247,179	1985
610,926	204,798	406,128	1993
689,420	211,211	478,209	1995
862,387	250,588	611,799	2000
1,321,453	332,148	989,305	2005
1,421,812	348,327	1,073,485	2006*
1,529,792	365,216	1,164,576	2007*
1,645,973	382,843	1,263,130	2008*
1,770,978	401,238	1,369,740	2009*
1,905,476	420,430	1,485,046	2010*

* Estimated Data For the Number of Population at the end of the year
Source: Dubai Statistics Center, Censuses of 1993, 2000, 2005

Ministry of Economy (Planning Previously) the Censuses of 1975, 1980, 1985, 1995

* بيان تقديري لعدد السكان في نهاية العام
المصدر: مركز دبي للإحصاء، تعدادات أعوام 1993، 2000، 2005
وزارة الاقتصاد (التخطيط سابقاً) تعدادات أعوام 1975، 1980، 1985، 1995

الأفراد الناشطين خلال النهار نهاية العام - إمارة دبي Active Individuals During the Daytime End of the Year - Emirate of Dubai (2010)

جدول (01-02) Table

Indicator	البيان	المؤشر
Number of Permanent Residents Population*	1,905,476	عدد السكان المقيمين إقامة دائمة*
Workers in the Emirate from those who Residents Outside the Emirate and Temporarily Residents**	1,060,836	العاملون بالإمارة والمقيمين خارجها والمقيمين المؤقتين**
Total	2,966,312	المجموع

* Estimated Based on the Annual Population Growth Rate 7.32% Between (2000, 2005) Censuses.

** Includes A percentage of the federal and Emirati Governments and private sector

Employees who Resides Outside the Emirate Plus the Average Number of the tourists and Sailors.

* تقديري باسناد معدل النمو السنوي للسكان 7.32% بين تعدادي (2000، 2005).

** تشمل نسبة من العاملين بالحكومة الاتحادية والحكومة المحلية والقطاع الخاص

والمقيمين خارج الإمارة مضافاً إليها متوسط عدد السياح والبحارة

السكان حسب الجنس وفئات العمر في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population by Gender and Age Groups in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005, 2010*)

جدول (01-03) Table

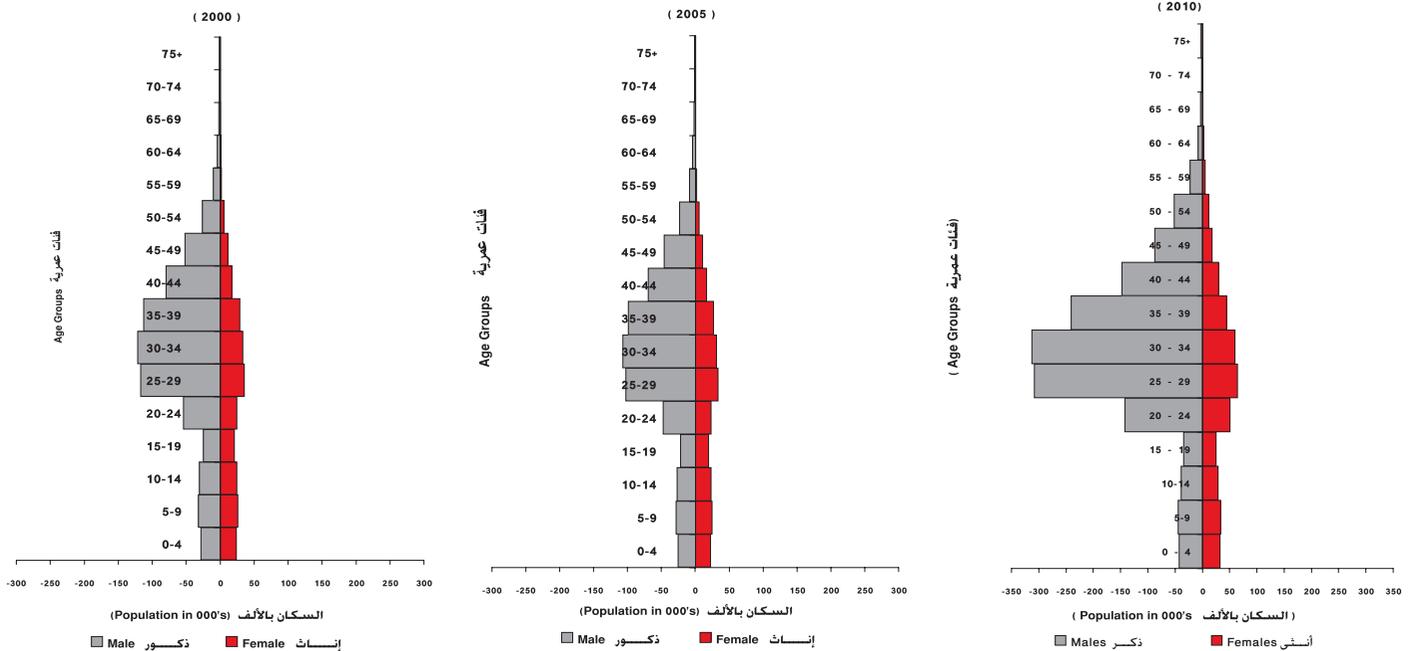
2010*			2005			2000			1993			فئات العمر Age Groups
الجموع Total	إناث Female	ذكور Male										
75,832	33,697	42,135	54,693	26,623	28,070	48,354	23,242	25,112	50,619	24,058	26,561	0 - 4
78,172	34,282	43,890	56,322	27,083	29,239	53,339	25,023	28,316	58,387	27,389	30,998	5 - 9
67,948	29,513	38,435	48,920	23,316	25,604	50,597	23,794	26,803	49,114	23,122	25,992	10 - 14
60,640	25,998	34,642	43,617	20,540	23,077	42,204	20,291	21,913	32,429	15,232	17,197	15 - 19
193,424	51,790	141,634	135,268	40,914	94,354	70,926	23,683	47,243	47,212	17,729	29,483	20 - 24
372,808	64,810	307,998	256,384	51,201	205,183	136,622	33,916	102,706	80,401	25,249	55,152	25 - 29
373,910	60,919	312,991	256,638	48,128	208,510	139,106	32,226	106,880	85,971	24,562	61,409	30 - 34
285,760	45,361	240,399	195,987	35,837	160,150	126,490	27,731	98,759	79,945	19,936	60,009	35 - 39
178,145	30,772	147,373	122,490	24,312	98,178	86,722	17,096	69,626	58,367	11,849	46,518	40 - 44
105,694	18,750	86,944	72,730	14,810	57,920	56,965	11,211	45,754	33,642	6,848	26,794	45 - 49
63,211	11,963	51,248	43,592	9,451	34,141	29,027	5,944	23,083	17,397	3,501	13,896	50 - 54
28,352	5,727	22,625	19,596	4,524	15,072	11,238	2,711	8,527	8,182	1,900	6,282	55 - 59
10,920	2,961	7,959	7,640	2,339	5,301	5,173	1,456	3,717	4,210	1,298	2,912	60 - 64
4,458	1,549	2,909	3,162	1,224	1,938	2,785	1,001	1,784	2,253	873	1,380	65 - 69
2,934	1,154	1,780	2,096	912	1,184	1,477	648	829	1,529	721	808	70 - 74
3,268	1,184	2,084	2,318	934	1,384	1,362	615	747	1,268	531	737	75 +
1,905,476	420,430	1,485,046	1,321,453	332,148	989,305	862,387	250,588	611,799	610,926	204,798	406,128	الجموع Total

* Estimation
Source: Dubai Statistics Center

* تقديري
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الهرم السكاني حسب الجنس - إمارة دبي
Population Pyramid by Gender - Emirate of Dubai
(2000, 2005, 2009)

شكل (01-01) Figure



الأسر المعيشية والتجمعات السكنية حسب خصائص رئيسية مختارة في سنوات التعداد - إمارة دبي
Households and Communal Housing by Selected Main Characteristics in the Census years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-04) Table

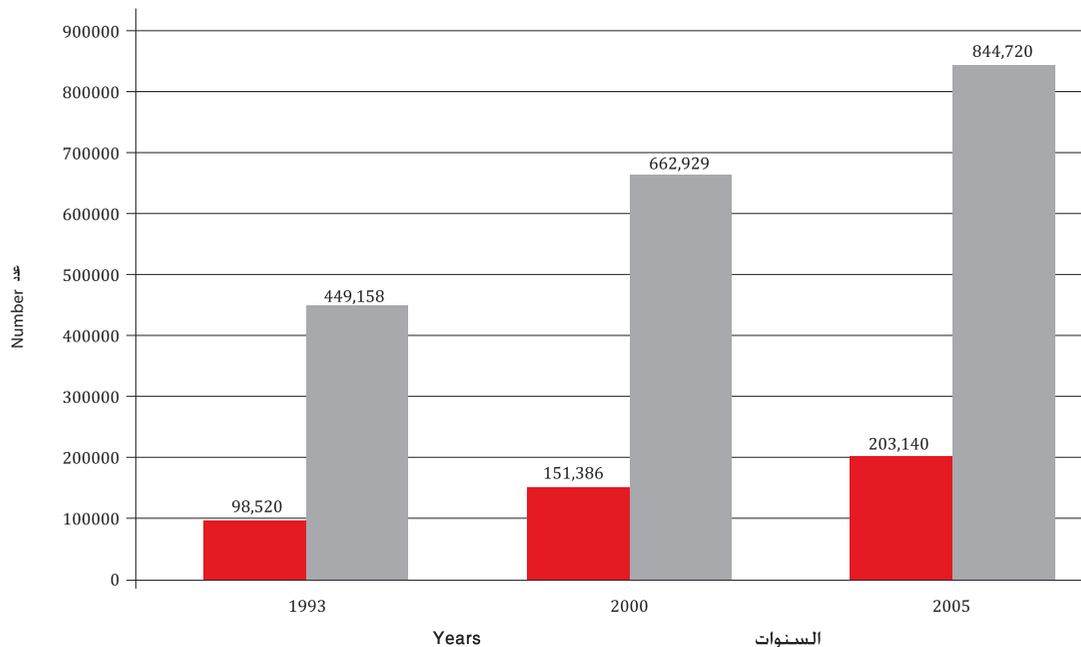
Selected Characteristics	2005			2000			1993			الخصائص المختارة
	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
Households										
الأسر المعيشية										
Number of Households	203,140	2,481	200,659	151,386	3,455	147,931	98,520	2,547	95,973	عدد الأسر المعيشية
Number of Persons	844,720	14,003	830,717	662,929	17,872	645,057	449,158	13,429	435,729	عدد الأفراد
Average size of Households	4.16	5.64	4.14	4.38	5.17	4.36	4.59	5.27	4.54	متوسط حجم الأسرة المعيشية
Person/ Room	1.69	1.67	1.69	1.59	1.82	1.59	1.58	1.91	1.57	فرد/ غرفة
Communal Housing*										
التجمعات السكنية*										
Number of Communal Housing	1,177	23	1,154	822	53	769	14,530	58	14,472	عدد التجمعات
Number of Persons	476,733	2,390	474,343	199,458	5,443	194,015	161,768	3,215	158,553	عدد الأفراد
Average size of Communal Housing	405.04	103.91	411.04	242.65	102.70	252.30	11.27	55.43	10.96	متوسط حجم التجمع
Person/ Room	-	-	-	-	-	-	3.35	4.53	3.33	فرد/ غرفة
Total										
المجموع										
Number of Households and Communal Housing	204,317	2,504	201,813	152,208	3,508	148,700	113,050	2,605	110,445	عدد الأسر المعيشية والتجمعات
Number of Persons	1,321,453	16,393	1,305,060	862,387	23,315	839,072	610,926	16,644	594,282	عدد الأفراد
Average size of Households and Communal Housing	6.47	6.55	6.47	5.7	6.6	5.6	5.4	6.4	5.4	متوسط حجم الأسرة المعيشية والتجمعات
Person/ Room	-	-	-	-	-	-	1.8	2.1	1.8	فرد/ غرفة

* Includes: Communal Housing For Persons and Establishment in 1993 and Communal Housing For Establishment (Laborer) in 2000, 2005
Source: Dubai Statistics Center

* يشمل تجمعات سكنية افراد ومنشآت عام 1993 وتجمعات منشآت (العمال) عامي 2000, 2005
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الأسر المعيشية وأفرادها في سنوات التعداد - إمارة دبي
Households and its Individuals in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01-02) Figure



السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (10 Years and Above) by Educational Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-05) Table

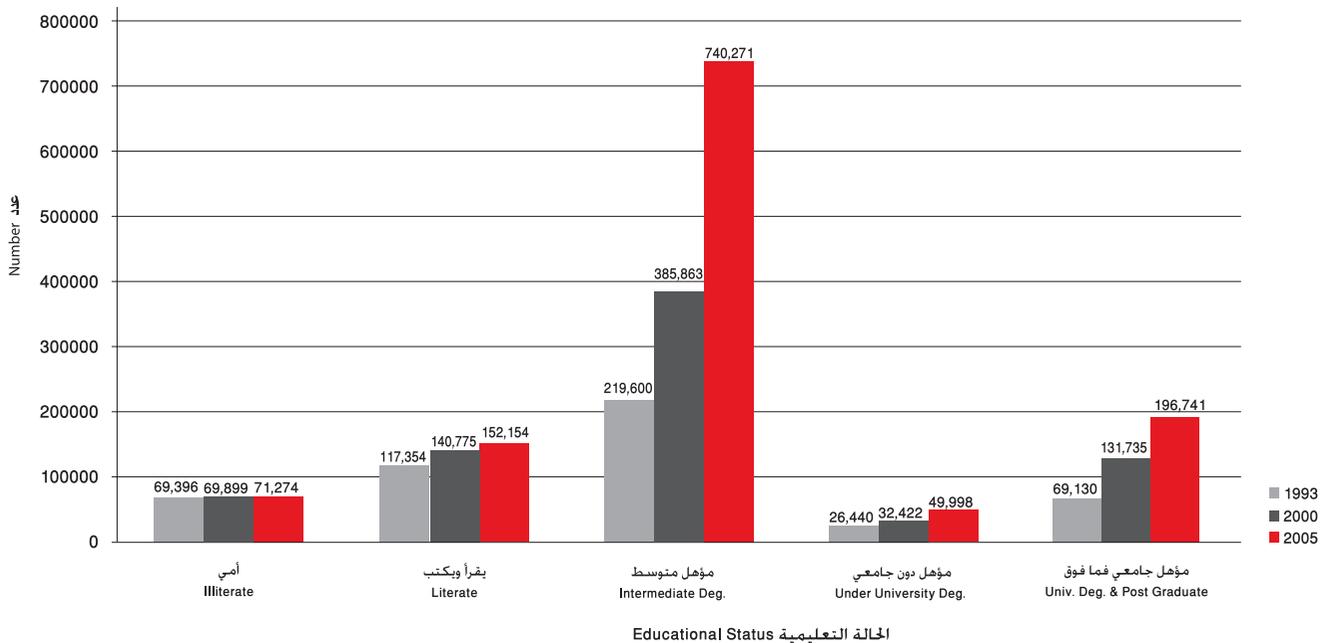
2005				2000				1993				الحالة التعليمية Educational Status
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
5.89	71,274	10,144	61,130	9.19	69,899	15,754	54,145	13.83	69,396	21,475	47,921	أمية Illiterate
12.57	152,154	26,856	125,298	18.51	140,775	32,751	108,024	23.38	117,354	29,301	88,053	يقراً ويكتب Literate
61.16	740,271	158,461	581,810	50.72	385,863	98,921	286,942	43.75	219,600	68,645	150,955	مؤهل متوسط Intermediate Degree
4.13	49,998	14,357	35,641	4.26	32,422	10,552	21,870	5.27	26,440	10,065	16,375	مؤهل دون الجامعي Under University Degree
16.25	196,741	68,624	128,117	17.32	131,735	44,345	87,390	13.77	69,130	23,865	45,265	مؤهل جامعي فما فوق University Degree and Post Graduate
100.0	1,210,438	278,442	931,996	100.0	760,694	202,323	558,371	100.00	501,920	153,351	348,569	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (10 Years and Above) by Educational Status in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01-03) Figure



السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Marital Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-06) Table

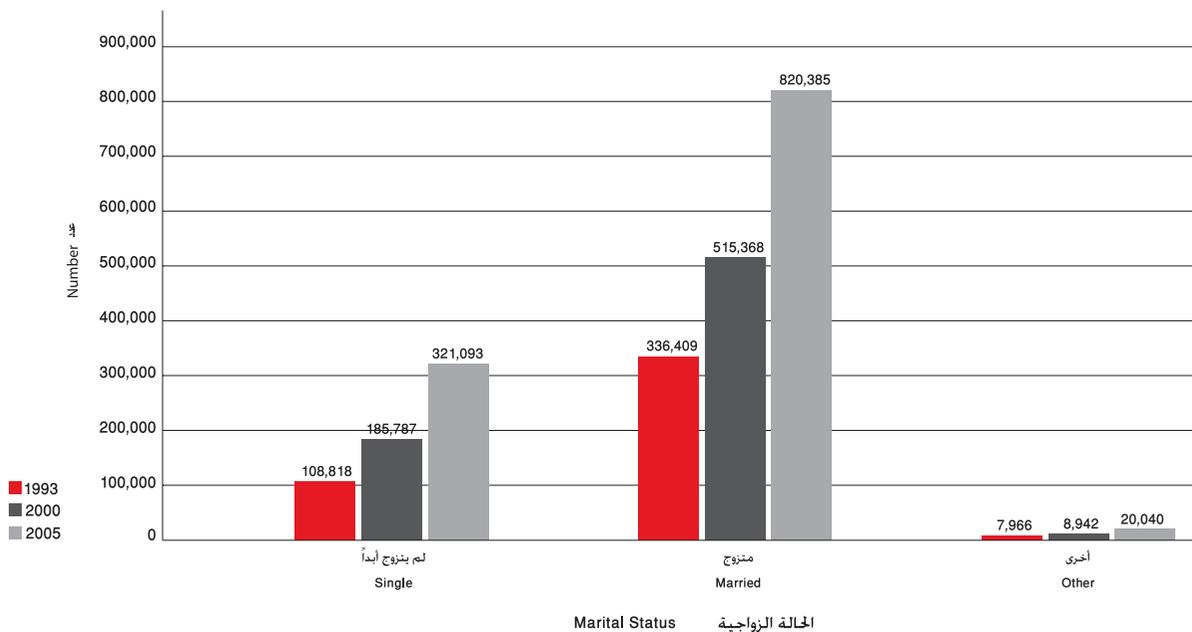
2005				2000				1993				الحالة الزوجية Marital Status
%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	%	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
27.65	321,093	83,783	237,310	26.16	185,787	51,722	134,065	24.01	108,818	33,991	74,827	لم يتزوج أبداً Single
70.63	820,385	161,887	658,498	72.58	515,368	119,606	395,762	74.23	336,409	89,616	246,793	متزوج Married
0.48	5,592	3,395	2,197	0.43	3,077	2,188	889	0.55	2,483	1,775	708	مطلق Divorced
1.24	14,448	6,061	8,387	0.83	5,865	5,013	852	1.21	5,483	4,854	629	أرمل Widowed
100.00	1,161,518	255,126	906,392	100.00	710,097	178,529	531,568	100.00	453,193	130,236	322,957	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزوجية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Marital Status in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01-04) Figure



السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-07) Table

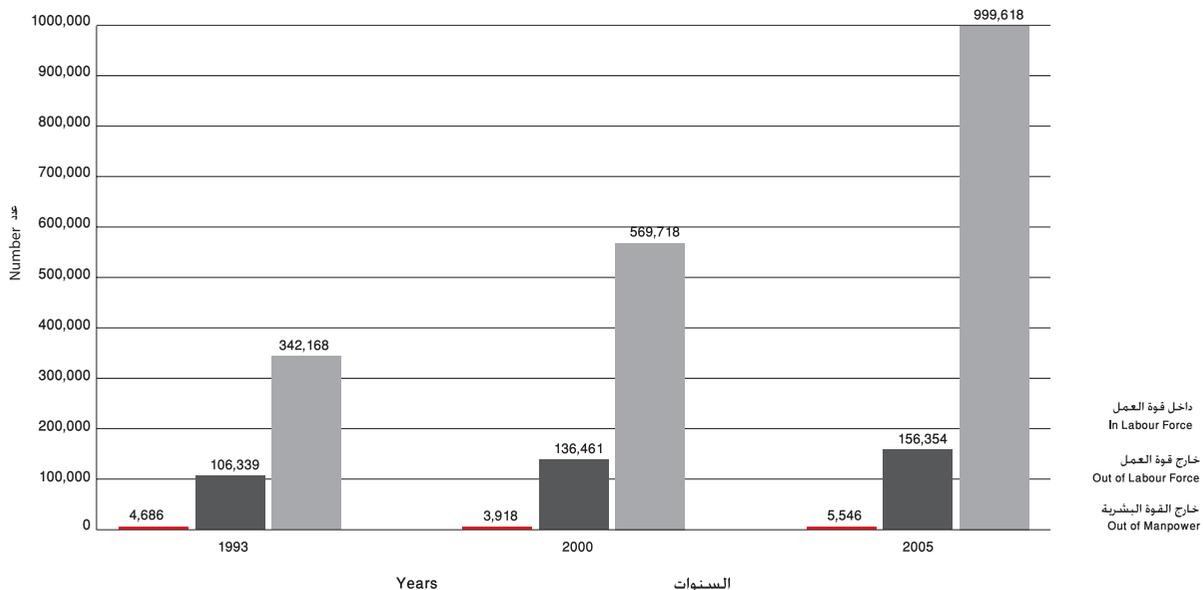
Economic Status	Years	2005			2000			1993			السنوات	حالة النشاط الاقتصادي
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male		
In Labor Force (Active Population)											داخل قوة العمل (سكان نشطون)	
Employed		982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517*	38,456	299,061	مشتغلون	
Unemployed		17,322	6,836	10,486	9,641	2,846	6,795	4,651	879	3,772	متعطلون	
Total		999,618	124,159	875,459	569,718	65,011	504,707	342,168	39,335	302,833	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)											خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
House Wives		101,981	101,981	-	89,196	89,196	-	72,849	72,849	-	متفرغات للأعمال المنزلية	
Students		52,680	25,872	26,808	44,556	21,454	23,102	32,307	15,485	16,822	طلبة	
Unwilling to Work and Others		1,693	749	944	2,709	1,344	1,365	1,183	390	793	غير راغبين في العمل وأخرى	
Total		156,354	128,602	27,752	136,461	111,994	24,467	106,339	88,724	17,615	المجموع	
Out of Manpower (Inactive Population)											خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Disabled and Above age		5,546	2,365	3,181	3,918	1,524	2,394	4,686	2,177	2,509	عجزة وكبار السن	
Grand Total		1,161,518	255,126	906,392	710,097	178,529	531,568	453,193	130,236	322,957	المجموع الكلي	

* Includes (387) Person in Work With age Less Than (15) Years (380) Males and (7) Females
Source: Dubai Statistics Center

* يشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من (15) سنة منهم (380) ذكور و(7) إناث
المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

شكل (01-05) Figure



السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي وفئات العمر في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status and Age Groups in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-08) Table

Age Groups	1993														فئات العمر	حالة النشاط الاقتصادي	
	المجموع Total			+60		-50		-40		-30		-20		-15			
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female			ذكور Male
In Labor Force (Active Population)																	داخل قوة العمل (سكان نشطون)
Employed	337,517*	38,456	299,061	69	3,712	869	19,636	5,609	72,665	14,591	120,542	16,636	79,286	682	3,220	مشتغلون	
Unemployed	4,651	879	3,772	5	68	5	190	30	364	95	747	658	2,018	86	385	متعطلون	
Total	342,168	39,335	302,833	74	3,780	874	19,826	5,639	73,029	14,686	121,289	17,294	81,304	768	3,605	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)																	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)
House Wives	72,849	72,849	-	1,263	-	4,425	-	13,043	-	29,724	-	22,186	-	2,208	-	متفرغات للأعمال المنزلية	
Students	32,307	15,485	16,822	10	24	-	12	5	-	41	16	3,280	2,982	12,149	13,788	طلبة	
Others	1,183	390	793	12	67	92	194	5	93	21	68	177	249	83	122	أخرى	
Total	106,339	88,724	17,615	1,285	91	4,517	206	13,053	93	29,786	84	25,643	3,231	14,440	13,910	المجموع	
Out of Manpower (Inactive Population)																	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)
Above age, Not in work	4,025	2,022	2,003	2,022	2,003	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل	
Disabled	661	155	506	42	63	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	عجز كلي	
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل	
Total	4,686	2,177	2,509	2,064	2,066	10	146	5	90	26	45	41	100	31	62	المجموع	
Grand Total	453,193	130,236	322,957	3,423	5,937	5,401	20,178	18,697	73,212	44,498	121,418	42,978	84,635	15,239	17,577	المجموع الكلي	

* Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males and (7) females

* يشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من 15 سنة منهم (380) ذكور و(7) إناث

تابع جدول (01-08) Cont'd Table

Age Groups Economic Status	2000														فئات العمر حالة النشاط الاقتصادي	
	المجموع			+60		-50		-40		-30		-20		-15		
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female		ذكور Male										

In Labor Force (Active Population)

داخل قوة العمل (سكان نشطون)

Employed	560,077	62,165	497,912	134	4,549	1,751	30,829	8,820	114,621	23,836	204,302	26,829	141,493	795	2,118	مشتغلون
Unemployed	9,641	2,846	6,795	5	165	10	357	32	538	317	1,165	2,079	3,482	403	1,088	منعطلون
Total	569,718	65,011	504,707	139	4,714	1,761	31,186	8,852	115,159	24,153	205,467	28,908	144,975	1,198	3,206	المجموع

Out of Labor Force (Inactive Population)

خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)

House Wives	89,196	89,196	-	2,093	-	6,818	-	19,417	-	35,587	-	23,454	-	1,827	-	متفرغات للأعمال المنزلية
Students	44,556	21,454	23,102	-	-	-	-	5	-	37	20	4,592	4,608	16,820	18,474	طلبة
Others	2,709	1,344	1,365	56	224	66	362	33	185	159	100	620	293	410	201	أخرى
Total	136,461	111,994	24,467	2,149	224	6,884	362	19,455	185	35,783	120	28,666	4,901	19,057	18,675	المجموع

Out of Manpower (Inactive Population)

خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)

Above age, Not in work	3,464	1,392	2,072	1,392	2,072	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مسن ولا يعمل
Disabled	454	132	322	39	66	10	62	-	36	21	53	25	73	37	32	عجز كلي
Under 15 years, not working	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أقل من 15 سنة ولا يعمل
Total	3,918	1,524	2,394	1,431	2,138	10	62	-	36	21	53	25	73	37	32	المجموع

Grand Total	710,097	178,529	531,568	3,719	7,076	8,655	31,610	28,307	115,380	59,957	205,640	57,599	149,949	20,292	21,913	المجموع الكلي
--------------------	----------------	----------------	----------------	--------------	--------------	--------------	---------------	---------------	----------------	---------------	----------------	---------------	----------------	---------------	---------------	--------------------------

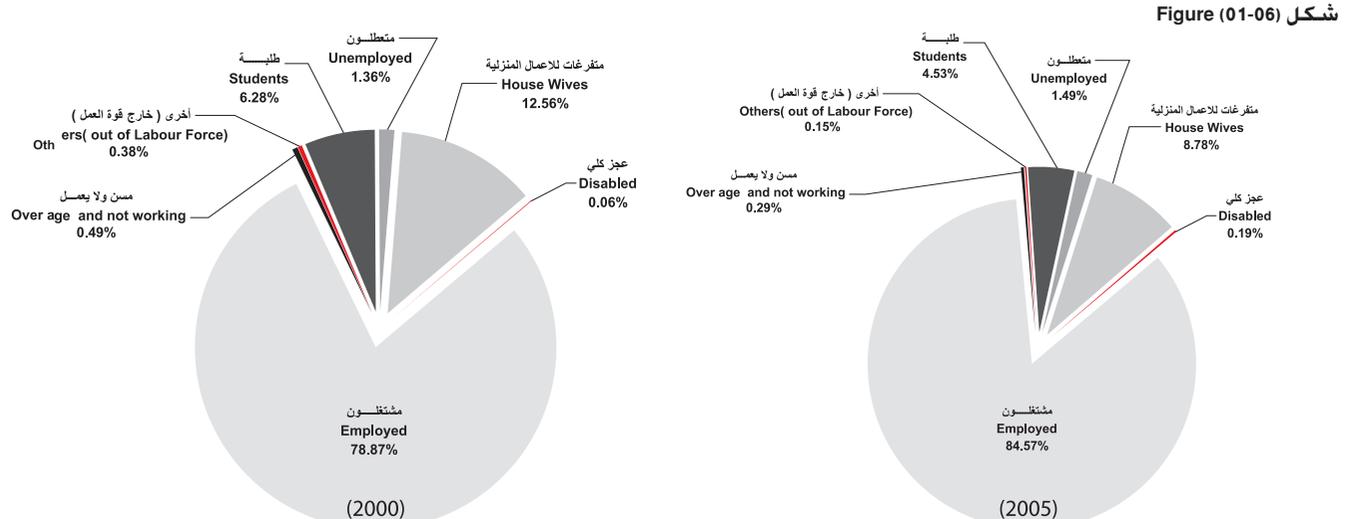
تابع جدول (01-08) Cont'd Table

Age Groups Economic Status	2005															فئات العمر حالة النشاط الاقتصادي
	المجموع Total			+60		-50		-40		-30		-20		-15		
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
In Labor Force (Active Population) داخل قوة العمل (سكان نشطون)																
Employed	982,296	117,323	864,973	511	6,548	3,698	47,366	14,898	154,130	41,499	365,662	55,660	288,200	1,057	3,067	مشتغلون
Unemployed	17,322	6,836	10,486	69	378	320	1,249	792	1,684	1,761	2,615	3,519	3,894	375	666	متعطّلون
Total	999,618	124,159	875,459	580	6,926	4,018	48,615	15,690	155,814	43,260	368,277	59,179	292,094	1,432	3,733	المجموع
Out of Labor Force (Inactive Population) خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)																
House Wives	101,981	101,981	—	2,780	—	9,528	—	23,192	—	40,250	—	25,149	—	1,082	—	متفرغات للأعمال المنزلية
Students	52,680	25,872	26,808	—	—	—	—	27	8	329	241	7,549	7,276	17,967	19,283	طلبة
Others	1,693	749	944	250	440	93	226	124	119	71	61	177	72	34	26	أخرى
Total	156,354	128,602	27,752	3,030	440	9,621	226	23,343	127	40,650	302	32,875	7,348	19,083	19,309	المجموع
Out of Manpower (Inactive Population) خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)																
Above age, Not in work	3,392	1,376	2,016	1,376	2,016	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	مسّن ولا يعمل
Disabled	2,154	989	1,165	423	425	336	372	89	157	55	81	61	95	25	35	عجز كلي
Under 15 years, not working	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	أقل من 15 سنة ولا يعمل
Total	5,546	2,365	3,181	1,799	2,441	336	372	89	157	55	81	61	95	25	35	المجموع
Grand Total	1,161,518	255,126	906,392	5,409	9,807	13,975	49,213	39,122	156,098	83,965	368,660	92,115	299,537	20,540	23,077	المجموع الكلي

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status in the Census Years - Emirate of Dubai
(2000, 2005)



السكان (15 سنة فأكثر) حسب حالة النشاط الاقتصادي والحالة التعليمية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Population (15 Years and Above) by Economic Status, Educational Status and Gender in the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (01-09) Table

Economic Status	Educational Status	المجموع Total			مؤهل جامعي وما فوق University Degree and Post Graduate		مؤهل أقل من الجامعي Under University Degree		يقراً ويكتب Literate		أمي Illiterate		الحالة التعليمية التعليمية	حالة النشاط الاقتصادي
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male		
1993														
In Labor Force (Active Population) داخل قوة العمل (سكان نشطون)														
Employed		337,517*	38,456	299,061	10,144	44,456	17,896	136,278	6,718	72,895	3,698	45,432	مشتغلون	
Unemployed		4,651	879	3,772	349	501	484	1,949	31	789	15	533	متعطلون	
Total		342,168	38,335	302,833	10,493	44,957	18,380	138,227	6,749	73,684	3,713	45,965	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)		106,339	88,724	17,615	13,336	227	49,183	16,812	10,578	293	15,627	283	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (Inactive Population)		4,686	2,177	2,509	35	80	158	217	256	404	1,728	1,808	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total		453,193	130,236	322,957	23,864	45,264	67,721	155,256	17,583	74,381	21,068	48,056	المجموع الكلي	
2000														
In Labor Force (Active Population) داخل قوة العمل (سكان نشطون)														
Employed		560,077	62,165	497,912	20,375	86,053	28,260	268,740	9,946	91,577	3,584	51,542	مشتغلون	
Unemployed		9,641	2,846	6,795	1,260	1,109	1,495	4,085	53	996	38	605	متعطلون	
Total		569,718	65,011	504,707	21,635	87,162	29,755	272,825	9,999	92,573	3,622	52,147	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)		136,461	111,994	24,467	22,690	146	68,753	23,704	10,019	272	10,532	345	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (Inactive Population)		3,918	1,524	2,394	16	81	102	319	192	494	1,214	1,500	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total		710,097	178,529	531,568	44,341	87,389	98,610	296,848	20,210	93,339	15,368	53,992	المجموع الكلي	
2005														
In Labor Force (Active Population) داخل قوة العمل (سكان نشطون)														
Employed		982,296	117,323	864,973	38,216	124,987	64,881	566,503	11,175	114,596	3,051	58,887	مشتغلون	
Unemployed		17,322	6,836	10,486	2,460	2,059	3,955	6,941	275	927	146	559	متعطلون	
Total		999,618	124,159	875,459	40,676	127,046	68,836	573,444	11,450	115,523	3,197	59,446	المجموع	
Out of Labor Force (Inactive Population)		156,354	128,602	27,752	27,826	742	88,182	26,377	6,994	386	5,600	247	خارج قوة العمل (سكان غير نشطين)	
Out of Manpower (Inactive Population)		5,546	2,365	3,181	122	329	647	1,052	499	652	1,097	1,148	خارج القوة البشرية (سكان غير نشطين)	
Grand Total		1,161,518	255,126	906,392	68,624	128,117	157,665	600,873	18,943	116,561	9,894	60,841	المجموع الكلي	

* Includes (387) person in work with age less than 15 years (380) males and (7) females
Source: Dubai Statistics Center

* يشمل (387) فرد مشتغل في سن أقل من 15 سنة منهم (380) ذكور و(7) إناث
المصدر: مركز دبي للإحصاء

المواليد والوفيات والزيادة الطبيعية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Births, Deaths and Natural Increase by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (01-10) Table

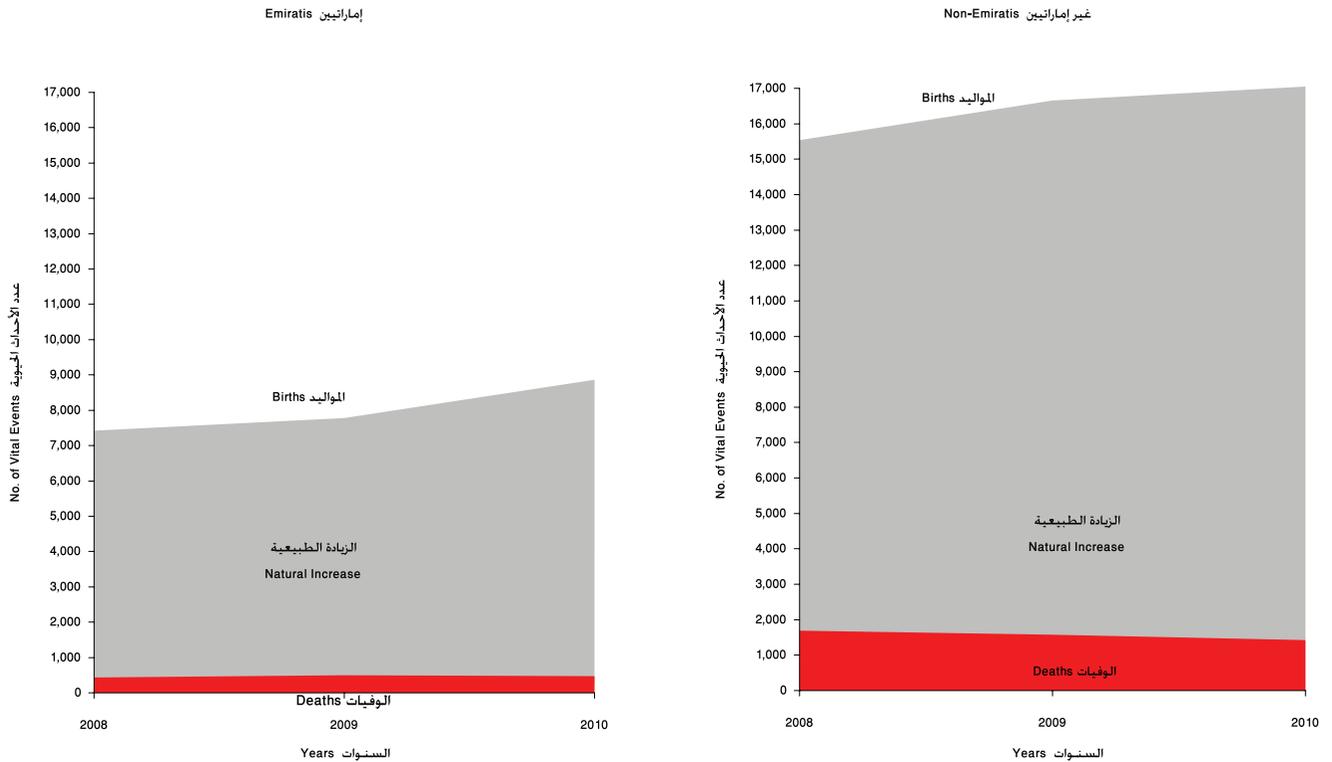
Title	2010			2009			2008*			البيان
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Emirati إماراتي										
Births	9,006	4,401	4,605	7,924	3,804	4,120	7,566	3,710	3,856	مواليد
Deaths	478	186	292	493	185	308	430	167	263	وفيات
Natural increase	8,528	4,215	4,313	7,431	3,619	3,812	7,136	3,543	3,593	زيادة طبيعية
Non-Emirati غير إماراتي										
Births	17,045	8,371	8,674	16,659	8,219	8,440	15,535	7,421	8,114	مواليد
Deaths	1,430	353	1,077	1,572	304	1,268	1,694	296	1,398	وفيات
Natural increase	15,615	8,018	7,597	15,087	7,195	7,172	1,841	7,125	6,716	زيادة طبيعية
Total المجموع										
Births	26,051	12,772	13,279	24,583	12,023	12,560	23,101	11,131	11,970	مواليد
Deaths	1,908	539	1,369	2,065	489	1,576	2,124	463	1,661	وفيات
Natural increase	24,143	12,233	11,910	22,518	11,534	10,984	20,977	10,668	10,309	زيادة طبيعية

* Modified by the Source

Source: Dubai Health Authority

* تم تعديله من المصدر
المصدر: هيئة الصحة بدبي.

شكل (01-07) Figure



الوفيات حسب الجنسية والجنس وفئات العمر - إمارة دبي
Deaths by Nationality, Gender and Age Groups - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (01-11) Table

Nationality	المجموع Total			غير إماراتي Non- Emirati			إماراتي Emirati			الجنسية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
0 - 28 Days	152	58	94	83	34	49	69	24	45	صفر - 28 يوم
29 Days and less than one year	35	19	16	23	14	9	12	5	7	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	23	9	14	15	7	8	8	2	6	1 - 4
5 - 14	16	2	14	10	-	10	6	2	4	5 - 14
15 - 44	506	68	438	469	60	409	37	8	29	15 - 44
45 - 59	399	80	319	356	62	294	43	18	25	45 - 59
60 +	676	282	394	374	155	219	302	127	175	60 +
Unspecified	101	21	80	100	21	79	1	-	1	غير مبين
Total	1,908	539	1,369	1,430	353	1,077	478	186	292	المجموع

Source: Dubai Health Authority

المصدر: هيئة الصحة بدبي

الوفيات حسب فئات العمر - إمارة دبي
Deaths by Age Groups - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (01-12) Table

Age Groups	Years			السنوات
	2010	2009	2008*	
0 - 28 Days	152	114	122	صفر - 28 يوم
29 Days and less than one year	35	37	41	29 يوم - أقل من سنة
1 - 4	23	31	17	1 - 4
5 - 14	16	21	18	5 - 14
15 - 44	506	656	705	15 - 44
45 - 59	399	465	468	45 - 59
60 +	676	606	552	60 +
Unspecified	101	135	201	غير مبين
Total	1,908	2,065	2,124	المجموع

* Modified from the Source

Source: Dubai Health Authority

* تم تعديله من المصدر
المصدر: هيئة الصحة بدبي.

معدلات الوفيات التفصيلية حسب العمر والجنس والجنسية - إمارة دبي
Specific Death Rates by Age, Gender and Nationality - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (01-13) Table

Per (000) Population لكل ألف من السكان

المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati			فئات العمر Age Groups
مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	مجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
2.87	2.64	3.06	2.29	2.43	2.19	4.60	3.20	5.94	0-4
0.09	0.06	0.11	0.05	0.00	0.09	0.20	0.21	0.20	5-9
0.15	0.00	0.26	0.17	0.00	0.29	0.09	0.00	0.18	10 - 14
0.36	0.27	0.43	0.33	0.32	0.33	0.43	0.19	0.67	19 - 15
0.30	0.15	0.35	0.27	0.14	0.32	0.53	0.20	0.89	24 - 20
0.28	0.15	0.31	0.28	0.14	0.31	0.24	0.23	0.25	29 - 25
0.31	0.28	0.32	0.31	0.31	0.31	0.37	0.00	0.76	34 - 30
0.40	0.35	0.41	0.40	0.38	0.41	0.35	0.17	0.55	39 - 35
0.70	0.39	0.77	0.70	0.42	0.75	0.69	0.23	1.16	44 - 40
1.34	1.39	1.33	1.33	1.44	1.30	1.61	1.17	2.05	49 - 45
2.50	2.59	2.48	2.38	2.14	2.43	3.80	4.19	3.42	54 - 50
4.23	4.19	4.24	4.39	5.29	4.22	3.20	1.71	4.51	59 - 55
12.36	14.52	11.56	12.58	17.85	11.21	11.81	10.48	12.84	64 - 60
23.10	21.30	24.06	24.66	29.65	22.67	20.93	13.63	26.52	65 - 69
48.40	46.79	49.44	56.95	59.73	55.56	41.09	38.46	43.18	70 - 74
94.86	130.07	74.86	93.87	179.04	60.58	95.85	99.17	93.20	75 +
1.0	1.3	1.0	0.8	1.0	0.8	2.7	2.1	3.3	معدل الوفاة الخام CDR

Source : Dubai Statistics Center

المصدر : مركز دبي للإحصاء

توقع الحياة (سنة) حسب العمر والجنس - إمارة دبي
Life Expectancy (Year) by Age and Gender - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (01-14) Table

توقع الحياة* Life Expectancy*			العمر Age
مجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
76.97	75.83	77.97	0 - 1
76.98	75.71	78.10	1 - 4
73.11	71.81	74.24	5 - 9
68.14	66.84	69.28	10 - 14
63.19	61.84	64.36	15 - 19
58.30	56.92	59.50	20 - 24
53.38	51.96	54.60	25 - 29
48.45	47.00	49.68	30 - 34
43.52	42.06	44.75	35 - 39
38.61	37.13	39.84	40 - 44
33.73	32.19	34.98	45 - 49
28.94	27.40	30.20	50 - 54
24.28	22.73	25.55	55 - 59
19.74	18.15	21.04	60 - 64
15.84	14.33	17.14	65 - 69
12.48	10.67	14.02	70 - 74
10.22	7.83	12.27	75 - 79
8.69	7.02	10.40	80+

* Note : The Direct Technique was Used Depending on the Vital Registration of Deaths in the Dubai Health Authority 2010
Source : Dubai Statistics Center

* ملاحظة : تم اتباع الأسلوب المباشر ، بالاعتماد على التسجيل الحيوي للوفيات هيئة صحة إمارة دبي 2010
المصدر : مركز دبي للإحصاء

معدلات الخصوبة التفصيلية ومعدلات الخصوبة الكلي والعام* حسب الجنسية - إمارة دبي
Age Specific Fertility Rates, Total and General Fertility Rates* by Nationality - Emirate of Dubai
(2009)

Per (000) Woman لكل ألف سيدة (000)

جدول (01-15) Table

Age Groups	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	فئات العمر
15 - 19	4.2	0.0	5.1	15 - 19
20 - 24	38.7	20.4	52.7	20 - 24
25 - 29	73.2	36.7	123.9	25 - 29
30 - 34	99.1	48.2	180.3	30 - 34
35 - 39	87.6	50.7	129.3	35 - 39
40 - 44	68.4	46.3	93.4	40 - 44
45 - 49	40.3	14.6	55.4	45 - 49
Total Fertility Rate (15 - 49)**	2.1	1.1	3.2	معدل الخصوبة الكلي (15 - 49)**
General Fertility Rate (15 - 44)	64.8	36.4	19.9	معدل الخصوبة العام (15 - 44)

* Preliminary Data Based on the Two Years Preceding The Survey
** Per Woman.
Source: Health Survey - Emirate of Dubai 2009

* بيانات أولية بالاعتماد على سنتين سابقتين للمسح
** لكل سيدة.
المصدر: المسح الصحي لإمارة دبي 2009.

عقود الزواج وشهادات الطلاق حسب الجنسية - إمارة دبي
Marriage Contracts and Divorce Certificates by Nationality - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (01-16) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
عقود الزواج				
Marriage Contracts				
Emirati with Emirati	1,177	1,178	1,187	إماراتي من إماراتية
Emirati with Non-Emirati*	562	539	485	إماراتي من غير إماراتية*
Non-Emirati with Non-Emirati	2,042	1,902	1,571	غير إماراتي من غير إماراتية
Total	3,781	3,619	3,243	المجموع
شهادات الطلاق				
Divorce Events				
Emirati with Emirati	280	288	315	إماراتي من إماراتية
Emirati with Non-Emirati*	121	115	102	إماراتي من غير إماراتية*
Non-Emirati with Non-Emirati	393	317	239	غير إماراتي من غير إماراتية
Total	794	720	656	المجموع

* Includes cases of Emirati with non-Emirati for both male & female
Source : Dubai Courts Department

* يشمل حالات الإماراتي من غير الإماراتية والإماراتية من غير الإماراتي
المصدر : دائرة محاكم دبي

المؤشرات الحيوية الأساسية - إمارة دبي
Basic Vital Indicators - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(المعدلات بالألف 000)

جدول (01-17) Table

Indicators	2010	2009	2008	المؤشر
Crude Birth Rate (000)*	14.2	14.4	14.6	معدل المواليد الخام (بالألف)*
Male	9.3	9.6	9.9	ذكور
Female	31.1	30.7	29.8	إناث
Crude Death Rate (000)*	1.0	1.2	1.3	معدل الوفيات الخام (بالألف)*
Male	1.0	1.2	1.4	ذكور
Female	1.3	1.3	1.2	إناث
Natural Increase Rate (%)	1.2	1.3	1.3	معدل الزيادة الطبيعية (%)
Infant Mortality Rate (000)	7.2	6.1	7.1	معدل وفيات الرضع (بالألف)
Neonatal Mortality Rate (000)	5.8	4.6	5.3	معدل وفيات حديثي الولادة (بالألف)
Crude Marriage Rate (000)*	2.0	2.1	2.0	معدل الزواج الخام (بالألف)*
Crude Divorce Rate (000)*	0.4	0.4	0.4	معدل الطلاق الخام (بالألف)*

* Calculated Depending on Estimated Population at Mid - year
Source: Dubai Statistics Center

* تم حسابها بناء على تقدير السكان في منتصف العام
المصدر: مركز دبي للإحصاء

الباب الثاني
Chapter Two

التشييد والبناء
Construction and Housing

الباب الثاني: التشييد والبناء

Chapter Two: Construction and Housing

This chapter includes all types of data related to buildings and housing units in the emirate of Dubai for the census years 1993, 2000, and 2005. Some data related to housing units in 2010 were estimated. The data also includes buildings under construction, completed buildings and the value (in AED million) of completed private sector building projects during 2008-2010. In addition, it contains data on building permits issued and engineering laboratory tests and data on land transactions such as sales, collateral, release of collateral, and mortgage of land development lease. Through this chapter we can also identify the number and area of emirate land owned by the nationals of Gulf Cooperation Council countries for the same period.

The identification of the state of construction in any geographical area provides a clear picture of the extent of urban development in that area and a comprehensive indication of the general direction of that development. The emirate of Dubai is considered as one of those cities which experienced a dramatic increase in the number of buildings and housing units. This dramatic increase must be highlighted and made available to planners, policy makers, and decision makers to identify the huge pressures exerted by the main basic services (water, electricity, healthcare, etc...) and on the other hand to identify the extent of the contribution of this sector in terms of income and estimated values in the Gross Domestic Product of the emirate.

The importance of the provision of a comprehensive database on buildings and housing units in the emirate of Dubai, whether completed or under construction, is that it is one of the cornerstones of a comprehensive development plan. Roads, transportation, communications, schools, healthcare centers, hospitals and other basic services are all built on accurate statistical information on population and housing units.

Data on construction and housing units are obtained from the general population and establishment censuses which were conducted in the past by the Dubai Statistics Center. Annual data on completed buildings and buildings under construction and other related data are obtained from the Dubai Municipality. Data related to land ownership are obtained from the Land Department on an annual basis.

يشتمل هذا الباب على كافة البيانات المتعلقة بالمباني والوحدات السكنية في إمارة دبي لسنوات التعداد 1993، 2000، 2005. وقد تم تقدير بعض البيانات المتعلقة بالوحدات السكنية لعام 2010. كما يتضمن بيانات عن المباني تحت الإنشاء والمباني المنجزة وقيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة (بالمليون درهم) خلال الفترة 2008-2010. هذا بالإضافة إلى ما يتعلق بتصاريح البناء الصادرة وبفحوص مختبر الهندسة التي تم إنجازها وبيانات عن المعاملات التي تمت على الأراضي من بيع أو رهن أو فك للرهن أو مساطحة. كما يمكننا من خلال هذا الباب التعرف على عدد ومساحة قطع أراضي الإمارة المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي للفترة الزمنية نفسها.

إن التعرف على الواقع العمراني في أي منطقة جغرافية يعكس صورة واضحة للتطور العمراني التي آلت له تلك المنطقة. كما أنه يعطي تصوراً شاملاً للاتجاه العام الذي يسير نحوه ذلك التطور. تعتبر إمارة دبي من المدن التي شهدت زيادة هائلة في أعداد المباني والوحدات السكنية. لذا كان لا بد من إبراز تلك الزيادة الهائلة ووضعها من خلال بيانات إحصائية بين يدي المخططين ورسمي السياسات ومتخذي القرارات للتعرف على التطور العمراني الكبير وما يترتب عليه من ضغوطات هائلة على الخدمات الرئيسية الأساسية (مياه، كهرباء، صرف صحي... الخ) من جهة والتعرف على مقدار مساهمة هذا القطاع من عائدات وقيم تقديرية في الناتج المحلي الإجمالي للإمارة من جهة أخرى.

تتبع أهمية توفير قاعدة بيانات شاملة ومتكاملة للمباني والوحدات السكنية في الإمارة سواء أكانت منجزة أو تحت التشييد. من كونها ركيزة أساسية في التخطيط الشمولي والتنموي لإمارة دبي. فالطرق والمواصلات والاتصالات والمدارس والمراكز الصحية والمستشفيات وغيرها من الخدمات الرئيسية تبنى على المعلومة الإحصائية الدقيقة للسكان والوحدات السكنية.

تتوفر بيانات التشييد والإسكان من خلال التعدادات العامة للسكان والمنشآت التي تم إنجازها خلال الفترة الماضية من قبل مركز دبي للإحصاء. كما يتم توفير البيانات السنوية للمباني تحت الإنشاء والمباني المنجزة وما يتعلق بها من خلال بلدية دبي. وتقوم دائرة الأراضي والأموال بتوفير كافة البيانات المتعلقة بالأراضي وملكيته بشكل سنوي أيضاً.

Main results:

Percentage increase in buildings 2000-2005: 40.0%

Percentage increase in the number of housing units 2005-2010: 78.3%.

Percentage of buildings type private villa in 2005: 26.8%.

Percentage of buildings type Arabic House in 2005: 14.7% .

Percentage of residential units type villa in 2010: 17.8%.

Percentage of units type apartment in 2010: 76.6%

The highest percentage of buildings under construction is the (villas and residential complexes) in 2009: 78.7%.

The highest percentage of buildings completed, is of the type (Private villas) 2010: 62.1%

Value of the completed private sector buildings projects in 2010: 30.821 billion (AED).

The highest percentage of transactions from all real state transactions was sales in 2010: 70.0%.

النتائج الرئيسية:

نسبة الزيادة في المباني 2005-2000: 40.0%

نسبة الزيادة في الوحدات السكنية 2005-2010 : 78.3%

نسبة المباني من نوع فيلا خاصة 2005: 26.8%

نسبة المباني من نوع بيت عربي 2005: 14.7%

نسبة الوحدات السكنية من نوع فيلا 2010: 17.8%

نسبة الوحدات السكنية من نوع شقة 2010: 76.6%

أعلى نسبة من المباني تحت الإنشاء هي من نوع (فلل ومجمعات سكنية) 2009: 78.7%

أعلى نسبة من المباني المنجزة 2010 هي من نوع (فلل خاصة): 62.1%

قيمة مشروعات مباني القطاع الخاص المنجزة 2010: هي 30,821 مليار درهم.

نسبة البيع هي الأعلى من بين جميع التداولات العقارية 2010: 70.0%

المباني حسب النوع والموقع (حضر / ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Buildings by Type and Location (Urban / Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993 , 2000, 2005, 2010)

جدول (02 - 01) Table (02 - 01)

Type of Building	المجموع Total		ريف Rural		حضر Urban		نوع المبنى
	2000	1993	2000	1993	2000	1993	
Residential (1 to 2 levels)*	5,868	4,136	1,423	783	4,445	3,353	سكني (مستوى/ مستويين)*
Residential (multi levels)	4,236	2,483	1	1	4,235	2,482	سكني (متعدد المستويات)
Villa	22,979	15,655	729	392	22,250	15,263	فيلا
Arabic house	9,253	10,404	206	439	9,047	9,965	بيت عربي
Popular house	3,592	4,091	987	905	2,605	3,186	مسكن شعبي
Shed	756	1,908	7	4	749	1,904	شبرة
Sandaka	1,262	3,026	122	274	1,140	2,752	صندقة
Caravan	291	766	91	34	200	732	كرفان
Establishment buildings	7,370	5,240	299	371	7,071	4,869	مباني منشآت
Other**	52	710	10	63	42	647	أخرى**
Total	55,659	48,419	3,875	3,266	51,784	45,153	المجموع

* Includes residential (room/ rooms)

** Includes (tent - hut... etc)

* تشمل سكن (غرفة / غرف)
** تشمل (الخيمة - العشة... الخ)

تابع جدول (02 - 01) Cont'd Table (02 - 01)

Type of Building	**2010	2005			نوع المبنى
		المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	
One Storey Building	4,201	4,334	742	3,592	مبنى مستوى واحد
Multi Storey Building	11,472	8,479	13	8,466	مبنى متعدد الطوابق
Floor Area Ratio Building	209	118	-	118	مبنى نسب طابقيه
Private Villa	34,580	20,843	1,135	19,708	فيلا خاصة
Investment Villa	36,654	24,415	15	24,400	فيلا استثمارية
Arabic House	10,831	11,476	582	10,894	بيت عربي
Establishment Building	4,370	3,584	192	3,392	مبنى منشآت
Industrial Building	3,498	2,997	5	2,992	مبنى صناعي
Other*	2,033	1,640	418	1,222	أخرى*
Total	107,848	77,886	3,102	74,784	المجموع

* Includes (Shed - Sandaka - Caravan)

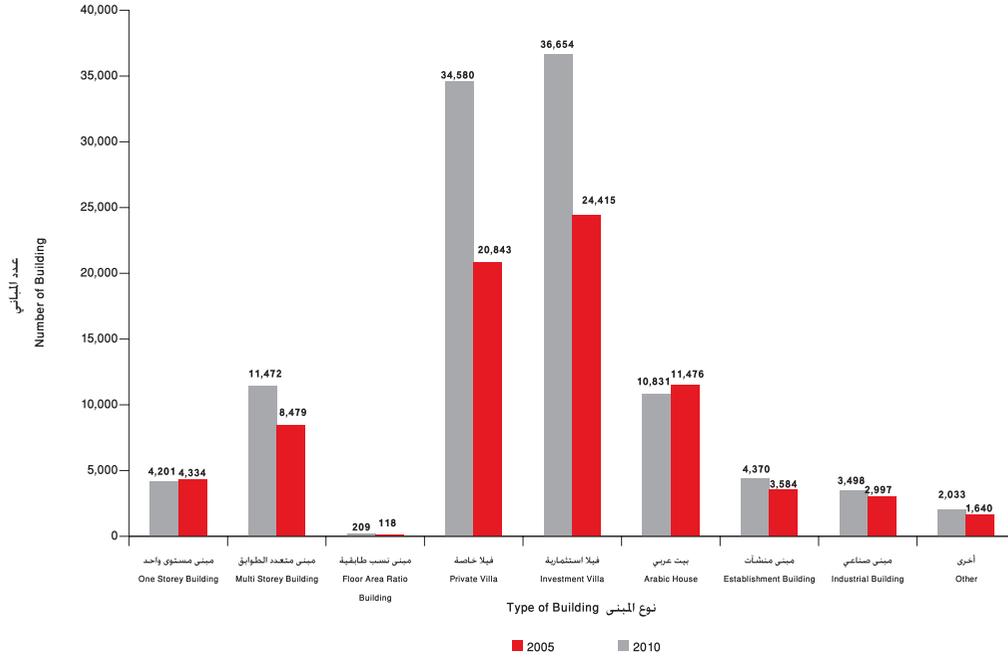
** Estimation

Source : Dubai Statistics Center

* تشمل (الشبرة - الصندقة - كرفان)
** تقديري

المصدر : مركز دبي للإحصاء

المباني حسب النوع - إمارة دبي
Buildings by Type - Emirate of Dubai
(2005, 2010)



شكل (01 - 02) Figure

الوحدات السكنية حسب النوع والموقع (حضر / ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Housing Units by Type and Location (Urban / Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (02 - 02) Table

نوع الوحدة السكنية	المجموع Total			ريف Rural			حضر Urban		
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993
شقة	141,114	95,542	60,099	604	437	35	140,510	95,105	60,064
فيلا	42,561	20,846	14,305	1,130	710	382	41,431	20,136	13,923
ملحق فيلا	914	444	728	27	44	59	887	400	669
بيت عربي / جزء بيت عربي	15,987	13,455	14,959	585	228	442	15,402	13,227	14,517
مسكن شعبي	-	3,581	4,088	-	987	904	-	2,594	3,184
ملحق مسكن شعبي	-	378	309	-	30	24	-	348	285
غرفة/ غرف	2,841	6,858	6,597	448	1,332	914	2,393	5,526	5,683
شجرة	-	2	55	-	-	2	-	2	53
صندقة / م. صندقة	-	2,310	2,941	-	133	267	-	2,177	2,674
كرفان	-	586	732	-	95	29	-	491	693
مكان جوازي	-	54	551	-	5	22	-	49	529
سكن عمال	42	-	-	-	-	-	42	-	-
مسكن جماعي	1,249	1,307	...	6	58	...	1,243	1,249	...
أخرى*	810	-	-	214	-	-	596	-	-
المجموع	205,518	145,363	105,354	3,014	4,059	3,080	202,504	141,304	102,274

* Includes (Shed - Sandaka - Caravan - Arbitrary loding Place) Year 2005

* تشمل (الشجرة - الصندقة / كرفان - مكان جوازي) عام 2005

Source : Dubai Statistics Center

المصدر : مركز دبي للإحصاء

عدد الوحدات السكنية المقدّر حسب النوع - إمارة دبي
The Estimated Number of Housing Units by Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (02 - 03) Table (02 - 03)

Type of Housing unit	2010	2009	2008	نوع الوحدة السكنية
Flat	280,626	238,621	199,136	شقة
Villa	65,064	59,606	56,820	فيلا
Villa supplement	896	860	1096	ملحق فيلا
Arabic House /Part of the Arabic house	13,766	13,990	15,987	بيت عربي / جزء بيت عربي
Room / Rooms	2,458	2,487	4,094	غرفة/ غرف
Labours camp	140	129	164	سكن عمال
Collective Residence	2,663	5,957	13420	مسكن جماعي
Other	800	811	1,033	أخرى
Total	366,413	322,461	291,750	المجموع

Source : Dubai Statistics Center - Annual Population Estimates

المصدر : مركز دبي للإحصاء - التقديرات السكانية السنوية

الوحدات السكنية حسب نوع الإستخدام والموقع (حضر/ ريف) في سنوات التعداد - إمارة دبي
Housing Units by Type of Usage and Location (Urban/ Rural) at the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (02 - 04) Table (02 - 04)

Type of Use	Total المجموع			Rural ريف			Urban حضر			نوع الإستخدام
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Lodging	173,389	122,988	86,725	2,402	3,080	2,392	170,987	119,908	84,333	سكن
Lodging Non Resident	6,686	926	425	232	574	385	6,454	352	40	سكن غير مقيم
Business	5,949	4,084	4,054	3	9	1	5,946	4,075	4,053	عمل
Lodging & Business	904	216		25	5	-	879	211	-	سكن وعمل
Collective Labors	944	822	8,413	5	53	57	939	769	8,356	جمع عمال
Public Institution	305	485	77	1	5	1	304	480	76	مسكن عام
Vacant	12,792	15,842	5,660	309	333	244	12,483	15,509	5,416	خالي
Other*	4,549	-	-	37	-	-	4,512	-	-	أخرى*
Total	205,518	145,363	105,354	3,014	4,059	3,080	202,504	141,304	102,274	المجموع

* Including Closed

Source : Dubai Statistics Center

* يشمل المغلق
المصدر : مركز دبي للإحصاء

عدد الوحدات السكنية المقدرة حسب نوع الاستخدام - إمارة دبي
The Estimated Number of Housing Units by Type of Usage - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (02 - 05) Table

Type of Use	2010	2009	2008	نوع الاستخدام
Lodging	309,182	272,094	246,180	سكن
Lodging Non Resident	11,872	10,448	9,453	سكن غير مقيم
Business	10,638	9,362	8,470	عمل
Lodging & Business	1,608	1,415	1,280	سكن وعمل
Collective Labors	1,686	1,484	1,343	تجمع عمال
Public Institution	545	480	434	مسكن عام
Unspecified	30,882	27,178	24,590	غير مبين
Total	366,413	322,461	291,750	المجموع

Source : Dubai Statistics Center - Annual Population Estimates

المصدر: مركز دبي للإحصاء - التقديرات السكانية السنوية

المباني المنجزة وقيمتها حسب النوع - إمارة دبي
Completed Buildings By Type and Value - Emirate of Dubai
(2010)

(القيمة بالمليون درهم AED Million Value)

جدول (02 - 06) Table

Tital	القيمة Value	العدد Number	البيان
Private Villas	4,970	2,656	فلل خاصة
Investment Villas	699	836	فلل استثمارية
Industrial Buildings	1,770	183	مباني صناعية
Buildings Public Facilities	5,543	243	مباني عامة منشآت
Multi-storey Buildings	13,291	309	مباني متعددة الطوابق
Building Floor Area ratios	4,548	48	مباني نسب طابقه
Total	30,821	4,275	المجموع
Number of Residential Apartments	...	18,540	عدد الشقق السكنية
Number of Stores	...	2,119	عدد المحلات

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

المباني تحت الإنشاء حسب النوع* - إمارة دبي
Under Construction Buildings by Type* - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (07 - 02) Table

Years	2010	2009	2008	السنوات
Villas and Residential Complexes	...	7,419	6,562	فلل ومجمعات سكنية
Multi- storey Investment Buildings	...	1,401	1,586	مباني استثمارية متعددة الطوابق
Industrial, Recreational and Services Buildings	...	607	521	مباني صناعية وترفيهية وخدمات
Total	...	9,427	8,669	المجموع
Number of Flats	...	84,106	63,431	عدد الشقق
Number of stores	...	6,817	3,533	عدد المحلات

* Dubai Municipality, Supervised Buildings
Source : Dubai Municipality

* المباني التي تحت إشراف بلدية دبي .
المصدر : بلدية دبي

تصاريح البناء الصادرة* والمساحات المرخصة - إمارة دبي
Building Permits* Issued and Licensed Areas - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (08 - 02) Table

(المساحة بالقدم المربع Area Square Feet)

Tital	إضافات وتعديلات** Additions and amendments**	بناء جديد New Building	البيان
private villas	Number	7,774	العدد
	Area	2,275,932	المساحة
investment villas	Number	362	العدد
	Area	166,756	المساحة
industrial buildings	Number	640	العدد
	Area	1,532,313	المساحة
Buildings Public Facilities	Number	930	العدد
	Area	1,710,967	المساحة
multi - storey buildings	Number	1,550	العدد
	Area	(-)241,843**	المساحة
floor area ratio buildings	Number	554	العدد
	Area	1,661,375	المساحة
Total	Number	11,810	العدد
	Area	7,105,500	المساحة

*Building Permits Issued By Dubai Municipality Only

** Represents the net changes that occur during the month on a previously licensed areas, as a result of modifying the design by increase or decrease the area
Source: Dubai Municipality

*تصاريح البناء الصادرة من بلدية دبي فقط
** تمثل خلاصة التعديلات التي تتم خلال الشهر على المساحات المرخصة سابقاً بسبب تعديل التصميم بزيادة المساحات أو نقصانها
المصدر : بلدية دبي

فحوص مختبر المواد الهندسية المنجزة حسب النوع - إمارة دبي
Engineering Material Laboratory Carried Out Tests by Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (02 - 09) Table

Type of Test	تقارير صادرة Issued Reports			فحوص منجزة Carried Out Tests			عينات مستلمة Received Samples			طلبات مستلمة Received Requests			نوع الفحص
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Soil Tests	8,857	18,215	21,356	16,293	36,167	49,266	12,026	25,846	41,667	5,269	10,047	14,910	فحوص تربة
Concrete Tests	20,687	69,377	59,308	79,711	203,534	178,318	46,110	94,530	105,441	46,049	94,445	105,370	فحوص خرسانة
Asphalt Tests	12,965	23,910	39,295	133,540	164,163	285,021	18,373	33,999	64,994	8,513	15,139	26,525	فحوص الأسفلت
Aggregate Tests	4,443	12,079	12,290	4,773	12,955	13,232	2,309	3,567	4,494	2,309	3,567	4,494	فحوص الركام
Chemistry Tests	3,431	11,149	10,413	3,586	11,781	10,949	1,543	5,148	5,473	1,543	5,135	5,397	فحوص الكيمياء
Total	50,383	134,730	142,662	237,903	428,600	536,786	80,361	163,090	222,069	63,683	128,333	156,696	المجموع

Source : Dubai Municipality

المصدر : بلدية دبي

حركة التداولات العقارية* - إمارة دبي
Real Estate Transaction* - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (02 - 10) Table

المجموع Total		الهبة Grant		مساحة Mortgage of a land development lease		فك الرهن Mortgage Release		الرهن Mortgage		البيع Sales		السنوات Years
قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة** **Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	
260,732,672	31,613	8,648,430	261	130,850	10	-	1,258	125,760,000	8,106	126,193,392	21,978	2008
152,927,385	42,131	3,690,626	380	399,343	5	-	925	58,297,320	9,859	90,540,096	30,962	2009
119,476,543	37,716	6,323,614	892	260,856	14	-	927	55,293,899	9,548	57,598,174	26,335	2010

* Includes Land Apartments and villas

** Transactions are not accounted for the value of mortgage redemption

Source : Lands Department

* تشمل الأراضي والشقق والفلل
** لا تحتسب قيمة معاملات فك الرهن
المصدر : دائرة الأراضي والأملاك

حركة التداولات العقارية حسب نوع المعاملة - إمارة دبي The Movement of Real Estate Transactions by Type of Treatment- Emirate of Dubai (2010)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (02 - 11) Table

Tital	المجموع Total		أرض** Land		مناطق التملك الحر Freehold Areas				البيان
					شقة* Flat		فيلا Villa		
	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	قيمة Value	عدد Number	
Sales***	57,598,174	26,335	22,397,880	3,102	32,265,477	21,656	2,934,817	1,577	مجموع البيع***
Mortgage	55,293,899	9,548	43,257,257	3,446	10,236,029	5,305	1,800,613	797	مجموع الرهن
Mortgage release	-	927	-	534	-	278	-	115	فك رهن
Mortgage of a land development lease	260,856	14	260,856	14	-	-	-	-	مساطحة
Grant	6,323,614	892	5,793,505	398	470,830	449	59,279	45	هبات
Total	119,476,543	37,716	71,709,498	7,494	42,972,336	27,688	4,794,709	2,534	المجموع

* Includes offices, shops and stores in the freehold areas

** Include all trades outside the freehold areas in addition to the trading of land within the freehold areas

*** Includes the partial sale

Source : Lands Department

* يشمل المكاتب، والمحلات والمخازن داخل مناطق التملك الحر

** تشمل جميع التداولات خارج مناطق التملك الحر بالإضافة الى تداولات الأراضي داخل مناطق التملك الحر

*** يشمل البيع الجزئي

المصدر: دائرة الأراضي والأملاك

قطع الأراضي المملوكة لمواطني دول مجلس التعاون الخليجي حسب الدولة* - إمارة دبي Land Parcels Owned By G. C. C. Natives By Country* - Emirate Of Dubai (2008-2010)

جدول (02 - 12) Table

المملكة العربية السعودية Kingdom of Saudi Arabia		قطر Qatar		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain		سلطنة عمان Oman		الكويت Kuwait		السنوات Year
المساحة (بالقدم) Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	المساحة (بالقدم) Area (ft) ²	عدد الأراضي Number of Parcels	
3,296,096	81	112,996	17	766,058	43	639,916	44	699,121	57	**2008
872,391	62	201,246	30	276,414	14	1,753,969	34	327,281	49	**2009
500,859	68	142,785	17	184,996	22	271,034	46	222,207	32	2010

* Ownership of Land During the year Only Include all Space - based

** Amendet by Source

Source : Lands Department

* تملك الأراضي خلال العام فقط وتشمل كل قائم أو فضاء

** تم تعديله من قبل المصدر

المصدر: دائرة الأراضي والأملاك

الباب الثالث
Chapter Three

العمالة
Employment

الباب الثالث: العمالة

Chapter Three: Employment

The employment chapter includes all statistical data related to the working population with its various social and employment characteristics through which we can identify their employment, occupational, and economic status. This chapter also includes all data on the number of employees in local and federal Dubai departments, and their main characteristics such as gender and nationality for the year 2010 and the total employees for the period 2008-2010.

Data on population and their working conditions is important since it provide a good picture for the economic situation of the Dubai society through which we can identify levels of employment and unemployment. It also provides users, at different levels such as researchers, planners, and decision makers, the needed information in the comprehensive sustainable.

Employment figures are available through the general censuses and the Labor force surveys conducted by the Dubai Statistics Center periodically. The most recent census on population and establishments was conducted in 2005, and the latest Labor force survey was conducted in 2009. As for figures on number of employees in federal and local Dubai departments, these are compiled from various local and federal departments, agencies and semi-government.

يشتمل باب العمالة على كافة البيانات الإحصائية المتعلقة بالسكان المشتغلين بمختلف خصائصهم الاجتماعية والعملية. التي يمكن من خلالها التعرف على الأوضاع العملية والمهنية والاقتصادية لهم. كما يتضمن هذا الباب كافة البيانات الخاصة بأعداد العاملين في الدوائر المحلية لإمارة دبي. وخصائصهم الرئيسية كالجنس والجنسية لعام 2010 وإجمالي العاملين خلال الفترة 2008 ولغاية عام 2010.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالسكان وحالتهم العملية في أنها توفر قاعدة بيانات عن أوضاع المجتمع الاقتصادية في إمارة دبي يتم من خلالها التعرف على مستويات العمالة والبطالة. كما أنها توفر لكافة مستخدمي البيانات بمختلف مستوياتهم وشرائحهم من باحثين ومخططين ورأسمي سياسات ومتخذي قرارات البيانات اللازمة في عملية التنمية الشاملة المستدامة للإمارة.

تتوفر بيانات العمالة من خلال التعدادات العامة للسكان ومسوح القوى العاملة التي يقوم مركز دبي للإحصاء بتنفيذها بشكل دوري. وقد كان آخر تعداد للسكان والمساكن والمنشآت في عام 2005 كما تم تنفيذ عدد من مسوح القوى العاملة كان آخرها في عام 2009. أما البيانات الإحصائية المتعلقة بأعداد العاملين في الدوائر الاتحادية والمحلية التابعة لإمارة دبي فيتم توفيرها من مختلف الدوائر والهيئات والمؤسسات الاتحادية والمحلية وشبه الحكومية.

Main results:

Percentage of wage earners from total workers (15 years of age and above) (2005): 97.2%.

Percentage of workers in Community, Social and personal services (2005): 14.7%.

Percentage of males (58.3%) and (41.7%) females workers in the activity of community public services for 2005.

Percentage of craft and related workers from total workers (15 years of age and above) (2005): 39.3%.

Percentage of Government workers from total workers (15 years of age and above) (2005): 8.4%.

النتائج الرئيسية:

النسبة المئوية للعاملين بأجر من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 97.2%.

نسبة العاملين في خدمات المجتمع العامة والخدمات الاجتماعية والشخصية (2005): 14.7%.

نسبة العاملين الذكور (58.3%) والإناث (41.7%) في نشاط خدمات المجتمع العامة لعام 2005.

نسبة الحرفيون من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 39.3%.

نسبة العاملين في القطاع الحكومي من إجمالي العاملين (15 سنة فأكثر) (2005): 8.4%.

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Gender And Employment Status for the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03-01) Table

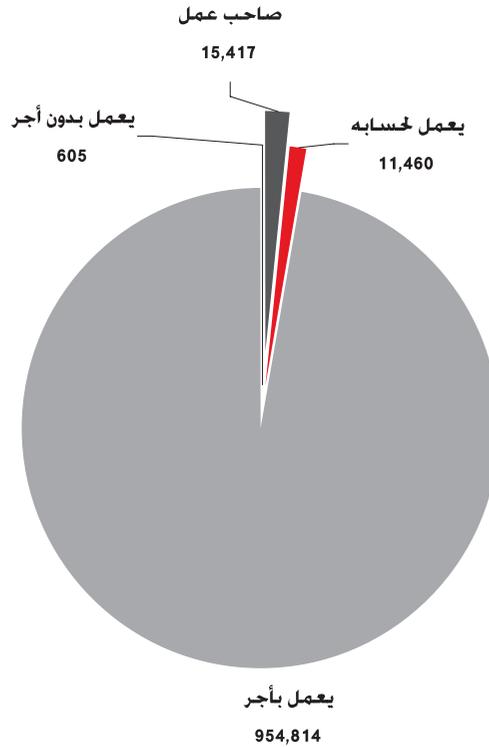
Employment Status	2005			2000			1993			الحالة العملية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Employer	15,417	1,238	14,179	7,253	172	7,081	9,443	276	9,167	صاحب عمل
Self-Employed	11,460	956	10,504	9,357	287	9,070	14,480	96	14,384	يعمل لحسابه
Waged Worker	954,814	115,021	839,793	543,232	61,663	481,569	313,540	38,084	275,456	يعمل بأجر
Non-Waged	605	108	497	235	43	192	54	-	54	يعمل بدون أجر
Total	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب الجنس والحالة العملية - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Gender And Employment Status - Emirate of Dubai
(2005)

شكل (03-01) Figure



المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب النشاط الاقتصادي والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Main Economic Activity and Gender for the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03-02) Table

Main Economic Activity	2005			2000			1993			السنوات النشاط الاقتصادي الرئيسي
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Agriculture, Forestry, Hunting and Fishing	5,528	49	5,479	10,377	15	10,362	6,776	25	6,751	الزراعة والغابات وصيد البر والبحر
Mining Quarrying and Petroleum Extraction	1,730	206	1,524	1,456	107	1,349	995	46	949	المناجم والمخارج واستخراج البتترول
Manufacturing	45,809	3,248	42,561	66,799	6,323	60,476	28,029	3,149	24,880	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	2,740	214	2,526	1,819	26	1,793	1,065	5	1,060	الكهرباء والغاز والمياه
Building & Construction	404,027	3,102	400,925	147,468	810	146,658	63,742	413	63,329	التشييد والبناء
Wholesale & Retail Trade, Restaurants & Hotels	213,708	25,419	188,289	149,465	10,722	138,743	70,122	4,230	65,892	تجارة الجملة والفرق والمطاعم
Transport, Storage & Com- munication	84,961	10,692	74,269	47,058	4,694	42,364	30,171	2,045	28,126	النقل والتخزين والاتصالات
Financing, Insurance, Real Estate & Business Services*	64,356	10,222	54,134	32,714	4,161	28,553	10,032	1,310	8,722	التمويل والتأمين والعقارات وخدمات الأعمال*
Community, Social & Per- sonal Services**	144,695	60,330	84,365	102,203	35,194	67,009	126,585	27,233	99,352	خدمات المجتمع العامة والخدمات الإجتماعية والشخصية**
Not Stated	14,742	3,841	10,901	718	113	605	-	-	-	غير مبين
Total	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

* Excludes business services in 1993

** Includes business services in 1993

Source: Dubai Statistics Center

* لا تشمل خدمات الأعمال عام 1993

** تشمل خدمات الأعمال عام 1993

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب المهنة الرئيسية والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Main Occupation and Gender for the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03-03) Table

Main Occupation	2005			2000			1993			السنوات المهنة الرئيسية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Legislators & senior officials	38,203	4,931	33,272	11,384	717	10,667	18,948	848	18,100	المشرعون وكبار المسؤولين
Professionals	85,514	18,836	66,678	57,755	11,449	46,306	35,446	6,726	28,720	المهنيون
Technicians & Associates professionals	69,698	11,123	58,575	48,062	5,789	42,273	24,676	3,067	21,609	الفنيون والمهنيون المساعدون
Clerks	40,516	14,608	25,908	35,358	10,305	25,053	23,102	6,088	17,014	الكتبة
Service & Sales workers	140,119	49,626	90,493	100,781	27,161	73,620	47,144	2,947	44,197	عمال الخدمات والبيع
Skilled Agricultural & Fishery workers	4,686	21	4,665	5,300	21	5,279	2,249	-	2,249	العمال المهرة في الزراعة والصيد
Craft & Related workers	385,710	2,808	382,902	122,670	1,637	121,033	58,166	273	57,893	الحرفيون
Plant and Machine operators	80,993	2,740	78,253	61,597	3,589	58,008	34,952	2,619	32,333	عمال التشغيل
Elementary Occupations	124,657	10,193	114,464	109,652	1,413	108,239	92,834	15,888	76,946	المهنة البسيطة
Defence	6,366	145	6,221	7,312	53	7,259	-	-	-	الدفاع
Unknown	5,834	2,292	3,542	206	31	175	-	-	-	غير مبين
Total	982,296	117,323	864,973	560,077	62,165	497,912	337,517	38,456	299,061	المجموع

Source: Dubai Statistics Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب القطاع والجنس في سنوات التعداد - إمارة دبي
Employees (15 Years and Above) by Sector and Gender for the Census Years - Emirate of Dubai
(1993, 2000, 2005)

جدول (03-04) Table

Sector	المجموع Total			إناث Female			ذكور Male			القطاع الجنس
	2005	2000	1993	2005	2000	1993	2005	2000	1993	
Federal Government	16,871	18,655	13,057	3,012	3,724	3,413	10,799	14,931	9,644	حكومي إتحادي
Local Government	65,349	63,072	54,190	10,754	7,688	4,482	41,002	55,384	49,708	حكومي محلي
Public Sector*	12,099	10,966	1,363	1,687	1,519	129	5,840	9,447	1,234	قطاع عام*
Private Sector	809,908	427,948	261,556	58,867	27,164	29,403	773,436	400,784	232,153	قطاع خاص
Others**	65,950	32,685	5,156	40,121	20,641	912	26,661	12,044	4,244	أخرى**
Foreign	12,119	6,751	2,195	2,882	1,429	117	7,235	5,322	2,078	أجنبي
Total	982,296	560,077	337,517	117,323	62,165	38,456	864,973	497,912	299,061	المجموع

* Includes joint sector in 2000

** Includes households servants and Employees persons at non profit Est. and Diplomatic & int. org. in 2000, 2005

Source: Dubai Statistics Center

* يشمل القطاع المشترك عام 2000.
** يشمل خدم المنازل والعاملين في المنشآت التي لا تهدف للربح والهيئات الدولية والدبلوماسية عام 2000, 2005

المصدر: مركز دبي للإحصاء

المشتغلون بالدوائر المحلية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employees in Local Government Departments by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(31 - December - 2010)

جدول (03-05) Table

Government Departments	الجموع الكلي Grand Total	غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الدوائر المحلية
		الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
H.H. the Rulers Court ⁽¹⁾	728	448	50	398	280	130	150	ديوان سمو الحاكم ⁽¹⁾
The Excutive Council ⁽²⁾	110	50	25	25	60	40	20	المجلس التنفيذي ⁽²⁾
Dubai Police General Headquarters ⁽¹⁾	23,141	12,938	271	12,667	10,203	1,747	8,456	القيادة العامة لشرطة دبي ⁽¹⁾
Dubai Municipality ⁽¹⁾	11,479	9,147	136	9,011	2,332	981	1,351	بلدية دبي ⁽¹⁾
Roads and Transport Authority ⁽¹⁾	7,157	5,226	85	5,141	1,931	558	1,373	هيئة الطرق والمواصلات ⁽¹⁾
Dubai Electricity and Water Authority ⁽²⁾	8,479	7,035	190	6,845	1,444	638	806	هيئة كهرباء ومياه دبي ⁽²⁾
Dubai Health Authority ⁽¹⁾	9,410	7,186	4,357	2,829	2,224	1,573	651	هيئة صحة دبي ⁽¹⁾
Department of Economic Development ⁽¹⁾	472	140	41	99	332	118	214	دائرة التنمية الاقتصادية ⁽¹⁾
Lands Department ⁽¹⁾	357	71	7	64	286	100	186	دائرة الأراضي والأموال ⁽¹⁾
Dubai Courts Department ⁽¹⁾	963	300	5	295	663	231	432	دائرة محاكم دبي ⁽¹⁾
Department of Tourism and Commerce Marketing ⁽¹⁾	446	182	62	120	264	92	172	دائرة السياحة والتسويق التجاري ⁽¹⁾
Department of Finance ⁽¹⁾	96	41	10	31	55	32	23	الدائرة المالية ⁽¹⁾
Community Development Authority ⁽¹⁾	170	51	19	32	119	71	48	هيئة تنمية المجتمع ⁽¹⁾
Islamic Affairs and Charitable Activities Department ⁽¹⁾	1,399	1,149	12	1,137	250	83	167	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري ⁽¹⁾
Dubai Airports ⁽¹⁾	3,402	2,598	197	2,401	804	242	562	مطارات دبي ⁽¹⁾
Dubai Civil Aviation Authority ⁽¹⁾	72	34	7	27	38	15	23	هيئة دبي للطيران المدني ⁽¹⁾
Dubai Media Incorporated ⁽²⁾	1,489	1,016	176	840	473	186	287	مؤسسة دبي للإعلام ⁽²⁾
Financial Audit Department ⁽¹⁾	203	127	2	125	76	24	52	دائرة الرقابة المالية ⁽¹⁾
Dubai Customs ⁽²⁾	2,873	658	102	556	2,215	570	1,645	جمارك دبي ⁽²⁾
Dubai e Government Department ⁽²⁾	135	82	7	75	53	33	20	دائرة حكومة دبي الإلكترونية ⁽²⁾

Cont'd Table (03-05) تابع جدول

Government Departments	المجموع الكلي Grand Total	غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الدوائر المحلية
		المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Dubai Chamber ⁽²⁾	205	113	43	70	92	62	30	غرفة دبي ⁽²⁾
Public Prosecution ⁽¹⁾	614	111	-	111	503	119	384	النيابة العامة ⁽¹⁾
Free Zone Authority, Dubai Technology and Media ⁽²⁾	90	69	19	50	21	8	13	سلطة منطقة دبي الحرة للتكنولوجيا والإعلام ⁽²⁾
Awqaf and Miners Affairs foundation ⁽¹⁾	144	48	7	41	96	65	31	مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر ⁽¹⁾
Dubai Real Estate Corporation ⁽²⁾	295	139	19	120	156	63	93	مؤسسة دبي العقارية ⁽²⁾
Knowledge and Human Development Authority ⁽¹⁾	693	589	321	268	104	77	27	هيئة المعرفة والتنمية البشرية ⁽¹⁾
Dubai Culture and Arts Authority ⁽²⁾	142	22	8	14	120	92	28	هيئة دبي للثقافة والفنون ⁽²⁾
Dubai Statistics Center ⁽¹⁾	119	63	5	58	56	26	30	مركز دبي للإحصاء ⁽¹⁾
Center of Ambulance Services ⁽¹⁾	1,086	991	112	879	95	37	58	مركز خدمات الإسعاف ⁽¹⁾
Mohammed Bin Rashid Establishment for Housing ⁽¹⁾	168	31	-	31	137	68	69	مؤسسة محمد بن راشد للإسكان ⁽¹⁾
Mohammed Bin Rashid al maktoum Humanitarian and charity establishment ⁽²⁾	20	11	1	10	9	8	1	مؤسسة محمد بن راشد للأعمال الخيرية ⁽²⁾
Dubai Economic Council ⁽²⁾	37	23	7	16	14	7	7	مجلس دبي الاقتصادي ⁽²⁾
Dubai Sports Council ⁽²⁾	48	33	5	28	15	1	14	مجلس دبي الرياضي ⁽²⁾
Dubai Government Workshop ⁽¹⁾	350	284	1	283	66	21	45	ورشة حكومة دبي ⁽¹⁾
Dubai Judicial Institute ⁽²⁾	27	15	-	15	12	10	2	معهد دبي القضائي ⁽²⁾
International Humanitarian City ⁽²⁾	10	9	3	6	1	1	-	المدينة العالمية للخدمات الإنسانية ⁽²⁾
Dubai Inyrtnational Holy Quran Award ⁽²⁾	6	6	-	6	-	-	-	جائزة دبي للقرآن الكريم ⁽²⁾
Total	76,635	51,036	6,312	44,724	25,599	8,129	17,470	المجموع

Source: (1) Government Information Resources (GIR)

(2) The above mentioned Departments

المصدر: (1) موارد المعلومات الحكومية

(2) الدوائر المحلية المذكورة

المشتغلون بالدوائر المحلية - إمارة دبي
Employees in Local Government Departments- Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (03-06) Table

Government Departments	2010	2009	2008	الدوائر المحلية
H.H. the Ruler's Court	728	699	627	ديوان سمو الحاكم
The Executive Council	110	151	176	المجلس التنفيذي
Dubai Police General Headquarters	23,141	21,928	21,326	القيادة العامة لشرطة دبي
Dubai Municipality	11,479	11,415	11,362	بلدية دبي
Roads & Transport Authority	7,157	8,240	7,366	هيئة الطرق والمواصلات
Dubai Electricity & Water Authority	8,479	8,134	7,612	هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Health Authority	9,410	9,598	9,671	هيئة صحة دبي
Department of Economic Development.	472	443	417	دائرة التنمية الاقتصادية
Lands Department	357	351	348	دائرة الأراضي والأموال
Dubai Courts Department	963	934	872	دائرة محاكم دبي
Dept. of Tourism and Commerce Marketing	446	457	457	دائرة السياحة والتسويق التجاري
Department of Finance	96	100	101	الدائرة المالية
Community Development Authority	170	163	...	هيئة تنمية المجتمع
Islamic Affairs & Charitable Activities Department	1,399	1,402	1,416	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري
Dubai Airports	3,402	3,366	3,411	مطارات دبي
Dubai Media Incorporated	1,489	1,364	1,332	مؤسسة دبي للإعلام
Financial Audit Department	203	183	159	دائرة الرقابة المالية
Dubai Customs*	2,873	...	...	جمارك دبي*
Dubai eGovernment Department	135	144	...	دائرة حكومة دبي الإلكترونية
Dubai Chamber	205	202	188	غرفة دبي
Public Prosecution	614	601	536	النيابة العامة
Free Zone Authority, Dubai Technology and Media	90	102	...	سلطة منطقة دبي الحرة للتكنولوجيا والإعلام
Awqaf & Minor Affairs Foundation	144	143	141	مؤسسة الأوقاف وشؤون القصر
Dubai Real Estate Corporation	295	382	277	مؤسسة دبي العقارية
Knowledge and Human Development Authority	693	726	349	هيئة المعرفة والتنمية البشرية
Dubai Culture and Arts Authority	142	162	...	هيئة دبي للثقافة والفنون
Dubai Statistics Center	119	119	103	مركز دبي للإحصاء
Center of Ambulance Services	1,086	1,035	...	مركز خدمات الإسعاف
Mohammed Bin Rashid Establishment for Housing	168	173	166	مؤسسة محمد بن راشد للإسكان
Dubai Government Workshop	350	355	350	ورشة حكومة دبي
Others**	220	204	78	أخرى**
Total	76,635	73,276	68,841	المجموع

* Was Separated From the Dubai World in 2010

** Local department less than 90 Employees

Source: The above mentioned Departments for the year 2010 and government information resources «GIR»

* تم فصلها عن دبي العالمية في 2010

** دوائر محلية أقل من 90 مشغلت

المصدر: الدوائر المحلية المذكورة لعام 2010 وموارد المعلومات الحكومية «GIR»

المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employees in Federal Ministries and Institutions by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(31 - December - 2010)

جدول (03-07) Table

Federal Ministries and Institutions	المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الوزارات والمؤسسات الاتحادية
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
Ministry of Cabinet Affairs	41	26	15	8	5	3	33	21	12	وزارة شؤون مجلس الوزراء
Federal National Council - General Secretariat	61	20	41	13	-	13	48	20	28	المجلس الوطني الاتحادي - الأمانة العامة
State Audit Institution	33	6	27	21	-	21	12	6	6	ديوان المحاسبة
Ministry of Economy	64	26	38	13	1	12	51	25	26	وزارة الاقتصاد
General Information Authority	25	9	16	10	1	9	15	8	7	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,517	957	560	883	513	370	634	444	190	وزارة الصحة
Ministry of Education	3,395	2,262	1,133	1,354	496	858	2,041	1,766	275	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Social Affairs	237	173	64	34	14	20	203	159	44	وزارة الشؤون الاجتماعية
General Authority of youth & sports welfare	85	32	53	16	1	15	69	31	38	الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة
Ministry of Culture, Youth and Community Development	31	23	8	-	-	-	31	23	8	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع
Ministry of Labour	428	215	213	9	3	6	419	212	207	وزارة العمل
Ministry of Interior - General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai	3,895	1,058	2,837	262	12	250	3,633	1,046	2,587	وزارة الداخلية - الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب
Ministry of Interior Civil Defense Department	1,354	63	1,291	590	3	587	764	60	704	وزارة الداخلية إدارة الدفاع المدني
G.H.Q Armed forces Group Headquarter Coast Guard	244	1	243	10	-	10	234	1	233	القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل
Ministry of Finance	88	47	41	15	1	14	73	46	27	وزارة المالية
Ministry of Public Works	243	111	132	38	5	33	205	106	99	وزارة الأشغال العامة

تابع جدول (03-07) Cont'd Table

Federal Ministries and Institutions	المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الوزارات والمؤسسات الاتحادية
	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	المجموع Total	اناث Female	ذكور Male	
Ministry of Justice	66	21	45	28	1	27	38	20	18	وزارة العدل
Ministry of Foreign Affairs	27	10	17	-	-	-	27	10	17	وزارة الخارجية
Ministry of Energy (Electricity Affairs)	36	15	21	11	-	11	25	15	10	وزارة الطاقة (شؤون الكهرباء)
Federal Electricity & Water Authority	220	65	155	136	14	122	84	51	33	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
Ministry of Environment and Water	200	97	103	57	8	49	143	89	54	وزارة البيئة والمياه
Central Bank	131	19	112	47	2	45	84	17	67	مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
Emirates Industrial Bank	16	7	9	9	4	5	7	3	4	مصرف الإمارات الصناعي
Emirates Post Group Holding	1,505	249	1,256	1,081	85	996	424	164	260	مجموعة بريد الامارات القابضة
Federal Authority For Government Human Resources	82	36	46	9	-	9	73	36	37	الهيئة الاتحادية للموارد البشرية الحكومية
Emirates Transport	1,355	238	1,117	1,223	196	1,027	132	42	90	مواصلات الإمارات
General Pension and Social Security Authority	50	19	31	17	3	14	33	16	17	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية
Emirates General Petroleum Corporation (Emarat)	3,666	342	3,324	3,477	290	3,187	189	52	137	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (امارات)
Federal Customs Authority	20	14	6	3	3	-	17	11	6	الهيئة الاتحادية للجمارك
Telecommunications Regulatory Authority	193	70	123	58	18	40	135	52	83	هيئة تنظيم الاتصالات
National Transport Authority	9	2	7	4	-	4	5	2	3	الهيئة الوطنية للمواصلات
Emirates Authority for Standardization and Metrology	40	13	27	21	3	18	19	10	9	هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس
Real Estate Bank	10	6	4	5	2	3	5	4	1	المصرف العقاري
Total	19,367	6,252	13,115	9,462	1,684	7,778	9,905	4,568	5,337	المجموع

Source: The above mentioned Federal Ministries and Institutions

المصدر: الوزارات والمؤسسات الحكومية المذكورة

المشتغلون بالوزارات والمؤسسات الاتحادية - إمارة دبي
Employees in Federal Ministries and Institutions - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (03-08) Table (03-08)

Federal Ministries and Institutions	2010	2009	2008	الوزارات والمؤسسات الاتحادية
Ministry of Cabinet Affairs	41	24	32	وزارة شؤون مجلس الوزراء
Federal National Council - General Secretariat	61	43	31	المجلس الوطني الاتحادي - الأمانة العامة
State Audit Institution	33	33	35	ديوان المحاسبة
Ministry of Economy	64	69	60	وزارة الاقتصاد
General Information Authority	25	25	22	الهيئة العامة للمعلومات
Ministry of Health	1,517	1,494	1,392	وزارة الصحة
Ministry of Education	3,395	3,123	2,945	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Social Affairs	237	261	258	وزارة الشؤون الاجتماعية
General Authority of youth & sports weifare	85	85	80	الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة
Ministry of Culture, Youth and Community Development	31	27*	29	وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع
Ministry of Labour	428	444	311	وزارة العمل
Ministry of Interior - General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai	3,895	3,926	3,950	وزارة الداخلية - الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب
Ministry of Interior Civil Defence Department	1,354	1,358	1,216	وزارة الداخلية إدارة الدفاع المدني
G.H.Q Armed forces Group Headquarter Coast Guard	244	267	299	القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل
Ministry of Finance	88	99	91	وزارة المالية
Ministry of Public Works	243	260	216	وزارة الأشغال العامة

تابع جدول (03-08) Cont'd Table

Federal Ministries and Institutions	2010	2009	2008	الوزارات والمؤسسات الاتحادية
Ministry of Justice	66	53	32	وزارة العدل
Ministry of Foreign Affairs	27	25	26	وزارة الخارجية
Ministry of Energy (Electricity Affairs)	36	32	33	وزارة الطاقة (شؤون الكهرباء)
Federal Electricity & Water Authority	220	202	235	الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء
Ministry of Environment and Water	200	234	170	وزارة البيئة والمياه
Central Bank	131	111	108	مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
Emirates Industrial Bank	16	16	19	مصرف الإمارات الصناعي
Emirates Post Group Holding	1,505	2,115	2,074	مجموعة بريد الإمارات القابضة
Federal Authority For Government Human Resources	82	76	85	الهيئة الاتحادية للموارد البشرية الحكومية
Emirates Transport	1,355	1,028	841	مواصلات الإمارات
General Pension and Social Security Authority	50	38	40	الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية
Emirates General Petroleum Corporation (Emarat)	3,666	3,399	3,085	مؤسسة الإمارات العامة للبترول (امارات)
Federal Customs Authority	20	18	20	الهيئة الاتحادية للجمارك
Federal Environmental Agency**	-	-	24	الهيئة الاتحادية للبيئة**
Telecommunications Regulatory Authority	193	65	47	هيئة تنظيم الاتصالات
National Transport Authority	9	12	14	الهيئة الوطنية للمواصلات
Emirates Authority for Standardization and Metrology	40	35	30	هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس
Real Estate Bank	10	11	7	المصرف العقاري
Total	19,367	19,036	17,857	المجموع

* Amendet by Source

** Joined Under the Name of Ministry of Environment and Water
Source: The above mentioned Federal Ministries and Institutions* تم تعديل البيان من قبل المصدر
** تم ضمها إلى وزارة البيئة والمياه
المصدر: الوزارات والمؤسسات الحكومية المذكورة

المشتغلون بالمؤسسات الشبه حكومية حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Semi-Government Institutions Employees by Nationality and Gender - Dubai
(31 - December - 2010)

Table (03-09) جدول

Semi-government enterprise	المجموع الكلي Grand Total			غير إماراتي Non - Emirati			إماراتي Emirati			الشركات الشبه حكومية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Semi- Government / Local										شبه حكومي/ محلي
Emirates Group	36,992	14,268	22,724	35,421	13,761	21,660	1,571	507	1,064	مجموعة الإمارات
Dubai World	13,030	1,337	11,693	11,844	945	10,899	1,186	392	794	دبي العالمية
Dubai Airport Free Zone	201	97	104	76	28	48	125	69	56	سلطة المنطقة الحرة بمطار دبي
Dubai International Financial Centre	408	205	203	262	117	145	146	88	58	مركز دبي المالي العالمي
Dubai World Trade Centre	1,209	266	943	1,087	209	878	122	57	65	مركز دبي التجاري العالمي
Dubai Financial Market	133	82	51	39	4	35	94	78	16	سوق دبي المالي
Emaar Properties	455	149	306	415	127	288	40	22	18	شركة إعمار العقارية
Dubai Cable Company PRIVATE LIMITED (DUCAB)	508	31	477	462	17	445	46	14	32	شركة دبي للكابلات الخصوصية المحدودة (دوكاب)
Dubai Natural Gas COMPANY LIMITED (Dugas)	235	25	210	127	19	108	108	6	102	شركة دبي للغاز الطبيعي (دوغان)
Dubai Aluminum Company (Dubal)	3,905	224	3,681	3,341	125	3,216	564	99	465	شركة دبي للألومنيوم (دوبال)
TECOM INVESTMENTS	807	252	555	643	178	465	164	74	90	تيكوم (للاستثمارات)
Semi Government / Federal										شبه حكومي/ اتحادي
Emirate Telecommunications	1,495	240	1,255	920	30	890	575	210	365	مؤسسة الامارات للاتصالات
Emirates Integrated Telecommunications (du)	1,954	436	1,518	1,501	276	1,225	453	160	293	شركة الإمارات للإتصالات المتكاملة (دو)

الباب الرابع
Chapter Four

التعليم
Education

الباب الرابع: التعليم

Chapter Four: Education

This chapter demonstrates statistical data on educational services in Dubai with different characteristics through which the situation of the education sector and its different stages could be identified, whether public (general, religious and adult education) or private, in terms of number of schools, number of Classrooms, number of students and number of employees (teaching staff, administrators and technicians) for all educational sectors in its different stages. This chapter also covers data on the number of students registered in Dubai colleges, number of graduates and number of employees for the (2008/2009-2010/2011) academic years. These data are updated annually on a periodic basis

Educational data is considered a basic of societal welfare due to its contribution towards the achievement of sustainable economic and social development requirements with the objective of fulfilling societal needs such as human resources and to upgrade the productivity, the quality and the appropriateness of graduates in the labor market. It also provides a clear picture in the formulation of appropriate plans, programs and strategic projects to meet the high quality needs of the labor market. Data for all different educational sectors are compiled using data from the Ministry of Education and Knowledge and Human Development Authority in the Emirate of Dubai

Main results for the academic year 2010/2011:

- Annual percentage increase in number of schools 0.4% compared to the academic year 2009/2010.
- Annual percentage increase in number of students 5.7% compared to the academic year 2009/2010.
- Percentage of children at kindergarten stage of total students 16.6%.
- Percentage of students at cycle (1) of total students 41.5%.
- Percentage of students at cycle (2) of total students 26.0%.
- Percentage of students at secondary education of total students 15.9%.
- Percentage of students at adult education of total students 1.3%.
- Ratio of teachers to students at public education 6.6%.
- Percentage of male students of total students 51.2%.
- Percentage of female students of total students 48.8%.
- Ratio of male students to female students 105.1.
- Net enrolment rate at cycle (1) 103.9.

يعرض الباب البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات التعليمية بالإمارة بمختلف خصائصها والتي يمكن التعرف من خلالها على أوضاع القطاعات التعليمية ومراحلها المختلفة الحكومي منها (العام والديني وتعليم الكبار) والخاص من حيث عدد المدارس وعدد الفصول وعدد الطلبة والعاملين (هيئات تعليمية وفنيين وإداريين) بكل قطاع تعليمي بمراحله المختلفة. كما يشتمل الباب على بيانات عدد الطلبة المسجلين بمؤسسات التعليم العالي بالإمارة وعدد الخريجين وعدد العاملين بها من هيئات تعليمية وفنيين وإداريين. وذلك خلال الأعوام الدراسية (2008/2009-2010/2011). حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تكمّن أهمية البيانات التعليمية في اعتبار التعليم مكوناً أساسياً من مكونات المجتمع لمساهمة في تحقيق المزيد من متطلبات التنمية المستدامة اقتصادياً واجتماعياً وذلك بهدف الوفاء باحتياجات المجتمع من الموارد البشرية ورفع كفاءة وجوده وملاءمة الخريجين لسوق العمل. كما تساهم أيضاً في إعطاء صورة واضحة لإعداد الخطط والبرامج والمشاريع الاستراتيجية الملائمة لتوفير احتياجات سوق العمل من الكوادر ذات الكفاءة العالية. تتوفر البيانات التعليمية لجميع قطاعات التعليم المختلفة من وزارة التربية والتعليم وهيئة المعرفة والتنمية البشرية بإمارة دبي.

النتائج الرئيسية للعام الدراسي 2010/2011:

- نسبة الزيادة السنوية في عدد المدارس 0.4% بالمقارنة بالعام الدراسي 2009/2010.
- نسبة الزيادة السنوية في عدد الطلبة 5.7% بالمقارنة بالعام الدراسي 2009/2010.
- نسبة الأطفال في مرحلة رياض الأطفال من إجمالي الطلبة 16.6%.
- نسبة الطلبة في الحلقة الأولى من إجمالي الطلبة 41.5%.
- نسبة الطلبة في الحلقة الثانية من إجمالي الطلبة 26.0%.
- نسبة الطلبة في المرحلة الثانوية من إجمالي الطلبة 15.9%.
- نسبة الطلبة المتحقين بتعليم الكبار من إجمالي الطلبة 1.3%.
- نسبة المعلمين إلى الطلبة بالتعليم العام 6.6%.
- نسبة الطلبة الذكور من إجمالي الطلاب 51.2%.
- نسبة الطالبات الإناث من إجمالي الطلاب 48.8%.
- نسبة الطلبة إلى الطالبات 105.1.
- معدل الالتحاق الصافي في الحلقة الأولى 103.9.

الطلبة حسب نوع التعليم والجنسية - إمارة دبي
Students by Education Type and Nationality - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

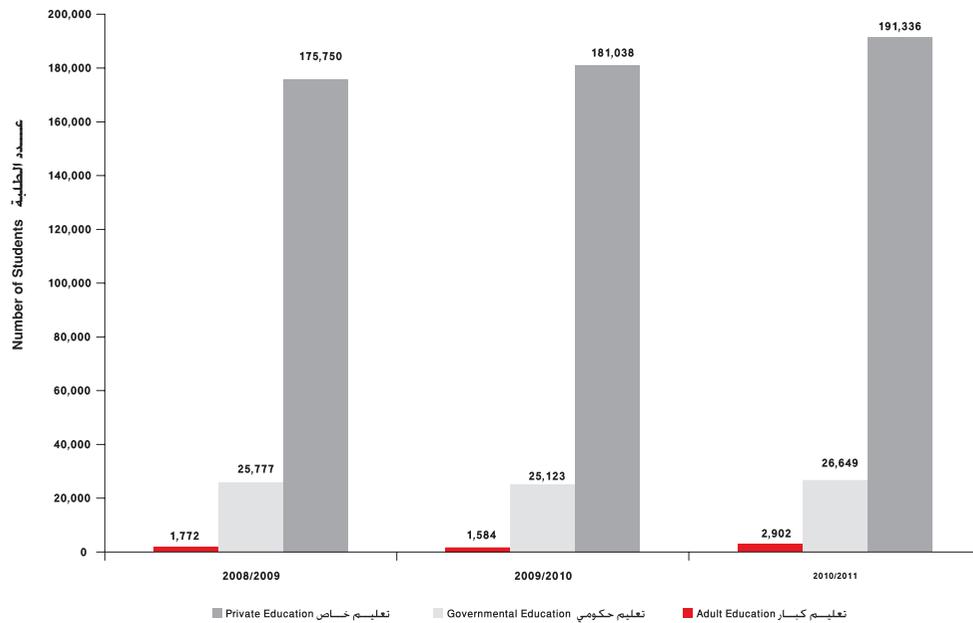
جدول (04 - 01) Table (04 - 01)

Title	2010/2011			2009/2010			2008/2009			البيان
	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	
Education (Governmental, Private)										التعليم (الحكومي، الخاص)
Governmental	26,649	4,934	21,715	25,123	4,581	20,542	25,777	5,125	20,652	الحكومي
Private	191,336	164,321	27,015	181,038	154,968	26,070	175,750	150,980	24,770	الخاص
Total	217,985	169,255	48,730	206,161	159,549	46,612	201,527	156,105	45,422	المجموع
Religious Education (Governmental)	240	119	121	234	120	114	254	128	126	التعليم الديني (حكومي)
Adult Education	2,902	1,015	1,887	1,584	731	853	1,772	679	1,093	تعليم كبار
Grand Total	221,127	170,389	50,738	207,979	160,400	47,579	203,553	156,912	46,641	المجموع العام

Source: Ministry of Education
Knowledge and Human Development Authority

المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

شكل (04 - 01) Figure (04 - 01)



التوزيع العددي والنسبي للطلاب حسب المراحل ونوع التعليم - إمارة دبي
Number and Percentage Distribution of Students by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (02 - 04) Table

Title	عدد الطلاب Number of Students								البيان
	%	المجموع Total	%	تعليم كبار Adult Education	%	التعليم الخاص Private Education	%	التعليم الحكومي* Governmental Education*	
2008/2009	100.0	203,299	0.9	1,772	86.4	175,750	12.7	25,777	2008/2009
Kindergarten	100.0	33,271	-	-	94.9	31,559	5.1	1,712	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	311	100.0	311	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	83,381	0.4	303	88.9	74,124	10.7	8,954	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	54,014	1.0	517	83.3	45,011	15.7	8,486	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	32,322	2.0	641	77.5	25,056	20.5	6,625	الثانوية
2009/2010	100.0	207,745	0.8	1,584	87.1	181,038	12.1	25,123	2009/2010
Kindergarten	100.0	34,070	-	-	94.7	32,274	5.3	1,796	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	330	100.0	330	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	85,411	0.3	262	89.2	76,153	10.5	8,996	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	54,382	0.9	498	84.7	46,057	14.4	7,827	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	33,552	1.5	494	79.1	26,554	19.4	6,504	الثانوية
2010/2011	100.0	220,887	1.3	2,902	86.6	191,336	12.1	26,649	2010/2011
Kindergarten	100.0	36,227	-	-	94.9	34,395	5.1	1,832	رياض الأطفال
Illiterate	100.0	548	100.0	548	-	-	-	-	محو الأمية
Cycle 1**	100.0	90,775	0.3	289	89.2	80,972	10.5	9,514	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	100.0	57,150	1.0	545	84.3	48,179	14.7	8,426	الحلقة الثانية***
Secondary	100.0	36,187	4.2	1,520	76.8	27,790	19.0	6,877	الثانوية

* Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل التعليم الديني
** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة
*** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع
المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة الناجحون بالتعليم الحكومي والخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس - إمارة دبي
Graduate Students in Governmental and Private Education by Stage, Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2007/2008 - 2009/2010)

جدول (04 - 03) Table (04 - 03)

Title	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non- Emirati		إماراتي Emirati		البيان
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
2007/2008								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	8,012	4,720	3,292	933	675	3,787	2,617	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	8,369	4,505	3,864	960	824	3,545	3,040	الحلقة الثانية**
Secondary	5,974	3,646	2,328	1,036	830	2,610	1,498	الثانوية
Total	22,355	12,871	9,484	2,929	2,329	9,942	7,155	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	74,124	35,591	38,533	31,174	33,148	4,417	5,385	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	45,011	21,173	23,838	18,706	20,207	2,467	3,631	الحلقة الثانية**
Secondary	25,056	11,937	13,119	10,473	11,132	1,464	1,987	الثانوية
Total	144,191	68,701	75,490	60,353	64,487	8,348	11,003	المجموع
Grand Total	166,481	81,585	84,896	63,211	66,613	18,374	18,283	المجموع العام
2008/2009								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	8,155	4,522	3,633	859	748	3,663	2,885	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	8,382	4,772	3,610	998	668	3,774	2,942	الحلقة الثانية**
Secondary	5,753	3,590	2,163	1,001	710	2,589	1,453	الثانوية
Total	22,290	12,884	9,406	2,858	2,126	10,026	7,280	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	73,413	35,019	38,394	30,779	33,147	4,240	5,247	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	41,523	19,711	21,812	17,355	18,446	2,356	3,366	الحلقة الثانية**
Secondary	22,607	10,847	11,760	9,534	10,034	1,313	1,726	الثانوية
Total	137,543	65,577	71,966	57,668	61,627	7,909	10,339	المجموع
Grand Total	159,833	78,461	81,372	60,526	63,753	17,935	17,619	المجموع العام
2009/2010								
Governmental Education								التعليم الحكومي
Cycle1*	8,657	4,847	3,810	985	812	3,862	2,998	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	8,320	4,702	3,618	822	560	3,880	3,058	الحلقة الثانية**
Secondary	3,057	799	2,258	182	737	617	1,521	الثانوية
Total	20,034	10,348	9,686	1,989	2,109	8,359	7,577	المجموع
Private Education								التعليم الخاص
Cycle1*	75,269	36,135	39,134	31,418	33,530	4,717	5,604	الحلقة الأولى*
Cycle 2**	44,772	21,311	23,461	18,763	19,875	2,548	3,586	الحلقة الثانية**
Secondary	25,658	12,223	13,435	10,814	11,528	1,409	1,907	الثانوية
Total	145,699	69,669	76,030	60,995	64,933	8,674	11,097	المجموع
Grand Total	165,733	80,017	85,716	62,984	67,042	17,033	18,674	المجموع العام

* Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

* تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

** Including Sixth Grade to Ninth Grade

** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع

Source: Ministry of Education

المصدر: وزارة التربية والتعليم

Knowledge and Human Development Authority

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

المدارس والفصول بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنس* - إمارة دبي
Schools and Classes in Governmental Education by Stage and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 04) Table (04 - 04)

Title	عدد الفصول** Number of Classrooms**			عدد المدارس Number of Schools			البيان
	مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males	مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males	
2008/2009	91	555	497	11	34	33	2008/2009
Kindergarten	91	-	-	11	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	230	208	-	10	13	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	176	178	-	8	11	الحلقة الثانية****
Secondary	-	149	111	-	7	7	الثانوية
Cycle1/ Cycle2	...	...	...	-	6	-	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	3	1	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	-	1	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية
2009/2010	97	546	449	11	36	31	2009/2010
Kindergarten	97	-	-	11	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	226	193	-	13	12	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	172	146	-	8	9	الحلقة الثانية****
Secondary	-	148	110	-	7	7	الثانوية
Cycle1/ Cycle2	...	...	...	-	3	-	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	5	2	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	-	1	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية
2010/2011	92	570	471	11	33	34	2010/2011
Kindergarten	92	-	-	11	-	-	رياض الأطفال
Cycle1***	-	234	200	-	10	15	الحلقة الأولى***
Cycle 2****	-	177	154	-	8	9	الحلقة الثانية****
Secondary	-	159	117	-	7	6	الثانوية
Cycle1/ Cycle2	...	...	...	-	3	-	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية
Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	5	3	الحلقة الثانية / الثانوية
Cycle1/Cycle2/ Secondary	...	...	...	-	-	1	الحلقة الأولى / الحلقة الثانية / الثانوية

* Excluding Religious Education

** Including Classes in Multi-stage Schools

*** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

**** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

* لا تشمل التعليم الديني

** تشمل الفصول بالمدارس متعددة المراحل

*** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

**** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

الطلبة بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Students in Governmental Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 05) Table (04 - 05)

Title	عدد الطلاب Number of Students							البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
2008/2009	25,777	14,168	11,609	2,826	2,299	11,342	9,310	2008/2009
Kindergarten	1,712	882	830	60	66	822	764	رياض الأطفال
Cycle1**	8,954	5,014	3,940	889	755	4,125	3,185	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	8,486	4,340	4,146	909	690	3,431	3,456	الحلقة الثانية***
Secondary	6,625	3,932	2,693	968	788	2,964	1,905	الثانوية
2009/2010	25,123	14,002	11,121	2,528	2,053	11,474	9,068	2009/2010
Kindergarten	1,796	928	868	61	75	867	793	رياض الأطفال
Cycle1**	8,996	4,973	4,023	871	690	4,102	3,333	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	7,827	4,301	3,526	668	519	3,633	3,007	الحلقة الثانية***
Secondary	6,504	3,800	2,704	928	769	2,872	1,935	الثانوية
2010/2011	26,649	14,923	11,726	2,760	2,174	12,163	9,552	2010/2011
Kindergarten	1,832	899	933	58	112	841	821	رياض الأطفال
Cycle1**	9,514	5,304	4,210	982	849	4,322	3,361	الحلقة الأولى**
Cycle 2***	8,426	4,690	3,736	749	581	3,941	3,155	الحلقة الثانية***
Secondary	6,877	4,030	2,847	971	632	3,059	2,215	الثانوية

* Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

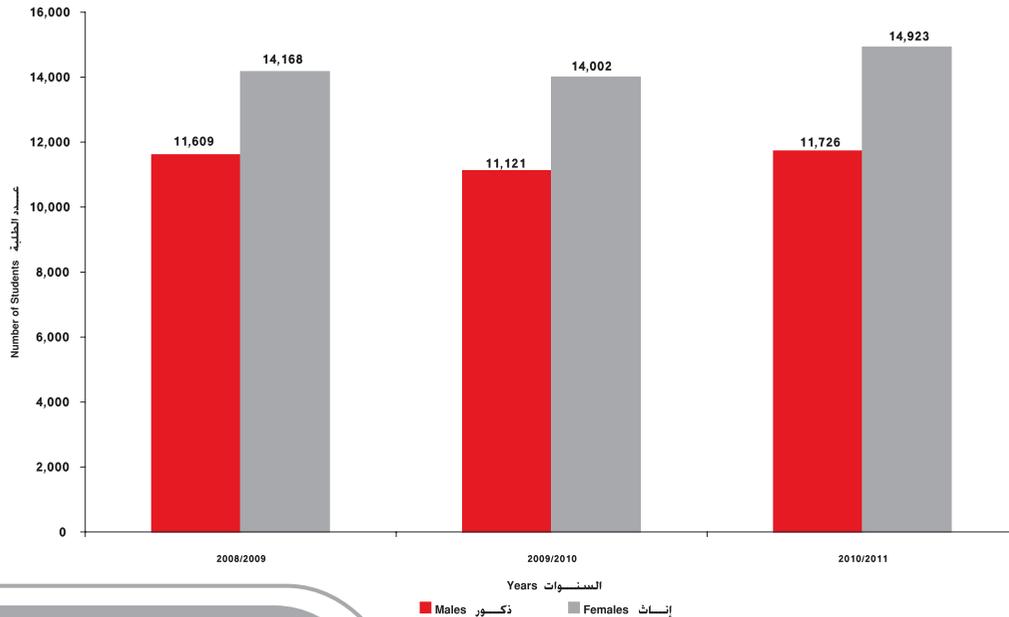
* لا تشمل التعليم الديني

** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

الطلبة بالتعليم الحكومي حسب الجنس - إمارة دبي
Students in Governmental Education by Gender - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)



شكل (04 - 02) Figure (04 - 02)

المشتغلون بالتعليم الحكومي حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Governmental Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 06) Table (04 - 06)

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Adminstrators and Technicians						المعلمون Teachers						البيان						
	المجموع Total	غير إماراتي Non- Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati			المجموع Total				غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati		
				المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males
2008/2009	2,900	1,156	1,744	550	396	154	5	71	391	83	2,350	1,683	667	451	629	1,232	38	2008/2009				
Kindergarten	201	2	199	57	57	-	-	-	57	-	144	144	-	2	-	142	-	رياض الأطفال				
Cycle1**	1,027	257	770	184	180	4	1	1	179	3	843	809	34	222	33	587	1	الحلقة الأولى**				
Cycle 2***	922	497	425	151	74	77	1	33	73	44	771	398	373	120	343	278	30	الحلقة الثانية***				
Secondary	750	400	350	158	85	73	3	37	82	36	592	332	260	107	253	225	7	الثانوية				
2009/2010	2,850	1,108	1,742	528	382	146	5	65	377	81	2,322	1,658	664	410	628	1,248	36	2009/2010				
Kindergarten	192	2	190	58	58	-	-	-	58	-	134	134	-	2	-	132	-	رياض الأطفال				
Cycle1**	974	224	750	164	161	3	1	-	160	3	810	775	35	190	33	585	2	الحلقة الأولى**				
Cycle 2***	890	459	431	143	68	75	-	32	68	43	747	396	351	102	325	294	26	الحلقة الثانية***				
Secondary	794	423	371	163	95	68	4	33	91	35	631	353	278	116	270	237	8	الثانوية				
2010/2011	2,858	1,148	1,710	545	403	142	7	61	396	81	2,313	1,674	639	474	606	1,200	33	2010/2011				
Kindergarten	205	4	201	56	56	-	-	-	56	-	149	149	-	4	-	145	-	رياض الأطفال				
Cycle1**	1,023	296	727	180	177	3	3	-	174	3	843	780	63	232	61	548	2	الحلقة الأولى**				
Cycle 2***	827	428	399	141	67	74	-	29	67	45	686	386	300	121	278	265	22	الحلقة الثانية***				
Secondary	803	420	383	168	103	65	4	32	99	33	635	359	276	117	267	242	9	الثانوية				

* Excluding Workers, Excluding Religious Education

** Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

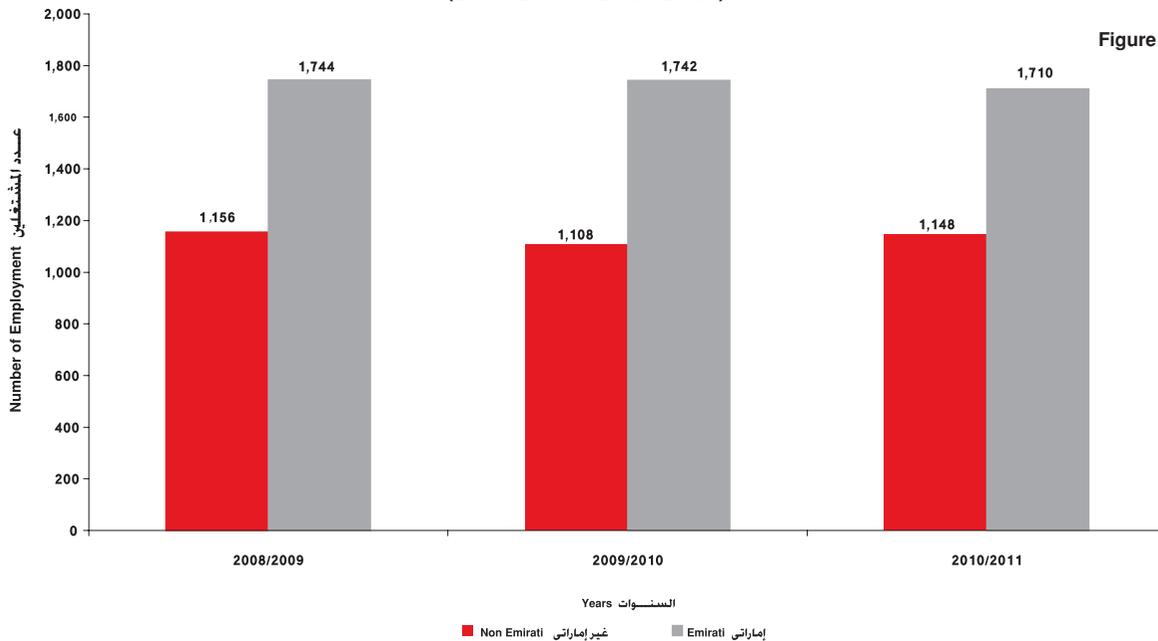
* لا تشمل العمال . لا تشمل التعليم الديني

** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

*** تشمل الصف السادس الابتدائي إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

المشتغلون بالتعليم الحكومي حسب الجنسية - إمارة دبي
Employment in Governmental Education by Nationality - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)



خصائص التعليم الديني (حكومي) - إمارة دبي
Characteristics of Religious Education (Governmental) - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 07) Table (04 - 07)

عدد الطلاب Number of Students			عدد الفصول Number of Classrooms	عدد المدارس Number of Schools	السنة Year
المجموع العام Grand Total					
المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	
254	-	254	128	126	2008/2009
234	-	234	120	114	2009/2010
240	-	240	119	121	2010/2011

Source: Ministry of Education

المصدر: وزارة التربية والتعليم

المشتغلون بالتعليم الديني (حكومي) وتعليم الكبار حسب الجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Religious Education (Governmental) and Adult Education by Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 08) Table (04 - 08)

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Adminstrators and Technicians				المعلمون Teachers				البيان
	المجموع Total	غير إماراتي Non- Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		
				إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
2008/2009												2008/2009
Religious Education	44	41	3	-	7	-	2	-	34	-	1	تعليم ديني
Adult Education	25	-	25	-	-	11	5	-	-	9	-	تعليم كبار
2009/2010												2009/2010
Religious Education	44	41	3	-	6	-	2	-	35	-	1	تعليم ديني
Adult Education	22	-	22	-	-	10	5	-	-	7	-	تعليم كبار
2010/2011												2010/2011
Religious Education	43	41	2	-	5	-	2	-	36	-	-	تعليم ديني
Adult Education	28	-	28	-	-	15	6	-	-	7	-	تعليم كبار

* Excluding Workers

Source: Ministry of Education
Knowledge and Human Development Authority* لا تشمل العمال
المصدر: وزارة التربية والتعليم
هيئة المعرفة والتنمية البشرية

مراكز تعليم الكبار حسب المرحلة - إمارة دبي
Adult Education Centers by Stage - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 09) Table (04 - 09)

Title	عدد الطلاب Number of Students							عدد الفصول Number of Classrooms			عدد المراكز* Number of Centers*			البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males							
2008/2009	1,772	930	842	409	270	521	572	106	69	37	13	8	5	2008/2009
Constituent (Illiterate)	311	234	77	174	58	60	19	24	18	6				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	303	194	109	133	48	61	61	20	14	6				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	517	257	260	56	66	201	194	32	21	11				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	641	245	396	46	98	199	298	30	16	14				ثانوي
2009/2010	1,584	785	799	455	276	330	523	96	58	38	13	8	5	2009/2010
Constituent (Illiterate)	330	208	122	161	98	47	24	20	14	6				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	262	157	105	114	45	43	60	17	11	6				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	498	234	264	115	61	119	203	27	16	11				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	494	186	308	65	72	121	236	32	17	15				ثانوي
2010/2011	2,902	1,375	1,527	580	435	795	1,092	117	77	40	14	8	6	2010/2011
Constituent (Illiterate)	548	302	246	222	232	80	14	23	18	5				تأسيسية (محو أمية)
Cycle 1 (Supplementary)	289	200	89	128	23	72	66	18	14	4				حلقة أولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	545	272	273	122	41	150	232	26	17	9				حلقة ثانية (إعدادي)
Secondary	1,520	601	919	108	139	493	780	50	28	22				ثانوي

* For all stages

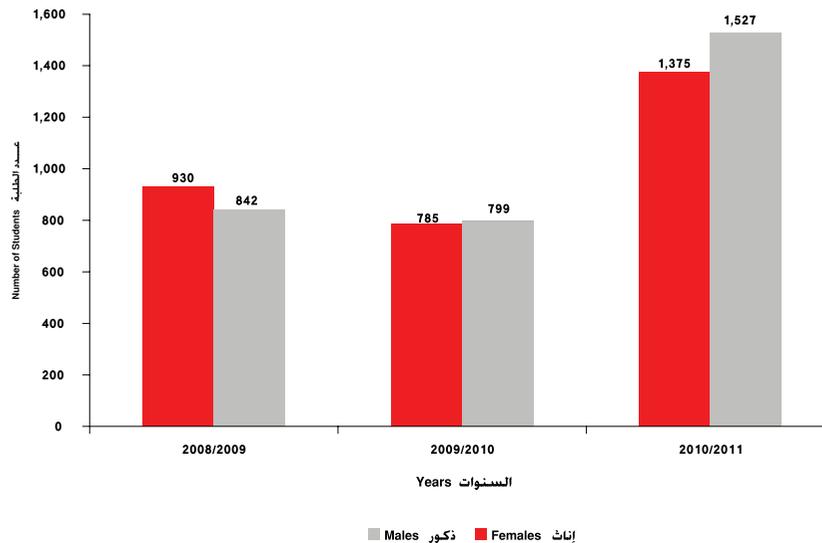
Source: Knowledge and Human Development Authority

* لجميع المراحل

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة بمراكز تعليم الكبار حسب الجنس - إمارة دبي
Students in Adult Education Centers by Gender - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

شكل (04 - 04) Figure (04 - 04)



المدارس والفصول والطلبة بالتعليم الخاص - إمارة دبي
Schools, Classrooms and Students in Private Education - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04-10) Table (04-10)

Title	عدد الطلبة Number of Students							عدد الفصول Number of Classrooms				عدد المدارس* Number of Schools*	البيان
	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati							
	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	مختلط Mixed	إناث Females	ذكور Males		
2008/2009	175,750	83,840	91,910	72,949	78,031	10,891	13,879	7,086	4,461	1,261	1,364	141	2008/2009
Kindergarten	31,559	15,139	16,420	12,596	13,544	2,543	2,876	1,313	1,264	13	36		رياض الأطفال
Cycle1**	74,124	35,591	38,533	31,174	33,148	4,417	5,385	2,728	2,155	266	307		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	45,011	21,173	23,838	18,706	20,207	2,467	3,631	1,850	632	594	624		الحلقة الثانية***
Secondary	25,056	11,937	13,119	10,473	11,132	1,464	1,987	1,195	410	388	397		الثانوية
2009/2010	181,038	85,164	95,874	73,796	81,172	11,368	14,702	7,427	4,280	1,482	1,665	145	2009/2010
Kindergarten	32,274	14,741	17,533	12,181	14,497	2,560	3,036	1,354	1,293	30	31		رياض الأطفال
Cycle1**	76,153	36,070	40,083	31,384	34,208	4,686	5,875	2,921	2,109	365	447		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	46,057	21,803	24,254	19,202	20,555	2,601	3,699	1,883	506	653	724		الحلقة الثانية***
Secondary	26,554	12,550	14,004	11,029	11,912	1,521	2,092	1,269	372	434	463		الثانوية
2010/2011	191,336	91,382	99,954	79,414	84,907	11,968	15,047	7,799	4,810	1,411	1,578	146	2010/2011
Kindergarten	34,395	16,627	17,768	13,961	14,687	2,666	3,081	1,427	1,416	7	4		رياض الأطفال
Cycle1**	80,972	38,663	42,309	33,720	36,175	4,943	6,134	3,066	2,301	343	422		الحلقة الأولى**
Cycle 2***	48,179	22,971	25,208	20,244	21,549	2,727	3,659	1,952	638	635	679		الحلقة الثانية***
Secondary	27,790	13,121	14,669	11,489	12,496	1,632	2,173	1,354	455	426	473		الثانوية

* Including Multi-stages Schools

** Including First Grade to Fifth Grade

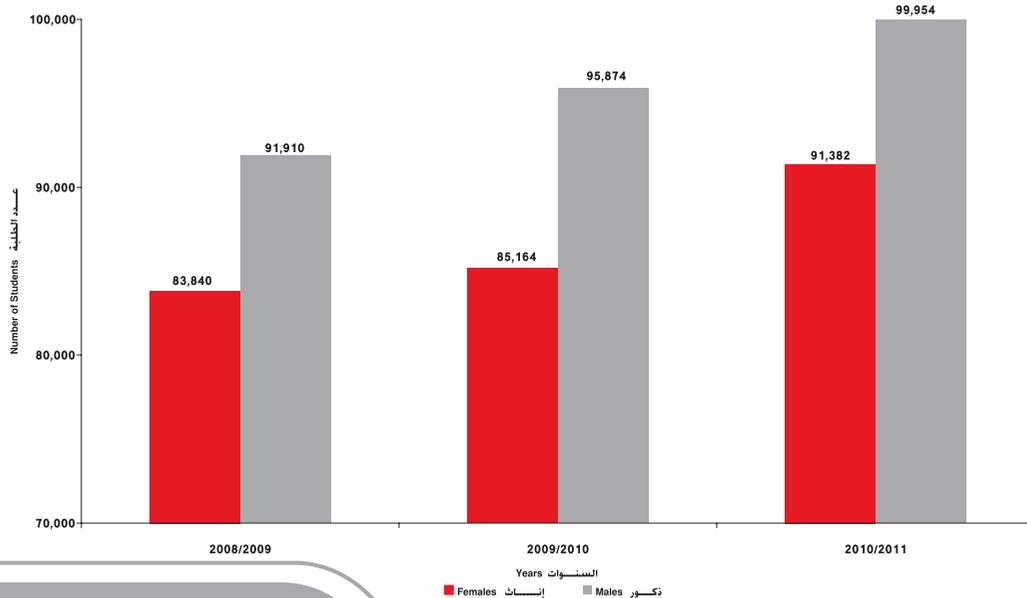
*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Knowledge and Human Development Authority

* تشمل المدارس متعددة المراحل
** تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس
*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع
المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة بالتعليم الخاص حسب الجنس - إمارة دبي
Students in Private Education by Gender - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

شكل (04 - 05) Figure (04 - 05)



المشتغلون بالتعليم الخاص حسب المرحلة والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Employment in Private Education by Stage, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 11) Table (04 - 11)

Title	المجموع العام Grand Total			الإداريون والفنيون Administrators and Technicians							المعلمون Teachers						البيان	
	المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		
				المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females		ذكور Males
2008/2009	14,390	14,241	149	3,960	2,168	1,792	2,096	1,773	72	19	10,430	8,187	2,243	8,129	2,243	58	-	2008/2009
Kindergarten	1,625	1,611	14	1,585	14	26	-	رياض أطفال
Cycle1**	3,835	3,399	436	3,379	436	20	-	حلقة أولى**
Cycle 2***	2,521	1,731	790	1,728	790	3	-	حلقة ثانية***
Secondary	2,449	1,446	1,003	1,437	1,003	9	-	ثانوي
2009/2010	16,465	16,343	122	4,705	2,482	2,223	2,431	2,199	51	24	11,760	9,414	2,346	9,368	2,345	46	1	2009/2010
Kindergarten	1,890	1,879	11	1,860	11	19	-	رياض أطفال
Cycle1**	4,281	3,819	462	3,805	461	14	1	حلقة أولى**
Cycle 2***	2,936	2,080	856	2,071	856	9	-	حلقة ثانية***
Secondary	2,653	1,636	1,017	1,632	1,017	4	-	ثانوي
2010/2011	18,281	18,141	140	6,280	3,895	2,385	3,831	2,372	64	13	12,001	9,581	2,420	9,520	2,418	61	2	2010/2011
Kindergarten	1,791	1,778	13	1,764	13	14	-	رياض أطفال
Cycle1**	4,485	4,044	441	4,010	439	34	2	حلقة أولى**
Cycle 2***	2,845	1,973	872	1,964	872	9	-	حلقة ثانية***
Secondary	2,880	1,786	1,094	1,782	1,094	4	-	ثانوي

* Excluding Workers

** Including First Grade to Fifth Grade

*** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Knowledge and Human Development Authority

* لا تشمل العمال

** تشمل الصف الأول الإبتدائي إلى الصف الخامس

*** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: هيئة المعرفة والتنمية البشرية

متوسط عدد الطلبة في الفصل حسب المرحلة ونوع التعليم - إمارة دبي
Average of Students in Class by Stage and Type of Education - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04 - 12) Table (04 - 12)

Year	2010/2011	2009/2010	2008/2009	السنة	نوع التعليم والمرحلة
Governmental Education					التعليم الحكومي
Kindergarten	20	19	19		رياض الأطفال
Cycle1*	22	22	20		الحلقة أولى*
Cycle 2**	25	25	24		الحلقة الثانية**
Secondary	25	25	26		الثانوية
Private Education					التعليم الخاص
Kindergarten	24	24	24		رياض الأطفال
Cycle1*	26	26	27		الحلقة أولى*
Cycle 2**	25	24	24		الحلقة الثانية**
Secondary	21	21	21		الثانوى
Adult Education					تعليم كبار
Constituent (Illiterate)	15	17	13		تأسيسي (محو الأمية)
Cycle1(Supplementary)	16	15	15		الحلقة الأولى (تكميلية)
Cycle 2 (Preparatory)	19	18	15		الحلقة الثانية (إعدادي)
Secondary	18	15	21		الثانوية

* Including First Grade to Fifth Grade and Special Education

** Including Sixth Grade to Ninth Grade

Source: Ministry of Education

Knowledge and Human Development Authority

* تشمل الصف الأول الابتدائي إلى الصف الخامس والتربية الخاصة

** تشمل الصف السادس إلى الصف التاسع

المصدر: وزارة التربية والتعليم

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الطلبة المسجلين والخريجين بالجامعات والكليات حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Registered Students and Graduates at Universities and Colleges by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04-13) Table (04-13)

عدد الخريجين Number of Graduates						عدد الطلبة المسجلين Number of Registered Students						البيان Title	
المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
-	453	-	-	-	453	-	1,915	-	-	-	1,915	08/09	
-	434	-	-	-	434	-	1,832	-	-	-	1,832	09/10	كلية التقنية العليا/ بنين Higher College of Technology/ Men
...	...	...	...	...	...	13	2,011	-	-	13	2,011	10/11	
661	-	10	-	651	-	2,208	-	29	-	2,179	-	08/09	
620	-	14	-	606	-	2,198	-	61	-	2,137	-	09/10	كلية التقنية العليا/ بنات Higher College of Technology/ Women's
...	...	...	...	...	...	2,220	3	-	-	2,220	3	10/11	
250	-	-	-	250	-	2,166	-	-	-	2,166	-	08/09	
555	-	-	-	555	-	2,484	-	7	-	2,477	-	09/10	جامعة زايد Zayed University
...	...	...	...	...	...	2,810	150	26	-	2,784	150	10/11	
57	65	46	62	11	3	1,291	1,630	1,149	1,334	142	296	08/09	
71	62	61	50	10	12	1,260	1,524	1,095	1,222	165	302	09/10	الجامعة الأمريكية في دبي American University in Dubai
...	...	...	...	...	...	1,155	1,358	981	1,084	174	274	10/11	
515	272	402	187	113	85	2,413	1,181	1,738	998	675	183	08/09	
419	194	331	173	88	21	2,341	980	1,748	899	593	81	09/10	كلية الدراسات الإسلامية والعربية College of Islamic and Arabic Studies
...	...	...	...	...	...	2,292	905	1,777	852	515	53	10/11	
53	-	37	-	16	-	301	-	191	-	110	-	08/09	
50	-	29	-	21	-	305	-	196	-	109	-	09/10	كلية دبي الطبية Dubai Medical College
...	...	...	...	...	...	315	-	227	-	88	-	10/11	
39	82	12	39	27	43	442	794	196	357	246	437	08/09	
35	23	11	13	24	10	383	625	202	303	181	322	09/10	جامعة دبي University of Dubai
...	...	...	...	...	...	441	668	231	361	210	307	10/11	

تابع جدول (04-13) Cont'd Table

عدد الخريجين Number of Graduates						عدد الطلبة المسجلين Number of Registered Students						البيان Title	
المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
55	108	19	25	36	83	491	1,347	167	294	324	1,053	08/09	جامعة الفجر Al Ghurair University
33	107	7	10	26	97	402	1,172	157	308	245	864	09/10	
...	...	...	...	...	...	339	1,027	135	283	204	744	10/11
38	85	35	75	3	10	295	814	277	738	18	76	08/09	كلية الإمارات للطيران Emirate Aviation College
82	145	53	111	29	34	205	816	160	726	45	90	09/10	
...	...	...	...	...	...	365	1,015	310	889	55	126	10/11
20	369	1	61	19	308	91	1,466	4	100	87	1,366	08/09	أكاديمية شرطة دبي Dubai Police Academy
17	334	-	82	17	252	121	1,839	4	355	117	1,484	09/10	
...	...	...	...	...	...	110	1,737	6	327	104	1,410	10/11
19	12	12	11	7	1	19	14	12	11	7	3	08/09	كلية دبي للإدارة الحكومية Dubai School of Government
14	17	7	10	7	7	17	20	8	12	9	8	09/10	
...	...	...	...	...	...	14	17	7	10	7	7	10/11
15	8	15	7	-	1	124	256	120	252	4	4	08/09	الكلية الأمريكية في دبي American College of Dubai
11	12	11	12	-	-	149	264	146	249	3	15	09/10	
...	...	...	...	...	...	54	81	53	77	1	4	10/11
-	-	-	-	-	-	64	324	6	24	58	300	08/09	جامعة الجزيرة University of Jazeera
-	-	-	-	-	-	390	1,407	47	97	343	1,310	09/10	
...	...	...	...	...	...	522	2,132	69	142	453	1,990	10/11

تابع جدول (04-13) Cont'd Table

عدد الخريجين Number of Graduates						عدد الطلبة المسجلين Number of Registered Students						البيان Title	
المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
79	84	52	52	27	32	236	296	124	187	112	109	08/09	
37	27	21	21	16	6	185	290	93	170	92	120	09/10	كلية الحاسوب Computer College
...	...	...	...	...	...	125	192	63	116	62	76	10/11	
28	50	10	18	18	32	122	225	32	110	90	115	08/09	كلية الإمارات للإدارة وتكنولوجيا المعلومات Emirates College for Management and Information Technology
34	55	13	20	21	35	125	210	25	90	100	120	09/10	
...	...	...	...	...	...	114	181	51	99	63	82	10/11	
19	29	18	27	1	2	141	154	130	146	11	8	08/09	أكاديمية الإمارات لإدارة الضيافة Emirates Academy of Hospitality Management
2	3	2	3	-	-	152	146	142	138	10	8	09/10	
...	...	...	...	...	...	117	116	108	111	9	5	10/11	
8	22	5	21	3	1	10	47	9	45	1	2	08/09	جامعة استراتكلويد لإدارة الأعمال University of Strathclyde Business School-UAE
2	43	1	41	1	2	10	35	8	30	2	5	09/10	
...	...	...	...	...	...	47	158	33	144	14	14	10/11	
61	-	52	-	9	-	266	-	233	-	33	-	08/09	كلية دبي للصيدلة Dubai Pharmacy College
57	-	50	-	7	-	272	-	245	-	27	-	09/10	
...	...	...	...	...	...	287	-	265	-	22	-	10/11	
-	-	-	-	-	-	352	259	322	215	30	44	08/09	الجامعة الكندية بدبي Canadian University in Dubai
19	17	12	7	7	10	467	862	414	746	53	116	09/10	
...	...	...	...	...	...	374	663	314	550	60	113	10/11	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	08/09	الكلية الجامعية للتقنيات الحيوية Biotechnology University College
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	09/10	
-	-	-	-	-	-	16	14	11	8	5	6	10/11	
1,162	1,484	925	1,274	237	210	5,771	9,568	4,958	8,531	813	1,037	08/09	معاهد المناطق الحرة* Free Zone Institutions*
1,442	2,213	1,215	1,946	227	267	6,055	9,741	5,014	8,478	1,041	1,263	09/10	
...	...	...	...	...	...	5,724	9,245	4,696	7,906	1,028	1,339	10/11	
3,079	3,123	1,651	1,859	1,428	1,264	16,803	20,290	9,697	13,342	7,106	6,948	08/09	المجموع العام Grand Total
3,500	3,686	1,838	2,499	1,662	1,187	17,521	21,763	9,772	13,823	7,749	7,940	09/10	
...	...	...	...	...	...	17,454	21,673	9,363	12,959	8,091	8,714	10/11	

* 35 Institutions in 2008/2009 and 32 Institutions in 2009/2010 - 2010/2011

Source: The Above Mentioned Organizations

Knowledge and Human Development Authority

* 35 معهداً في عام 2008/2009 و 32 معهداً في عام 2009/2010 - 2010/2011

المصدر: الجهات المذكورة

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

المشتغلون بالجامعات والكليات حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Employment at Universities and Colleges by Nationality and Gender - Emirate Of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (04-14) Table (04-14)

المجموع العام Grand Total				الإداريون والفنيون Administrators and Technicians								الهيئة التعليمية Teaching Staff								البيان Title
المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati				
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males			
82	129	80	124	2	5	38	62	36	58	2	4	44	67	44	66	-	1	08/09	كلية التقنية العليا/ بنين Higher College of Technology/ Men	
81	133	80	129	1	4	40	58	39	55	1	3	41	75	41	74	-	1	09/10		
74	122	73	118	1	4	30	65	29	53	1	3	44	66	44	65	-	1	10/11		
160	86	141	86	19	-	73	34	57	34	16	-	87	52	84	52	3	-	08/09	كلية التقنية العليا/ بنات Higher College of Technology/Women's	
155	90	138	90	17	-	68	39	54	39	14	-	87	51	84	51	3	-	09/10		
131	83	117	83	14	-	56	35	44	35	12	-	75	48	73	48	2	-	10/11		
178	162	140	155	38	7	99	89	61	84	38	5	79	73	79	71	-	2	08/09	جامعة زايد Zayed University	
216	193	171	187	45	6	122	111	81	106	41	5	94	82	90	81	4	1	09/10		
246	197	197	190	49	7	126	104	79	98	47	6	120	93	118	92	2	1	10/11		
86	102	86	102	-	-	60	32	60	32	-	-	26	70	26	70	-	-	08/09	الجامعة الأمريكية في دبي American University in Dubai	
89	106	88	106	1	-	62	32	61	32	1	-	27	74	27	74	-	-	09/10		
132	128	132	128	-	-	60	34	60	34	-	-	72	94	72	94	-	-	10/11		
42	96	23	95	19	1	32	22	16	22	16	-	10	74	7	73	3	1	08/09	كلية الدراسات الإسلامية والعربية College of Islamic and Arabic Studies	
45	86	27	85	18	1	34	23	19	23	15	-	11	63	8	62	3	1	09/10		
41	93	27	91	14	2	30	25	18	25	12	-	11	68	9	66	2	2	10/11		
26	10	26	10	-	-	6	9	6	9	-	-	20	1	20	1	-	-	08/09	كلية دبي الطبية Dubai Medical College	
29	5	29	5	-	-	6	4	6	4	-	-	23	1	23	1	-	-	09/10		
29	5	29	5	-	-	6	4	6	4	-	-	23	1	23	1	-	-	10/11		

تابع جدول (04-14) Cont'd Table

المجموع العام Grand Total				الإداريون والفنيون Administrators and Technicians								الهيئة التعليمية Teaching Staff						البيان Title
المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
28	60	28	60	-	-	22	31	22	31	-	-	6	29	6	29	-	-	08/09
32	67	32	67	-	-	25	35	25	35	-	-	7	32	7	32	-	-	09/10
31	61	31	59	-	2	25	28	25	28	-	-	6	33	6	31	-	2	10/11
36	119	36	119	-	-	26	79	26	79	-	-	10	40	10	40	-	-	08/09
36	115	36	115	-	-	24	70	24	70	-	-	12	45	12	45	-	-	09/10
34	115	34	115	-	-	24	67	24	67	-	-	10	48	10	48	-	-	10/11
19	24	18	23	1	1	10	10	9	10	1	-	9	14	9	13	-	1	08/09
20	23	19	22	1	1	11	9	10	8	1	1	9	14	9	14	-	-	09/10
28	30	27	29	1	1	11	5	10	4	1	1	17	25	17	25	-	-	10/11
47	609	19	442	28	167	33	557	6	415	27	142	14	52	13	27	1	25	08/09
40	638	16	453	24	185	29	566	6	410	23	156	11	72	10	43	1	29	09/10
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	53	-	24	1	29	10/11
35	39	27	37	8	2	31	31	23	29	8	2	4	8	4	8	-	-	08/09
27	39	22	37	5	2	20	28	15	26	5	2	7	11	7	11	-	-	09/10
24	37	20	36	4	1	17	25	13	24	4	1	7	12	7	12	-	-	10/11
21	19	21	18	-	1	9	14	9	13	-	1	12	5	12	5	-	-	08/09
24	19	24	18	-	1	9	14	9	13	-	1	15	5	15	5	-	-	09/10
24	19	24	18	-	1	9	14	9	13	-	1	15	5	15	5	-	-	10/11
5	26	4	23	1	3	2	13	1	13	1	-	3	13	3	10	-	3	08/09
8	48	6	43	2	5	2	14	1	14	1	-	6	34	5	29	1	5	09/10
10	71	9	68	1	3	5	35	4	35	1	-	5	36	5	33	-	3	10/11
9	25	9	25	-	-	4	7	4	7	-	-	5	18	5	18	-	-	08/09
16	29	16	29	-	-	7	13	7	13	-	-	9	16	9	16	-	-	09/10
9	30	9	30	-	-	4	18	4	18	-	-	5	12	5	12	-	-	10/11

المجموع العام Grand Total				الإداريون والفنيون Administrators and Technicians								الهيئة التعليمية Teaching Staff								البيان Title
المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati		المجموع Total		غير إماراتي Non-Emirati		إماراتي Emirati				
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males			
إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males			
11	10	11	10	-	-	6	4	6	4	-	-	5	6	5	6	-	-	08/09	كلية الإمارات للإدارة وتكنولوجيا المعلومات	
11	10	11	10	-	-	6	4	6	4	-	-	5	6	5	6	-	-	09/10	Emirates College for Management and Information Technology	
17	15	17	15	-	-	8	9	8	9	-	-	9	6	9	6	-	-	10/11	أكاديمية الإمارات لإدارة الضيافة	
22	28	22	28	-	-	12	18	12	18	-	-	10	10	10	10	-	-	08/09	Emirates Academy of Hospitality Management	
23	28	23	28	-	-	13	18	13	18	-	-	10	10	10	10	-	-	09/10	جامعة استراثكلاید لإدارة الأعمال	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	10	10	10	-	-	10/11	University of Strathclyde Business School-UAE
4	5	4	5	-	-	3	3	3	3	-	-	1	2	1	2	-	-	08/09	كلية دبي للصيدلة	
3	4	3	4	-	-	2	2	2	2	-	-	1	2	1	2	-	-	09/10	Dubai Pharmacy College	
5	7	5	7	-	-	2	1	2	1	-	-	3	6	3	6	-	-	10/11	الجامعة الكندية بدبي	
33	7	32	7	1	-	7	-	7	-	-	-	26	7	25	7	1	-	08/09	Canadian University in Dubai	
34	7	33	6	1	1	7	-	7	-	-	-	27	7	26	6	1	1	09/10	الكلية الجامعية للتقنيات الحيوية	
32	5	31	4	1	1	7	-	7	-	-	-	25	5	24	4	1	1	10/11	Biotechnology University College	
35	42	35	42	-	-	18	34	18	34	-	-	17	8	17	8	-	-	08/09	معاهد المناطق الحرة*	
36	43	36	43	-	-	16	30	16	30	-	-	20	13	20	13	-	-	09/10	Free Zone Institutions*	
45	73	44	72	1	1	14	32	14	32	-	-	31	41	30	40	1	1	10/11	المجموع العام	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	08/09	المجموع العام	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	09/10	المجموع العام	
11	14	3	14	8	-	8	8	-	8	8	-	3	6	3	6	-	-	10/11	المجموع العام	
617	955	588	934	29	21	322	413	294	399	28	14	295	542	294	535	1	7	08/09	المجموع العام	
687	1,089	651	1,064	36	25	350	467	323	451	27	16	337	622	328	613	9	9	09/10	المجموع العام	
603	1,120	568	1,095	35	25	319	466	286	450	33	16	284	654	282	645	2	9	10/11	المجموع العام	
1,496	2,553	1,350	2,345	146	208	813	1,462	676	1,294	137	168	683	1,091	674	1,051	9	40	08/09	المجموع العام	
1,612	2,772	1,461	2,541	151	231	853	1,537	724	1,353	129	184	759	1,235	737	1,188	22	47	09/10	المجموع العام	
1,537	2,288	1,407	2,211	130	77	761	966	642	938	119	28	776	1,322	765	1,273	11	49	10/11**	المجموع العام	

* 35 Institutions in 2008/2009 and 32 Institutions in 2009/2010 - 2010/2011

** Excluding administrators and technicians data at Dubai Police Academy and Emirates Academy of Hospitality Management

Source: The Above Mentioned Organizations

Knowledge and Human Development Authority

* 35 معهداً في عام 2008/2009 و 32 معهداً في عام 2009/2010 - 2010/2011

** لا يشمل بيانات الإداريون والفنيون بأكاديمية شرطة دبي وأكاديمية الإمارات لإدارة الضيافة المصدر: الجهات المذكورة

هيئة المعرفة والتنمية البشرية

الباب الخامس
Chapter Five

الثقافة والإحصاءات الاجتماعية
Cultural and Social Statistics

الباب الخامس: الثقافة والإحصاءات الاجتماعية

Chapter Five: Cultural and Social Statistics

This chapter contains various statistical data on social and cultural services through which we can identify the extent of development of these services, in the area of culture, the chapter shows the activities of public libraries in Dubai, public parks, zoo, and botanical gardens. It also covers museum services and the activities of sports clubs in the emirate. In the area of social activities, the chapter includes the activities of public welfare societies and the assistance provided by these societies, and the activities and characteristics of nurseries which operate under the supervision of the Family and Childcare Administration. The chapter also shows the number of masjids and its employees, and places of worship for the 2008-2010 period. All data are updated annually on a periodic basis.

Dubai has paid close attention to social and cultural services and has worked intensively to establish public libraries in residential quarters which have been equipped with modern visual and audio equipment. This equipment has been used to present movies, conferences, lectures, exhibitions and training programs. These libraries also organize leisure and cultural trips for children, in addition to organizing competitions in painting and summarizing of books and stories. Dubai has also contributed towards the establishment of public parks and gardens, zoos and has worked diligently for their development and care.

In the social area, Dubai has worked towards the development of society, raised standards of living of its residents, improved the quality of life, extended social security networks by establishing social centers and family and childcare organizations and encouraged cooperation activities and care for people with special needs and their training and integration into society. It has also paid special attention to elderly care, in addition to the encouragement of voluntary work through public welfare societies.

The data are obtained from various sources. Data on the activities of public libraries and parks and the zoo are from Dubai Municipality, data of the activities of public libraries are from Dubai Culture and Arts Authority data of museums are from the Department of Tourism and Commercial Marketing, data of public welfare, social assistance, characteristics of nurseries and centers for the care of people with special needs are from the Ministry of Social Affairs, and data on masjids and places of worship are from the Department of Religious Affairs and Social Welfare.

يحتوي الباب على مختلف البيانات الإحصائية المتعلقة بالخدمات الثقافية والاجتماعية والتي يمكن التعرف من خلالها عن مدى تطور هذه الخدمات. ففي المجال الثقافي، يبرز الباب نشاط المكتبات العامة بالإمارة ونشاط الحدائق العامة والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان. كما يشمل الباب على خدمات المتحف ونشاط الأندية الرياضية بالإمارة. أما في المجال الاجتماعي، فيبرز الباب نشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية التي تقدمها ونشاط وخصائص الحضانات التي تعمل تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة. كما يعرض الباب أيضاً عدد المساجد والعاملين بها ومصليات العيد. وذلك خلال الفترة من 2008 - 2010. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً وبشكل دوري.

اهتمت إمارة دبي بالخدمات الثقافية والاجتماعية حيث عملت على توفير المكتبات العامة بالأحياء السكنية وذلك لتسيير تقديم خدمات المكتبات لسكان المناطق السكنية المختلفة. وقد تم تزويد هذه المكتبات بأحدث الأجهزة السمعية والبصرية حيث تم استغلال هذه الأجهزة في تقديم العروض السينمائية والندوات والمحاضرات الثقافية وإقامة المعارض والدورات التدريبية، كذلك تقوم المكتبات بتنظيم رحلات ترفيهية وثقافية للأطفال بالإضافة إلى تنظيم المسابقات في الرسم وتلخيص الكتب والقصص. كما اهتمت إمارة دبي أيضاً بإنشاء الحدائق والمتنزهات المركزية وحدائق الأحياء وحديقة الحيوان والعمل على تطويرها والعناية بها.

أما في المجال الاجتماعي، فقد عملت الإمارة على تنمية المجتمع والارتفاع بالمستوى المعيشي لأفراده وتحسين نوعية الحياة ونشر شبكة الأمان الاجتماعي بإقامة المراكز الاجتماعية ومؤسسات رعاية الأسرة والطفولة وتشجيع الحركة التعاونية والعناية بذوي الاحتياجات الخاصة وتأهيلهم ودمجهم في المجتمع وإعطاء أهمية خاصة برعاية المسنين ورعاية الأحداث. إضافة إلى تشجيع العمل التطوعي من خلال الجمعيات ذات النفع العام.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر حيث توفر بلدية دبي البيانات المتعلقة بنشاط الحدائق العامة وحديقة الحيوان وتوفر هيئة دبي للثقافة والفنون البيانات المتعلقة بنشاط المكتبات العامة بينما تتوفر بيانات المتحف من دائرة السياحة والتسويق التجاري. ونشاط جمعيات النفع العام والمساعدات الاجتماعية الممنوحة وخصائص الحضانات ومراكز رعاية وتأهيل ذوي الاحتياجات الخاصة من وزارة الشؤون الاجتماعية. أما بيانات المساجد ومصليات العيد فمصدرها دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري.

Main results for the academic year 2010:

Number of visitors to major public parks in Dubai (6 parks) decreased by 2.9% compared to the year 2009.

Number of visitors to Dubai Zoo increased by 7.0% compared to the year 2009.

Number of visitors to Dubai museum decreased by 2.7% compared to the year 2009.

Number of nurseries under the supervision of the Ministry of Social Affairs is 103 nurseries.

There are 1,397 masjids in Dubai and 6 Eid musallas and there are 752 employees in all masjids.

النتائج الرئيسية لعام 2010:

انخفاض عدد زوار الحدائق العامة الكبرى في دبي (6 حدائق) بنسبة 2.9% بالمقارنة بعام 2009.

ازداد عدد زوار حديقة الحيوان بنسبة 7.0% بالمقارنة بعام 2009.

ازداد عدد زوار متحف دبي بنسبة 2.7% بالمقارنة بعام 2009.

بلغ عدد حضانات الأطفال التي تشرف عليها وزارة الشؤون الاجتماعية 103 حضانة.

بلغ عدد المساجد بالإمارة 1,397 مسجد و6 مصليات للعيد وبلغ عدد العاملين بالمساجد 752 عاملاً.

زوار الحدائق العامة حسب النوع* - إمارة دبي
Visitors of Public Parks by Type* - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 01) Table (05 - 01)

Title	2010			2009			2008			البيان
	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	المجموع Total	زوار آخرون Other Visitors	طلاب Students	
Mushref Park	605,611	603,463	2,148	676,319	670,222	6,097	545,705	529,790	15,915	حديقة مشرف
AL safa Park	811,580	801,025	10,555	842,052	827,295	14,757	785,290	769,874	15,416	حديقة الصفا
Jumeira Beach	1,011,255	1,009,366	1,889	1,030,290	1,028,659	1,631	1,173,853	1,172,262	1,591	شاطيء جميرا
Al Khor Park	702,646	673,515	29,131	821,110	734,568	86,542	818,513	774,732	43,781	حديقة الخور
Al Mamzer Park	1,378,668	1,377,403	1,265	1,494,057	1,487,752	6,305	1,644,911	1,629,996	14,915	حديقة الممزر
Zabeel Park	1,017,271	979,440	37,831	826,881	802,306	24,575	750,408	722,809	27,599	حديقة زعبيل
Children's City	111,136	81,593	29,543	113,184	98,099	15,085	141,580	117,538	24,042	مدينة الطفل
Total	5,638,167	5,525,805	112,362	5,803,893	5,648,901	154,992	5,860,260	5,717,001	143,259	المجموع

* Excluding Residential Communities Parks
Source: Dubai Municipality

* لا تشمل حدائق الأحياء السكنية
المصدر: بلدية دبي

زوار حديقة الحيوان حسب النوع - إمارة دبي
Zoo Visitors by Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 02) Table (05 - 02)

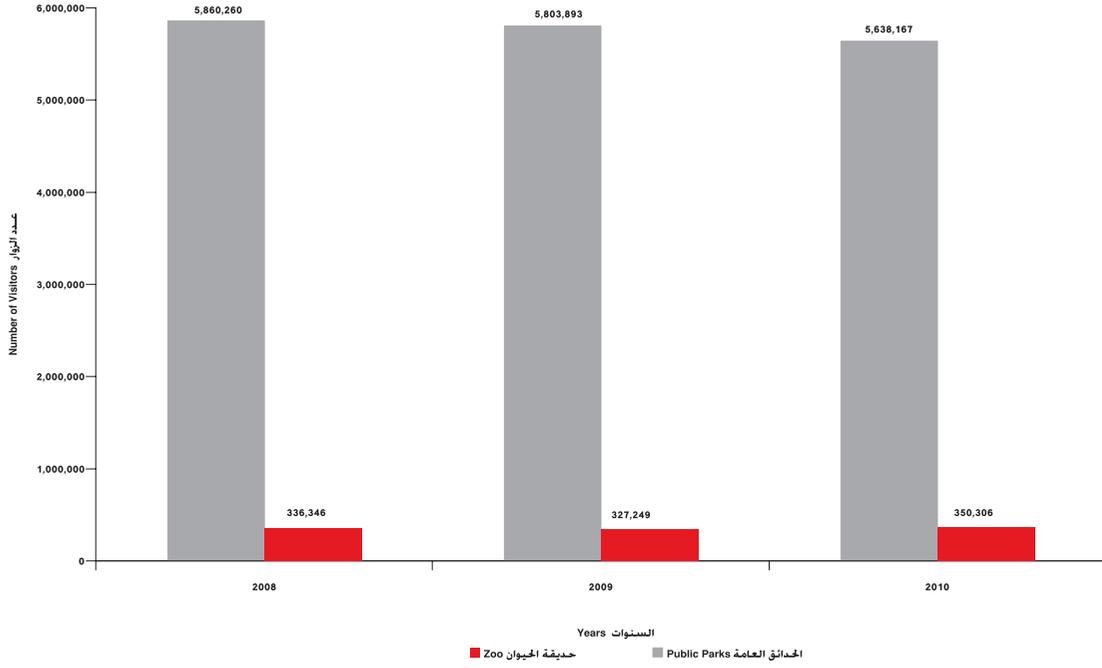
المجموع Total	أخرى Others	طلاب Students	السنوات Years
336,346	317,539	18,807	2008
327,249	313,850	13,399	2009
350,306	332,760	17,546	2010

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

زوار الحدائق العامة وحديقة الحيوان - إمارة دبي
Visitors of Public Parks and The Zoo - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (01 - 05) Figure



زوار المتحف حسب النوع - إمارة دبي
Museum's Visitors by Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 03) Table (05 - 03)

مجموع الزائرين Total Visitors	هيئات حكومية (الطلاب) Government Authorities (Students)	زوار آخرون Other Visitors			وفود Groups			السنوات Years
		المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	الوفود السياحية Tourism Groups	الوفود الرسمية (شركات الباص الكبير) Official Groups (Big Bus Companies)	
710,043	64,010*	644,668	19,730	624,938	1,365	...	1,365	2008
632,902	53,326*	578,394	18,538	559,856	1,182	...	1,182	2009
649,702	1,997	613,665	20,458	593,207	34,040	32,889	1,151	2010

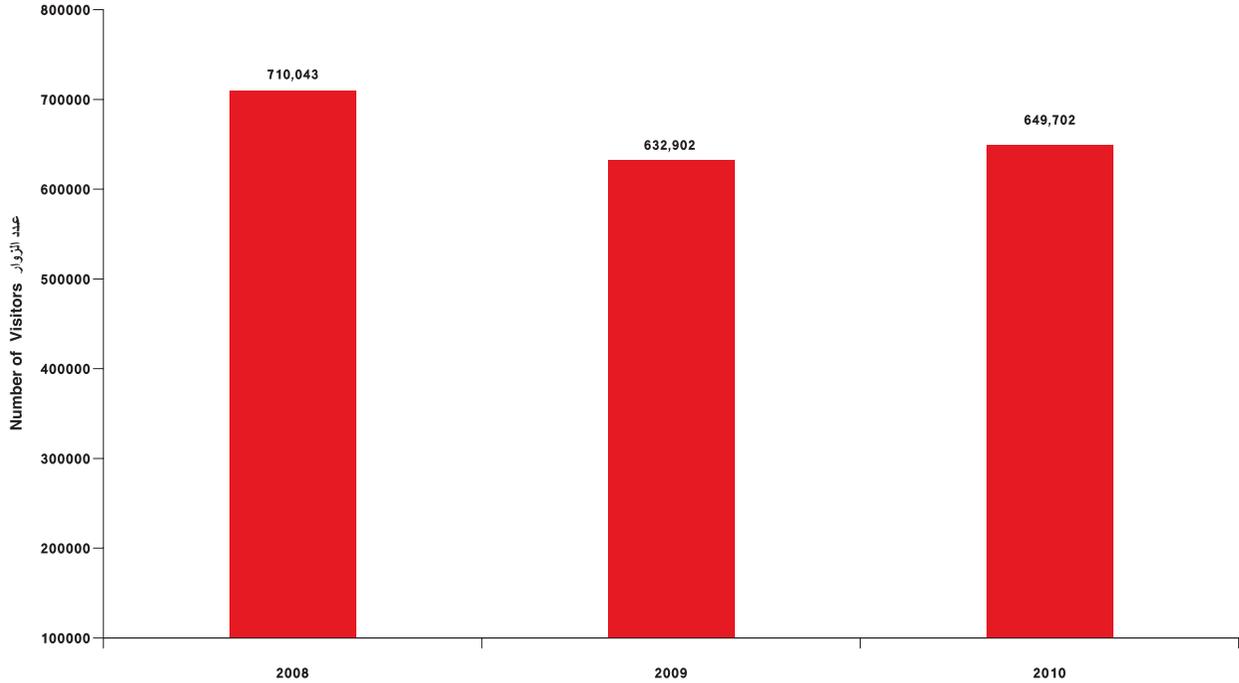
* Including tourism groups (big bus companies)

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

* يشمل الوفود السياحية (شركات الباص الكبير)
المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

زوار المتحف - إمارة دبي
Museum's Visitors - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (05 - 02) Figure (05 - 02)



رواد و أعضاء المكتبات العامة - إمارة دبي
Visitors and Members of Public Libraries - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 04) Table (05 - 04)

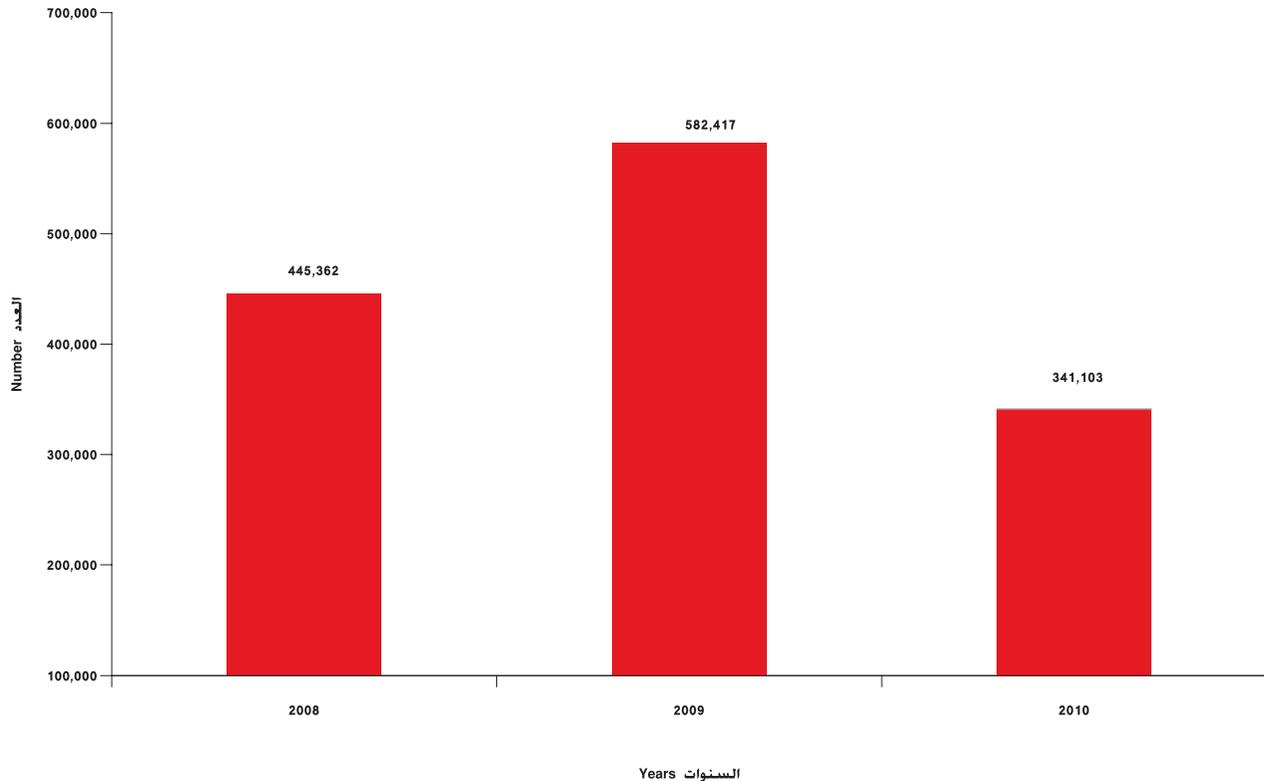
العضوية Membership				الرواد Visitors				السنوات Years
المجموع Total	وحدة الأطفال Children's Unit	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arabic Language Unit	المجموع Total	طلاب الزيارات المدرسية Students From School Visits	أطفال Children	رواد كبار Men	
860	258	335	267	445,362	2,839	80,354	362,169	2008
1,132	314	398	420	582,417	2,745	121,818	457,854	2009
980	150	424	412	341,103	4,271	36,496	300,336	2010

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

رواد المكتبات العامة - إمارة دبي
Visitors of Public Libraries - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (05 - 03) Figure (05 - 03)



أعضاء المكتبات العامة حسب النوع وموقع المكتبة - إمارة دبي
Members of Public Libraries by Type and Library Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 05) Table (05 - 05)

2010			2009			2008			البيان Title
المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	المجموع Total	أطفال Children	كبار Adults	
107	-	107	154	-	154	150	-	150	المكتبة المركزية Central Library
161	27	134	136	48	88	29	15	14	مكتبة هور العنز Hor Alanz Library
99	7	92	119	11	108	34	21	13	مكتبة الراشدية Rashidiya Library
206	43	163	177	101	76	204	71	133	مكتبة الصفا Al Safa Library
86	21	65	147	42	105	30	12	18	مكتبة أم سقيم Umm Sequeim Library
38	7	31	87	34	53	27	7	20	مكتبة حتا Hatta Library
289	45	244	312	78	234	386	132	254	مكتبة الطوار El Towar Library
986	150	836	1,132	314	818	860	258	602	المجموع Total

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

رواد المكتبات العامة حسب موقع المكتبة - إمارة دبي
Visitors of Public Libraries by Library Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 06) Table (05 - 06)

Title	2010	2009	2008	البيان
Central Library	85,389	148,954	127,562	المكتبة المركزية
Hor Alanz Library	40,844	64,926	15,074	مكتبة هور العنز
Rashidiya Library	59,343	125,960	21,019	مكتبة الراشدية
Al Safa Library	53,211	52,568	113,441	مكتبة الصفا
Umm Sequeim Library	31,263	60,948	23,104	مكتبة أم سقيم
Hatta Library	23,208	30,010	27,341	مكتبة حتا
El Twar Library	47,845	99,051	117,821	مكتبة الطوار
Total	341,103	582,417	445,362	المجموع

Source: Dubai Culture and Arts Authority

المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

عدد أوعية المعلومات وعناوين الدوريات في المكتبات العامة - إمارة دبي
Number of Information Resources and Periodicals' Address at Public Libraries - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 07) Table (05 - 07)

عدد عناوين الدوريات Number of Periodicals' Address				عدد أوعية المعلومات Number of Information Resources					السنوات Years
المجموع Total	دوريات أطفال Children's Periodicals	دوريات أجنبية Foreign Periodicals	دوريات عربية Arabic Periodicals	أوعية معلومات أخرى* Other Information Resources*	وحدة الأطفال Children's Unit	المجموع Total	وحدة اللغة الأجنبية Foreign Language Unit	وحدة اللغة العربية Arabic Language Unit	
2,230	83	482	1,665	20,614	64,661	275,397	49,903	225,494	2008
2,196	228	516	1,452	25,147	80,108	391,101	69,138	321,963	2009
2,196	228	516	1,452	26,002	83,223	408,125	76,133	331,992	2010

* Contains: maps ,audiovisual (video tapes/ cassette/ microfilm/ microfiche),
CD , Floppies,Periodicals

Source: Dubai Culture and Arts Authority

* تشمل: خرائط. المواد السمعية والبصرية (أشرطة الفيديو/ الكاسيت/ ميكروفيلم/ ميكروفيش).
الأقراص الحاسوبية (المغنتطة والمرنة). الدوريات
المصدر: هيئة دبي للثقافة والفنون

اللاعبون المسجلون بأندية دبي الرياضية - إمارة دبي
Players Registered at Dubai Sports Clubs - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

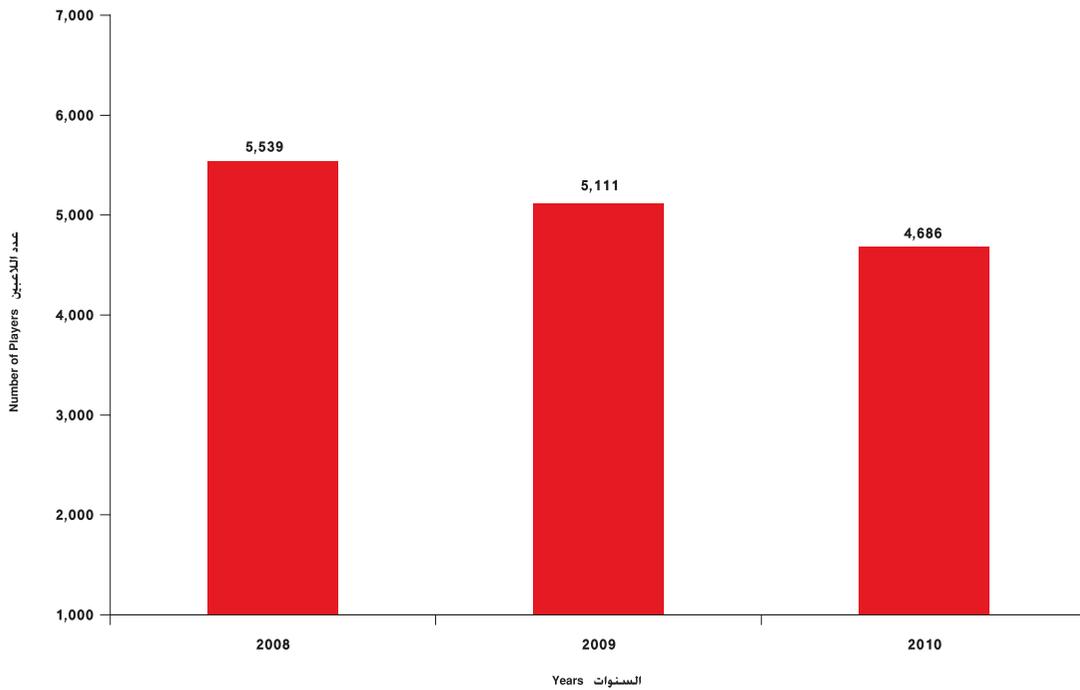
جدول (05 - 08) Table (05 - 08)

Title	2010	2009	2008	البيان
Football	1,708	2,247	2,343*	كرة القدم
Handball	610	575	783	كرة اليد
Volleyball	616	569	737	كرة الطائرة
Basketball	682	586	564	كرة السلة
Athletic Games	426	426	379	ألعاب قوى
Swimming	248	254	124	سباحة
Tennis	118	116	110	تنس طاولة
Bicycles	88	96	143	دراجات
Judo	101	109	187	جودو وكاراتيه
Other*	89	133	169	أخرى*
Total	4,686	5,111	5,539	المجموع

* Includes tennis game and women's activities
Source: Dubai Sports Clubs

* تشمل لعبة التنس الأرضي والأنشطة النسائية
المصدر: أندية دبي الرياضية

شكل (05 - 04) Figure (05 - 04)



جمعيات النفع العام حسب النوع وقيمة الإعانات الممنوحة* - إمارة دبي
Non-Profit Associations by Type and Value of Granted Subsidies* - Emirat of Dubai
(2008 - 2010)

القيمة بالآلاف درهم (000 AED) Value in

جدول (05 - 09) Table

المجموع Total	جاليات Communities	مسارح Theaters	خدمات إنسانية Humanitarian Services	خدمات عامة وثقافية Public and Cultural Services	فنون شعبية Folk Arts	مهنية Professional	نسائية Women	دينية Religious	فئات الجمعيات Associations Categories	السنوات Years
31	1	2	7	6	4	9	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	2008
11	-	-	4	4	-	2	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized As- sociations	
20	1	2	3	2	4	7	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsi- dized Associations	
750	-	-	240	230	-	130	150	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	
31	1	2	7	7	4	8	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	2009
10	-	-	4	4	-	1	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	
21	1	2	3	3	4	7	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsi- dized Associations	
640	-	-	230	230	-	80	100	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	
32	1	2	7	8	4	8	1	1	إجمالي عدد الجمعيات Number of Associations	2010
10	-	-	4	5	-	-	1	-	عدد الجمعيات المعانة Number of Subsidized Associations	
22	1	2	3	3	4	8	-	1	عدد الجمعيات غير المعانة Number of Non-Subsi- dized Associations	
610	-	-	215	300	-	-	90	-	قيمة الإعانات الممنوحة Value of Subsidies Granted	

* Granted Subsidies From Ministry of Labour and Social Affairs
Source: Ministry of Social Affairs

* تصرف هذه الإعانات من وزارة العمل والشؤون الاجتماعية
المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص الحضانات العاملة تحت إشراف إدارة رعاية الأسرة والطفولة - إمارة دبي
Characteristics of Nurseries Supervised by Families and Childhood Care Department - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 10) Table (05 - 10)

توزيع الأطفال بالحضانات Distribution of children at Nurseries							إجمالي الأطفال بالحضانات Total Children at Nurseries	إجمالي المشتغلين بالحضانات Total Employment at Nurseries	عدد الحضانات Number of Nurseries	السنوات Years
الجنسية Nationality		السن Age		الجنس Sex						
أخرى Others	عرب Arabs	إماراتي Emirati	غير رضع Non-Infant	رضع Infant	إناث Female	ذكور Male				
4,319	500	227	4,868	178	2,472	2,574	5,046	732	64	2008
5,909	930	851	7,203	487	3,960	3,724	7,690	1,037	89	2009
7,653	1,307	844	7,880	1,924	4,686	5,118	9,804	1,712	103	2010

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

خصائص مراكز رعاية وتأهيل المعاقين* - إمارة دبي
Properties-care Centers and Rehabilitation of the Disabled* - Emirates of Dubai
(2008/2009 - 2010/2011)

جدول (05 - 11) Table (05 - 11)

اجمالي المدرسين Total of Teachers	عدد الطلاب Number of students							نوع الإعاقة Type of Disability	السنوات Years	
	المجموع Total	متعدد الإعاقة Multi- Disability	الإعاقة البصرية Visual Disability	الإعاقة الجسمية Physical Disability	الإعاقة السمعية Hearing Disability	التوحد Autism	الإعاقة الذهنية Mental Disability			
							أخرى Others			متلازمة داون Down's Syndrome
60	130	4	7	23	14	-	53	29	2008/2009	
54	131	18	2	13	17	-	53	28	2009/2010	
52	124	5	4	26	15	-	47	27	2010/2011	

* Represents Dubai Center for the Disabled of the Ministry of Social Affairs and does not include all centers for the disabled in the Emirate of Dubai
Source: Ministry of Social Affairs

* يمثل مركز دبي للمعاقين التابع لوزارة الشؤون الاجتماعية ولايشمل جميع المراكز الخاصة بالمعاقين في إمارة دبي
المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

المساعدات الاجتماعية الممنوحة - إمارة دبي
Social Subsidies Granted - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

القيمة بالآلاف درهم (000 AED) Value in

جدول (05 - 12) Table (05 - 12)

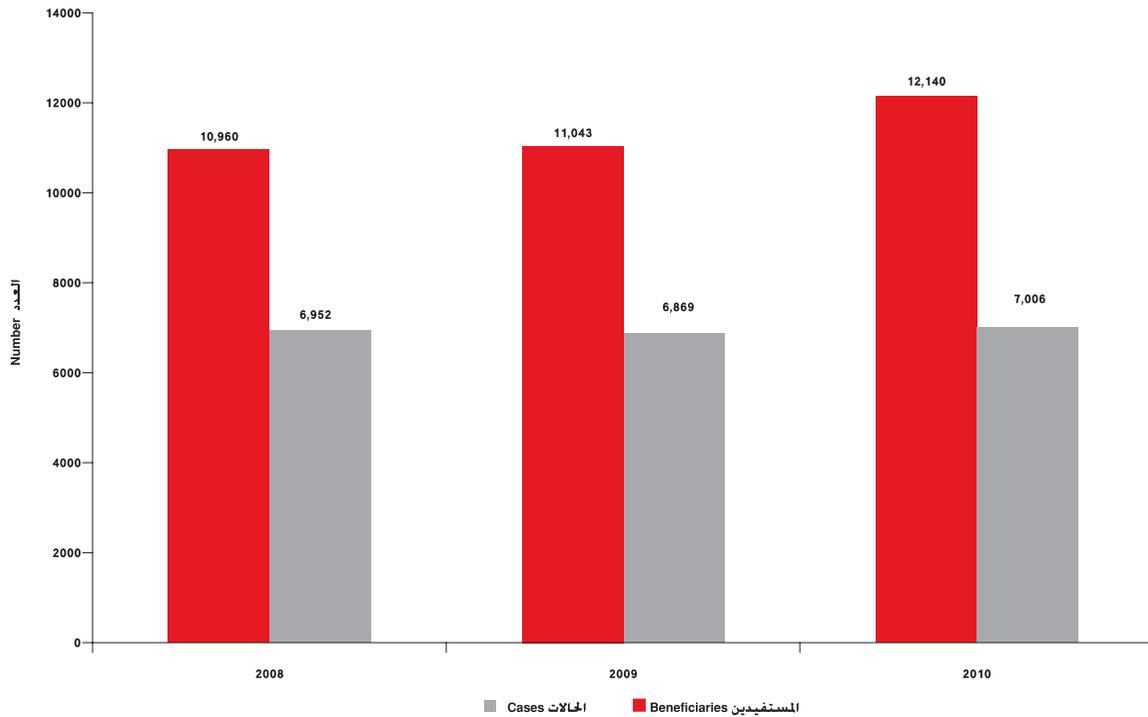
متوسط قيمة المساعدة للفرد Average Subsidy per Person	متوسط قيمة المساعدة Average Value of Subsidy	إجمالي قيمة المساعدات Total Value of Subsidies	عدد الأفراد المستفيدين Number of Beneficiaries	عدد الحالات Number of Cases	السنوات Years
38	60	416,396	10,960	6,952	2008
38	59	407,214	11,043	6,869	2009
33	58	403,568	12,140	7,006	2010

Source: Ministry of Social Affairs

المصدر: وزارة الشؤون الاجتماعية

عدد حالات المساعدات والأفراد المستفيدين منها - إمارة دبي
Number of Cases and Beneficiaries - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (05 - 05) Figure (05 - 05)



المساجد حسب جهة الإنشاء - إمارة دبي
Masjids by Construction Authority - Emirate of Dubai
(2009 - 2010)

جدول (05 - 13) Table (05 - 13)

Year	2010	2009	2008	السنة	جهة الإنشاء
Islamic Affairs and Charitable Activities Department*	471	448	431	دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري*	
Citizens	479	479	353	الأهالي	
Islamic Communities	21	21	14	جاليات إسلامية	
Local Departments	285	285	94	دوائر محلية	
Defense	14	14	17	الدفاع	
Police	32	32	27	الشرطة	
Other**	95	95	107	أخرى**	
Total	1,397	1,374	1,043	المجموع	

* Number of Masjids does not contain Eid Musallas

** Including Masjids of Sport Clubs, H.H Shaikh's Masjids and Others.

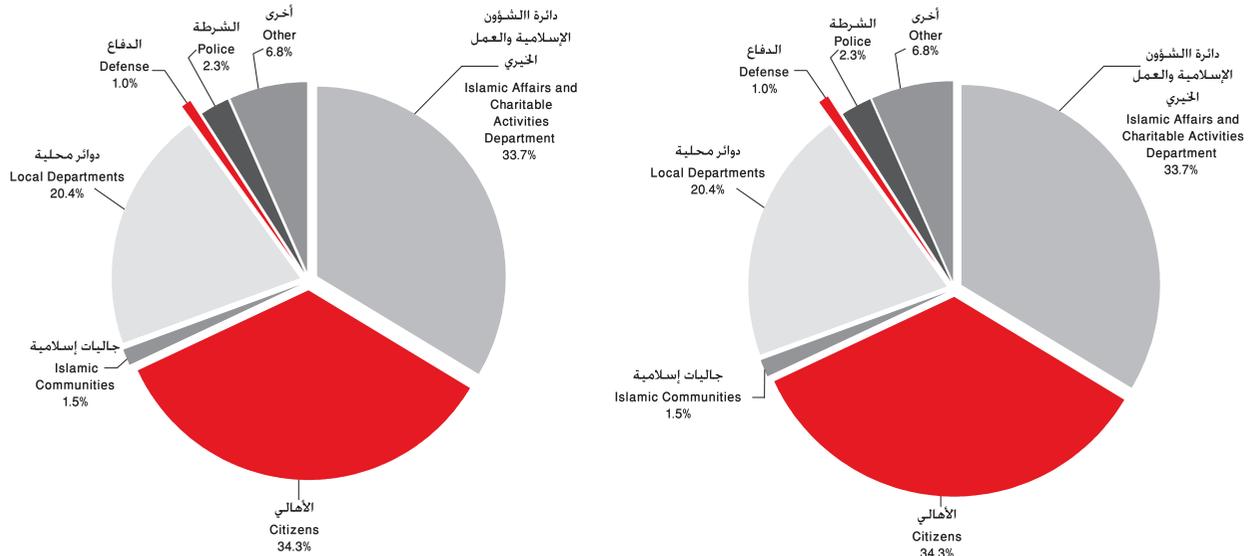
Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

* عدد المساجد لا يشمل مصليات العيد

** تشمل مساجد الأندية ومساجد الشيوخ والجهات الأخرى

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

شكل (05 - 05) Figure (05 - 05)



المساجد ومصليات العيد حسب الموقع - إمارة دبي
Masjids and Eid Musallas by Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 14) Table (05 - 14)

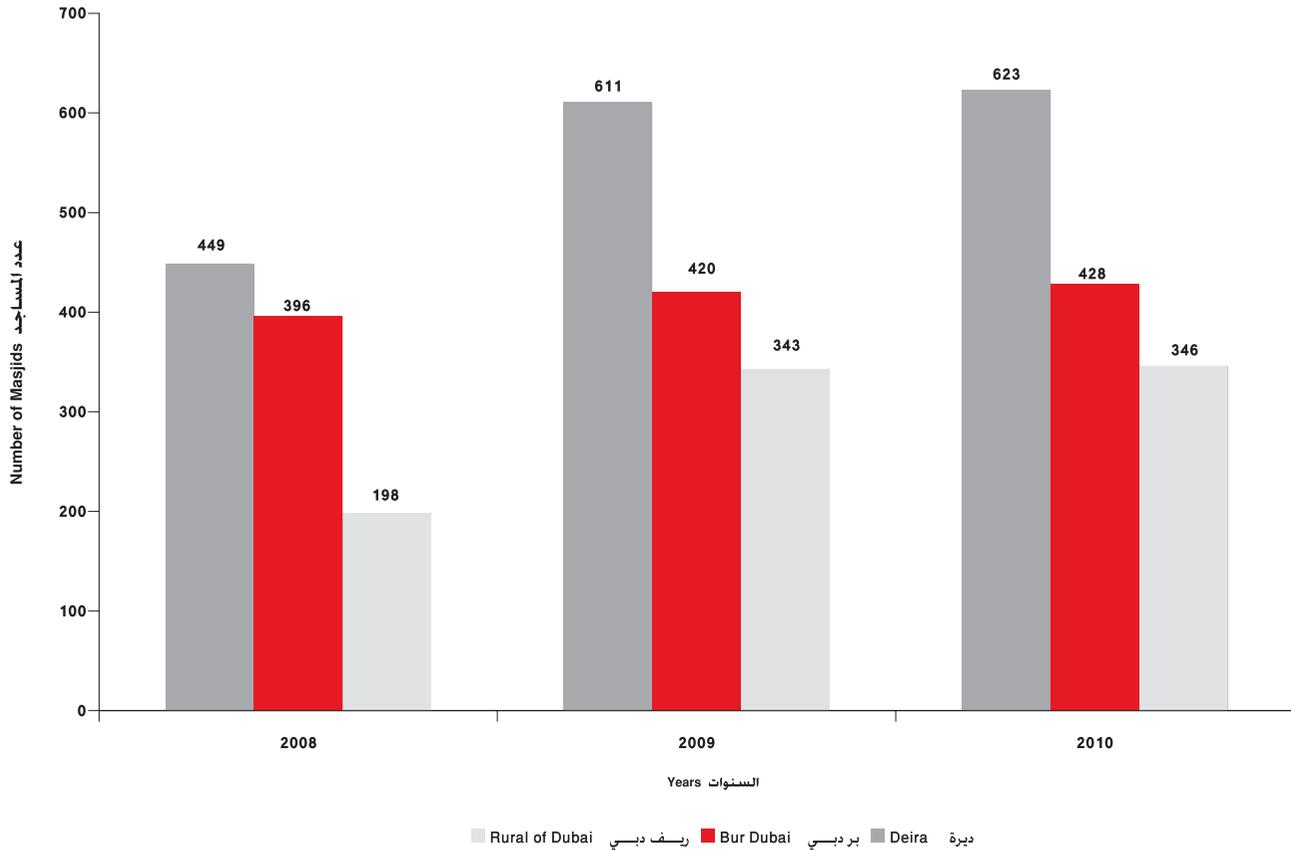
المجموع العام Grand Total		ريف دبي Rural of Dubai		بر دبي Bur Dubai		ديرة Deira		الموقع Location	السنوات Years
مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids	مصلى العيد Eid Musallas	المساجد Masjids		
6	1,043	2	198	2	396	2	449	2008	
6	1,374	2	343	2	420	2	611	2009	
6	1,397	2	346	2	428	2	623	2010	

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

المساجد حسب الموقع - إمارة دبي
Masjids by Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

شكل (05 - 07) Figure (05 - 07)



المساجد حسب السعة - إمارة دبي
Masjids by Capacity - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (05 - 15) Table (05 - 15)

2010	2009	2008	السنة Year	السعة حسب عدد المصلين Capacity by Number of Prayers
501	501	218		100
244	242	184		200
234	229	206		400
162	158	184		600
92	87	81		800
51	49	89		1000
113	108	81		(1001+)*
1,397	1,374	1,043		المجموع Total

* Number of Masjids does not Contain Eid Musallas

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

* عدد المساجد لا يشمل مصليات العيد
المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

العاملون في المساجد حسب المهنة والجنسية - إمارة دبي
Employees of Masjids by Occupation and Nationality - Emirate of Dubai
(2010 - 2008)

جدول (05 - 16) Table (05 - 16)

2010				2009				2008				السنوات Years	المهنة Occupation
المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	إماراتي Emirati	المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	إماراتي Emirati	المجموع Total	أخرى Others	عرب Arab	إماراتي Emirati		
45	3	40	2	49	3	44	2	45	3	41	1	واعظ Preacher	
333	108	210	15	312	100	202	10	309	98	195	16	إمام/ خطيب Emam/Orator	
254	156	87	11	257	162	91	4	258	160	87	11	مؤذن/ مقيم شعائر Muethen	
120	92	28	-	120	94	26	-	118	91	27	-	مستخدم Worker	
752	359	365	28	738	359	363	16	730	352	350	28	المجموع Total	

Source: Islamic Affairs and Charitable Activities Department

المصدر: دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري

الباب السادس
Chapter Six

الصحة
Health

الباب السادس: الصحة

Chapter Six: Health

The chapter on health covers all statistical data on healthcare services through which we can identify the healthcare situation in Dubai and the size, quality and type of healthcare services. The chapter presents healthcare services at the federal level, which is represented by services provided by the Ministry of Health in Dubai, and at the local level, which is represented by services provided by Dubai Health Authority as well as private healthcare services represented by private hospitals, clinics and health centers. It also includes services provided by the Public Clinic at Dubai Municipality and Dubai Police. The chapter covers data on the characteristics of the healthcare sector (federal, local and private) and performance indicators on Ministry of Health, Dubai Health Authority and private hospitals. It also includes data on school health services offered by the Ministry of Health, dental services and vaccinations during the 2008-2010 period. These statistical data are updated annually on a periodic basis.

The importance of health statistical data that it contributes fundamentally to the economic and social development of Dubai by improving the health of individuals and the achievement of opportunities to receive the best healthcare services for its residents.

Data sources are from the Ministry of Health for the federal healthcare sector and data sources for both local and private healthcare sectors are from Dubai Health Authority. Healthcare data related to the Public Clinic at Dubai Municipality and the Police are from Dubai Municipality and Dubai Police General Headquarters respectively.

Main results for the year 2010:

- Bed occupancy rate at federal sector hospitals 64.2.
- Bed occupancy rate at local sector hospitals 74.9.
- Bed occupancy rate at private sector hospitals 48.5.
- Average stay at federal sector hospitals 7.0 days.
- Average stay at local sector hospitals 6.0 days.
- Average stay at private sector hospitals 2.0 days.
- Average number of students visiting school healthcare per doctor 18,989.
- Average number of students visiting school healthcare per nurse 1,013.
- Average number of dental medicine patients 699.
- Average number of doctors (per 1,000 population) 3.2.
- Average number of nurses (per 1,000 population) 4.9.
- Average number of beds (per 1,000 population) 1.9.

يشتمل الباب على جميع البيانات الإحصائية الخاصة بالخدمات الصحية والتي من خلالها يمكن التعرف على الوضع الصحي بالإمارة ومعرفة حجم ومستوى الخدمات المقدمة ونوعيتها حيث يعرض الباب الخدمات الصحية للقطاع الطبي الاتحادي متمثلاً في خدمات وزارة الصحة بدبي وخدمات القطاع الطبي المحلي متمثلاً في هيئة الصحة بدبي وخدمات القطاع الطبي الخاص متمثلاً في المستشفيات الخاصة والعيادات والمراكز الصحية. كما يعرض الباب الخدمات التي تقدمها العيادة العامة ببلدية دبي وشرطة دبي. ويحتوي الباب على بيانات لخصائص القطاع الطبي (الاتحادي، المحلي، الخاص)، ومؤشرات أداء مستشفيات وزارة الصحة وهيئة الصحة بدبي ومستشفيات القطاع الخاص. كما يشمل الباب على خدمات الصحة المدرسية التي تقدمها وزارة الصحة وخدمات طب الأسنان وخدمات التطعيم، وذلك خلال الفترة الزمنية 2008-2010. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها وبشكل دوري

تكمّن أهمية البيانات الإحصائية الصحية لما يساهم به القطاع الصحي بشكل رئيسي في تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية وذلك عن طريق الارتقاء بالمستوى الصحي للفرد وتحقيق الفرص لحصول كل مواطن ومقيم على أفضل الخدمات الصحية

وتتوفر بيانات الباب من وزارة الصحة للقطاع الطبي الاتحادي، ومن هيئة الصحة بدبي للقطاعين الطبي المحلي والخاص. أما البيانات الصحية الخاصة بالعيادة العامة للبلدية والشرطة فمصدرها بلدية دبي والقيادة العامة لشرطة دبي على الترتيب

النتائج الرئيسية لعام 2010:

- معدل إشغال الأسرة بمستشفيات القطاع الاتحادي 64.2.
- معدل إشغال الأسرة بمستشفيات القطاع المحلي 74.9.
- معدل الإشغال بمستشفيات القطاع الخاص 48.5.
- متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع الاتحادي 7.0 يوم.
- متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع المحلي 6.0 يوم.
- متوسط مدة الإقامة بمستشفيات القطاع الخاص 2.0 يوم.
- متوسط عدد المترددين من الطلبة بالصحة المدرسية لكل طبيب 18,989.
- متوسط عدد المترددين من الطلبة بالصحة المدرسية لكل ممرض 1,013.
- متوسط عدد المعالجين لكل طبيب طب الأسنان 699.
- متوسط عدد الأطباء (لكل 1,000 من السكان) 3.2.
- متوسط عدد الممرضين (لكل 1,000 من السكان) 4.9.
- متوسط عدد الأسرة (لكل 1,000 من السكان) 1.9.

خصائص القطاع الطبي - إمارة دبي
Characteristics of Medical Sector - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-01) Table

Title	الخاص* Private*	المحلي Local	الاتحادي Federal	البيان
Hospitals	20	3	2	المستشفيات
Clinics and Health Centers	1,314	14	9	العيادات والمراكز الصحية
Dental Clinics	314	16	12	عيادات الأسنان
Beds	1,347	2,049	227	الأسرة
Physicians	3,604	961	201	الأطباء البشريين
Dentists	1,072	107	41	أطباء الأسنان
Pharmacists and Dispensers	136	207	91	الصيدالة ومساعديهم
Nurses	5,056	3,610	488	المرضىون
Dental Technicians	128	161	10	فنيو الأسنان
Technicians	2,083	1,165	197	الفنيون
Others (Including administrations, clerks and laborers)	1,658	1,678	489	آخرون (يشمل الإداريون والكتبة والعمال)

* Including City Hospital and Hospital of the American Academy of Cosmetic Surgery at Dubai Healthcare City
Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* تشمل مستشفى المدينة ومستشفى الأكاديمية الأمريكية لجراحة التجميل التابعتان لمدينة دبي الطبية
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

العمالة بالمستشفيات والمراكز الصحية الحكومية حسب الفئات المهنية - إمارة دبي
Employment at Government Hospitals and Health Centers by Professional Categories - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-02) Table

Title	الجموع العام Total Grand	آخرون Others	العمال Laborers	الإداريون والكتبة Administrators and Clerks	الفنيون Technicians	الممرضون Nurses	الصيدالنة ومساعديهم Pharmacists and Dispensers	فنيو الأسنان* Dental Technicians*	أطباء الأسنان* Dentists*	الأطباء البشريين Physicians				البيان
										الجموع Total	مارس عام General Practitioner	أخصائي Specialist	استشاري Consultant	
Federal:														
Al Braha Hospital	519	20	10	52	83	224	23	1	9	97	33	51	13	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	141	4	6	16	17	81	3	-	-	14	5	8	1	مستشفى الأمل
Health Centres (9 Centres)	239	15	1	49	15	62	26	1	20	50	24	23	3	المراكز الصحية (9 مراكز)
Jumeira Dental Center	34	-	-	5	1	11	-	7	10	-	-	-	-	عيادة أسنان الجميرا
School Healthcare and Preventive Medicine	176	5	1	25	27	96	2	1	2	17	8	7	2	الصحة المدرسية والطب الوقائي
Main Office, Medical Zone	408	23	19	238	54	14	37	-	-	23	7	10	6	ديوان الوزارة، المنطقة الطبية
Total	1,517	67	37	385	197	488	91	10	41	201	77	99	25	الجموع
Local:														
Rashid Hospital	2,791	75	30	433	384	1,434	62	-	-	373	29	289	55	مستشفى راشد
Dubai Hospital	1,902	51	30	292	273	965	49	-	-	242	17	178	47	مستشفى دبي
Al Wasl Hospital	1,416	42	23	255	230	703	30	-	-	133	9	98	26	مستشفى الوصل
Health Centers (14 Centers)**	1,780	67	1	379	278	508	66	161	107	213	31	178	4	المراكز الصحية (14 مركز)**
Total	7,889	235	84	1,359	1,165	3,610	207	161	107	961	86	743	132	الجموع
Grand Total	9,406	302	121	1,744	1,362	4,098	298	171	148	1,162	163	842	157	الجموع العام

* Dentists and dental technicians in the local sector are under primary healthcare centers (Dental Center)

** أطباء الأسنان وفنيو الأسنان في القطاع المحلي تحت الرعاية الصحية الأولية (مركز طب الأسنان)

** Including Al Maktoum Hospital

** يشمل مستشفى المکتوم

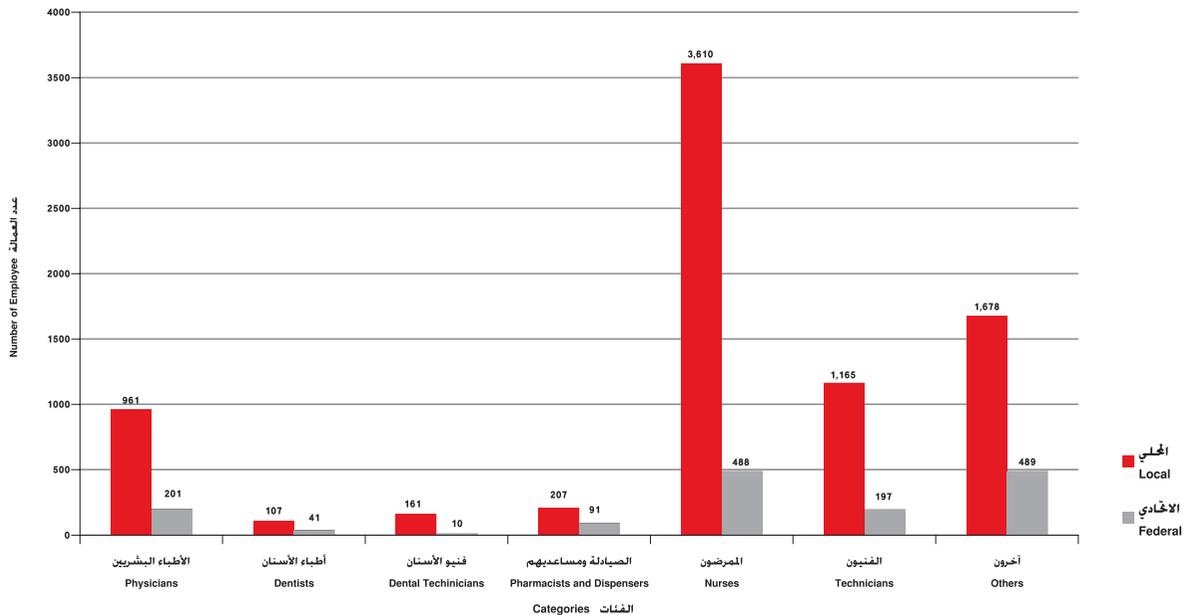
Source: Ministry of Health

المصدر: وزارة الصحة

Dubai Health Authority

هيئة الصحة بدبي

شكل (01 - 06) Figure



العمالة بمستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Employment at Medical Private Sector Hospitals - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-03) Table (06-03)

Title	الاجموع Total	آخرون* Others*	الفنيون Technicians	الممرضون Nurses	الصيدالنه ومساعديهم Pharmacists and Dispensers	فنيو الأسنان Dental Technicians	أطباء الأسنان Dentists	الأطباء البشريين Physicians			البيان
								الاجموع Total	مارس عام General Practitioner	استشاري وأخصائي Consultant and Specialist	
Belhoull European Hospital	155	66	10	52	4	-	1	22	5	17	مستشفى بالهول الأوروبي
Belhoull Specialist Hospital	421	132	38	190	8	1	2	50	23	27	مستشفى بالهول الطبي التخصصي
Medcare Hospital	461	189	55	156	9	2	2	48	25	23	مستشفى ميدكير
New Medical Center Hospital	259	106	26	77	2	2	50	41	15	26	مستشفى المركز الطبي الجديد
American Hospital	894	444	85	263	32	-	-	70	7	63	المستشفى الأمريكي
Wellcare Hospital	657	213	120	216	12	1	1	94	40	54	مستشفى ويلكير
Nero Spinal Hospital	238	128	29	55	6	-	-	20	6	14	مستشفى الجراحة العصبية والعمود الفقري
Canadian Specialist Hospital	382	166	46	98	12	-	5	55	16	39	المستشفى الكندي التخصصي
Emirates Hospital	279	121	24	78	8	1	2	45	9	36	مستشفى الإمارات
Gulf Plastic Surgery Hospital	23	7	4	8	1	-	-	3	1	2	مستشفى الخليج للجراحة والتجميل
Zulaikha Hospital	569	237	51	188	15	-	4	74	12	62	مستشفى زليخة
Cedars - Jebel Ali International Hospital	231	95	19	68	7	2	4	36	18	18	مستشفى سيدار - جبل علي الدولي
Iranian Hospital	809	494	59	118	22	-	10	106	21	85	المستشفى الإيراني
N.M.C. Specialist Hospital	617	261	60	185	17	2	6	86	31	55	مستشفى إن إم سي التخصصي
Modern International Hospital	369	167	41	111	7	1	1	41	16	25	المستشفى الدولي الحديث
Jebel Ali Hospital	179	66	18	62	4	-	2	27	15	12	مستشفى جبل علي
Al Raffa Hospital	98	30	9	43	3	-	-	13	6	7	مستشفى الرفاعة
New Canadian Specialist Hospital	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	المستشفى الكندي التخصصي الجديد
City Hospital	546	221	17	226	17	1	1	63	14	49	مستشفى المدينة
Hospital of the American Academy of Cosmetic Surgery	75	34	4	17	3	2	1	14	1	13	مستشفى الأكاديمية الأمريكية لجراحة التجميل

* Including Administrators, Clerks and Laborers
Source: Dubai Health and Authority

* يشمل الإداريون والكتبة والعمال
المصدر: هيئة الصحة بدبي

مؤشرات أداء المستشفيات الحكومية حسب المستشفى - إمارة دبي
Government Hospitals Performance Indicators by Hospital - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-04) Table

Title	سرير/مرض Bed/ Nurse	سرير/ طبيب* Bed/ Doctor*	معدل إشغال الأسرة Bed Occupancy Rate	متوسط مدة الإقامة Average Length of Stay	عدد أيام الإقامة Number of Days of Stay	عدد مرضى القسم الداخلي Number of Inpatients	عدد الأسرة العاملة Number of Functioning Beds	البيان
Federal:	0.7	1.9	64.2	7.0	53,206	7,652	227	الاتحادي:
Al Braha Hospital	0.7	1.4	52.8	4.0	28,333	7,322	147	مستشفى البراحة
Al Amal Hospital	1.0	5.7	85.2	75.0	24,873	330	80	مستشفى الأمل
Local:	0.4	1.7	74.9	6.0	355,440	62,428	1,289	المحلي:
Rashid Hospital	0.4	1.5	81.4	10.0	157,283	16,221	542	مستشفى راشد
Dubai Hospital	0.4	1.8	68.4	5.0	107,725	21,180	429	مستشفى دبي
Al Wasl Hospital	0.5	2.4	72.7	4.0	90,432	25,027	318	مستشفى الوصل

* Including Dentists
Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* يشمل أطباء الأسنان
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

مؤشرات أداء مستشفيات القطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Private Sector Hospitals Performance Indicators - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-05) Table (06-05)

Title	سرير/مرض Bed/ Nurse	سرير/طبيب*** Bed/ Doctor***	معدل إشغال الأسرة Bed Occupancy Rate	متوسط مدة الإقامة Average Length of Stay	عدد أيام الإقامة Number of Days of Stay		عدد الأسرة Number of Beds	مرضى القسم الداخلي Inpatients	المترددون على العيادات التخصصية* Attendasts to Specialty Clinics*	البيان
					أيام رعاية المرضى** Days of Care to Patients**	أيام خدمة التمريض في القسم الداخلي Patients Days of Care (Census)				
Belhoull European Hospital	0.2	0.4	81.5	1.0	2,088	2,976	10	2,088	72,241	مستشفى بالهول الأوروبي
Belhoull Specialist Hospital	0.3	1.2	52.4	2.0	12,058	12,058	63	4,999	78,708	مستشفى بالهول الطبي التخصصي
Medcare Hospital	0.4	1.3	68.1	2.0	16,727	16,644	67	8,633	141,587	مستشفى ميدكير
New Medical Center Hospital	0.1	0.2	68.4	2.0	2,495	2,495	10	1,260	85,221	مستشفى المركز الطبي الجديد
American Hospital	0.7	2.4	52.9	2.0	32,987	32,987	171	14,797	115,864	المستشفى الأمريكي
Wellcare Hospital	0.5	1.2	89.7	2.0	25,547	35,996	110	10,931	161,497	مستشفى ويلكير
Nero Spinal Hospital	0.7	1.9	65.9	11.0	6,978	9,144	38	650	20,542	مستشفى الجراحة العصبية والعمود الفقري
Canadian Specialist Hospital	2.2	3.5	12.8	3.0	8,193	9,914	212	2,868	5,173	المستشفى الكندي التخصصي
Emirates Hospital	0.3	0.4	34.8	1.0	2,665	2,665	21	2,665	84,732	مستشفى الإمارات
Gulf Plastic Surgery Hospital	0.6	1.7	15.6	3.0	285	285	5	113	734	مستشفى الخليج للجراحة والتجميل
Zulaikha Hospital	0.4	1.0	70.4	2.0	19,754	19,788	77	9,894	29,196	مستشفى زليخة
Cedars - Jebel Ali International Hospital	0.2	0.4	39.2	4.0	3,315	2,287	16	917	46,496	مستشفى سيدار - جبل علي الدولي
Iranian Hospital	1.2	1.2	63.5	3.0	35,264	32,684	141	13,154	446,298	المستشفى الإيراني
N.M.C. Specialist Hospital	0.4	0.9	34.6	2.0	9,963	9,963	79	5,154	133,671	مستشفى إن إم سي التخصصي
Modern International Hospital	0.5	1.2	78.9	2.0	11,298	14,398	50	5,646	10,864	المستشفى الدولي الحديث
Jebel Ali Hospital	0.3	0.6	71.9	3.0	4,198	4,198	16	1,306	56,511	مستشفى جبل علي
Al Raffa Hospital	0.3	1.1	48.6	1.0	2,482	2,482	14	2,557	5,223	مستشفى الرفاعة
New Canadian Specialist Hospital	-	-	-	-	-	-	12	-	925	المستشفى الكندي التخصصي الجديد
City Hospital	0.9	3.1	37.1	3.0	27,075	27,075	200	10,171	96,283	مستشفى المدينة
Hospital of the American Academy of Cosmetic Surgery	2.1	2.3	1.9	2.0	244	244	35	122	5,811	مستشفى الأكاديمية الأمريكية لجراحة التجميل
Total	0.6	1.4	48.5	2.0	223,616	238,283	1,347	97,925	1,597,577	المجموع

* Out-patients (Excluding Attendances to Emergency)

* مرضى العيادات الخارجية (لا يشمل المترددون على الطوارئ)

** Discharged Including Death

** الذين خرجوا بما في ذلك الوفاة

*** Including Dentists

*** يشمل أطباء الأسنان

Source : Dubai Health Authority

المصدر : هيئة الصحة بدبي

مرضى المستشفيات الحكومية والخاصة (خارجي/ داخلي) - إمارة دبي
Government and Private Hospitals Patients (Out/ In) - Emirate of Dubai
(2008-2010)

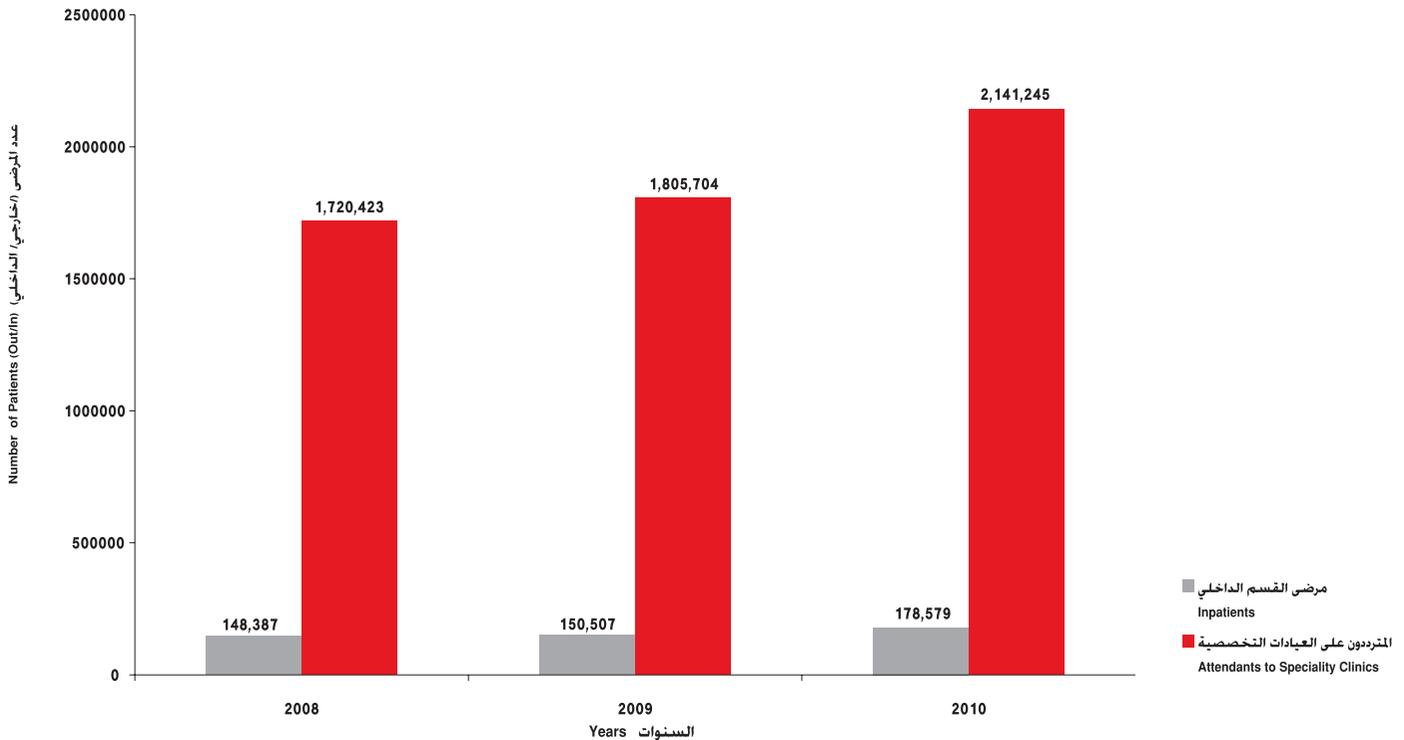
جدول (06-06) Table

Title	مرضى القسم الداخلي Inpatients			المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*			البيان
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Federal:							الاتحادي:
Number	7,652	6,915	6,159	75,079	64,570	64,597	العدد
%	4.3	4.6	4.2	3.5	3.6	3.8	%
Local:							المحلي:
Number	73,002	59,156	56,570	468,589	287,458	287,531	العدد
%	40.9	39.3	38.1	21.9	15.9	16.7	%
Private:							الخاص:
Number	97,925	84,436	85,658	1,597,577	1,453,676	1,368,295	العدد
%	54.8	56.1	57.7	74.6	80.5	79.5	%
Total							المجموع
Number	178,579	150,507	148,387	2,141,245	1,805,704	1,720,423	العدد
%	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	%

* Excluding attendants to emergency and health centers
Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

شكل (02 - 06) Figure



مرضى المستشفيات الحكومية (خارجي/ داخلي) حسب التخصص - إمارة دبي
Patients at Government Hospitals (Out/ In) by Specialty - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-07) Table (06-07)

Specialty	مرضى القسم الداخلي Inpatients		المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*		التخصص
	المحلي Local	الاخادي Federal	المحلي Local	الاخادي Federal	
Internal Medicine**	3,635	852	37,366	8,324	أمراض باطنية**
Heart Diseases and Cardiac Surgery	3,861	351	16,363	3,655	أمراض القلب وجراحة القلب
Chest Diseases	1,025	1	3,420	133	أمراض صدرية
Gastroenterology	796	-	5,791	-	أمراض الجهاز الهضمي
Infectious Diseases	433	-	1,925	-	أمراض معدية
Neurology and Neurosurgery	1,809	-	14,672	1,406	الأعصاب وجراحة الأعصاب
Psychology	661	330	7,965	10,748	أمراض نفسية
Haematology	1,907	-	1,574	-	أمراض الدم
Urology Diseases	656	211	4,480	2,956	أمراض المسالك البولية
Nephrology	940	-	9,326	-	أمراض الكلى
Orthopaedic Diseases	425	387	9,710	7,140	أمراض العظام
Fractures and Injuries	4,132	-	12,690	-	الكسور والإصابات
Ophthalmology Diseases	1,041	50	19,150	3,656	أمراض العيون
Ear, Nose and Throat	810	347	11,606	3,922	أنف وأذن وحنجرة
Gynae and Obstetric Diseases	17,945	2,611	65,355	8,969	أمراض نساء وولادة
Paediatrics Diseases	7,656	958	12,134	4,359	أمراض الأطفال وجراحة الأطفال
Dermatology Diseases	68	-	11,096	1,740	أمراض جلدية وتناسلية
Neonatology	82	19	1,152	-	حديثي الولادة
Oncology	2,756	-	3,908	-	الأورام
Dental	628	117	33,673	4,799	أسنان
Burns and Plastic Surgery	197	-	2,543	-	الحروق وجراحة التجميل
Vascular Diseases	104	-	2,366	-	جراحة الأوعية الدموية
General Surgery	3,997	1,212	7,856	3,553	جراحة عامة
Chest Surgery	138	-	238	-	جراحة الصدر
Other	17,300	206	172,230	9,719	أخرى
Total	73,002	7,652	468,589	75,079	المجموع

* Excluding attendants to emergency and health centers

** Including Diabetes and Endocrinology

Source: Ministry of Health

Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية

** يشمل أمراض السكر والغدد الصماء

المصدر: وزارة الصحة

هيئة الصحة بدبي

مرضى مستشفيات القطاع الطبي الخاص (خارجي/ داخلي) حسب التصنيف الدولي للأمراض - إمارة دبي
Patients at Medial Private Sector Hospitals (Out/ In) by International Classification of Diseases - Emirate of Dubai
(2009-2010)

جدول (06-08) Table

International Classification of Diseases	مرضى القسم الداخلي Inpatients		المترددون على العيادات التخصصية* Attendants to Specialty Clinics*		التصنيف الدولي للأمراض
	2010	2009	2010	2009	
Infectious and Parasitic Diseases	6,565	2,519	42,555	46,962	الأمراض المعدية والطفيلية
Neoplasm	2,090	2,195	8,523	10,011	الأورام الخبيثة
Diseases of the Blood and Blood Forming Organs	303	314	4,054	3,689	أمراض الدم وأعضاء تكوين الدم
Endocrine, Nutritional and Metabolic Diseases	1,290	2,214	54,249	44,606	أمراض الغدد الصماء والتغذية والتمثيل الغذائي
Mental and Behavioral Disorders	698	217	22,764	18,575	الاضطرابات العقلية
Diseases of the Nervous System	1,119	973	27,045	23,726	أمراض الجهاز العصبي
Diseases of the Eye and Adnexa	1,546	1,763	47,587	48,989	أمراض العيون وملحقاتها
Diseases of Ear and Mastoid Process	795	1,092	48,953	43,983	أمراض الأذن ونتوء خلف الأذن
Diseases of the Circulatory System	7,363	5,867	58,494	55,387	أمراض الجهاز الدوري
Diseases of the Respiratory System	12,041	8,100	286,930	302,247	أمراض الجهاز التنفسي
Diseases of the Digestive System	8,624	12,162	120,420	117,249	أمراض الجهاز الهضمي
Diseases of the Skin and Subcutaneous Tissue System	1,599	1,560	81,079	73,810	أمراض الجلد ونسيج خت الجلد
Diseases of the Musculoskeletal System	1,125	3,430	139,676	131,592	أمراض الجهاز الهيكلي والعضلي
Diseases of the Genitourinary System	5,788	7,105	100,066	97,619	أمراض الجهاز التناسلي
Pregnancies, Childbirth and the Puerperium	21,453	12,714	12,096	7,666	الحمل والولادة والنفاث
Perinatal Period	5,449	1,321	3,855	1,329	حالات معينة تنشأ في الفترة حول الولادة
Congenital Malformations, Deformities and Chromosomal Abnormalities	198	253	5,040	1,728	التشوهات الخلقية
Symptoms and Signs Unclassified	5,263	4,172	180,878	136,483	العلامات والأعراض والحالات غير المحددة
Injury, Poisoning and External Causes of Morbidity and Mortality	5,367	3,736	103,449	103,231	الإصابات والتسمم والأسباب الخارجية للأمراض والوفيات
Other Factors Influencing Health Status	9,249	12,729	249,864	184,794	العوامل الأخرى المؤثرة على الحالة الصحية
Total	97,925	84,436	1,597,577	1,453,676	المجموع

* Excluding attendants to emergency and health centers
Source: Dubai Health Authority

* لا يشمل المترددون على الطوارئ والمراكز الصحية
المصدر: هيئة الصحة بدبي

العمليات الجراحية بالمستشفيات الحكومية والخاصة حسب التخصص - إمارة دبي
Operations at Government and Private Hospitals by Specialty - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (06-09) Table

Specialty	2010				2009				2008				التخصص
	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاخادي Federal	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاخادي Federal	المجموع Total	الخاص Private	المحلي Local	الاخادي Federal	
General Surgery	16,620	12,838	3,024	758	13,969	9,574	3,676	719	14,235	8,319	5,271	645	جراحة عامة
Orthopedics Surgery	6,556	5,956	352	248	4,943	4,335	293	315	304	-	-	304	جراحة عظام
Cardiac Surgery	564	198	366	-	811	474	337	-	733	347	386	-	جراحة قلب
Neuro Surgery	1,473	978	495	-	1,432	902	530	-	911	438	473	-	جراحة أعصاب
Paediatric Surgery	1,828	258	1,570	-	1,795	115	1,680	-	1,637	126	1,511	-	جراحة أطفال
Urology Surgery	4,586	4,035	461	90	3,581	2,893	590	98	2,849	2,093	660	96	جراحة مسالك بولية
Ophthalmology Surgery	2,956	2,085	818	53	2,988	1,818	1,141	29	3,221	1,596	1,594	31	جراحة عيون
Gynae and Obstetric Surgery	16,287	10,316	5,436	535	13,887	7,860	5,611	416	12,329	6,318	5,586	425	جراحة نساء وولادة
Ear, Nose, Throat Surgery	5,874	4,760	838	276	4,377	3,381	829	167	3,538	2,506	866	166	جراحة أنف وأذن وحنجرة
Dental Surgery	1,059	357	582	120	919	285	540	94	871	262	515	94	جراحة أسنان
Other	11,406	4,924	6,417	65	10,740	3,244	7,443	53	12,368	4,470	7,857	41	أخرى
Total	69,209	46,705	20,359	2,145	59,442	34,881	22,670	1,891	52,996	26,475	24,719	1,802	المجموع

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

خدمات المراكز الصحية الحكومية (العيادات العامة) - إمارة دبي
Government Health Centres (General Clinics) Services - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (06-10) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Federal:				الاخادي:
Treated Patients*	162,705	144,132	159,178	المعالجون*
Doctors**	70	47	48	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	2,324	3,067	3,316	معالج/ طبيب
Local:				المحلي:
Treated Patients	698,654	683,611	721,697	المعالجون
Doctors**	320	341	303	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	2,183	2,005	2,382	معالج/ طبيب
Total				المجموع
Treated Patients	861,359	827,743	880,875	المعالجون
Doctors**	390	388	351	الأطباء**
Treated Patients/ Doctor	2,209	2,133	2,510	معالج/ طبيب

* Excluding Jumeira Dental Center, School Health , Preventive Medicine

* لا يشمل عيادة أسنان الجميرا . الصحة المدرسية . الطب الوقائي

** Including Dentists

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

** يشمل أطباء الأسنان
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

خصائص العيادات العامة والمراكز الطبية بالقطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Characteristics of General Clinics and Medical Centers at Medical Private Sector - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (06-11) Table

Title	2010	البيان
General Clinics and Medical Centers	1,314	العيادات العامة والمراكز الطبية
Physicians	2,696	الأطباء
Dentists	1,025	أطباء الأسنان
Nurses	2,845	الممرضون
Treated Patients*	2,104,715	المعالجون*
Treated Patient/ Doctor**	781	معالج/ طبيب**
Treated Patient/ Nurse	740	معالج/ ممرض

* Excluding Treated Patients at Dental Clinics

** Excluding Dentists

Source: Dubai Health Authority

* لا يشمل المعالجين في عيادات الأسنان
** لا يشمل أطباء الأسنان
المصدر: هيئة الصحة بدبي

خدمات الصحة المدرسية - إمارة دبي
School Health Services - Emirate of Dubai
(2007/2008-2009/2010)

جدول (06-12) Table

متوسط التردد لكل** Average Attendance Per**		عدد الطلاب لكل Number of Students Per		عدد المترددين** Number of Attendants**	عدد الطلاب Number of Students	العاملون Manpower		العيادات Clinics		السنوات Years
ممرض Nurse	طبيب* Doctor*	ممرض Nurse	طبيب* Doctor*			ممرض Nurse	طبيب* Doctor*	بالمدارس At Schools	مركزية Central	
213	887	401	1,670	15,975	30,065	75	18	86	1	2007/2008
908	5,026	347	1,918	75,391	28,769	83	15	82	1	2008/2009
1,013	18,989	339	6,363	75,954	25,452	75	4***	75	1	2009/2010

* Including Dentists

** Including attendants to nursing services in the years 2008/2009, 2009/2010

*** Physicians are distributed to primary healthcare centers in the year 2010

Source: Ministry of Health

* يشمل أطباء الأسنان
** يشمل المترددين على خدمات التمريض في عامي 2008/2009 , 2009/2010
*** تم توزيع الأطباء البشريين على مراكز الرعاية الصحية الولية في عام 2010
المصدر: وزارة الصحة

خدمات طب الأسنان بالمستشفيات ومراكز الرعاية الأولية الحكومية والقطاع الطبي الخاص - إمارة دبي
Dental Services at Government Hospitals, Primary Healthcare Centers and Private Sector - Emirate Of Dubai
(2010)

جدول (06-13) Table (06-13)

Title	المجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الاتحادي Federal	البيان
Clinics**	342	314	16	12	العيادات**
Doctors***	1,220	1,072	107	41	الأطباء***
Treated Patients	852,209	695,610	107,271	49,328	المعالجون
Treated Patients/ Doctor	699	649	1,003	1,203	معالج / طبيب

* Including hospitals, general clinics and medical centers

** Including clinics at hospitals and primary healthcare of government sector

*** Including dentists at hospitals, clinics and centers

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority* يشمل المستشفيات والعيادات العامة والمراكز الطبية
** يشمل العيادات بالمستشفيات ومراكز الرعاية الأولية للقطاع الحكومي
*** يشمل أطباء الأسنان بالمستشفيات والعيادات والمراكز
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

الخدمات الطبية المساعدة بالمنشآت الصحية الحكومية والقطاع الطبي الخاص حسب نوع الفحص - إمارة دبي
Medical Supporting Services at Governmental and Medical Private Sector Establishments by Type of Examination - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (06-14) Table (06-14)

علاج طبيعي Physiotherapy				تخطيط قلب E.C.G				فحوصات مختبر Laboratory Tests				أشعة X-Ray				السنوات Years
المجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الاتحادي Federal	المجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الاتحادي Federal	المجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الاتحادي Federal	المجموع Total	الخاص* Private*	المحلي Local	الاتحادي Federal	
246,437	-	238,717	7,720	41,668	-	36,210	5,456	18,027,438	3,878,669	12,947,026	1,201,743	1,041,949	400,157	607,106	34,686	2008
276,979	-	268,774	8,205	38,435	-	34,873	3,562	19,017,629	4,242,232	13,407,579	1,367,818	975,199	565,539	372,035	37,625	2009
250,311	-	240,592	9,719	34,031	-	29,859	4,172	18,676,332	3,936,833	13,474,870	1,264,629	819,418	510,448	271,300	37,670	2010

* Including Hospitals, Health Centers and General Clinics

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority* يشمل المستشفيات والمراكز الصحية والعيادات العامة
المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

الخدمات الطبية بالعيادة العامة للبلدية ومركز شرطة دبي الصحي والعاملون بها
Medical Services at Public Clinic of Dubai Municipality and Dubai Police Health Center and Its Employees
(2008-2010)

جدول (06-15) Table

Title	2010		2009		2008		البيان
	شرطة دبي Dubai Police	بلدية دبي Dubai Municipality	شرطة دبي Dubai Police	بلدية دبي Dubai Municipality	شرطة دبي* Dubai Police*	بلدية دبي Dubai Municipality	
Employees							العاملون
Physicians**	44	6	44	7	39	7	الأطباء**
Pharmacists and Dispensers	23	4	21*	4	22	4	الصيدلة ومساعديهم
Nurses	166	6	166	7	145	7	المرضون
Technicians	49	29	46	31	43	25	الفتيون
Others	98	9	98	8	98	12	آخرون
Total	380	54	375	57	347	55	المجموع
Midical Services							الخدمات الطبية
Laboratory Tests	300,078	1,577,533	260,988	1,972,819	255,988	487,413	فحوص مختبر
X-Ray	26,536	160,911	27,310	152,125	25,510	87,699	أشعة
E.C.G	5,782	...	5,359	...	5,970	...	تخطيط قلب
Physiotherapy	13,320	-	12,461	-	10,949	-	علاج طبيعي
Labor Examination***	9,944	288,798	10,956	252,570	10,228	196,358	فحص عمالة***
Attendants	190,737	37,264	182,056	43,138	165,431	48,720	المترددون

* Revised Data from the Source

** Including Dentists

*** Including New Employment and Expatriates Labor Examination

Source: Dubai Municipality

Dubai Police General Headquarters

* بيانات معدلة من المصدر

** يشمل أطباء الأسنان

*** يشمل فحص العاملين الجدد والعمالة الوافدة

المصدر: بلدية دبي

القيادة العامة لشرطة دبي

التطعيمات حسب النوع وفئات السن والجنسية - إمارة دبي
Vaccinations by Type, Age Groups and Nationality - Emirate of Dubai
(2009-2010)

جدول (06-16) Table (06-16)

2009									القطاع Sector	نوع التطعيم Type of Vaccination	
المجموع العام Grand Total			سنوات (2-5) (2-5)Years		أقل من سنة (2 من 1) (1 Less than 2) Years		أقل من سنة Less than 1 Year				
المجموع Total	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati			
1,576	1,404	172	1	-	3	1	1,400	171	Federal	الإتحادي	الدرن (السل) BCG
2,117	213	1,904	24	9	76	1,862	113	33	Local	المحلي	
7,777	6,201	1,576	172	50	91	7	5,938	1,519	Private	الخاص	
2,306	1,984	322	1	-	1,983	322	-	-	Federal	الإتحادي	الحصبة والحصبة الألمانية والنكافية MMR
4,982	3,338	1,644	667	1,331	2,605	240	66	73	Local	المحلي	
9,620	8,590	1,030	2,874	373	5,419	578	297	79	Private	الخاص	
2,082	1,798	284	-	-	1,699	259	99	25	Federal	الإتحادي	الثلاثي* DPT*
29,394	12,751	16,643	973	1,820	2,637	3,460	9,141	11,363	Local	المحلي	
26,698	21,064	5,634	3,067	1,480	2,744	772	15,253	3,382	Private	الخاص	
8,897	7,823	1,074	1	-	1,876	286	5,946	788	Federal	الإتحادي	شلل الأطفال Polio
29,393	12,751	16,642	973	1,820	2,636	3,459	9,142	11,363	Local	المحلي	
27,054	21,698	5,356	2,682	1,233	4,343	951	14,673	3,172	Private	الخاص	
1,711	1,500	211	-	-	1,368	194	132	17	Federal	الإتحادي	الأنفلونزا Flu
27,419	11,994	15,425	164	379	2,583	3,271	9,247	11,775	Local	المحلي	
4,622	3,591	1,031	1,997	633	1,139	338	455	60	Private	الخاص	
1,585	1,412	173	12	7	-	-	1,400	166	Federal	الإتحادي	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب) Viral Hepatitis (B)
20,875	9,347	11,528	49	57	280	249	9,018	11,222	Local	المحلي	
28,986	23,352	5,634	627	55	915	107	21,810	5,472	Private	الخاص	
2,287	2,067	220	-	-	64	7	2,003	213	Federal	الإتحادي	الالتهاب الرئوي الممتد PCV
19,600	6,708	12,892	25	43	1,040	2,109	5,643	10,740	Local	المحلي	
8,048	7,115	933	658	80	2,292	388	4,165	465	Private	الخاص	
7,705	6,771	934	12	6	702	101	6,057	827	Federal	الإتحادي	أخرى Other
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Local	المحلي	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Private	الخاص	
28,149	24,759	3,390	27	13	7,695	1,170	17,037	2,207	Federal	الإتحادي	المجموع Total
133,780	57,102	76,678	2,875	5,459	11,857	14,650	42,370	56,569	Local	المحلي	
112,805	91,611	21,194	12,077	3,904	16,943	3,141	62,591	14,149	Private	الخاص	

تابع جدول (06-16) Cont'd Table

2010									المجموع Grand Total	نوع التطعيم Type of Vaccination	
المجموع العام		سنوات (2-5)		أقل من سنة (1)		أقل من سنة		المجموع			المجموع
المجموع	غير إماراتي	إماراتي	غير إماراتي	إماراتي	غير إماراتي	إماراتي	غير إماراتي				
...	Federal	الاخادي	الدرن (السل) BCG
3,067	178	2,889	3	5	33	2,855	142	29	Local	المحلي	
4,036	3,350	686	59	6	37	17	3,254	663	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الحصبة والحصبة الألمانية والنكافية MMR
6,399	4,801	1,598	955	1,482	3,746	4	100	112	Local	المحلي	
7,285	6,762	523	2,034	200	4,539	303	189	20	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الثلاثي* DPT+
33,844	15,433	18,411	1,130	2,121	3,242	3,876	11,061	12,414	Local	المحلي	
17,244	15,776	1,468	2,032	197	2,481	252	11,263	1,019	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	شلل الأطفال Polio
33,847	15,433	18,414	1,130	2,121	3,242	3,879	11,061	12,414	Local	المحلي	
16,416	15,038	1,378	2,052	203	2,198	248	10,788	927	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الأنفلونزا Flu
31,226	14,655	16,571	234	450	3,182	3,745	11,239	12,376	Local	المحلي	
3,574	2,926	648	1,458	397	808	174	660	77	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب) Viral Hepatitis (B)
23,926	11,396	12,530	52	45	384	266	10,960	12,219	Local	المحلي	
13,350	11,840	1,510	577	48	510	36	10,753	1,426	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	الالتهاب الرئوي الممتد PCV
27,850	13,094	14,756	58	163	1,867	3,214	11,169	11,379	Local	المحلي	
5,804	5,058	746	217	26	1,904	138	2,937	582	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	أخرى Other
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Local	المحلي	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	Private	الخاص	
...	Federal	الاخادي	المجموع Total
160,159	74,990	85,169	3,562	6,387	15,696	17,839	55,732	60,943	Local	المحلي	
67,709	60,750	6,959	8,429	1,077	12,477	1,168	39,844	4,714	Private	الخاص	

Source: Ministry of Health
Dubai Health Authority

المصدر: وزارة الصحة
هيئة الصحة بدبي

الأمراض المعدية المبلغ عنها حسب نوع المرض والجنسية والجنس* - إمارة دبي
Notified Infections by Type, Nationality and Gender* - Emirate of Dubai
(2009-2010)

Table (06-17) جدول

Disease	المجموع العام Grand Total			غير إماراتي Non- Emirati		إماراتي Emirati		المرض
	المجموع Total	إناث Femals	ذكور Males	إناث Femals	ذكور Males	إناث Femals	ذكور Males	
2009								
Pulmonary T.B	640	162	478	151	465	11	13	الدرن الرئوي (السل)
Chickenpox	3,771	1,216	2,555	898	2,176	318	379	الجدري المائي
Viral Hepatitis (A)	87	26	61	23	51	3	10	الالتهاب الكبدي الفيروسي (أ)
Viral Hepatitis (B)	908	247	661	235	638	12	23	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب)
Viral Hepatitis (C)	406	85	321	71	222	14	99	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ج)
Pneumonia	601	228	373	196	333	32	40	الالتهاب الرئوي
Herpes Zoster	207	47	160	39	144	8	16	الحزام الناري (الهربس العصبي)
HIV + VE	156	76	80	75	69	1	11	العوز المناعي الإيجابي
HIV/ AIDS	41	20	21	18	19	2	2	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة
Malaria	283	35	248	35	245	-	3	الملاريا
Mumps	148	39	109	30	92	9	17	النكاف الوبائي
Typhoid and Para Typhoid	125	62	63	57	58	5	5	التيفوئيد ونظير التيفوئيد
Other	8,810	3,528	5,282	2,770	4,498	758	784	أخرى
Total	16,183	5,771	10,412	4,598	9,010	1,173	1,402	المجموع
2010								
Pulmonary T.B	640	165	475	153	457	12	18	الدرن الرئوي (السل)
Chickenpox	3,219	1,275	1,944	907	1,544	368	400	الجدري المائي
Viral Hepatitis (A)	78	35	43	32	37	3	6	الالتهاب الكبدي الفيروسي (أ)
Viral Hepatitis (B)	953	224	729	216	706	8	23	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ب)
Viral Hepatitis (C)	576	118	458	101	361	17	97	الالتهاب الكبدي الفيروسي (ج)
Pneumonia	696	286	410	239	378	47	32	الالتهاب الرئوي
Herpes Zoster	270	83	187	68	163	15	24	الحزام الناري (الهربس العصبي)
HIV + VE	137	51	86	50	77	1	9	العوز المناعي الإيجابي
HIV/ AIDS	96	22	74	18	32	4	42	العوز المناعي/ نقص المناعة المكتسبة
Malaria	323	41	282	40	280	1	2	الملاريا
Mumps	125	43	82	26	65	17	17	النكاف الوبائي
Typhoid and Para Typhoid	173	59	114	54	112	5	2	التيفوئيد ونظير التيفوئيد
Other	4,017	1,391	2,626	1,176	2,390	215	236	أخرى
Total	11,303	3,793	7,510	3,080	6,602	713	908	المجموع

* Including local sector and medical private sector
Source: Dubai Health Authority

* يشمل القطاع المحلي والقطاع الطبي الخاص
المصدر: هيئة الصحة بدبي

المرضى المصابون بفيروس نقص المناعة ومرض السل والملاريا حسب الفئات العمرية والجنس - إمارة دبي
Infected Patients by HIV/ AIDS, Tuberculosis and Malaria by Age Groups and Gender - Emirate of Dubai
(2009-2010)

جدول (06-18) Table

المجموع Total	40+	35-39	30-34	25-29	20-24	15-19	10-14	5-9	أقل من 5 سنوات Less Than 5 Years	فئات السن Age Groups	
2009											
17	6	6	2	3	-	-	-	-	-	Males	ذكور
26	5	6	6	4	2	-	-	2	1	Females	إناث
43	11	12	8	7	2	-	-	2	1	Total	المجموع
308	69	37	49	97	51	2	-	-	3	Males	ذكور
82	12	5	12	30	18	1	-	1	3	Females	إناث
390	81	42	61	127	69	3	-	1	6	Total	المجموع
2010											
26	4	-	5	5	7	1	-	2	2	Males	ذكور
7	1	1	1	-	-	-	1	3	-	Females	إناث
33	5	1	6	5	7	1	1	5	2	Total	المجموع
84	17	20	23	11	8	3	-	-	2	Males	ذكور
70	14	10	17	21	7	-	-	-	1	Females	إناث
154	31	30	40	32	15	3	-	-	3	Total	المجموع
170	39	15	29	52	33	2	-	-	-	Males	ذكور
80	14	7	14	22	15	5	-	-	3	Females	إناث
250	53	22	43	74	48	7	-	-	3	Total	المجموع
222	62	21	36	57	40	3	1	2	-	Males	ذكور
28	4	4	5	8	3	1	1	1	1	Females	إناث
250	66	25	41	65	43	4	2	3	1	Total	المجموع
2010											
65	36	9	9	7	2	-	1	1	-	Males	ذكور
18	3	2	6	5	1	-	-	-	1	Females	إناث
83	39	11	15	12	3	-	1	1	1	Total	المجموع
318	66	27	53	105	64	2	-	-	1	Males	ذكور
81	11	9	19	25	16	1	-	-	-	Females	إناث
399	77	36	72	130	80	3	-	-	1	Total	المجموع
34	8	4	3	8	7	-	-	2	2	Males	ذكور
6	2	-	1	-	1	-	2	-	-	Females	إناث
40	10	4	4	8	8	-	2	2	2	Total	المجموع
95	29	24	19	13	5	1	1	1	2	Males	ذكور
55	3	9	17	17	6	2	-	-	1	Females	إناث
150	32	33	36	30	11	3	1	1	3	Total	المجموع
157	48	16	35	33	22	-	-	1	2	Males	ذكور
84	14	10	18	17	15	4	2	1	3	Females	إناث
241	62	26	53	50	37	4	2	2	5	Total	المجموع
248	71	32	40	49	44	5	3	3	1	Males	ذكور
35	14	2	5	8	3	-	1	2	-	Females	إناث
283	85	34	45	57	47	5	4	5	1	Total	المجموع

* Including HIV + VE
Source: Dubai Health Authority

* يشمل العوز المناعي الإيجابي
المصدر: هيئة الصحة بدبي

الباب السابع
Chapter Seven

القضاء والإحصاءات الأمنية
Justice and Security Statistics

الباب السابع: القضاء والإحصاءات الأمنية

Chapter Seven: Justice and Security Statistics

This chapter includes all statistical data, which demonstrates the activities and services of Dubai Courts for its three litigation stages first instance, appeal and cassation in terms of registered cases and decreed cases, It also demonstrates the activities of the public prosecutor in criminal cases and crimes committed, types of judgments and number of condemned; the chapter also includes Civil Defense services in the Emirate of Dubai related to road accidents, fire accidents, sea transportation accidents and individual marine accidents. It also shows statistical data on committed crimes and its perpetrators registered by the Decision Making Center at Dubai Police General Headquarters during the 2008 - 2010 period. These data are updated on an annual periodic basis.

The importance of these data is to achieve societal justice through the speed and accurate processing of cases, executing judgments, decisions and court orders, and the authentication of contracts and documents, and the demonstration of the extent of cooperation between the public prosecutor and Dubai Courts in the prosecution of criminal cases. the public prosecutor also represents the Dubai Courts and its various departments in the criminal courts in all stages of litigation to protect the rights of the general public and of the government to ensure the stability and security of society. the Civil Defense also participates in the provision of protection and security to the individuals in society by protecting their lives from fire accidents and from sea accidents.

يحتوى الباب على جميع البيانات الإحصائية التي تعرض نشاط دائرة محاكم دبي وخدماتها بدرجاتها الثلاثة المحكمة الابتدائية، محكمة الاستئناف ومحكمة التمييز من دعاوى مسجلة ودعاوى محكمة. كما يعرض أيضاً نشاط النيابة العامة في القضايا الجزائية والجرائم المرتكبة فيها وأنواع الأحكام الصادرة فيها وعدد المدانين بها، ويعرض الباب خدمات الدفاع المدني بإمارة دبي المتعلقة بحوادث الحريق وحوادث وسائل النقل البحري وكذلك حوادث الأفراد البحرية. كما يعرض الباب البيانات الإحصائية المتعلقة بالجرائم المرتكبة ومرتكبيها المسجلة بمركز دعم اتخاذ القرار في القيادة العامة لشرطة دبي. وذلك خلال الفترة الزمنية 2008 - 2010، حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها وبشكل دوري.

تكمّن أهمية بيانات القضاء في تحقيق العدالة بالمجتمع وذلك من خلال الدقة والسرعة بالفصل في الدعاوى وتنفيذ الأحكام والقرارات والأوامر القضائية وتوثيق العقود والحجرات وإظهار مدى التعاون بين النيابة العامة ودائرة المحاكم في رفع الدعاوى الجزائية ومباشرتها وإحالة المتهمين إلى المحاكم المختصة. كما تتولى النيابة العامة أمور الإنابات القضائية بشأن تسليم المجرمين. كما تمثل النيابة حكومة دبي ودوائرها المختلفة أمام القضاء المدني في جميع مراحل التقاضي لحماية الحقوق والمصالح العامة والحكومية لضمان مجتمع أكثر أمناً واستقراراً. كما يشارك الدفاع المدني في توفير الحماية والسلامة والأمان لأفراد المجتمع عن طريق المحافظة على حياتهم وحمايتهم من حوادث الحريق والحوادث البحرية

Main results for the year 2010:

Percentage of registered cases at the Court of First Instance increased by 19.3% compared to the year 2009; of total registered cases, labor cases formed 50.2%, followed by commercial cases contributed with 19.9%; then civil cases 13.8%, and personal affairs cases 9.6%, while the remaining 6.5% represents real estate cases.

Annual percentage increase in number of incoming cases at public prosecution is 19.1% compared to the year 2009.

The number of cases received by the public prosecution as per the specialized prosecutions is 59,211 cases.

Crime rate (per 1,000 population) is 9.9.

Percentage of fire accidents decreased by 2.3% compared to the year 2009

Percentage of fire accidents at locations of residential Establishments is the highest at 37.3%.

Percentage of persons who were rescued at sea accidents is 89.4%.

النتائج الرئيسية لعام 2010:

ارتفعت القضايا المسجلة في المحكمة الابتدائية بنسبة 19.3% بالمقارنة بعام 2009، من إجمالي القضايا المسجلة. شكلت القضايا العمالية 50.2%، تليها القضايا التجارية 19.9%، ثم القضايا المدنية 13.8%، ثم قضايا أحوال النفس 9.6%، وأخيراً القضايا العقارية 6.5%.

نسبة الزيادة السنوية في عدد القضايا الواردة في النيابة العامة 19.1% بالمقارنة بعام 2009.

بلغ عدد القضايا الواردة للنيابة العامة حسب النيابة التخصيصية 59,211 قضية.

معدل الجريمة (لكل 1,000 من السكان) 9.9.

قلّت حوادث الحريق بنسبة 2.3% بالمقارنة بعام 2009.

بلغت حوادث الحريق بمواقع المنشآت السكنية أعلى نسبة لها بمقدار 37.3%.

نسبة الأفراد الذين تم إنقاذهم في الحوادث البحرية 89.4%.

عدد القضايا في المحكمة الإبتدائية - إمارة دبي
Number of Cases at the Courts of First Instance- Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 01) Table (07 - 01)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Cases	Registered	2,270	2,156	1,803	المسجلة	القضايا المدنية
	Decreed	2,052	2,123	1,574	المحكومة	
Commercial Cases	Registered	3,265	2,680	1,647	المسجلة	القضايا التجارية
	Decreed	2,546	1,759	1,575	المحكومة	
Real Estate Cases *	Registered	1,070	1,606	149	المسجلة	القضايا العقارية*
	Decreed	948	421	25	المحكومة	
Labor Cases	Registered	8,245	5,825	2,463	المسجلة	القضايا العمالية
	Decreed	6,427	4,797	2,240	المحكومة	
Personal Affairs Cases	Registered	1,586	1,508	1,518	المسجلة	قضايا أحوال النفس
	Decreed	1,033	1,128	1,106	المحكومة	
Total	Registered	16,436	13,775	7,580	المسجلة	المجموع
	Decreed	13,006	10,228	6,520	المحكومة	

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا/ المواد المسجلة بمحكمة التمييز - إمارة دبي
Total Cases/ Articles Registered at the Court of Cassation - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 02) Table (07 - 02)

Title	2010	2009	2008	البيان	
Civil Cassation	417	372	313	طعن مدني	
Commercial Cassation	392	315	334	طعن تجاري	
Petition for Review - Civil	5	4	3	إلتماس إعادة نظر - حقوق	
Labor Cassation	175	129	109	طعن عمالي	
Personal Status and Inheritance Cassation	152	132	135	طعن أحوال شخصية وموارث	
Petition for Review - Personal Status	1	1	1	التماس إعادة النظر- أحوال	
Real Estate Cassation*	263	63	-	طعن عقاري*	
Total	1,405	1,016	895	المجموع	

* From Year 2009

Source: Dubai Courts Department

* ابتداءً من عام 2009

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي التوثيق والعقود والمحرمات المسجلة / كاتب العدل - إمارة دبي
Total of Registered Attestations, Contracts and Instruments/ Notary Public - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 03) Table (07 - 03)

Title	2010	2009	2008	البيان
Main Branch	9,307	7,741	6,070	الفرع الرئيسي
Department of Economic Development Branch	17,010	14,991	16,132	فرع دائرة التنمية الاقتصادية
Al Barshaa Branch	51,673	47,263	50,062	فرع البرشاء
Al Towar Branch	85,661	68,507	72,109	فرع الطوار
Total	163,651	138,502	144,373	المجموع

Source: Dubai Courts Department

المصدر: دائرة محاكم دبي

ملفات تنفيذ الأحكام حسب النوع - إمارة دبي
Judgments Execution Files by Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 04) Table (07 - 04)

Title	2010	2009	2008	البيان	
Civil Execution	Registered	1,060	1,034	770	المسجلة
	Executed	557	522	598	منفذة
Commercial Execution	Registered	1,219	939	895	المسجلة
	Executed	304	320	511	منفذة
Real Estate Execution*	Registered	229	60	-	المسجلة
	Executed	30	9	-	منفذة
Legal Execution	Registered	588	546	436	المسجلة
	Executed	3	8	29	منفذة
Labor Execution	Registered	3,368	1,901	1,189	المسجلة
	Executed	1,674	1,001	984	منفذة
Total	Registered	6,464	4,480	3,290	المسجلة
	Executed	2,568	1,860	2,122	منفذة

* From Year 2009

Source: Dubai Courts Department

* ابتداءً من عام 2009

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا / المواد المسجلة بمحكمة الإستئناف - إمارة دبي
Total Cases/ Articles Registered at the Appeal Court - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 05) Table (07 - 05)

Title	2010	2009	2008	البيان
Civil Appeal	1,278	1,313	1,068	استئناف مدني
Commercial Appeal	1,084	804	704	استئناف تجاري
Labor Appeal	1,840	1,527	1,006	استئناف عمالي
Real Estate Appeal *	630	274	7	استئناف عقاري*
Appeal Execution	-	194	202	استئناف التنفيذ
Appeal for Reconsidering (Civil) Appeal	-	38	38	إلتماس إعادة نظر (حقوق) استئناف
Appeal against Summary Matters	-	138	155	استئناف الأمور المستعجلة
Real Estate Damage Appeal**	10	9	-	استئناف تظلم عقاري**
Suing the Judges and Members of Prosecution	-	-	-	اختصاص القضاة وأعضاء النيابة
Order on a Petition- Appeal	3	14	12	أمر على عريضة - استئناف
Grieving against an Order on a Petition	1	3	-	تظلم من أمر على عريضه
Dismissal of Judges, Experts and Arbitrators	6	1	2	رد القضاة أو الخبراء أو المحكمين
Personal Status and Inheritance Appeal	496	552	554	استئناف أحوال شخصية وموارث
Execution Appeal - Sharia	44	32	58	استئناف تنفيذ شرعي
Plea for Reconsideration - Personal Affairs	3	-	1	إلتماس إعادة نظر أحوال شخصية
Appeal an Order on Petition - Sharia	-	1	1	استئناف أمر على عريضة شرعي
Summary Matters Appeal - Sharia	-	1	2	إستئناف أمور مستعجلة شرعية
Grievance Appeal	22	17	20	استئناف تظلم شرعي
Total	5,417	4,918	3,830	المجموع

* Registration started in November 2008 and not beginning of the year

** From Year 2009.

Source: Dubai Courts Department

* بداية التسجيل في شهر نوفمبر 2008 وليس بداية العام

** ابتداءً من عام 2009

المصدر: دائرة محاكم دبي

إجمالي القضايا/ المواد/ الطلبات المسجلة بالمحكمة الابتدائية - إمارة دبي
Total Cases/ Articles / Motions Registered at the Court of First Instance - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (06 - 07) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Petition for Review	-	1	4	التماس إعادة نظر
Labor Precautionary Attachment*	134	62	-	حجز حَفْظِي عمالي*
Precautionary Attachment	-	84	186	حجز حَفْظِي
Order on a Petition	-	186	537	أمر على عريضة
Summary Cases	-	26	106	دعاوي مستعجلة
Grievance	-	91	224	تظلم
Offer and Deposit	36	33	27	عرض وإيداع
Precautionary Attachment - Vehicles	14,233	13,036	8,701	حجز حَفْظِي - مركبات
Writ of Performance	264	334	257	أمر أداء
Execution of Summary Matters	-	3	9	تنفيذ أمور مستعجلة
Pledge Sale Request - Execution	252	141	127	طلب بيع مال مرهون - تنفيذ
Execution for Fees	-	709	2,781	تنفيذ بالرسوم
Commercail Execution	1,219	939	895	تنفيذ جَارِي
Civil Execution	1,060	1,034	770	تنفيذ مدني
Labor Execution	3,368	1,901	1,189	تنفيذ عمالي
Complaints	-	169	595	الإشكالات
Real Estate Execution*	229	60	-	تنفيذ عقاري*
Administrative Orders	-	17	135	أوامر إدارية
Delegations	-	178	611	إنابات
Rental Execution	971	468	369	تنفيذ إيجارات
Fines	-	257	347	الغرامات
Civil Partial	1,033	966	810	مدني جزئي
Real Estate Partial**	12	63	12	عقاري جزئي**
Civil Plenary	1,237	1,190	993	مدني كلي
Real Estate Plenary**	1,063	1,543	137	عقاري كلي**
Real Estate Precautionary Attachment**	19	31	4	حجز حَفْظِي عقاري**
Real Estate Grievance*	18	21	-	تظلم عقاري*
Order on Petition - Real Estate**	26	26	2	أمر على عريضة - عقاري**
Summary Matters - Real Estate*	39	22	-	دعاوي مستعجلة - عقاري*
Labor Partial	7,152	4,837	2,017	عمالي جزئي

تابع جدول (06 - 07) Cont'd Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Labor Plenary	1,093	988	446	عمالي كلي
Adjudication of Bankruptcy	2	1	1	إشهار إفلاس
Commercail Partial	1,194	1,003	677	جاري جزئي
Commercial Plenary	2,071	1,679	970	جاري كلي
Dismissal of Judges, Experts and Arbitrators	3	2	1	رد القضاة أو الخبراء أو المحكمين
Execution - Sharia	588	546	436	تنفيذ شرعي
Delegations - Sharia	374	283	229	إنابات شرعية
Mortmain (Waqf)	-	-	1	وقف
Sharia Declaration - Muslims	753	856	915	إعلام شرعي - مسلمين
Sharia Declaration - Non-Muslims	274	286	205	إعلام شرعي - غير مسلمين
Moslem Estates	607	702	603	تركات مسلمين
Non-Moslem Estates	248	258	184	تركات غير مسلمين
Inclusion and Exclusion of a Moslem Heir	23	23	20	إدخال وإخراج وإرث مسلمين
Inclusion and Exclusion of a Non-moslem Heir	2	-	1	إدخال وإخراج وإرث غير مسلمين
Petition for Review - Sharia Court	2	1	-	التماس إعادة نظر شرعي
Precautionary Attachment / Sharia Court	3	2	1	حجز تحفظي / شرعي
Order on Petition - Sharia Court	433	375	292	أمر على عريضة شرعي
Grievance - Sharia Court	73	75	48	تظلم شرعي
Summary Cases - Sharia Court	2	-	3	دعاوي مستعجلة شرعية
Personal Status - Moslems	1,407	1,342	1,353	أحوال نفس مسلمين
Personal Status - Non-Moslems	179	166	165	أحوال نفس غير مسلمين
Summary Matters Execution - Sharia Court	-	-	1	تنفيذ أمور مستعجلة شرعية
Problematic Sharia	118	97	116	إشكالات شرعية
Fines - Sharia Court	41	41	42	غرامات شرعية
Moslems Pecuniary Status	112	227	256	أحوال مال مسلمين
Non-Moslems Pecuniary Status	11	18	17	أحوال مال غير مسلمين
Total	41,978	37,399	28,828	المجموع

* From year 2009

** Registration started in August, September and November 2008 and not beginning of the year for the cases: Real Estate Plenary, Real Estste Partial, Real Estate Precautionary Attachment and Order on Petition - Real Estate respectively

Source: Dubai Courts Department

* ابتداءً من عام 2009

** بداية التسجيل في شهر أغسطس وسبتمبر ونوفمبر 2008 وليس بداية العام للفضايا: عقاري كلي، عقاري جزئي، حجز تحفظي عقاري وأمر على عريضة - عقاري على الترتيب

المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بمحكمة التمييز - إمارة دبي
Cases According to the Type at the Court of Cassation - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 07) Table (07 - 07)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Cassation	Registered	370	372	313	المسجلة	طعن مدني
	Decreed	275	339	287	المحكومة	
Commercial Cassation	Registered	341	315	334	المسجلة	طعن تجاري
	Decreed	355	307	324	المحكومة	
Real Estate Cassation*	Registered	237	63	-	المسجلة	طعن عقاري*
	Decreed	135	21	-	المحكومة	
Labor Cassation	Registered	163	129	109	المسجلة	طعن عمالي
	Decreed	150	92	127	المحكومة	
Personal Status and Inheritance Cassation	Registered	144	132	135	المسجلة	طعن أحوال شخصية وموارث
	Decreed	146	172	141	المحكومة	
Total	Registered	1,255	1,011	891	المسجلة	المجموع
	Decreed	1,061	931	879	المحكومة	

*From Year 2009

Source: Dubai Courts Department

* ابتداءً من عام 2009
المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بمحكمة الاستئناف - إمارة دبي
Cases According to Type at the Appeal Court - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 08) Table (07 - 08)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Appeal	Registered	1,278	1,313	1,068	المسجلة	استئناف مدني
	Decreed	1,202	1,292	951	المحكومة	
Commercial Appeal	Registered	1,084	804	704	المسجلة	استئناف تجاري
	Decreed	818	745	844	المحكومة	
Real Estate Appeal*	Registered	630	274	7	المسجلة	استئناف عقاري*
	Decreed	420	157	-	المحكومة	
Labor Appeal	Registered	1,840	1,527	1,006	المسجلة	استئناف عمالي
	Decreed	1,833	1,252	1,273	المحكومة	
Personal Status and Inheritance Appeal	Registered	496	552	554	المسجلة	استئناف أحوال شخصية وموارث
	Decreed	526	500	484	المحكومة	
Total	Registered	5,328	4,470	3,339	المسجلة	المجموع
	Decreed	4,799	3,946	3,552	المحكومة	

* Registration started in November 2008 and not beginning of the year
Source: Dubai Courts Department

* بداية التسجيل في شهر نوفمبر 2008 وليس بداية العام
المصدر: دائرة محاكم دبي

القضايا حسب النوع بالمحكمة الابتدائية - إمارة دبي
Cases According to the Type at the Court of First Instance - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 09) Table (07 - 09)

Title		2010	2009	2008	البيان	
Civil Partial	Registered	1,033	966	810	المسجلة	مدني جزئي
	Decreed	872	862	646	المحكومة	
Civil Plenary	Registered	1,237	1,190	993	المسجلة	مدني كلي
	Decreed	1,180	1,261	928	المحكومة	
Total of Civil Cases	Registered	2,270	2,156	1,803	المسجلة	مجموع القضايا المدنية
	Decreed	2,052	2,123	1,574	المحكومة	
Commercial Partial	Registered	1,194	1,003	677	المسجلة	تجاري جزئي
	Decreed	1,055	656	694	المحكومة	
Commercial Plenary	Registered	2,071	1,677	970	المسجلة	تجاري كلي
	Decreed	1,491	1,103	881	المحكومة	
Total of Commercial Cases	Registered	3,265	2,680	1,647	المسجلة	مجموع القضايا التجارية
	Decreed	2,546	1,759	1,575	المحكومة	
Real Estate Partial*	Registered	7	63	12	المسجلة	عقاري جزئي*
	Decreed	14	53	5	المحكومة	
Real Estate Plenary*	Registered	1,063	1,543	137	المسجلة	عقاري كلي*
	Decreed	934	368	20	المحكومة	
Total of Real Estate Cases	Registered	1,070	1,606	149	المسجلة	مجموع القضايا العقارية
	Decreed	948	421	25	المحكومة	
Labor Partial	Registered	7,152	4,837	2,017	المسجلة	عمالي جزئي
	Decreed	5,586	4,039	1,927	المحكومة	
Labor Plenary	Registered	1,093	988	446	المسجلة	عمالي كلي
	Decreed	841	758	313	المحكومة	
Total of Labor Cases	Registered	8,245	5,825	2,463	المسجلة	مجموع القضايا العمالية
	Decreed	6,427	4,797	2,240	المحكومة	
Personal Status - Moslems	Registered	1,407	1,342	1,353	المسجلة	أحوال نفس مسلمين
	Decreed	895	963	972	المحكومة	
Personal Status - Non-Moslems	Registered	179	166	165	المسجلة	أحوال نفس غير مسلمين
	Decreed	138	165	134	المحكومة	
Total of Personal Affairs Cases	Registered	1,586	1,508	1,518	المسجلة	مجموع قضايا أحوال نفس
	Decreed	1,033	1,128	1,106	المحكومة	
Grand Total	Registered	16,436	13,775	7,580	المسجلة	المجموع العام
	Decreed	13,006	10,228	6,520	المحكومة	

* Registration started from August and September 2008 and not beginning of the year for the cases: Real Estate Plenary and Real Estate Partial respectively.
Source: Dubai Courts Department

* بداية التسجيل في شهر أغسطس وسبتمبر 2008 وليس بداية العام للقضايا: عقاري كلي وعقاري جزئي على الترتيب
المصدر: دائرة محاكم دبي

المحامون والخبراء والقضاة المقيدون بدائرة محاكم دبي حسب الجنس
Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department by Gender
(2008 - 2010)

جدول (10 - 07) Table

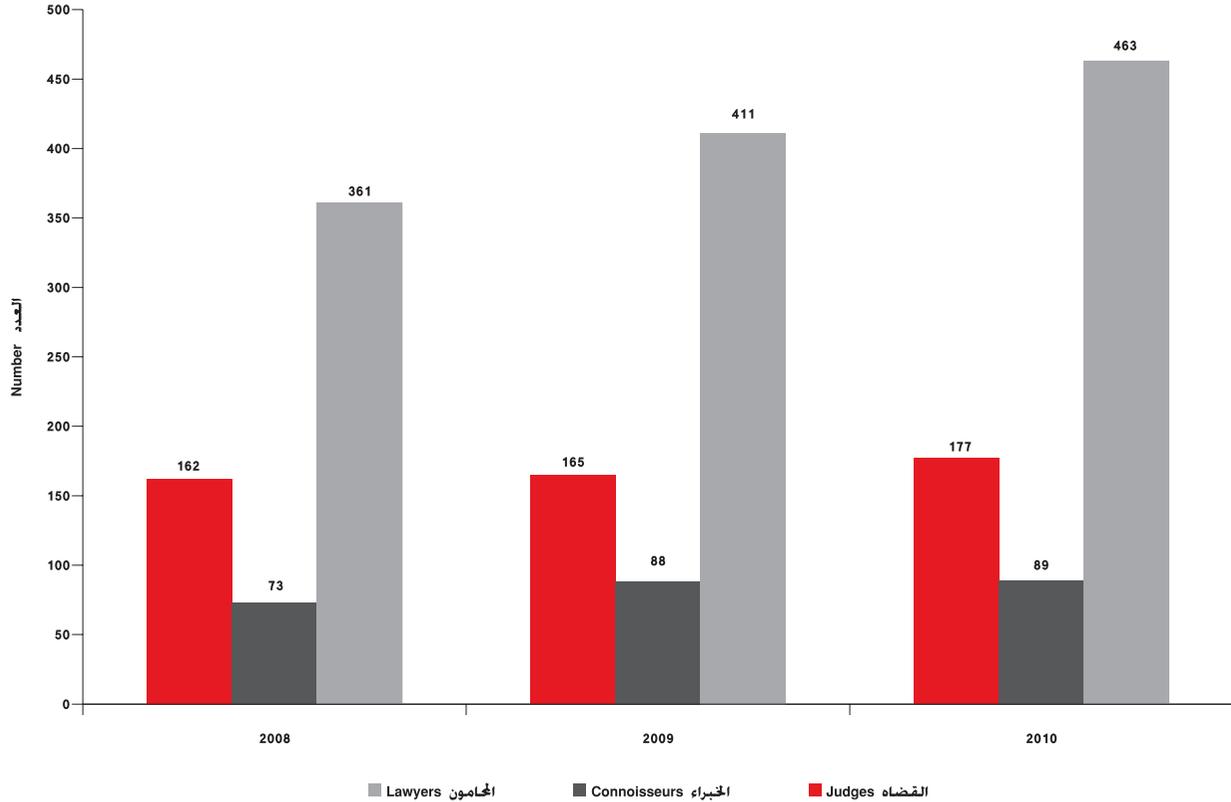
Title	2010			2009			2008			البيان
	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	الجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
Lawyers*	463	79	384	411	67	344	361	57	304	المحامون*
Connoisseurs	89	4	85	88	4	84	73	1	72	الخبراء
Judges	177	3	174	165	1	164	162	-	162	القضاة
Total	729	86	643	664	72	592	596	58	538	الجموع

* Lawyers' Data is from the Government of Dubai Legal Department from year 2009.
Source: Dubai Courts Department

* بيانات المحامون من دائرة الشؤون القانونية لحكومة دبي ابتداء من عام 2009.
المصدر: دائرة محاكم دبي

المحامون والخبراء والقضاة المقيدون بدائرة محاكم دبي
Lawyers, Connoisseurs and Judges at Dubai Courts Department
(2008 - 2010)

شكل (02 - 07) Figure



تصنيف القضايا في النيابة العامة - إمارة دبي
Cases Classification at the Public Prosecution - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 11) Table (07 - 11)

القضايا المميّزة Cassation Cases	القضايا المستأنفة Appealed Cases	القضايا الواردة Incoming Cases	وضع القضية Case Status
461	6,975	41,397	2008
496	7,620	50,270	2009
577	7,470	59,863	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

تصنيف القضايا حسب نوع الجريمة - إمارة دبي
Cases Classification at as Per the Crime Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 12) Table (07 - 12)

مخالفات Violations	جنايات Felonies	جنح Misdemeanors	نوع الجريمة Crime Type
1	2,170	34,446	2008
143	2,261	40,962	2009
2,399	2,186	53,119	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

الأحكام الصادرة في القضايا الجزائية حسب نوع العقوبة - إمارة دبي
Issued Adjudications in Punitive Cases by Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 13) Table (07 - 13)

المجموع Total	أخرى Other	إنقضاء الدعوة Closing the Case	براءة Innocence	إبعاد Deportation	غرامة Fine	حبس Confinement	السجن المؤقت Temporary imprisonment	السجن المؤبد Life imprisonment	إعدام Death Penalty	نوع العقوبة Type of Penalty
70,151	11,852	1,013	1,887	10,918	23,202	20,013	1,179	87	-	2008
78,980	11,510	1,308	2,084	12,589	26,339	24,023	1,078	46	3	2009
77,890	10,497	1,386	1,957	14,832	23,024	25,008	1,093	80	13	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

قضايا الاستئناف حسب نوع الجريمة - إمارة دبي
Appeal Cases as Per the Crime Type - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 14) Table (07 - 14)

مخالفات Violations	جنايات Felonies	جرح Misdemeanors	نوع الجريمة Crime Type
-	1,604	5,371	2008
8	1,236	6,376	2009
151	1,233	6,086	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

عدد القضايا الواردة للنيابة العامة حسب النيات التخصصية - إمارة دبي
The Number of Cases Received by the Public Prosecution as Per the Specialized Prosecutions - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (07 - 15) Table (07 - 15)

المجموع Total	قضايا التعاون الجنائي الدولي Cases of the International Criminal Cooperation	نيابة المخدرات Narcotic Drugs Prosecution	نيابة السير والمرور Traffic Prosecution	نيابة الجنسية والإقامة Naturalization and Residency Prosecution	نيابة الأسرة والأحداث Family and Juvenile Prosecution	نيابة الأموال العامة Public Funds Prosecution	نيابة ديرة Deira Prosecution	نيابة بر دبي Bur Dubai Prosecution	النيابات التخصصة Specialized Prosecutions
59,211	146	602	7,067	3,909	1,867	208	22,092	23,320	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنسية - إمارة دبي
Condemned Persons in Punitive Cases by Nationality- Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 16) Table (07 - 16)

المجموع Total	أخرى Others	استرالي Australian	أمريكي American	أوروبي European	أفريقي African	آسيوي Asian	عربي Arab	دول مجلس التعاون الخليجي G.C.C	إماراتي Emirati	الجنسية Nationality
28,952	3	102	282	1,037	1,318	18,200	4,869	533	2,608	2008
34,960	5	108	339	1,347	1,672	22,735	5,374	503	2,877	2009
35,887	20	92	295	1,192	2,007	23,906	5,103	487	2,785	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

المدانون في القضايا الجزائية حسب الجنس وفئات السن - إمارة دبي
 Condemned Persons in Punitive Cases by Gender and Age Groups - Emirate of Dubai
 (2008 - 2010)

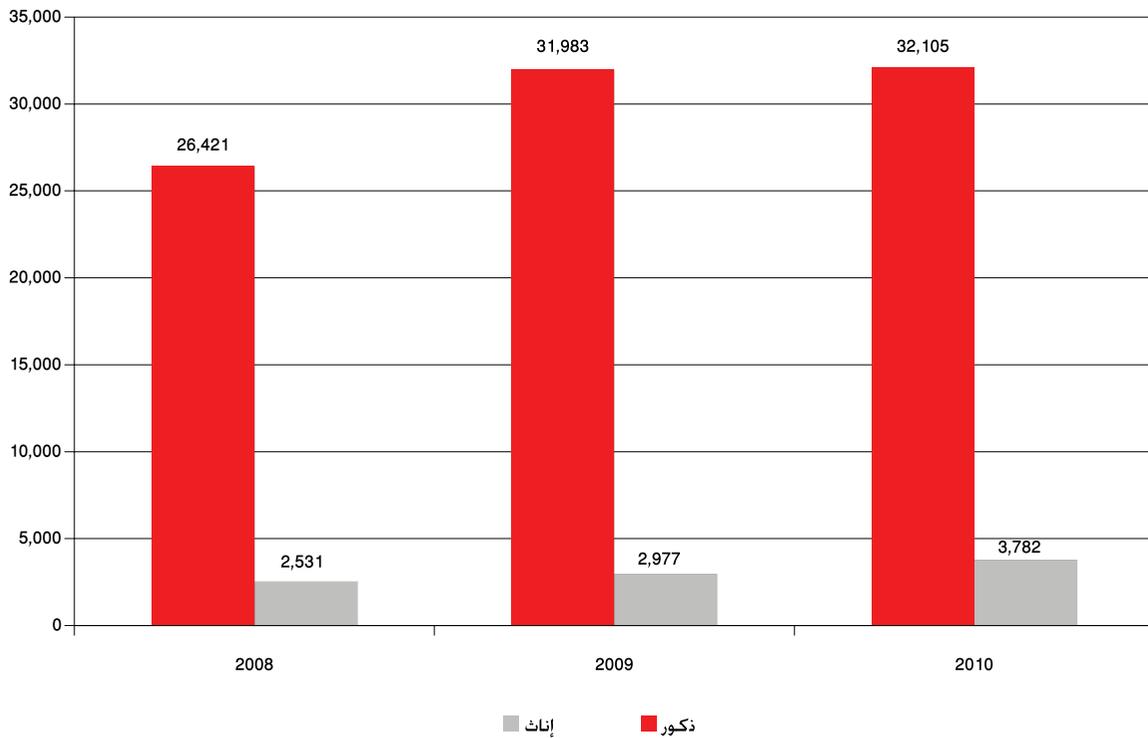
جدول (07 - 17) Table (07 - 17)

المجموع العام Grand Total			غير مبيّن Unspecified		45+		45 - 31		30 - 25		24 - 18		أقل من 18 سنة Less Than 18 Years		السنوات Years
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	إناث Female	ذكور Male	
28,952	2,531	26,421	39	1,333	260	3,710	1,143	10,629	675	6,873	395	3,670	19	206	2008
34,960	2,977	31,983	85	1,674	262	4,630	1,300	12,878	879	8,397	427	4,176	24	228	2009
35,887	3,782	32,105	145	2,089	388	5,090	1,668	13,023	1,055	8,066	495	3,555	31	282	2010

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

شكل (07 - 03) Figure (07 - 03)



المدانون في القضايا الجزائية حسب نوع الجريمة والفئات العمرية - إمارة دبي
The Convicted People in the Criminal Case as Per Case Type and the Convict Age Categories - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (18 - 07) Table

2010	2009	2008	السنوات Years	
239	210	169	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	جناح Misdemeanors
3,491	4,101	3,552	24 - 18	
8,334	8,593	6,854	30 - 25	
13,853	13,548	11,029	45 - 31	
5,297	4,763	3,812	45+	
1,344	1,720	1,316	غير مبين Unspecified	جنايات Felonies
74	42	56	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	
493	498	513	24 - 18	
705	665	694	30 - 25	
670	613	743	45 - 31	
133	124	157	45+	
61	22	56	غير مبين Unspecified	مخالفات Violations
-	-	-	أقل من 18 سنة Less Than 18 Years	
66	4	-	24 - 18	
82	18	-	30 - 25	
168	17	-	45 - 31	
48	5	1	45+	
829	17	-	غير مبين Unspecified	
35,887	34,960	28,952	المجموع Total	

Source: Public Prosecution

المصدر: النيابة العامة

الجرائم المرتكبة حسب التعريف القانوني للجريمة - إمارة دبي
Committed Crimes According to the Legal Definition of the Crime - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 19) Table (07 - 19)

Nationality	2010	2009	2008	الجنسية
Inflicted on Person	986	2,493	2,760	الجرائم الواقعة على الأشخاص
Inflicted on Property	6,508	7,356	6,942	الجرائم الواقعة على الأموال
Inflicted on Dangerous Drugs	762	1,054	1,146	الجرائم الواقعة تحت قانون المخدرات
Other	10,633	7,905	5,878	أخرى
Total	18,889	18,808	16,726	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters/ Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

مرتكبي الجرائم حسب الجنسية والجنس - إمارة دبي
Perpetrators of Crimes by Nationality and Gender - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 20) Table (07 - 20)

Nationality	2010			2009			2008			الجنسية
	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
U.A.E	2,491	231	2,260	2,273	238	2,035	1,763	197	1,566	الإمارات
G . C . C	421	20	401	443	14	429	386	14	372	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arabs Countries	3,161	411	2,750	3,247	371	2,876	2,856	307	2,549	دول عربية أخرى
Asian Countries	16,279	2,184	14,095	13,954	1,382	12,572	12,081	975	11,106	دول آسيوية
African Countries	1,881	584	1,297	1,385	269	1,116	1,000	186	814	دول أفريقية
Other Countries	1,504	326	1,178	1,581	303	1,278	1,281	227	1,054	دول أخرى
Unspecified	10	-	10	9	-	9	-	-	-	غير مبين
Total	25,747	3,756	21,991	22,892	2,577	20,315	19,367	1,906	17,461	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters / Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

الأحداث مرتكبوا الجرائم حسب الجنسية والجنس والمهنة - إمارة دبي
Minors Crime Perpetrators by Nationality, Gender and Occupation - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (21 - 07) Table (07 - 21)

Title	المهنة Occupation					الجنس Sex			البيان
	المجموع Total	أخرى Other	متعطّل Unem- ployed	موظف Employee	طالب Student	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	
2008									
U.A.E	118	5	2	3	108	118	11	107	الإمارات
G.C.C	5	1	1	-	3	5	-	5	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	39	7	-	-	32	39		30	دول عربية أخرى
Asian Countries	52	7	4	2	39	52	9	41	دول آسيوية
African Countries	5	-	-	-	5	5	11	5	دول أفريقية
Other Countries	26	5	1	-	20	26	8	18	دول أخرى
Total	245	25	8	5	207	245	39	206	المجموع
2009									
U.A.E	144	6	3	-	135	144	11	133	الإمارات
G.C.C	14	12	1	-	1	14	-	14	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	54	11	-	-	43	54	12	42	دول عربية أخرى
Asian Countries	81	13	2	-	66	81	5	76	دول آسيوية
African Countries	4	-	-	-	4	4	-	4	دول أفريقية
Other Countries	19	3	2	-	14	19	-	19	دول أخرى
Total	316	45	8	-	263	316	28	288	المجموع
2010									
U.A.E	180	15	4	-	161	180	13	167	الإمارات
G.C.C	8	2	1	-	5	8	-	8	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	25	2	7	-	16	25	1	24	دول عربية أخرى
Asian Countries	69	10	5	-	54	69	9	60	دول آسيوية
African Countries	8	1	-	-	7	8	3	5	دول أفريقية
Other Countries	34	3	11	-	20	34	5	29	دول أخرى
Total	324	33	28	-	263	324	31	293	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters / Decision Making Support Center

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / مركز دعم اتخاذ القرار

خدمات الدفاع المدني - إمارة دبي
Civil Defence Services - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

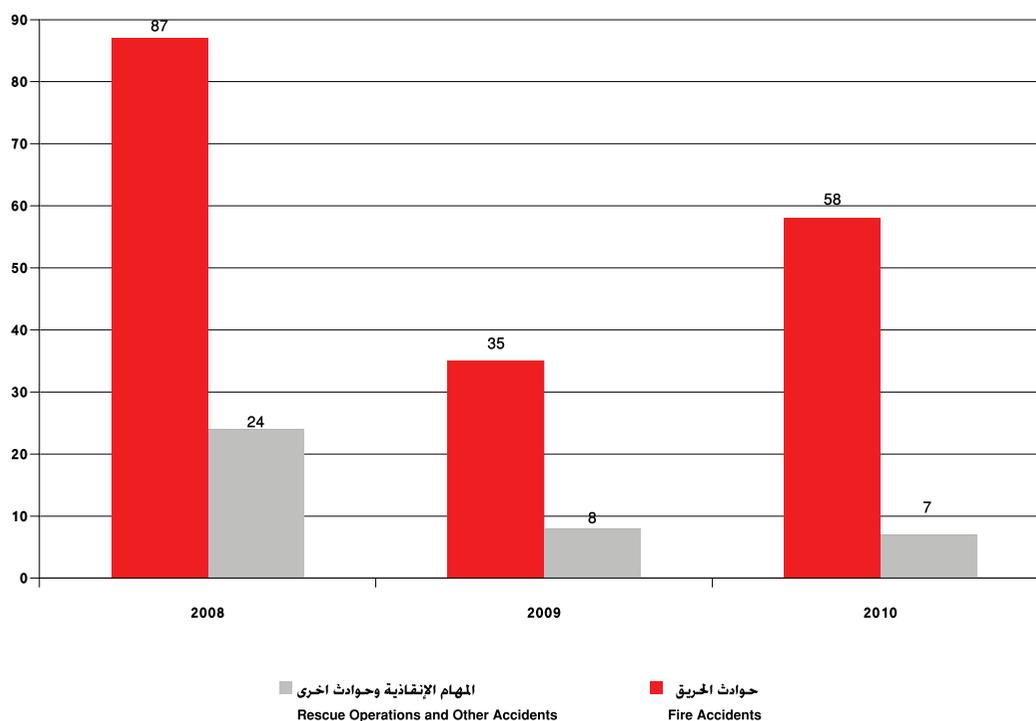
جدول (07 - 22) Table (07 - 22)

المهام الإنقاذية وحوادث أخرى Rescue Operations and Other Accidents					حوادث حريق Fire Accidents					البيان Title
جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	جرحى Injuries			وفيات Deaths	العدد Number	
المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة/ متوسطة Severe/ Medium			المجموع Total	بسيطة Simple	بليغة/ متوسطة Severe/ Medium			
24	15	9	6	87	87	52	35	26	595	2008
8	3	5	7	70	35	28	7	2	486	2009
7	3	4	6	101	58	22	36	30	475	2010

Source: General Headquartes of Civil Defence/ Ministry of Interior.

المصدر: القيادة العامة للدفاع المدني/ وزارة الداخلية.

شكل (07 - 04) Figure (07 - 04)



حوادث الحريق حسب الموقع - إمارة دبي
Fire Accidents by Location - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

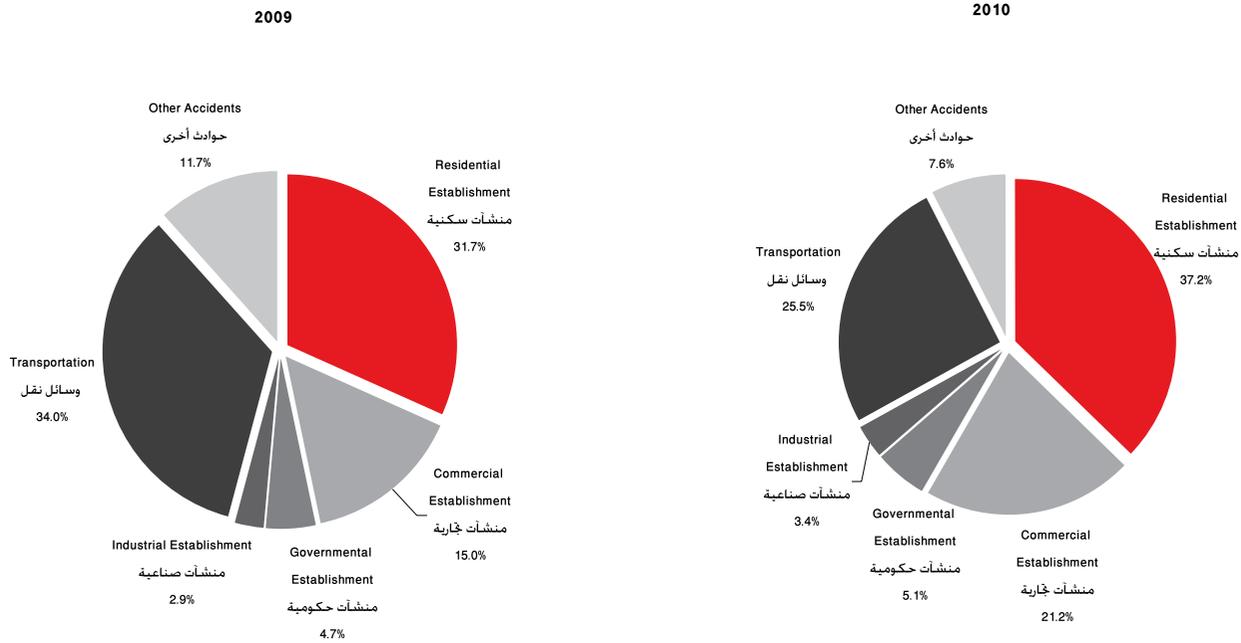
جدول (07 - 23) Table (07 - 23)

Title	2010	2009	2008	البيان
Residential Establishment	177	154	235	منشآت سكنية
Commercial Establishment	101	75	96	منشآت تجارية
Governmental Establishment	24	25	25	منشآت حكومية
Industrial Establishment	16	12	13	منشآت صناعية
Transportation (Land/ Manine / Air)	121	176	174	وسائل نقل (برية / بحرية / جوية)
Other Accidents	36	44	52	حوادث أخرى
Total	475	486	595	المجموع

Source: General Headqartes of Civil Defence/ Ministry of Interior.

المصدر: القيادة العامة للدفاع المدني/ وزارة الداخلية.

شكل (07 - 05) Figure (07 - 05)



حوادث الحريق حسب الأسباب - إمارة دبي Fire Accidents by Reasons - Emirate of Dubai (2008 - 2010)

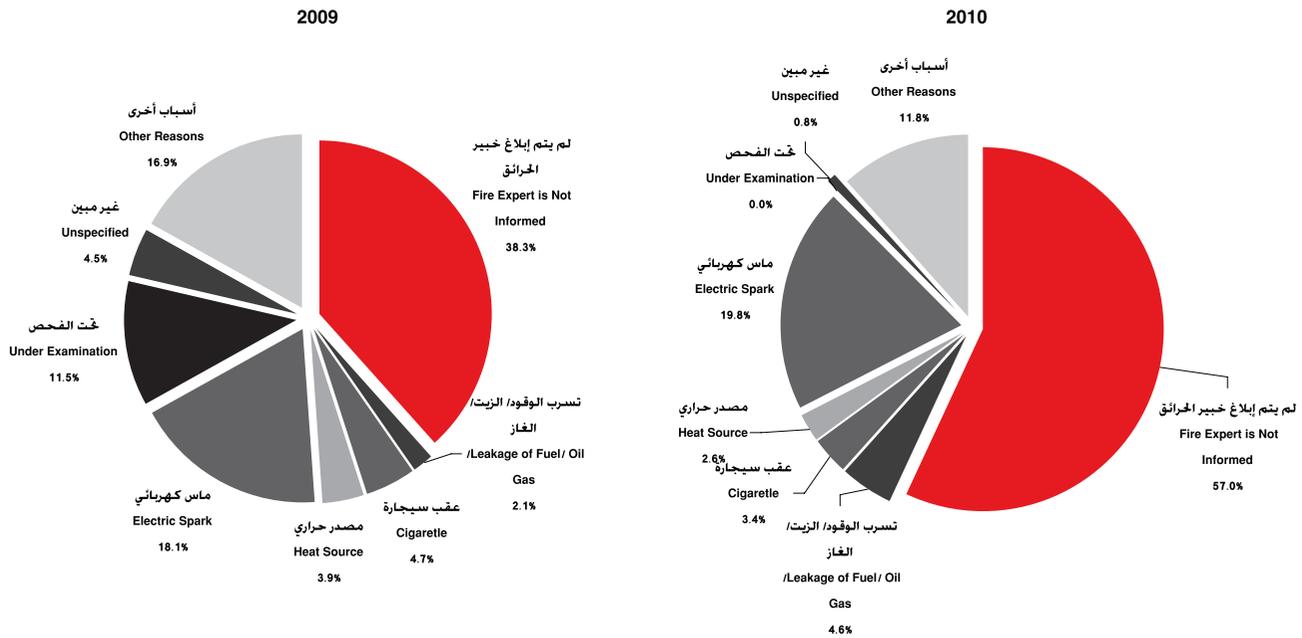
جدول (07 - 24) Table (07 - 24)

Title	2010	2009	2008	البيان
Fire Expert is Not Informed	271	186	227	لم يتم إبلاغ خبير الحرائق
Leakage of Fuel/ Oil/ Gas	22	10	16	تسرب الوقود/ الزيت/ الغاز
Cigarette	16	23	7	عقب سيجارة
Heat Source	12	19	49	مصدر حراري
Electric Spark	94	88	65	ماس كهربائي
Burning Candle	14	10	5	شمعة مشتعلة
Matchstick	5	4	7	عود ثقاب
Flying Sparks	10	10	7	تطاير شرر
Inflammation	4	11	3	اشتعال
Clash	6	7	4	اصطدام
Mechanical Fault	7	9	4	خلل ميكانيكي
Left Cooking Pot	10	5	2	ترك إناء الطهي
Under Examination	-	56	162	تحت الفحص
Unspecified	4	22	27	غير مبين
Other	-	26	10	أخرى
Total	475	486	595	المجموع

Source: General Headqartes of Civil Defence/ Ministry of Interior.

المصدر: القيادة العامة للدفاع المدني/ وزارة الداخلية.

شكل (07 - 06) Figure (07 - 06)



حوادث وسائل النقل البحري حسب نوع الحادث - إمارة دبي
Marine Transportation Accidents by Type of Accident - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 25) Table

المجموع Total	حوادث تصادم Collision Accidents	حوادث حريق Fire Accidents	حوادث غرق Founder Accidents	البيان Title
10	3	2	5	2008
11	3	3	5	2009
10	6	1	3	2010

Source: General Headquarters Armed Forces - Headquarters Coast Guard Group - the Fourth Squadron

المصدر: القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل - السرب الرابع

حوادث الأفراد البحرية حسب الجنسية - إمارة دبي
Persons Marine Accidents by Nationality - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (07 - 26) Table

Title	المجموع Total			غير إماراتي Non-Emirati			إماراتي Emirati			البيان
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Persons Saved	42	50	53	27	41	38	15	9	15	أفراد تم إنقاذهم
Persons Lost	2	1	3	2	1	2	-	-	1	أفراد مفقودين
Persons Died	3	2	3	1	1	2	2	1	1	أفراد متوفين
Total	47	53	59	30	43	42	17	10	17	المجموع

Source: General Headquarters Armed Forces - Headquarters Coast Guard Group - the Fourth Squadron

المصدر: القيادة العامة للقوات المسلحة - قيادة مجموعة حرس السواحل - السرب الرابع

الباب الثامن
Chapter Eight

الزراعة
Agriculture

الباب الثامن: الزراعة Chapter Eight: Agriculture

This chapter provides statistics on agriculture and its services through which we can identify the extent of development of the agricultural sector in the Emirate of Dubai. These data are from the Ministry of Environment and Water and includes agricultural data for the 2007-2009 period. The chapter also provides data on agricultural services, veterinarian services, and other activities provided by the Dubai Municipality for the 2008-2010 period. Data from both sources are updated on an annual periodic basis.

Main results:

There were 1,206 farms operating in Dubai covering 89.2% of the total area of 46,382 donums in the year 2009.

Average production of vegetables was 3.92 tons/ donum in the year 2009.

Average production of field crops was 8.85 tons/ donum in the year 2009.

100 million egg and 39,909 tons of milk were produced in the year 2009.

Number of imported animals via Dubai sea ports is 718,417 in the year 2010.

يعرض الباب بيانات القطاع الزراعي والخدمات المقدمة في هذا القطاع الحيوي والتي من خلالها يمكن التعرف على مدى التطور في القطاع الزراعي في إمارة دبي. ومصدرها وزارة البيئة والمياه. حيث يوفر الباب بيانات الإحصاءات الزراعية. وذلك خلال الفترة الزمنية من 2007-2009. كما يعرض الباب الخدمات الزراعية والخدمات البيطرية ونشاط المقاصب التي تقدمها بلدية دبي. وذلك خلال الفترة الزمنية من 2008-2010. حيث يتم تحديث البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

النتائج الرئيسية

عدد المزارع العاملة بالإمارة 1,206 مزرعة بنسبة قدرها 89.2% بمساحة كلية قدرها 46,382 دونم في عام 2009.

متوسط إنتاج الخضروات 3.92 طن / دونم في عام 2009.

متوسط إنتاج المحاصيل الحقلية 8.85 طن / دونم في عام 2009.

بلغ إنتاج البيض 100 مليون بيضة والحليب 39,909 طن في عام 2009.

عدد الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي 718,417 في عام 2010.

عدد ومساحة المزارع الكلية (العاملة وغير العاملة) - إمارة دبي
Number and Area of Farms (Active and Inactive) - Emirate of Dubai
(2007 - 2009)

(المساحة بالدونم)

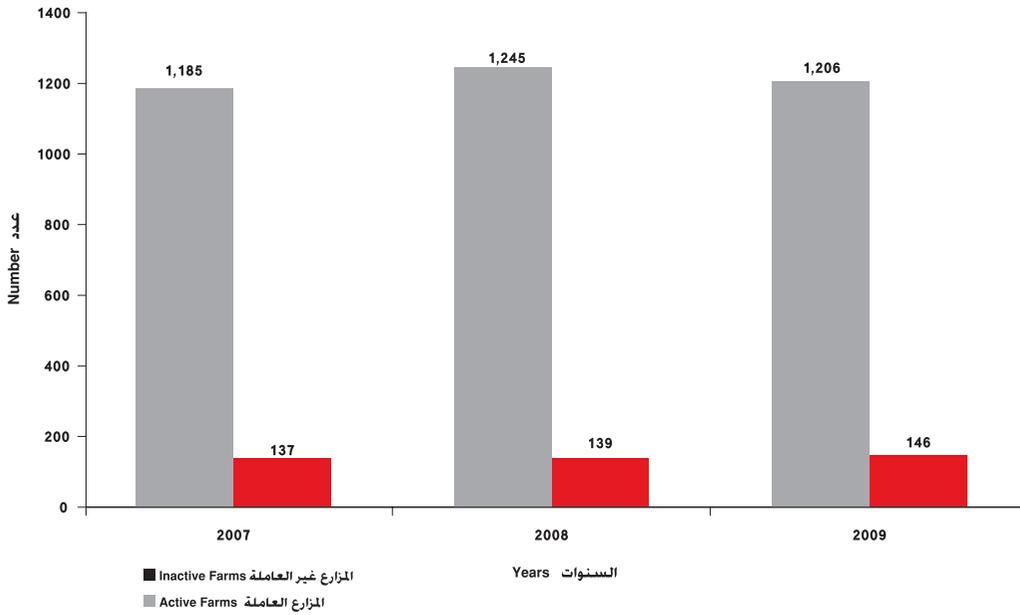
جدول (08 - 01) Table (08 - 01)

المجموع Total		المزارع غير العاملة Inactive Farms		المزارع العاملة Active Farms		السنوات Years
مساحة Area	عدد Number	مساحة Area	عدد Number	مساحة Area	عدد Number	
55,589	1,322	8,419	137	47,170	1,185	2007
56,450	1,384	8,405	139	48,045	1,245	2008
49,565	1,352	3,183	146	46,382	1,206	2009

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

شكل (08 - 01) Figure (08 - 01)



المزارع العاملة حسب المساحة الكلية واستخدامات الأراضي الزراعية - إمارة دبي Active Farms by Total Area and Agricultural Land Usage - Emirate of Dubai (2007 - 2009)

(المساحة بالدونم)

جدول (08 - 02) Table

استخدامات الأراضي الزراعية Agricultural Land Usage											المساحة الكلية Total Area	عدد المزارع Number of Farms	السنوات Years
المساحة غير المزروعة Uncultivated Area				المساحة القابلة للزراعة Cultivated Area									
المجموع Total	أراضي لم تستغل من قبل Unused Land	مصدرات رياح Wind Breakers	مباني Buildings	المجموع Total	مساحة متروكة Abandoned Area	بيوت محمية Green Houses	خضار Vegetables	محاصيل وأعلاف Crops and Fodder	فاكهة Fruits	نخيل Palm Tree			
16,638	14,285	199	2,154	30,532	1,446	127	1,537	10,646	1,591	15,185	47,170	1,185	2007
13,637	11,979	281	1,377	31,200	1,912	132	2,038	10,411	1,522	15,185	44,837	1,245	2008
17,432	14,936	111	2,385	28,950	3,412	129	1,756	10,037	1,344	12,272	46,382	1,206	2009

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

الإنتاج الزراعي حسب النوع* - إمارة دبي Agricultural Production by Type* - Emirate Of Dubai (2007 - 2009)

جدول (08 - 03) Table

القيمة (بالآلاف درهم) (Value in 000 AED)			الكمية (بالطن) (Quantity in Tons)			المساحة (بالدونم) (Area in Donum)						السنوات Years
المجموع Total			محاصيل وأعلاف Crops and Fodder			الفاكهة Fruits			الخضار Vegetables			
القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	القيمة Value	الكمية Quantity	المساحة Area	
184,716	105,957	27,626	112,773	80,743	9,132	63,663	18,653	16,776	8,880	5,561	1,719	2007
241,896	101,624	26,985	150,173	73,646	8,894	72,391	20,948	16,707	19,332	7,030	1,384	2008
206,621	97,528	22,873	120,685	68,824	7,790	72,388	22,962	13,616	13,548	5,742	1,467	2009

* Confined to Agricultural Holdings supervised by Ministry of Environment and Water

Donum = 1/10 Hectare = 1000 M²

Source: Ministry of Environment and Water

* يقتصر على الحيازات التي تشرف عليها وزارة البيئة والمياه

الدونم = 10/1 هكتار = 1000 م²

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج الخضار حسب النوع - إمارة دبي
Production of Vegetables by Type - Emirate of Dubai
(2007 - 2009)

جدول (08 - 04) Table (08 - 04)

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (in 000 AED)			متوسط الإنتاج (بالطن / دونم) Average of Production (in Tons/ Donum)			الكمية (بالطن) Quantity (in Tons)			المساحة (بالدونم) Area (in Donum)			النوع
	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	
Tomato	1,822	3,607	721	7.59	9.50	6.34	1,032	2,061	552	136	217	87	طماطم
Cucumber	523	3,791	513	2.39	8.50	4.16	134	1,011	179	56	119	43	خيار
Pepper	323	627	82	4.30	4.49	2.06	99	193	37	23	43	18	فلفل
Sweet Melon	288	440	152	2.45	2.49	1.66	108	147	88	44	59	53	شمام
Bean	75	140	201	1.63	1.47	3.20	13	28	48	8	19	15	فاصوليا
Squash	3,001	5,940	1,310	4.16	5.50	4.2	945	1,485	684	227	270	163	كوسا
EggPlant	943	567	240	5.03	6.00	5.77	624	378	254	124	63	44	بادنجان
CauliFlower	721	360	180	3.55	2.50	3.32	195	120	103	55	48	31	زهرة
Cabbage	662	330	153	5.20	3.00	3.66	286	165	150	55	55	41	ملفوف
Water Melon	594	379	362	4.67	5.52	2.52	271	138	297	58	25	118	بطيخ
Milokhih	274	220	47	4.00	3.52	3.53	152	88	53	38	25	15	ملوخية
Okra	350	126	1,068	2.39	2.00	3.02	74	36	278	31	18	92	باميا
Leafy Vegetables	1,524	1,335	1,828	2.52	2.50	2.36	680	445	1,665	270	178	706	خضار ورقية
Other	2,447	1,470	2,023	3.31	3.00	4	1,129	735	1,173	341	245	293	أخرى
Total	13,547	19,332	8,880	3.92	5.08	3.24	5,742	7,030	5,561	1,466	1,384	1,719	المجموع

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج الفاكهة حسب النوع - إمارة دبي
Production Of Fruits by Type - Emirate Of Dubai
(2007 - 2009)

جدول (08-05) Table

Type	القيمة (بالآلاف درهم) Value (In 000 AED)			متوسط الإنتاج (كجم/ شجرة مثمرة) Average of Production (Kg./Productive Tree)			الكمية (بالطن) Quantity in (Tons)			عدد الأشجار Number of Trees						المساحة (بالدونم) Area (In Donum)			النوع
	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	العدد المثمر Productive Number			العدد الكلي Total Number			2009	2008	2007	
										2009	2008	2007	2009	2008	2007				
Palm Tree	66,966	64,035	53,968	...	73.00	62.00	20,923	18,526	15,743	...	253,921	253,921	...	727,818	727,818	12,272	15,185	15,185	نخيل
Lime	1,381	3,030	3,694	...	86.07	121.85	453	808	1,169	...	9,388	9,594	...	12,808	12,550	188	341	463	ليمون بنزهير
Lemon Adalia	29	33	33	...	92.00	115.11	12	13	16	...	142	139	...	299	295	6	9	10	ليمون أذاليا
Grapefruit	24	25	102	...	70.00	273.38	10	10	38	...	143	139	...	240	195	6	9	9	جريب فروت
Other Citrus	92	204	479	...	51.00	86.21	52	102	170	...	2,001	1,972	...	2,739	2,641	55	82	98	حمضيات أخرى
Mango	228	880	2,021	...	52.01	74.05	54	176	278	...	3,384	3,754	...	4,032	5,197	172	148	195	مانجو
Guava	136	204	362	...	58.00	92.92	35	51	80	...	882	861	...	1,364	1,264	36	43	45	جوافة
Chico	352	1,058	422	...	57.30	38.66	93	184	120	...	3,211	3,104	...	4,217	4,042	87	144	138	شيكو
Lotus jujube	2,030	2,263	2,183	...	102.29	112.49	865	823	927	...	8,046	8,241	...	9,436	8,998	270	319	329	سدر
Pomegranate	90	34	50	...	23.00	32.79	24	9	12	...	394	366	...	629	558	20	20	21	رمان
Fig	272	238	200	...	35.00	29.67	56	50	41	...	1,429	1,382	...	1,470	1,462	51	57	33	تين
Almond	21	38	28	...	34.00	31.98	8	17	15	...	507	469	...	1,069	888	27	36	30	لوز
Other	765	349	121	...	170.48	43.61	377	179	44	...	1,050	1,009	...	5,579	5,030	428	314	220	أخرى
Total	72,386	72,391	63,663	...	73.63	65.5	22,962	20,948	18,653	...	284,498	284,951	...	771,700	770,938	13,618	16,707	16,776	المجموع

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج المحاصيل الحقلية حسب النوع - إمارة دبي
Production of Field Crops by Type - Emirate of Dubai
(2009 - 2007)

جدول (06-08) Table (06-08)

Type	القيمة (بالألف درهم) Value (in 000 AED)			متوسط الإنتاج (بالطن) Average of Production (in Tons \ Donum)			الكمية (بالطن) Quantity (in Tons)			المساحة (بالدونم) Area (in Donum)			النوع
	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	2009	2008	2007	
Green Fodder	120,521	150,075	112,593	8.85	8.29	8.85	68,686	73,553	80,540	7,763	8,875	9,105	أعلاف خضراء
Alfalfa	54,570	82,584	43,801	9.54	9.00	10.59	33,387	41,292	37,107	3,500	4,588	3,503	البرسيم (جت)
Rhodes	52,684	58,774	61,983	8.28	7.50	7.67	27,561	27,210	37,997	3,329	3,628	4,954	رودس
Msebilo	13,029	8,125	6,371	8.60	7.60	8.43	7,598	4,643	5,000	883	611	593	مسيبلو
Others	238	592	438	2.75	8.50	7.93	140	408	436	51	48	55	أخرى
Other Grops	164	98	180	5.15	4.89	7.52	139	93	203	27	19	27	محاصيل اخرى
Corn	80	30	39	10.60	5.50	8.00	53	22	56	5	4	7	ذرة
Barley	18	28	53	2.50	4.43	5.36	20	31	59	8	7	11	شعير
Other	66	40	88	4.71	5.00	9.78	66	40	88	14	8	9	أخرى
Total	120,685	150,173	112,773	8.84	8.28	8.84	68,825	73,646	80,743	7,790	8,894	9,132	المجموع

Source : Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

إنتاج المشاتل حسب النوع* - إمارة دبي
Production of Nurseries by Type* - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

(Unit: بالعدد بالعدد بالعدد (Unit: Number بالعدد بالعدد بالعدد)

جدول (08 - 07) Table (08 - 07)

Type	2010	2009	2008	النوع
Trees and Shrubs	846,638	757,624	590,138	أشجار وشجيرات
Ground Covers	311,460	301,042	306,375	مغطيات تربة
Indoor Plants	40,058	38,241	34,270	نباتات داخلية
Annual Flowers (winter and summer)	29,050,411	30,353,915	31,371,409	زهور حولية (شتوية وصيفية)
Permanent Flowers	3,533,852	2,331,415	1,429,975	زهور مستديمة
Others **	37,041	33,755	36,162	أخرى **
Total	33,819,460	33,815,992	33,768,329	المجموع

* The data is about production of Dubai Municipality and does not contain private nurseries

** Includes small shrubs and productive trees

Source: Dubai Municipality

* البيان عن مشاتل بلدية دبي فقط ولا يضم المشاتل الخاصة

** تشمل شجيرات صغيرة وأشجار مثمرة

المصدر: بلدية دبي

الكميات الواردة من المستلزمات الزراعية عن طريق موانئ دبي
Imported Quantities of Horticultural Requirements Via Dubai Sea Ports
(2008 - 2010)

جدول (08 - 08) Table (08 - 08)

Title	2010*	2009	2008	البيان
Seeds (Kg.)	67,047	495,972	306,703	بذور (كجم)
Agricultural Seedlings (in 000)	3,049	2,653	3,080	شتلات زراعية (بالآلف)
Palm Seedlings (Number)	23,700	50,768	57,598	فسائل نخيل (بالعدد)
Flowers (Kg.)	1,826,020	4,715,073	2,079**	زهور (كجم)

* Data for 2010 until the end of May

** In Ton Year 2008

Source: Dubai Municipality

* بيانات عام 2010 حتى نهاية شهر مايو

** بالطن عام 2008

المصدر: بلدية دبي

الخدمات البيطرية* - إمارة دبي
Veterinary Services* - Emirate of Dubai
(2008 - 2010)

جدول (08 - 09) Table (08 - 09)

Type of Animals and Poultry	عدد الحيوانات والدواجن المعالجة داخل العيادات وخارجها والإجراءات الوقائية لها Number of Animals and Poultry Treated In and Outside Clinics and Animal Protective Measures						أنواع الحيوانات والدواجن
	إجراء وقائي** Protective**			معالجة Treated			
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Animals	1,198,789	1,696,220	968,107	177,034	202,004	183,882	الحيوانات
Camels	13,073	27,800	3,498	20,005	27,688	4,220	جمال
Bovines	46,801	116,994	104,062	12,650	14,504	16,383	أبقار
Goats	712,206	864,420	443,437	77,206	83,389	92,932	ماعز
Sheep	419,339	675,886	406,246	41,340	48,752	44,688	أغنام
Horses	366	877	1,460	605	1,777	3,891	خيول
Dogs	3,946	5,612	5,512	10,492	9,129	5,998	كلاب
Cats	3,056	4,591	3,805	14,325	16,387	15,351	قطط
Zoo Animals	2	40	87	411	378	419	حيوانات حديقة الحيوان
Poultry	1,615	2,992	2,903	6,513	8,856	15,656	الدواجن
Poultry (Chicken)	1,615	2,992	2,903	6,049	8,169	14,977	دجاج
Pet Bird	-	-	-	464	687	679	طيور
Others	11	99	20	509	614	721	أخرى

* Veteinay services offered by Dubai Municipality only

** Including vaccination and parasite treatment and brucellosis and tuberculosis test.

Source: Dubai Municipality

* الخدمات البيطرية المقدمة من بلدية دبي فقط.

** يشمل التطعيم ومكافحة الطفيليات واختبار البروسيلا والسل.

المصدر: بلدية دبي

الحيوانات المستوردة عن طريق موانئ دبي حسب النوع
Imported Animals Via Dubai Sea Ports by Type
(2008 - 2010)

جدول (08 - 10) Table (08 - 10)

Type of Animals	2010	2009	2008	أنواع الحيوانات
Bovines	1,790	8,455	21,625	أبقار
Sheep	319,510	290,521	271,593	أغنام
Goats	397,117	327,212	118,273	ماعز
Total	718,417	626,188	411,491	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

الحيوانات المذبوحة في مقاصب دبي
Slaughtered Animals at Dubai Abattoirs
(2008 - 2010)

جدول (08 - 11) Table (08 - 11)

2010				2009				2008				أنواع الحيوانات
المجموع Total	حفا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	المجموع Total	حفا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	المجموع Total	حفا Hatta	بر دبي Bur Dubai	ديرة Deira	Type of Animals
64,987	1,166	4,174	59,647	65,981	1,135	4,580	60,266	92,210	883	5,066	86,261	أغنام Sheep
110,951	2,129	53,140	55,682	159,741	2,343	80,728	76,670	146,710	2,779	74,179	69,752	ماعز Goats
4,780	228	351	4,201	4,834	246	344	4,244	4,698	255	330	4,113	أبقار* Bovines*
1,292	3	150	1,139	1,188	2	80	1,106	1,164	5	132	1,027	جمال Camels
182,010	3,526	57,815	120,669	231,744	3,726	85,732	142,286	244,782	3,922	79,707	161,153	المجموع Total

* Includes Cows ,Buffalo and Bullock
Source: Dubai Municipality* تشمل بقرة وجاموس وعجول
المصدر: بلدية دبي

إنتاج مزارع الدواجن والأبقار - إمارة دبي
Production of Poultry and Cows Farms - Emirate of Dubai
(2007 - 2009)

جدول (08 - 12) Table (08 - 12)

الحليب المنتج (بالطن) Milk Production (In Tons)	مزارع الأبقار Cow Farms			عدد المزارع Number of Farms	مزارع الدواجن Poultry Farms			السنوات Years
	عدد الأبقار Number of Cows				الدجاج المنتج (بالطن) Chicken Production (In Tons)	إنتاج البيض (مليون بيضة) Eggs Production (In Million)	عدد المزارع Number of Farms	
	المجموع Total	أخرى Others	حلوب Milking					
42,175	7,565	1,991	5,574	4	8,417	149	5	2007
43,644	7,678	2,745	4,933	4	11,165	164	5	2008
39,909	9,003	4,153	4,850	2	10,800	100	2	2009

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

عدد الصيادين وقوارب الصيد والمكائن البحرية المنصرفة - إمارة دبي
Number of Fishermen, Boats and Marine Engines Offered - Emirate of Dubai
(2007 - 2009)

جدول (08 - 13) Table (08 - 13)

عدد المكائن البحرية المنصرفة Number of Marine Engines Offered	كمية الأسماك المصادة (بالطن) Caught Fish Quantity (In Tons)	عدد قوارب الصيد Number of Boats	عدد الصيادين Number of Fishermen			السنوات Years
			المجموع Total	غير إماراتي Non-Emirati	إماراتي Emirati	
143	6,904	732	3,295	2,471	824	2007
88	6,551	732	3,295	2,471	824	2008
...	10,078	712	...	...	...	2009

Source: Ministry of Environment and Water

المصدر: وزارة البيئة والمياه

الباب التاسع
Chapter Nine

الصناعة والطاقة
Industry and Energy

الباب التاسع: الصناعة والطاقة

Chapter Nine: Industry and Energy

Chapter nine includes data of the manufacturing industry sector in the emirate of Dubai and the main economic indicators such as the number of establishments, number of workers, production, Intermediate consumption and the gross value added. It also includes indicators related to electricity and water in terms of volume of electricity generated and consumed according to the type of consumption, and the volume of water consumed and the number of consumers according to the type of consumption and relevant diagrams.

Main results

The number of industrial establishments in the Emirate of Dubai reached 5,759 in 2008 with 256,111 workers. The compensation volume for the worker in the manufacturing industry sector reached AED 12.6 billion in 2008 as shown in the industrial survey results in 2009. The output in the manufacturing industry reached AED 137.64 billion with value added of AED 38.91 billion in 2008.

Electricity generation in Dubai increased from 29,085 GW per hour in 2008 to 33,742 GW per hour in 2010. Electricity consumption by type was 28.4 % residential, 46.1% commercial, 8.0 % industrial, and 17.5% others in 2010, with total of 32,551 GW per hour.

Water consumption in the emirate of Dubai increased from 80,397 million gallons in 2008 to 82,755 million gallons in 2010. Water consumption according to type was 60.5% residential, 25.0% commercial, 3.2% industrial and 11.3% others in 2010.

اشتمل الباب التاسع على بيانات قطاع الصناعة التحويلية في إمارة دبي وأهم المؤشرات الإقتصادية الرئيسية مثل عدد المنشآت وعدد المشتغلين والإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة الإجمالية. وأهم المؤشرات الخاصة بالكهرباء والمياه من حيث كمية الكهرباء المولدة والمستهلكة حسب نوع الاستهلاك وكمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك والرسوم البيانية التوضيحية في هذا المجال.

النتائج الرئيسية

بلغ عدد المنشآت الصناعية في الإمارة (5,759) منشأة عام 2008 يعمل فيها (256,111) مشتغل. وبلغ حجم تعويضات المشتغلين في قطاع الصناعة التحويلية 12.6 مليار درهم عام 2008 كما أظهرتها نتائج المسح الصناعي 2009. وبلغ الإنتاج في الصناعة التحويلية 137.64 مليار درهم وحقق قيمة مضافة قدرها 38.91 مليار درهم عام 2008.

ارتفعت كمية الكهرباء المولدة في إمارة دبي من 29,085 جيجاوات/ساعة عام 2008 إلى 33,742 جيجاوات/ساعة عام 2010. أما المستهلك منها حسب نوع الاستهلاك فقد بلغ 32,551 جيجاوات/ساعة منها 28.4 % للسكني و 46.1% للنشاط التجاري و 8.0% للنشاط الصناعي و 17.5% للآخرى لعام 2010.

ارتفعت كمية المياه المستهلكة في إمارة دبي من 80,397 مليون جالون عام 2008 إلى 82,755 مليون جالون عام 2010. أما المستهلك منها حسب نوع الاستهلاك فقد كان 60.5% للسكني، 25.0% للتجاري، 3.2% للصناعي، 11.3% للآخرى في عام 2010.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الصناعة التحويلية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Manufacturing Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (09-01) Table

Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	5,759	5,312	عدد المنشآت
Number of Workers	256,111	236,946	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	12,624,345	10,328,516	تعويضات المشتغلين
Output	137,643,803	113,153,711	الإنتاج
Intermediate Consumption	98,729,854	81,839,007	الأستهلاك الوسيط
Gross Value Added	38,913,949	31,314,704	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

جدول (09-02) Table

نسبة التعويضات من المشتغل Average Compensation Per Worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establishment	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ Output Ratio %	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity
42,011	10,294,231	152,337	565,260	717,597	27.45	78.77	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات Manufacture of food products and beverages
45,512	11,624,555	166,346	577,328	743,674	27.22	77.63	2008	
35,614	9,398,964	129,641	290,762	420,403	27.09	69.16	2007	صنع منتجات التبغ Manufacture of tobacco products
35,890	9,314,187	121,357	301,256	422,614	29.14	71.28	2008	
30,857	15,210,750	118,249	246,877	365,126	25.99	67.61	2007	صنع المنسوجات Manufacture of textiles
35,002	15,532,165	111,355	297,018	408,373	31.33	72.73	2008	
19,945	518,582	48,595	48,289	96,883	39.16	49.84	2007	صنع الملابس؛ تهيئة وصيغ الفراء Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
18,913	487,597	49,582	48,843	98,425	36.40	49.62	2008	
32,894	1,070,910	94,492	82,287	176,779	31.74	46.55	2007	دبغ وتهيئة الجلود؛ صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والأحذية Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
35,407	954,207	95,421	69,235	164,656	32.98	42.05	2008	
25,401	1,906,136	56,852	59,769	116,621	43.96	51.25	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الاناث؛ صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
32,664	2,266,756	72,105	90,859	162,964	44.62	55.75	2008	
31,665	7,077,075	93,841	275,671	369,512	32.85	74.60	2007	صنع الورق ومنتجات الورق Manufacture of paper and paper products
37,930	9,973,321	119,407	300,350	419,757	31.53	71.55	2008	
63,238	4,713,388	131,833	140,460	272,293	46.96	51.58	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة Publishing, printing and reproduction of recorded media
68,428	5,571,295	175,044	157,858	332,903	38.45	47.42	2008	

Table Con't (09-02) تابع جدول

نسبة التعويضات من المشتغل Average Compensation Per Worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establishment	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ Output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
142,888	32,649,220	550,751	2,229,742	2,780,493	25.94	80.19	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والبوقود النووي
155,614	38,885,576	365,313	2,406,966	2,772,280	42.60	86.82	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
68,353	13,675,753	252,945	982,587	1,235,532	26.85	79.53	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
81,222	17,563,737	318,981	1,122,295	1,441,276	25.29	77.87	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
38,730	8,881,601	108,435	271,922	380,357	35.35	71.49	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
42,611	12,830,633	138,594	366,191	504,785	30.53	72.54	2008	Manufacture of rubber and plastics products
43,536	19,385,802	127,985	343,801	471,787	33.85	72.87	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
57,792	25,531,414	195,425	457,392	652,817	29.43	70.06	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products
118,431	78,761,104	486,609	1,156,055	1,642,664	24.26	70.38	2007	صنع الفلزات القاعدية
116,573	91,527,058	559,185	1,296,463	1,855,648	20.75	69.87	2008	Manufacture of basic metals
37,038	6,121,261	99,276	224,605	323,881	36.71	69.35	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات
42,192	6,550,645	101,264	251,140	352,404	41.00	71.26	2008	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
50,151	8,311,014	131,827	291,619	423,447	37.50	68.87	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر
63,816	12,733,834	180,948	444,473	625,421	34.94	71.07	2008	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
47,360	3,602,388	118,597	702,480	821,077	39.77	85.56	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني
169,288	10,600,754	349,475	2,374,352	2,723,827	48.26	87.17	2008	Manufacture of office, accounting and computing machinery
74,667	10,869,236	297,479	1,193,785	1,491,265	24.86	80.05	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضع آخر
68,855	9,554,059	243,114	970,334	1,213,447	27.67	79.97	2008	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
41,931	21,552,754	452,551	1,023,441	1,475,993	9.22	69.34	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات
52,434	17,517,527	285,049	1,167,207	1,452,255	18.26	80.37	2008	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus

Table Con't (09-02) تابع جدول

نسبة المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة Value Added Per Establishment	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Workers Share of Value Added	نصيب المشتغل من الإستهلاك الوسيط Workers Share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Output Per Worker	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value Added Ratio %	نسبة الإستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ Output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
75,371	6,898,197	155,959	750,637	906,596	48.16	82.80	2007	صنع الاجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والادوات البصرية والساعات بأنواعها
68,532	8,064,536	174,441	447,222	621,663	39.16	71.94	2008	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
39,240	15,188,334	171,915	390,082	561,997	22.08	69.41	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة
56,137	13,069,045	185,464	326,764	512,228	29.38	63.79	2008	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
55,237	7,233,358	109,692	131,997	241,689	49.82	54.61	2007	صنع معدات النقل الأخرى
58,786	8,469,549	126,751	137,657	264,409	46.00	52.06	2008	Manufacture of other transport equipment
28,243	3,214,064	63,282	105,723	169,005	43.82	62.56	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضع آخر
30,273	3,375,082	68,950	98,023	166,973	43.19	58.71	2008	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
30,318	2,974,341	107,812	478,013	585,824	26.98	81.60	2007	إعادة الدوران
29,067	2,448,733	82,409	514,843	597,253	34.20	86.20	2008	Recycling
44,253	5,895,087	132,160	345,392	477,553	32.98	72.33	2007	
49,994	6,753,549	151,942	385,496	537,438	32.44	71.73	2008	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center | Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

تعويزات المشتغلين في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Worker Compensations of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED القيمة بالدرهم)

جدول (09-03) Table

نسب المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker	تعويزات المشتغلين Workers Consumption	عدد المشتغلين بأجر Number of Paid Up Workers	عدد المنشآت Number of Establish- ments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
42,011	957,895,010	22,801	339	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات Manufacture of food products and beverages
45,512	1,097,797,030	24,121	347	2008	
35,614	20,371,454	572	8	2007	صنع منتجات التبغ Manufacture of tobacco products
35,890	21,713,426	605	8	2008	
30,857	118,581,955	3,843	30	2007	صنع المنسوجات Manufacture of textiles
35,002	141,127,844	4,032	29	2008	
19,945	356,816,109	17,890	1,757	2007	صنع الملابس : تهيئة وصبغ الفراء Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
18,913	337,070,396	17,822	1,899	2008	
32,894	2,039,441	62	6	2007	دبغ وتهيئة الجلود : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والاحذية Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
35,407	2,832,599	80	9	2008	
25,401	296,608,569	11,677	354	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الأثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
32,664	400,493,075	12,261	396	2008	
31,665	151,135,678	4,773	65	2007	صنع الورق ومنتجات الورق Manufacture of paper and paper products
37,930	198,109,396	5,223	63	2008	
63,238	796,862,627	12,601	360	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة Publishing, printing and reproduction of recorded media
68,428	921,043,175	13,460	430	2008	
142,888	271,059,474	1,897	32	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
155,614	298,157,020	1,916	18	2008	
68,353	499,454,524	7,307	136	2007	صنع المواد والمنتجات الكيمائية Manufacture of chemicals and chemical products
81,222	644,012,448	7,929	145	2008	
38,730	339,042,787	8,754	108	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن Manufacture of rubber and plastics products
42,611	407,404,021	9,561	104	2008	

(Value in AED القيمة بالدرهم)

Table Con't (09-03) تابع جدول

نصيب المشتغل من التعويضات Average Compensation Per Worker	تعويضات المشتغلين Workers Consumption	عدد المشتغلين بأجر Number of Paid Up Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
43,536	1,259,890,783	28,939	192	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
57,792	1,780,518,305	30,809	237	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products
118,431	936,077,948	7,904	49	2007	صنع الفلزات القاعدية
116,573	1,006,725,678	8,636	53	2008	Manufacture of basic metals
37,038	2,015,472,007	54,416	897	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات
42,192	2,538,314,349	60,161	945	2008	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
50,151	349,100,854	6,961	112	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر
63,816	560,561,805	8,784	126	2008	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
47,360	11,461,128	242	8	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحسب الآلي الإلكتروني
169,288	46,046,397	272	9	2008	Manufacture of office, accounting and computing machinery
74,667	607,863,662	8,141	225	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضوع آخر
68,855	637,188,753	9,254	241	2008	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
41,931	15,891,913	379	8	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات
52,434	35,183,287	671	11	2008	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
75,371	43,187,865	573	13	2007	صنع الأجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والأدوات البصرية والساعات بأنواعها
68,532	41,050,488	599	13	2008	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
39,240	77,146,060	1,966	23	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة
56,137	115,192,908	2,052	30	2008	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
55,237	626,990,387	11,351	174	2007	صنع معدات النقل الأخرى
58,786	736,357,544	12,526	189	2008	Manufacture of other transport equipment
28,243	561,922,846	19,896	399	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضوع آخر
30,273	639,860,026	21,136	439	2008	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
30,318	13,643,048	450	17	2007	إعادة الدوران
29,067	17,585,234	605	21	2008	Recycling
44,253	10,328,516,129	233,395	5,312	2007	المجموع
49,994	12,624,345,204	252,515	5,762	2008	Total

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Manufacturing Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (09-04) Table

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الإستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
3,489,744	12,948,974	16,438,718	22,908	339	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات
4,033,721	13,999,621	18,033,342	24,249	347	2008	Manufacture of food products and beverages
75,192	168,642	243,834	580	8	2007	صنع منتجات التبغ
74,513	184,971	259,485	614	8	2008	Manufacture of tobacco products
456,323	952,699	1,409,021	3,859	30	2007	صنع المنسوجات
450,433	1,201,436	1,651,869	4,045	29	2008	Manufacture of textiles
911,148	905,413	1,816,561	18,750	1,757	2007	صنع الملابس : تهيئة وصبغ الفراء
925,946	912,138	1,838,085	18,675	1,899	2008	Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
6,425	5,596	12,021	68	6	2007	دبغ وتهيئة الجلد : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والاحذية
8,588	6,231	14,819	90	9	2008	Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
674,772	709,397	1,384,170	11,869	354	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الاثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر
897,635	1,131,104	2,028,739	12,449	396	2008	Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
460,010	1,351,337	1,811,347	4,902	65	2007	صنع الورق ومنتجات الورق
628,319	1,580,440	2,208,759	5,262	63	2008	Manufacture of paper and paper products
1,696,820	1,807,864	3,504,683	12,871	360	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة
2,395,657	2,160,447	4,556,104	13,686	430	2008	Publishing, printing and reproduction of recorded media
1,044,775	4,229,820	5,274,595	1,897	32	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي
699,940	4,611,748	5,311,688	1,916	18	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
1,859,902	7,224,963	9,084,865	7,353	136	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
2,546,742	8,960,403	11,507,145	7,984	145	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
959,213	2,405,426	3,364,639	8,846	108	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
1,334,386	3,525,683	4,860,069	9,628	104	2008	Manufacture of rubber and plastics products
3,722,074	9,998,430	13,720,503	29,082	192	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
6,050,945	14,162,229	20,213,174	30,963	237	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products
3,859,294	9,168,673	13,027,967	7,931	49	2007	صنع الفلزات القاعدية
4,850,934	11,246,815	16,097,749	8,675	53	2008	Manufacture of basic metals

(القيمة بالآلاف درهم AED 000 في Value)

تابع جدول (09-04) Table Con't

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الإستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
5,490,772	12,422,446	17,913,217	55,308	897	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
6,190,360	15,352,469	21,542,828	61,131	945	2008	
930,834	2,059,123	2,989,956	7,061	112	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
1,604,463	3,941,141	5,545,604	8,867	126	2008	
28,819	170,703	199,522	243	8	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني Manufacture of office, accounting and computing machinery
95,407	648,198	743,605	273	9	2008	
2,445,578	9,814,108	12,259,686	8,221	225	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضوع آخر Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
2,302,528	9,190,031	11,492,559	9,471	241	2008	
172,422	389,931	562,353	381	8	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
192,693	789,032	981,725	676	11	2008	
89,677	431,616	521,293	575	13	2007	صنع الأجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والأدوات البصرية والساعات بأنواعها Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
104,839	268,780	373,619	601	13	2008	
349,332	792,646	1,141,977	2,032	23	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
392,071	690,779	1,082,851	2,114	30	2008	
1,258,604	1,514,531	2,773,136	11,474	174	2007	صنع معدات النقل الأخرى Manufacture of other transport equipment
1,600,745	1,738,475	3,339,220	12,629	189	2008	
1,282,412	2,142,482	3,424,894	20,265	399	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضوع آخر Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
1,481,661	2,106,418	3,588,079	21,489	439	2008	
50,564	224,188	274,752	469	17	2007	
51,423	321,262	372,686	624	21	2008	إعادة الدوران Recycling
31,314,704	81,839,007	113,153,711	236,945	5,312	2007	المجموع Total
38,913,949	98,729,854	137,643,803	256,111	5,762	2008	

The difference between the total and the total items to rounding
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في قطاع الصناعة التحويلية حسب فئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Manufacturing Sector by Workers Groups - Emirate Of Dubai
(2007-2008)

جدول (09-05) Table

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	3,077	2,820	9 - 1
10 - 24	1,186	1,097	24 - 10
25 - 49	545	499	49 - 25
50 - 99	466	439	99 - 50
100 & More	486	456	100 فأكثر
Total	5,760	5,311	المجموع

Source: Dubai Statistics Center -Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية في قطاع الصناعة التحويلية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity & Workers Groups of Manufacturing Sector - Emirate of Dubai
(2008-2007)

(Value in 1000 AED الفيمية بالآلاف درهم)

جدول (09-06) Table

المجموع Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity
3,489,744	2,890,951	277,105	174,621	100,878	46,189	2007	صنع المنتجات الغذائية والمشروبات
4,033,721	3,107,270	602,104	111,449	155,644	57,254	2008	Manufacture of food products and beverages
75,192	14,554	53,400	5,165	2,072	0	2007	صنع منتجات التبغ
74,513	47,528	21,945	2,928	2,113	0	2008	Manufacture of tobacco products
456,323	414,359	25,389	15,204	939	432	2007	صنع المنسوجات
450,433	391,639	22,000	13,649	23,145	0	2008	Manufacture of textiles
911,148	274,922	74,147	33,728	193,546	334,804	2007	صنع الملابس : تهيئة وصيغ الفراء
925,946	350,020	8,480	34,927	146,439	386,081	2008	Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
6,425	0	0	2,657	3,511	258	2007	دبغ وتهيئة الجلود : صنع حقائب الأمتعة وحقائب اليد والسروج والاعنة والاحذية
8,588	0	0	4,015	3,919	655	2008	Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
674,772	298,802	62,394	139,509	98,788	75,280	2007	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين باستثناء الاثاث : صنع الأصناف المنتجة من القش ومواد الضفر
897,635	320,398	51,092	192,773	183,659	149,712	2008	Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
460,010	300,662	87,263	47,875	21,702	2,508	2007	صنع الورق ومنتجات الورق
628,319	394,116	134,306	50,551	49,346	0	2008	Manufacture of paper and paper products
1,696,820	915,913	294,706	163,465	178,591	144,144	2007	الطباعة والنشر واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة
2,395,657	1,379,278	375,342	214,092	234,826	192,119	2008	Publishing, printing and reproduction of recorded media
1,044,775	744,170	166,141	119,596	2,490	12,378	2007	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة والوقود النووي
699,940	521,045	103,162	75,734	0	0	2008	Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
1,859,902	1,040,857	523,142	152,458	133,517	9,927	2007	صنع المواد والمنتجات الكيميائية
2,546,742	1,501,521	651,531	270,833	110,454	12,404	2008	Manufacture of chemicals and chemical products
959,213	672,798	69,733	88,560	122,566	5,556	2007	صنع منتجات المطاط واللدائن
1,334,386	1,111,336	75,034	64,410	70,065	13,540	2008	Manufacture of rubber and plastics products
3,722,074	2,889,189	660,568	105,071	39,907	27,339	2007	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
6,050,945	4,268,909	1,336,742	303,975	46,866	94,453	2008	Manufacture of other non-metallic mineral products

(Value in 1000 AED الفيزمة بالألف درهم)

Table Cont'd (09-06) تابع جدول

المجموع Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
3,859,294	3,338,873	285,216	157,052	78,154	0	2007	صنع الفلزات القاعدية
4,850,934	4,224,963	344,457	185,035	96,479	0	2008	Manufacture of basic metals
5,490,772	3,991,780	789,301	317,987	304,681	87,022	2007	صنع منتجات المعادن المشكلة - باستثناء الماكينات والمعدات
6,190,360	4,367,182	851,340	391,787	411,212	168,838	2008	Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
930,834	478,069	293,123	57,879	59,101	42,662	2007	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضوع آخر
1,604,463	751,501	404,720	105,665	241,210	101,367	2008	.Manufacture of machinery and equipment n.e.c
28,819	0	0	27,213	1,606	0	2007	صنع آلات المكاتب والمحاسبة وآلات الحساب الإلكتروني
95,407	0	31,771	60,272	3,364	0	2008	Manufacture of office, accounting and computing machinery
2,445,578	1,078,542	1,117,772	59,572	123,953	65,739	2007	صنع الآلات والأجهزة الكهربائية غير المصنفة في موضوع آخر
2,302,528	1,497,046	522,535	192,343	66,279	24,325	2008	Manufacture of electrical machinery and .apparatus n.e.c
172,422	81,781	0	25,729	64,912	0	2007	صنع معدات وأجهزة الراديو والتلفزيون والاتصالات
192,693	0	227,518	-53,676	18,851	0	2008	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
89,677	57,416	1,733	13,372	10,072	7,083	2007	صنع الأجهزة الطبية وأدوات القياس عالية الدقة والأدوات البصرية والساعات بأنواعها
104,839	53,276	7,844	25,540	11,298	6,880	2008	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
349,332	248,172	28,552	26,368	29,641	16,600	2007	صنع المركبات ذات المحركات والمركبات المقطورة ونصف المقطورة
392,071	265,495	43,920	23,337	49,040	10,280	2008	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
1,258,604	874,943	200,611	147,494	22,380	13,175	2007	صنع معدات النقل الأخرى
1,600,745	1,206,148	188,745	120,461	40,298	45,092	2008	Manufacture of other transport equipment
1,282,412	846,910	130,423	134,735	93,854	76,490	2007	صنع الأثاث : صنع منتجات غير مصنفة في موضوع آخر
1,481,661	916,531	318,768	73,282	105,029	68,051	2008	.Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c
50,564	0	30,565	1,459	7,294	11,246	2007	إعادة الدوران
51,423	0	20,749	6,325	20,469	3,880	2008	Recycling
31,314,706	21,453,663	5,171,284	2,016,769	1,694,155	978,832	2007	المجموع
38,913,949	26,675,202	6,344,105	2,469,707	2,090,005	1,334,931	2008	Total

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

تطور شبكة توزيع الكهرباء - إمارة دبي
Development of Electricity Distribution - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-07) Table

Items	Unit	2010	2009	2008	الوحدة	البيان
Sub-station	(400 kilo volt)	14	14	12	(400 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(132 kilo volt)	153	139	116	(132 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(33 kilo volt)	134	136	136	(33 كيلو فولت)	محطات فرعية
Sub-station	(6.6 & 11 kilo volt)	24,229	22,224	20,041	(11 & 6.6 كيلو فولت)	محطات فرعية
Overhead Lines 400 kilo volt	Km	870	870	766	كيلو متر	خطوط هوائية 400 كيلو فولت
Overhead Lines 132 kilo volt	Km	459	466	466	كيلو متر	خطوط هوائية 132 كيلو فولت
Overhead Lines 33 kilo volt	Km	113	113	113	كيلو متر	خطوط هوائية 33 كيلو فولت
Under ground cables 132 kilo volt	Km	1,137	1,002	867	كيلو متر	كابلات أرضية 132 كيلو فولت
Under ground cables 33 kilo volt	Km	1,863	1,863	1,853	كيلو متر	كابلات أرضية 33 كيلو فولت
Installed Capacity	M.W	7,361	6,997	6,676	ميغا واط	القدرة المركبة
Peak Demand	M.W	6,161	5,622	5,287	ميغا واط	ذروة الطلب

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء - إمارة دبي
Maximum and Minimum Load of Electricity - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-08) Table

ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	سبتمبر September	أغسطس August	يوليو July	يونيو June	مايو May	إبريل April	مارس March	فبراير February	يناير January	حمولة Load	السنة Year
3,214	4,000	4,552	5,069	5,287	5,268	4,973	4,602	3,721	3,247	2,637	2,556	أقصى Maximum	2008
1,772	2,250	2,832	3,516	3,516	3,156	2,934	2,592	2,151	1,744	1,553	1,486	أدنى Minimum	
3,381	4,220	4,933	5,523	5,610	5,622	5,334	5,269	4,175	3,805	3,278	2,731	أقصى Maximum	2009
1,985	2,267	2,851	3,377	3,778	3,694	3,094	2,765	2,041	1,956	1,854	1,725	أدنى Minimum	
3,525	4,445	5,442	5,878	5,967	6,161	5,938	5,414	4,351	3,976	3,531	3,031	أقصى Maximum	2010
2,063	2,411	3,140	3,591	4,075	3,911	3,549	2,757	2,583	2,110	2,022	1,908	أدنى Minimum	

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

الكهرباء المولدة والمستهلك منها حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي
Generated Electricity and Consumed by Type of Consumption - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-09) Table

المجموع Total		أخرى* Other*		صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكني Residential		الكهرباء المولدة (جيجا وات/ ساعة) Electricity Generated (G.w.h)	البيان Title
وحدات الطاقة المستهلكة Energy Consumed Units	عدد المستهلكين Number of consumers										
27,931	467,648	4,996	5,430	2,636	1,998	12,007	126,539	8,293	333,681	29,085	2008
30,056	530,993	5,342	7,617	2,540	2,140	13,383	145,845	8,791	375,391	30,986	2009
32,551	580,819	5,701	6,812	2,612	2,190	15,003	150,383	9,235	421,434	33,742	2010

* Including Stations consumption
Source: Dubai Electricity and Water Authority

* تشمل استهلاكات المحطات
المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

القدرة المركبة لمياه التحلية - إمارة دبي
Installed Desalination Capacity - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-10) Table

Item	Unit	2010	2009	2008	الوحدة	البيان
Desalination Water Stations	MIGD	330	330	275	مليون جالون/يوم	محطات خلية المياه
Wells	MIGD	32	32	32	مليون جالون/يوم	الآبار
Annual desalination Peak water Demand	MIGD	283	271	264	مليون جالون/يوم	الطلب الذروي السنوي للمياه
Peak Day Desalination Demand	MIG	291	277	273	مليون جالون	الطلب الذروي اليومي للمياه

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

كمية المياه المستهلكة وعدد المستهلكين حسب نوع الاستهلاك - إمارة دبي
Quantity of Water Consumed and Number of Consumers by Type of Consumption - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(مليون جالون Million Gallon)

جدول (09-11) Table

نوع الاستهلاك Type of Consumption											السنة Years
المجموع Total		أخرى Other		صناعي Industrial		تجاري Commercial		سكني Residential			
كمية الاستهلاك Quantity Consumed	عدد المستهلكين Number of Consumers										
80,397	392,938	8,813	2,208	3,366	1,140	20,172	75,943	48,064	313,647	2008	
83,613	469,712	9,020	4,136	3,077	1,223	20,836	95,933	50,680	368,420	2009	
82,755	507,193	9,358	3,139	2,618	1,223	20,749	98,081	50,030	404,750	2010	

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

كفاءة شبكة توزيع المياه - إمارة دبي
Water Distribution Net Efficiency - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (09-12) Table

Item	Unit	2010	2009	2008	الوحدة	البيان
أطوال خطوط أنابيب النقل						
Length of Transmission pipe Lines						
1200 mm	KM	893	801	604	كم	1200 م
900 mm	KM	304	296	280	كم	900 م
Reservoirs Capacity	MIG	550	430	299	مليون جالون	القدرة التخزينية

Source: Dubai Electricity and Water Authority

المصدر: هيئة كهرباء ومياه دبي

الباب العاشر
Chapter Ten

التجارة
Commerce

الباب العاشر: التجارة

Chapter Ten: Commerce

First: Internal Trade

The Internal trade sector ranks first among the different economic sectors, being the largest in terms of number of operating establishments which reached 38,194 establishments in 2007 representing 57% of total operating establishments in Dubai and the number rose to 43,243 establishments in 2008 as presented by the 2009 Economic survey.

The internal trade sector achieved the second place among other economic activities in terms of working labor, as the number of working employees in that sector reached 384,976 workers in 2007, while in 2008 the number risen to 414,219 workers with a growth rate of 7.6%. The internal trade sector contributed with highest level of production in the Emirate of Dubai, the sector's production reached AED 142.9 billion in 2007 and rose to AED 156.5 billion in 2008 with a growth rate of 9.5%.

The internal trade sector achieved a gross value added of AED 94.1 billion in 2007 and has risen to AED 100.9 billion in 2008 with a growth rate of 7.2%.

The Department of Economic Development in 2010 issued 16,030 new licenses of which 10,749 or 67.1% were trading licenses. Professional licenses accounted for 19.8% of the total with remaining type of licensees at 13.1%. Renewed licenses reached 93,867 licenses of which 70,550 were trading licenses, 75.2% of all renewed licenses. Professional renewed licenses were 19.5%, and 5.3% of renewed licenses were of other types. The total number of cancelled licenses was 6,570 of which 75.2% were trading licenses.

أولاً: التجارة الداخلية:

يحتل قطاع التجارة الداخلية مركز الصدارة بين القطاعات الاقتصادية المختلفة حيث يعد الأكبر من حيث عدد المنشآت العاملة في هذا القطاع. فقد بلغ عدد المنشآت العاملة فيه 38,195 منشأة عام 2007 تمثل 57% من إجمالي عدد المنشآت العاملة في إمارة دبي وارتفع عددها الي 43,243 منشأة عام 2008 كما أظهرتها نتائج المسوح الاقتصادية 2009.

وجاء قطاع التجارة الداخلية في المرتبة الثانية بين الأنشطة الاقتصادية من حيث تشغيل الأيدي العاملة. فقد بلغ عدد المشتغلين في هذا القطاع 384,976 مشتغلاً عام 2007 وارتفع عددهم إلى 414,219 مشتغلاً عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 7.6% عن العام السابق. كما ساهمت التجارة الداخلية بالنصيب الأكبر من الإنتاج على مستوى الإمارة. فقد بلغ إنتاج القطاع 142.9 مليار درهم عام 2007 وارتفع إلى 156.5 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 9.5% عن العام السابق.

وقد بلغت القيمة المضافة التي حققها قطاع التجارة الداخلية 94.1 مليار درهم عام 2007. ارتفعت إلى 100.9 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 7.2% عن عام 2007.

بلغ إجمالي الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية بدبي 16,030 رخصة عام 2010 منها 10,749 رخصة تجارية بنسبة بلغت 67.1% من إجمالي الرخص الجديدة. بينما شكلت الرخص المهنية 19.8% من الإجمالي ثم باقي أنواع الرخص بنسبة 13.1%. كما بلغ مجموع الرخص المجددة 93,867 رخصة منها 70,550 رخصة تجارية تعادل ما نسبته 75.2% من الرخص المجددة، ثم الرخص المهنية بنسبة 19.5% ثم باقي أنواع الرخص بنسبة 5.3%. في حين بلغ إجمالي الرخص الملغاة 6,570 رخصة. تمثل الرخص التجارية 75.2% من إجمالي الرخص الملغاة.

Second: Foreign Trade

Dubai has special geographical location that connects between the world Continents, as well as it has a wide Foreign Trade network spread over Asian, African and other countries. Which provide investors with selection of international marketing ports. Dubai Direct Foreign Trade reached 575,656 Million AED in 2010 with 18% growth rate than 2009, which amounted 488,498 Million AED. Free Zone and Custom Warehouse Trade reached 326,526 Million AED in 2010 with 23% growth rate than 2009, which amounted to 265,645 Million AED. The Dubai Custom is considered as the source for Foreign Trade data and compiled by using Harmonize System.

Direct Foreign Trade

Imports formed 63% of total Direct Foreign Trade valued to 363,671 Million AED with growth rate 14% compared to 2009.

Exports formed 12% valued to 67,962 Million AED with growth rate 30% compared to 2009.

Re-Exports formed 25% valued to 144,023 Million AED with growth rate 23% compared to 2009.

Free Zone and Custom Warehouse Trade

Imports formed 56% valued to 183,164 Million AED with growth rate 20% compared to 2009

Exports formed 44% valued to 143,362 million AED with growth rate 27% compared to 2009.

ثانيا- التجارة الخارجية

تتمتع إمارة دبي بموقع جغرافي متميز يصل شرق العالم بغربه، وتباهاى بشبكة تجارة خارجية واسعة تمتد إلى العديد من الدول الأفريقية والآسيوية وغيرها مما أتاح للمستثمر خيارات هائلة إلى منافذ التسويق العالمية. وقد بلغت التجارة الخارجية المباشرة لإمارة دبي 575,656 مليون درهم عام 2010 بنسبة نمو 18% عن عام 2009 الذي بلغ 488,498 مليون درهم. وبلغت تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية 326,526 مليون درهم عام 2010 بنسبة نمو 23% عن عام 2009 الذي بلغ 265,645 مليون درهم. هذا وتعتبر جمارك دبي مصدر بيانات التجارة الخارجية والتي تعتمد فيه على التصنيف الدولي للسلع حسب النظام المنسق.

التجارة الخارجية المباشرة

شكلت الواردات 63% من إجمالي التجارة الخارجية المباشرة بقيمة بلغت 363,671 مليون درهم وبنسبة نمو 14% مقارنة بعام 2009.

شكلت الصادرات 12% بقيمة بلغت 67,962 مليون درهم وبنسبة نمو 30% مقارنة بعام 2009.

شكلت إعادة التصدير 25% بقيمة بلغت 144,023 مليون درهم وبنسبة انخفاض 23% مقارنة بعام 2009.

تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية

شكلت الواردات 56% من إجمالي تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية بقيمة بلغت 183,164 مليون درهم وبنسبة نمو 20% مقارنة بعام 2009.

شكلت الصادرات 44% بقيمة بلغت 143,362 مليون درهم وبنسبة نمو 27% مقارنة بعام 2009.

المؤشرات الإقتصادية الرئيسية لقطاع التجارة الداخلية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (10-01) Table

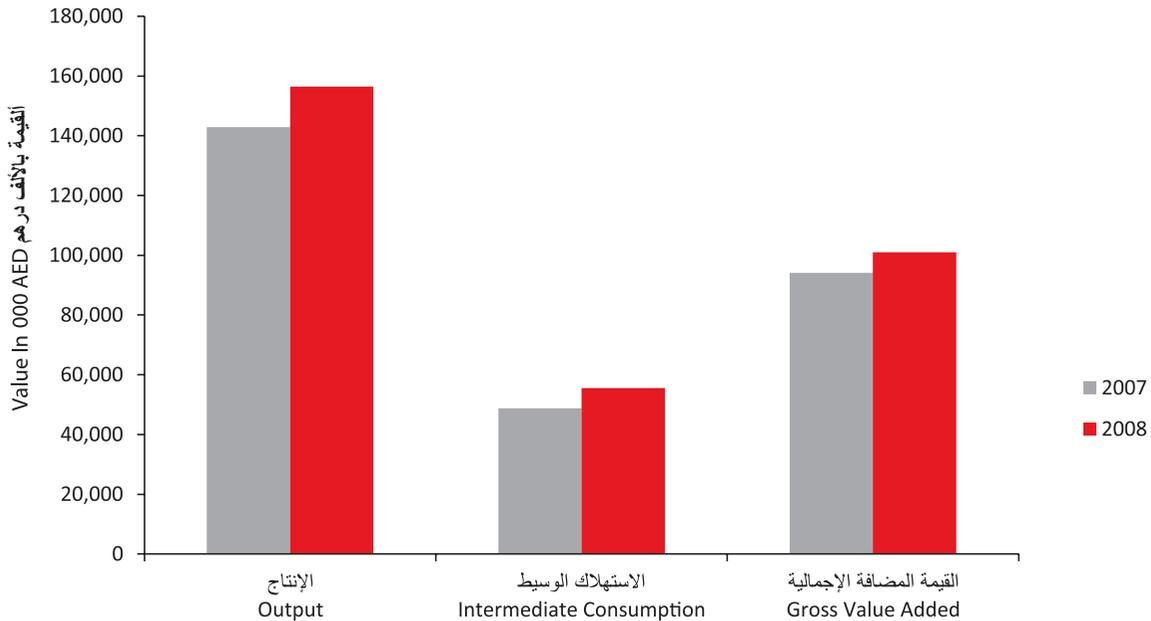
Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	43,243	38,195	عدد المنشآت
Number of Workers	4,14,219	384,976	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	27,849,059	26,260,133	تعويضات المشتغلين
Output	156,489,024	142,923,201	الإنتاج
Intermediate Consumption	55,545,281	48,775,941	الاستهلاك الوسيط
Gross Value Added	100,943,743	94,147,260	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج والإستهلاك الوسيط والقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية - إمارة دبي
Output, Intermedial Goods and Gross Value Added of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

شكل (10-01) Figure



المؤشرات الإقتصادية الرئيسية لقطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (10-02) Table

نسبة المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	نسبة المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نسبة المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نسبة المشتغل من الأستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نسبة المشتغل من الإنتاج Output per worker	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
51,760	3,135,907	198,318	80,971	279,289	25.35	28.99	2007	بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
65,131	3,901,746	257,667	131,478	362,816	24.33	28.98	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
75,204	2,421,836	249,386	126,699	380,865	28.10	34.52	2007	جارة الجملة وجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
73,407	2,239,711	242,315	105,149	379,274	27.93	36.11	2008	Wholesale trade and commission trade, Retail trade, repair of personal and household goods except of motor vehicles and motorcycles.
72,900	2,464,975	244,554	136,959	371,252	27.89	34.13	2007	
72,633	2,334,337	243,697	134,096	377,793	27.59	35.49	2008	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

تعويضات المشتغلين في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Workers Compensations of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (10-03) Table (10-03)

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	تعويضات المشتغلين Workers Compensations	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
51,760	1,831,676,750	35,388	2,304	2007	بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
65,131	2,337,562,531	35,890	2,462	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
75,204	24,428,455,875	324,831	35,891	2007	تجارة الجملة وتجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
73,407	25,511,496,568	347,534	40,781	2008	Wholesale trade and commission trade, Retail trade, repair of personal and household goods .except of motor vehicles and motorcycles
72,900	26,260,132,625	360,219	38,195	2007	
72,633	27,849,059,099	383,424	43,243	2008	
					المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Internal Trade Sector by Economic Activity - Emirate Of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED بالآلاف درهم)

جدول (10-04) Table (10-04)

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الاستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
7,225,131	2,949,927	10,175,058	36,432	2,304	2007	بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
9,606,099	3,920,061	13,526,160	37,281	2,462	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
86,922,130	45,826,014	132,748,143	348,544	35,891	2007	تجارة الجملة وتجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
91,337,644	51,625,220	142,962,864	376,938	40,781	2008	Wholesale trade and commission trade, Retail trade, repair of personal and household goods .except of motor vehicles and motorcycles
94,147,260	48,775,941	142,923,201	384,976	38,195	2007	
100,943,743	55,545,281	156,489,024	414,219	43,243	2008	
						المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في قطاع التجارة الداخلية حسب فئات عدد المشتغلين * - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Internal Trade Sector by Workers Groups - Emirate of Dubai
(2007-2008)

جدول (10-05) Table (10-05)

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	36,453	31,951	9 - 1
10 - 24	4,743	4,342	24 - 10
25 - 49	1,189	1,104	49 - 25
50 - 99	544	497	99 - 50
100 & More	315	301	100 فأكثر
Total	43,244	38,195	المجموع

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية في قطاع التجارة الداخلية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity & Workers Groups of Internal Trade Sector - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(القيمة بالآلاف درهم 1000 AED)

جدول (10-06) Table (10-06)

Total المجموع	100+	99 - 50	49 - 25	24 - 10	9 - 1	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity
7,225,131	1,967,582	355,885	1,579,889	1,696,866	1,624,909	2007	بيع وصيانة واصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية. بيع وقود السيارات بالتجزئة
9,606,099	3,967,900	1,648,228	1,949,726	768,813	1,271,432	2008	Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
86,922,130	20,471,375	7,886,606	15,524,755	15,882,670	27,156,722	2007	تجارة الجملة وتجارة التجزئة باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
91,337,644	24,259,982	8,965,472	13,625,924	12,806,054	31,680,212	2008	Wholesale trade and Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles
94,147,261	22,438,957	8,242,491	17,104,644	17,579,536	28,781,631	2007	
100,943,743	28,227,882	10,613,700	15,575,650	13,574,867	32,951,644	2008	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الرخص الصادرة من دائرة التنمية الإقتصادية حسب النوع - إمارة دبي
Issued Licenses by Department of Economic Development by Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (10-07) Table (10-07)

السنوات Years			البيان Title		
2010	2009	2008			
10,749	8,827	12,390	New	جديدة	الرخص التجارية Commercial Licences
70,550	66,783	64,247	Renewed	مجددة	
4,939	2,127	1,298	Cancelled	ملغاة	
3,176	2,562	2,413	New	جديدة	الرخص المهنية Professional Licences
18,348	17,247	17,018	Renewed	مجددة	
1,447	778	530	Cancelled	ملغاة	
176	137	211	New	جديدة	الرخص الصناعية Industrial Licences
2,349	2,285	2,290	Renewed	مجددة	
111	38	35	Cancelled	ملغاة	
133	115	172	New	جديدة	الرخص السياحية Tourism Licences
1,642	1,557	1,307	Renewed	مجددة	
73	34	23	Cancelled	ملغاة	
1,796	1,680	1,060	New	جديدة	رخص إنطلاق Intelqa Licences
978	668	561	Renewed	مجددة	
0	0	92	Cancelled	ملغاة	
16,030	13,321	16,246	New	جديدة	المجموع Total
93,867	88,540	85,423	Renewed	مجددة	
6,570	2,977	1,978	Cancelled	ملغاة	

Source: Department of Economic Development.

المصدر: دائرة التنمية الإقتصادية

المنشآت العاملة بالمنطقة الحرة بجبل علي حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Number of Establishments at Jebel Ali Free Zone by Economic Activity - Emirates of Dubai
(2008-2010)

جدول (10-08) Table (10-08)

الخدمات Service	الصناعة Industry	التجارة Trade	السنوات Years
446	598	4,991	2008
450	601	4,576	2009
534	631	4,451	2010

Source: Jebel Ali Free Zone

المصدر: المنطقة الحرة بجبل علي

التجارة الخارجية حسب النوع - إمارة دبي
Foreign Trade By Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(القيمة بالمليون درهم والكمية بالطن Value in Million AED and Quantity in Ton)

جدول (10-09) Table

Title	2010		2009		2008		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
Direct Foreign Trade							التجارة الخارجية المباشرة
Imports	363,671	29,045,148	318,520	31,194,132	441,478	42,271,914	الواردات
Exports	67,962	7,224,685	52,420	6,181,627	42,641	5,923,975	الصادرات
Re-Exports	144,023	6,662,311	117,559	6,355,878	128,626	6,766,146	إعادة التصدير
Total Direct Trade*	575,656	42,932,144	488,498	43,731,637	612,744	54,962,035	إجمالي التجارة الخارجية المباشرة*
Free Zone and Custom Warehouse Trade							تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية
Imports	183,164	12,790,773	153,039	12,178,937	201,721	12,600,464	الواردات
Exports	143,362	8,413,306	112,607	7,373,085	120,288	6,826,749	الصادرات
Total Free Zone and Custom Warehouse Trade*	326,526	21,204,079	265,645	19,552,022	322,009	19,427,214	إجمالي تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية*
Total Foreign Trade*	902,182	64,136,223	754,144	63,283,659	934,753	74,389,249	إجمالي التجارة الخارجية*

* Difference in total is due to rounding process.

Source: Dubai Custom

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.
المصدر: جمارك دبي

التجارة الخارجية المباشرة حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
Direct Foreign Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai
(2010)

(القيمة بالمليون درهم والكمية بالطن)

جدول (10-10) Table

Title	إعادة التصدير Re-Exports		الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
01- Live Animals, animals products	400	47,045	801	57,364	5,639	587,913	01- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
02- Vegetable products	5,003	1,455,787	199	107,095	16,316	5,356,896	02- منتجات نباتية
03- Animal and vegetable fats, oils and waxes	92	23,865	335	85,622	707	178,954	03- شحوم ودهون وزيت (حيوانية ونباتية)
04- Prepared Foodstuffs, beverages and tobacco	2,381	446,225	5,076	1,877,808	7,475	1,116,400	04- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
05- Mineral products	405	514,270	1,719	615,642	4,984	2,958,220	05- منتجات معدنية
06- Products of chemical and allied industries	2,812	213,176	1,629	245,272	21,722	4,537,725	06- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
07- Plastics, rubber and articles thereof	3,135	382,539	3,709	601,837	10,406	1,237,440	07- راتنجات ولدائن ومنتجاتها. ومطاط ومنتجات مطاطية
08- Raw hides, skins, leather and articles	441	28,871	18	4,000	1,964	101,411	08- جلود خام محضرة ومنتجاتها
09- Wood and articles, cork and plating materials	401	148,817	19	3,374	2,306	1,071,155	09- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood, paper products and waste paper	344	47,229	1,305	355,578	3,237	640,165	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	7,139	488,341	917	79,050	16,281	1,057,242	11- المنسوجات ومنتجاتها
12- Footwear, headgear and umbrellas	620	52,235	25	1,971	2,443	136,365	12- أحذية، أغطية رأس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، أزهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics and glass	1,632	352,569	1,807	1,116,904	4,473	1,862,694	13- منتجات المواد التعدينية، ومنتجات الخزف، والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones and metals	67,571	2,115	43,019	334	124,831	6,401	14- لؤلؤ، أحجار كريمة، معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals and articles of base metals	4,162	762,005	5,951	1,945,867	23,628	5,055,762	15- معادن أساسية ومنتجاتها
16- Machinery, sound recorders, TV and electrical equipment	23,387	779,733	623	52,520	65,671	1,721,481	16- ماكينات والآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزاؤها
17- Vehicles, aircraft and vessels	20,064	713,120	311	24,185	38,037	888,310	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical equipments and watches	1,975	14,464	28	733	6,522	39,982	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms, ammunition, parts and accessories	4	127	10	253	10	97	19- أسلحة وذخائر وأجزاؤها
20- Miscellaneous manufactured articles not elsewhere classified	2,005	189,364	455	49,252	6,826	489,397	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces and antiques	51	415	5	25	192	1,140	21- تحف فنية وقطع أثرية
Total*	144,023	6,662,311	67,962	7,224,685	363,671	9,045,148	المجموع*

* Difference in Total is due to rounding process.

Source: Dubai Custom

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.

المصدر: جمارك دبي

تجارة المناطق الحرة والمستودعات الجمركية حسب أقسام النظام المنسق - إمارة دبي
Free Zone and Custom Warehouse Trade by Harmonized System Classification Sections - Emirate of Dubai
(2010)

(القيمة بالمليون درهم والكمية بالطن)

جدول (10-11) Table

Title	الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
01- Live Animals, animals products	53	3,727	172	15,634	01- حيوانات حية ومنتجات حيوانية
02- Vegetable products	282	26,426	628	80,059	02- منتجات نباتية
03- Animal and vegetable fats, oils and waxes	188	53,555	157	45,844	03- شحوم ودهون وزيوت (حيوانية ونباتية)
04- Prepared Foodstuffs, beverages and tobacco	5,897	180,076	7,675	1,976,691	04- مواد غذائية محضرة، مشروبات وتبغ
05- Mineral products	15,068	5,702,180	14,761	5,707,140	05- منتجات معدنية
06- Products of chemical and allied industries	8,604	371,418	9,634	761,948	06- منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
07- Plastics, rubber and articles thereof	3,178	283,928	4,492	528,086	07- راتنجيات ولدائن ومنتجاتها، ومطاط ومنتجات مطاطية
08- Raw hides, skins, leather and articles	317	6,784	497	12,872	08- جلود خام محضرة ومنتجاتها
09- Wood and articles, cork and plating materials	53	7,438	593	278,168	09- خشب ومنتجات خشبية فلين ومنتجات الحصر والسلاسل
10- Pulp of wood, paper products and waste paper	279	49,327	865	196,013	10- مواد مستعملة في صناعة الورق ومنتجاته
11- Textiles and textile articles	3,157	102,895	4,394	135,984	11- المنسوجات ومنتجاتها
12- Footwear, headgear and umbrellas	667	7,765	1,239	18,612	12- أحذية، أغطية رأس، مثالات، ريش محضر ومنتجاته، أزهار اصطناعية ومنتجات من شعر بشري
13- Articles of stone, cement, asbestos, ceramics and glass	1,061	106,736	1,515	266,835	13- منتجات المواد التعدينية، ومنتجات الخزف، والزجاج ومنتجاته
14- Pearls, precious stones and metals	22,390	653	28,561	1,153	14- لؤلؤ، أحجار كريمة، معادن ثمينة، معادن عادية مطلية ومنتجاتها، حلي ومصوغات معدنية
15- Base metals and articles of base metals	5,203	574,263	8,407	1,435,589	15- معادن أساسية ومنتجاتها
16- Machinery, sound recorders, TV and electrical equipment	62,944	645,747	82,523	932,036	16- ماكينات وآلات وأجهزة، معدات كهربائية وأجزائها
17- Vehicles, aircraft and vessels	6,699	245,761	8,434	312,840	17- معدات ووسائل نقل
18- Optical, medical equipments and watches	5,701	13,063	6,001	17,727	18- أدوات وأجهزة علمية ومهنية، أجهزة إلكترونية دقيقة، ساعات وأدوات بصرية، أجهزة سمعية ومرئية، معدات الاتصال وأجزائها
19- Arms, ammunition, parts and accessories	1	2	2	4	19- أسلحة وذخائر وأجزائها
20- Miscellaneous manufactured articles not elsewhere classified	1,528	31,452	2,408	67,342	20- منتجات متنوعة لم ترد في مكان آخر
21- Art work, collectors pieces and antiques	91	110	209	195	21- حَف فنية وقطع أثرية
Total*	143,362	8,413,306	183,164	12,790,773	المجموع*

* Difference in Total is due to rounding process.

Source: Dubai Custom

* ترجع الفروق في المجموع إلى عمليات التقريب.

المصدر: جمارك دبي

الباب الحادي عشر
Chapter Eleven

النقل والاتصالات
Transport and Communication

الباب الحادي عشر: النقل والاتصالات

Chapter Eleven: Transport and Communication

The chapter on transportation and communication includes statistical data on transportation services in Dubai such as air, sea and land transportation, and data on Post and Telecommunications services through which we can identify the extent of urbanization in the emirate for the 2008-2010 period. These data are updated annually on a periodic basis.

Transportation and communication data are important in the success of the economic and social development plans through which we can identify the size of passengers and goods movement in both air and sea transportation. We can also identify air trips to determine the requirements of Dubai's rapid development such as sea ports and airports. Data on land transportation is also important since it enables the development of road regulations and networks for internal movements in the emirate so they are compatible with the highest international standards. Data on transportation and communication also contributes towards the comprehensive development plan in the design of traffic programs to enable easy and safe movement of goods and passengers.

These data are compiled using data from various sources:

Dubai Civil Aviation Authority, DP World, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs-Dubai, Roads and Transport Authority, Dubai Police General Headquarters - General Traffic Department, Emirates Post Group Holding, Emirates Telecommunications Corporation and Emirates Integrated Telecommunications (du).

يشتمل باب النقل والاتصالات على البيانات الإحصائية المتعلقة بخدمات النقل بالإمارة سواء كان في مجال النقل الجوي أو البحري أو البري أو في مجال البريد والاتصالات. وذلك خلال الفترة الزمنية 2008-2010 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تبرز أهمية البيانات المتعلقة بقطاع النقل والاتصالات لما لهذا القطاع من دور في نجاح خطط التنمية الاقتصادية والاجتماعية حيث يمكن من خلاله التعرف على حجم حركة الركاب والبضائع في المجالين الجوي والبحري وأيضاً حجم الرحلات الجوية للوقوف على مدى النمو السريع للإمارة وما يتطلبه من إنشاء وتطوير الموانئ الجوية والبحرية. كما ترجع أهمية بيانات النقل البري إلى أنها القاعدة الأساسية التي يعتمد عليها في تطوير أنظمة الطرق وشبكات نقل الركاب الداخلية بالإمارة لتواكب خطط التنمية الاقتصادية الشاملة كما تساهم أيضاً في وضع وتصميم البرامج المرورية بما يضمن طرق سهلة ووصول آمن.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر هي:

هيئة دبي للطيران المدني. موانئ دبي العالمية. الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي. هيئة الطرق والمواصلات. القيادة العامة لشرطة دبي/ الإدارة العامة للمرور. مجموعة بريد الإمارات القابضة. مؤسسة الإمارات للاتصالات. شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو).

Main results for the year 2010:

Number of metro passengers' trips through 26 metro station in the year 2010: 38,887,718.

Annual percentage change in air trips movement compared to the year 2009 is 9.6%.

Annual percentage change in the movement of passengers at Dubai International Airport compared to the year 2009 is 15.4%.

Annual percentage change in quantity of incoming air cargo compared to the year 2009 is 11.5% and 15.2% respectively.

Annual percentage change in marine passengers' movement compared to the year 2009 is 36.0%.

Annual percentage change in number of vessels calling to Rashid and Jebel Ali ports compared to the year 2009 is 3.1%.

Annual percentage change in number of vehicles registered on the road compared to the year 2009 is 1.0%.

Annual percentage change in number of traffic violations is (1.3)%.

Rate of traffic accidents (per 1,000 population) is 0.7.

Ratio of traffic deaths to total number of victims is 7.2%.

Internet Lines (per 1,000 population) is 244.1.

النتائج الرئيسية لعام 2010:

عدد رحلات ركاب المترو خلال 26 محطة مترو في عام 2010: 38,887,718.

نسبة التغير السنوي في حركة الرحلات الجوية 9.6% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في حركة الركاب بمطار دبي الدولي 15.4% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في كمية البضائع الجوية (القادمة والمغادرة) 11.5% و15.2% على التوالي بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في حركة ركاب النقل البحري 36.0% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في عدد السفن القادمة إلى مينائي راشد وجبل علي 3.1% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في عدد المركبات المسجلة على الطريق 1.0% بالمقارنة بعام 2009.

نسبة التغير السنوي في عدد مخالفات السير المرورية (1.3)% بالمقارنة بعام 2009.

معدل الحوادث المرورية (لكل 1,000 من السكان) 0.7.

نسبة وفيات الحوادث المرورية من إجمالي عدد الضحايا 7.2%.

خطوط الإنترنت (لكل 1,000 من السكان) 244.1.

أولاً: النقل الجوي
First: Air Transport

الطائرات التي هبطت بمطار دبي الدولي حسب النوع
Aircrafts Landed at Dubai International Airport by Type
(2008 - 2010)

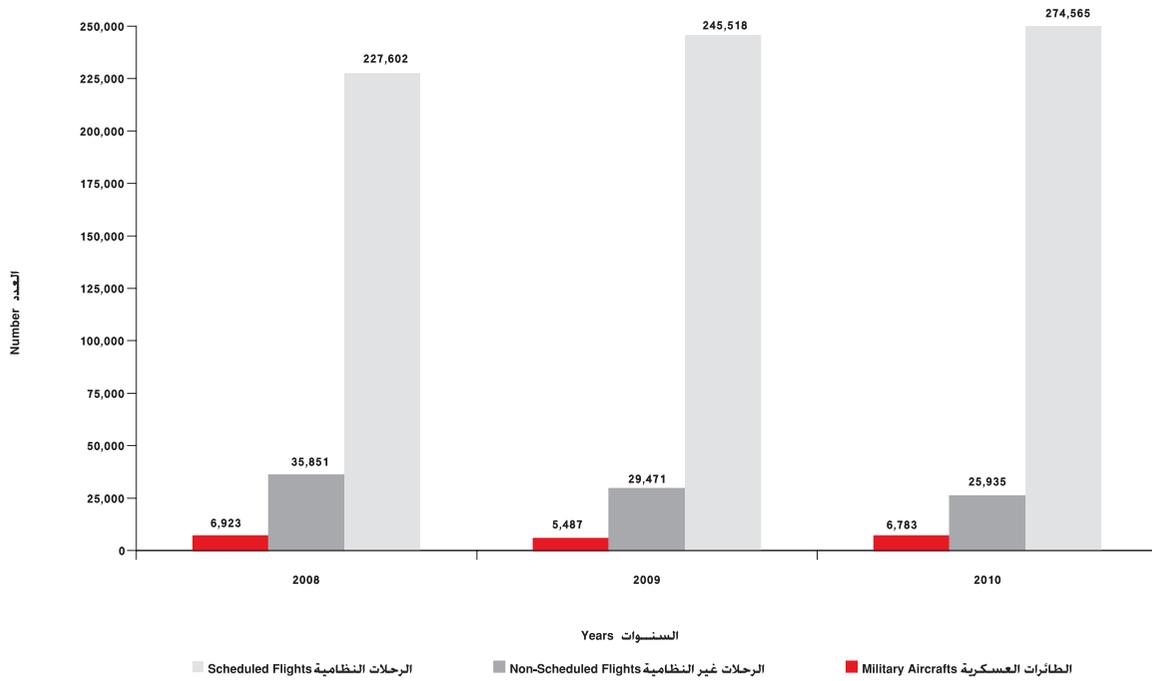
جدول (11-01) Table (11-01)

المجموع Total	الطائرات العسكرية Military Aircrafts	الرحلات غير النظامية Non-Scheduled Flights	الرحلات النظامية Scheduled Flights	البيان Title
270,376	6,923	35,851	227,602	2008
280,476	5,487	29,471	245,518	2009
307,283	6,783	25,935	274,565	2010

Source: Dubai Civil Aviation Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-01) Figure (11-01)



حركة الركاب بمطار دبي الدولي حسب النوع
Passengers' Movement at Dubai International Airport by Type
(2008-2010)

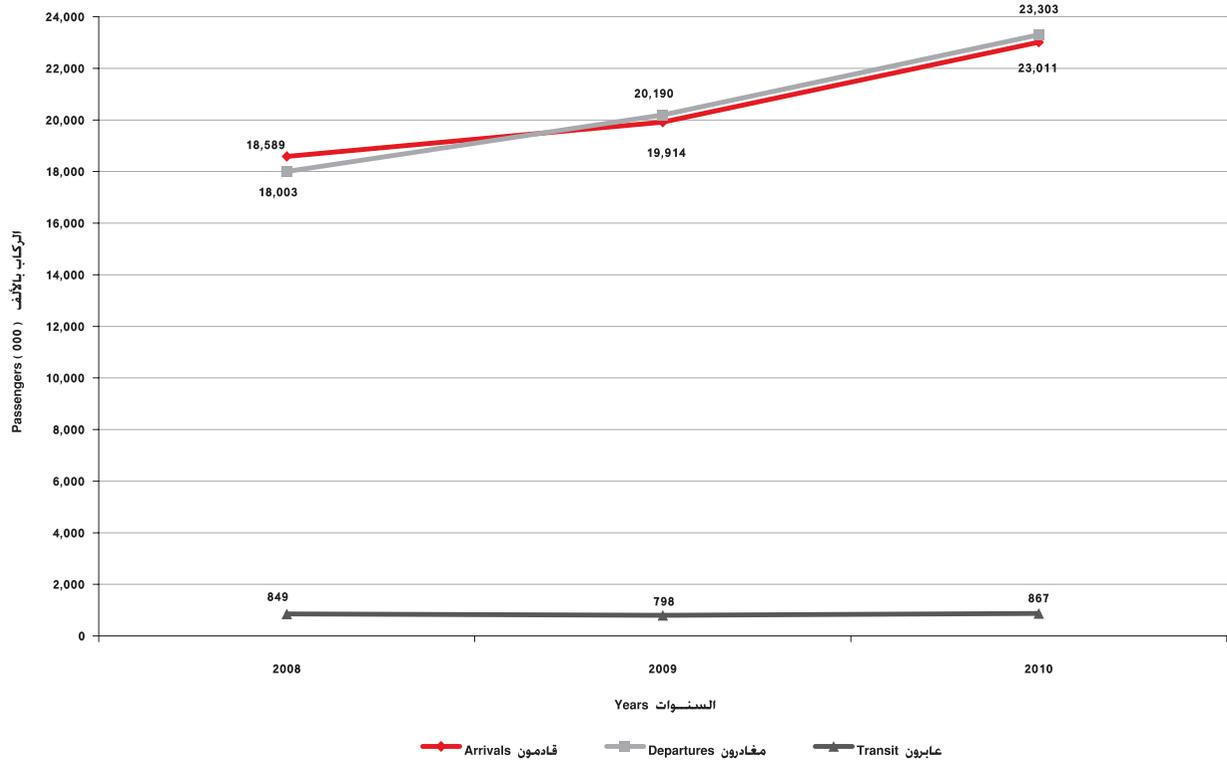
جدول (11-02) Table

المجموع Total	عابرون Transit	مغادرون* Departures*	قادمون* Arrivals*	السنة Year
37,441,440	849,133	18,003,033	18,589,274	2008
40,901,752	797,603	20,189,930	19,914,219	2009
47,180,628	866,948	23,302,820	23,010,860	2010

* Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities
Source: Dubai Civil Aviation Authority

* يشمل المتنقلون: الركاب القادمين أو المغادرين من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية.
المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-02) Figure



حركة الركاب بمطار دبي الدولي حسب النوع والشهر
Passengers Movement at Dubai International Airport by Type and Month
(2010)

جدول (11-03) Table (11-03)

Months	%	المجموع Total	%	عابرون Transit	%	مغادرون* Departures*	%	قادمون* Arrivals*	الأشهر
January	8.2	3,861,525	8.7	75,795	8.2	1,907,342	8.2	1,878,388	يناير
February	7.7	3,640,323	6.2	53,855	7.7	1,782,884	7.8	1,803,584	فبراير
March	8.4	3,968,672	7.7	66,677	8.5	1,971,798	8.4	1,930,197	مارس
April	7.9	3,745,016	7.6	66,175	8.0	1,863,106	7.9	1,815,735	إبريل
May	7.7	3,654,717	7.3	63,653	7.8	1,824,660	7.7	1,766,404	مايو
June	7.8	3,684,192	8.9	77,122	8.1	1,893,531	7.4	1,713,539	يونيو
July	9.1	4,307,926	10.2	88,440	9.4	2,199,272	8.8	2,020,214	يوليو
August	8.5	3,987,184	9.5	82,167	8.2	1,908,525	8.7	1,996,492	أغسطس
September	8.5	3,988,804	9.1	78,777	8.0	1,873,007	8.9	2,037,020	سبتمبر
October	8.5	4,013,127	8.6	74,973	8.4	1,956,785	8.6	1,981,369	أكتوبر
November	8.6	4,070,296	8.2	71,477	8.7	2,036,633	8.5	1,962,186	نوفمبر
December	9.0	4,258,846	7.8	67,837	8.9	2,085,277	9.2	2,105,732	ديسمبر
Total	100.0	47,180,628	100.0	866,948	100.0	23,302,820	100.0	23,010,860	المجموع

* Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities
Source: Dubai Civil Aviation Authority

* يشمل المتنقلون: الركاب القادمين أو المغادرين من وجهة واحدة والذاهبين إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية.
المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

حركة نقل البضائع بمطار دبي الدولي
Cargo Movement at Dubai International Airport
(2008-2010)

(الكمية بالطن Quantity in Tons)

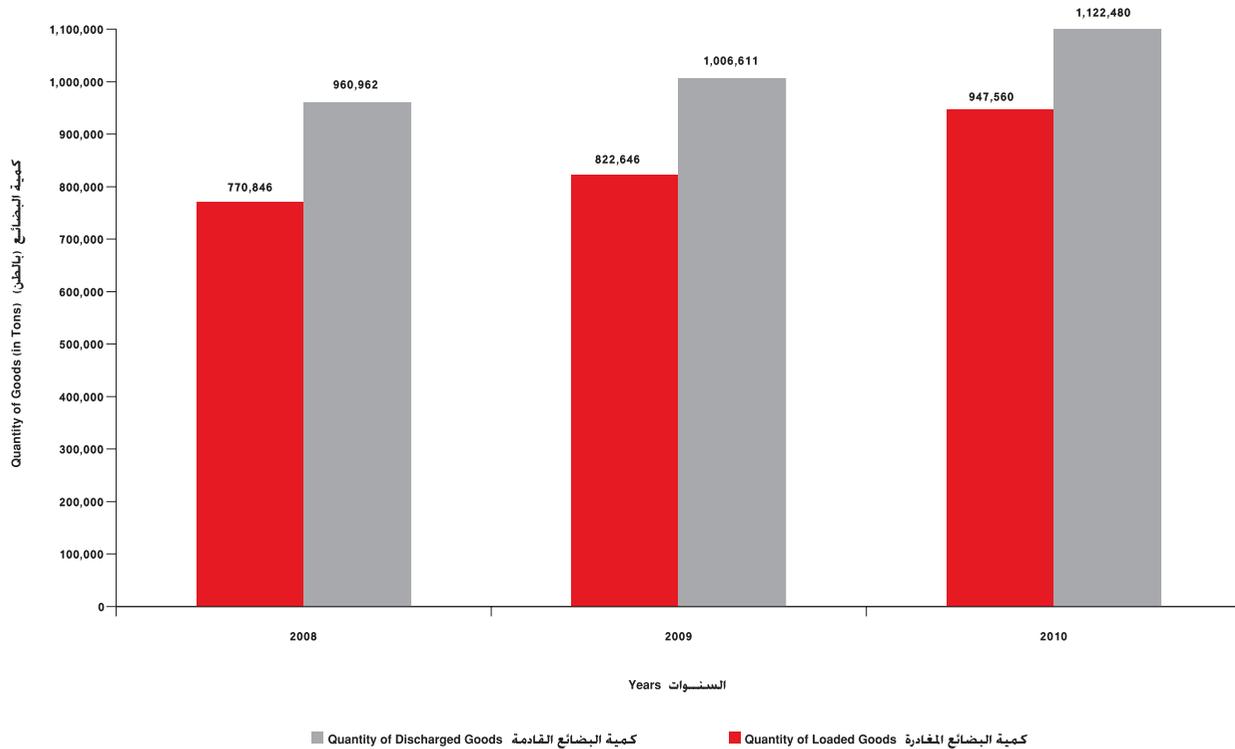
جدول (11-04) Table

المجموع Total	كمية البضائع المغادرة (بالطن) Quantity of Loaded Goods (In Tons)	كمية البضائع القادمة (بالطن) Quantity of Discharged Goods (In Tons)	السنة Year
1,731,808	770,846	960,962	2008
1,829,257	822,646	1,006,611	2009
2,070,040	947,560	1,122,480	2010

Source: Dubai Civil Aviation Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني

شكل (11-03) Figure



ثانياً: النقل البحري
Second: Marine Transport

البضائع غير المعبأة بالحاويات التي تم تسليمها في ميناء جبل علي
Non Containers Goods Handled at Jebel Ali Port
(2008-2010)

جدول (11-05) Table (11-05)

Title	2010	2009	2008	البيان
التفريغ				
Discharge				
Break Bulk (Metric Tons)	3,508,185	3,387,317	10,283,025	شحنات سائلكة (طن متري)
Solid Bulk (Metric Tons)	5,205,013	6,514,114	7,223,230	شحنات صلبة (طن متري)
Vehicles	271,484	169,403	415,847	مركبات
Live Stock (Head)	101,985	120,147	161,918	الدواجن (رأس)
التحميل				
Load				
Break Bulk (Metric Tons)	885,259	893,152	965,359	شحنات سائلكة (طن متري)
Solid Bulk (Metric Tons)	-	-	-	شحنات صلبة (طن متري)
Vehicles	56,092	51,725	63,965	مركبات
Live Stock (Head)	-	-	-	الدواجن (رأس)

Source: DP World

المصدر: موانئ دبي العالمية

الحاويات التي تم تسليمها في ميناء جبل علي
Containers Handled at Jebel Ali Port
(2008-2010)

(الوحدة: بمقياس حاوية 20 قدم 20 Foot Equivalent Units)

جدول (11-06) Table (11-06)

Title	2010	2009	2008	البيان
Discharged Containers	5,597,614	5,421,416	5,804,325	حاويات مفرغة
Loaded Containers	5,591,839	5,492,095	5,817,612	حاويات مشحونة (محملة)
Other Containers*	386,322	210,547	205,354	حاويات أخرى*
Total	11,575,775	11,124,058	11,827,291	المجموع

* Including additional containers shifting on shipboard that may occur during normal operations
Source: DP World* تشمل نقل حاويات إضافية على متن السفن التي قد تحدث أثناء العمليات الاعتيادية
المصدر: موانئ دبي العالمية

عدد السفن القادمة إلى مينائي راشد وجبل علي حسب النوع
Number of Vessels Calling to Rashid and Jebel Ali Ports by Type
(2008-2010)

جدول (11-07) Table

Vessel Type	2010	2009	2008	نوع السفينة
Containers Vessels	6,753	6,553	7,146	سفن الحاويات
General Cargo Vessels	744	881	1,452	سفن الشحن العامة
RORO Vessels	453	441	669	سفن الدحرجة (الرورو)
Tankers	1,295	1,699	1,375	ناقلات
Passengers	167	212	289	مسافرين
Other	6,400	5,547	5,532	أخرى
Total	15,812	15,333	16,463	المجموع

Source: DP World

المصدر: موانئ دبي العالمية

حركة الركاب في موانئ دبي البحرية*
Passengers' Movement at Dubai Sea Ports*
(2008-2010)

جدول (11-08) Table

المجموع العام Grand Total			ميناء جبل علي Jebel Ali Port		ميناء الشندغة Shandagha Port		ميناء الحميرية Hamriya Port		ميناء راشد** Rashid Port**		السنوات Years
المجموع Total	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	مغادر Departure	قادم Arrival	
164,898	72,105	92,793	3,536	3,424	552	517	201	122	67,816	88,730	2008
227,017	111,599	115,418	5,231	5,270	521	274	468	158	105,379	109,716	2009
308,750	150,947	157,803	6,256	4,984	503	330	91	84	144,097	152,405	2010

* Excluding Crew

** Including Dry Dock Port

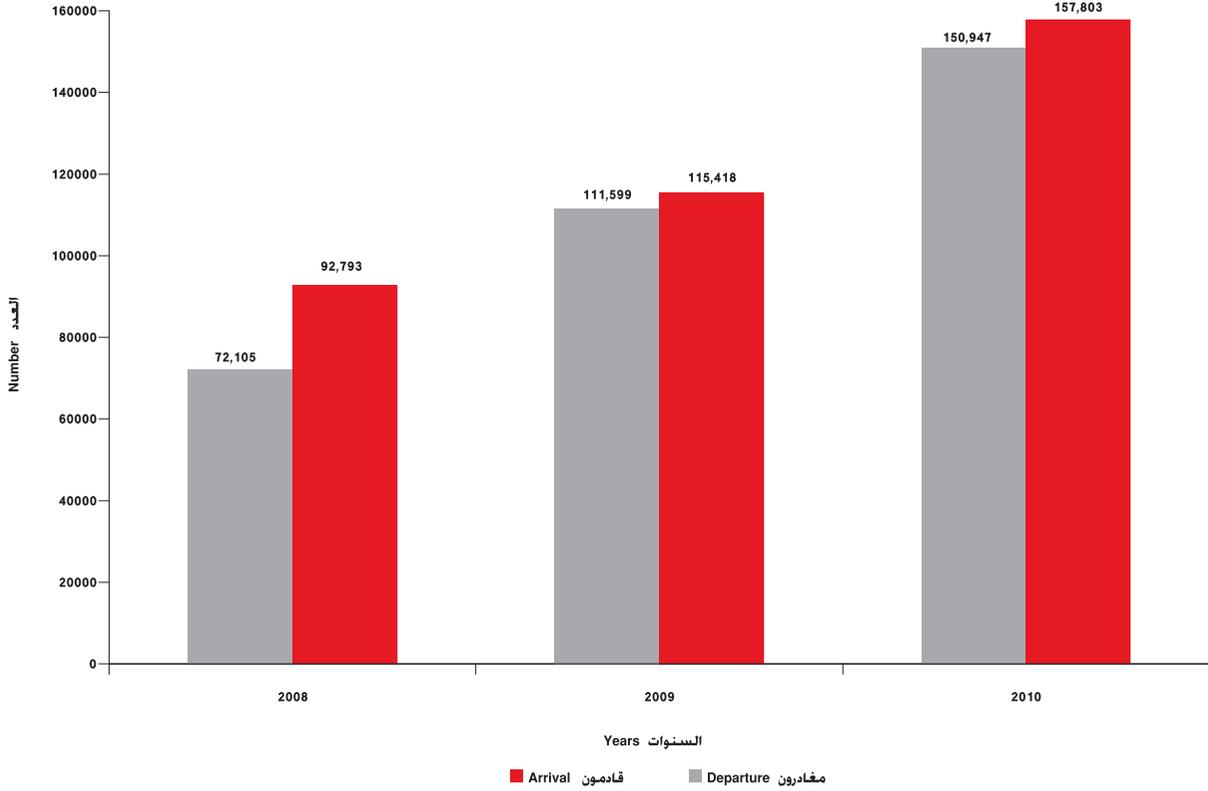
Source: General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai

* لا يتضمن الملاحين

** يشمل ميناء الحوض الجاف

المصدر: الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب - دبي

شكل (11-04) Figure (11-04)



العبارات والباصات المائية العاملة بخور دبي وعدد الركاب
Working Abras and Waterbuses at Dubai Creek and Number of Passengers
(2008-2010)

(Passengers in 000 بالآلاف بالركاب)

جدول (11-09) Table (11-09)

عدد الركاب Number of Passengers		عدد العبارات والباصات المائية العاملة* Number of Working Abras and Waterbuses*		السنة Year
الباصات المائية Waterbuses	العبارات Abras	الباصات المائية Waterbuses	العبارات Abras	
408	20,217	10	154	2008
532	16,362	10	154	2009
316	15,031	9	153	2010

* Including those out of work or under maintenance
Source: Roads and Transport Authority

* تشمل العبارات والباصات المائية المنعقدة أو تحت الصيانة
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

ثالثاً: النقل البري
Third: Land Transport

رحلات ركاب المترو حسب المحطة*
Metro Passengers' Trips by Station*
(2009-2010)

Table (11-10) جدول

Station	2010	2009	المحطة
Rashidiya	2,291,794	706,572	الراشدية
Emirates	695,993	...	طيران الإمارات
Airport Terminal 3	736,778	269,046	المطار- مبنى رقم 3
Airport Terminal 1	563,475	...	المطار- مبنى رقم 1
GGICO	541,398	...	جي جي كو
Deira City Centre	3,369,915	681,304	ديرة سيتي سنتر
Al Rigga	2,651,714	489,505	الرقبة
Union	4,866,588	911,215	الاتحاد
Khalid Bin Al Waleed	4,703,925	1,008,557	خالد بن الوليد
Al Karama	1,414,802	...	الكرامة
Al Jafliya	1,593,655	370,132	الجافلية
World Trade Centre	592,211	...	المركز التجاري العالمي
Emirates Towers	888,666	...	أبراج الإمارات
Financial Centre	1,503,019	595,473	المركز المالي
Burj Khalifa/ Dubai Mall	2,092,711	...	برج خليفة/ دبي مول
Business Bay	175,286	...	الخليج التجاري
Noor Islamic Bank	872,876	...	بنك نور الإسلامي
First Gulf Bank	145,634	...	بنك الخليج الأول
Mall of the Emirates	3,792,672	1,163,490	مول الإمارات
Sharaf DG	133,663	...	شرف دي جي
Dubai Internet City	823,541	...	مدينة دبي للإنترنت
Nakheel	115,540	...	نخيل
Dubai Marina	975,639	...	مرسى دبي
Jumeirah Lakes Towers	269,424	...	أبراج بحيرات جميرا
Nakheel Harbour and Tower	1,049,788	697,250	نخيل هاربر اند تاور
Ibn Battuta	2,027,011	...	ابن بطوطة
Total	38,887,718	6,892,544	المجموع

* Metro began its operations on 9-9-2009.
Source: Roads and Transport Authority

* تم البدء بعمل المترو بتاريخ 9-9-2009.
المصدر: هيئة الطرق و المواصلات

الشاحنات المغادرة من إمارة دبي حسب الدول
Trucks Departing from the Emirate of Dubai by Destinations
(2008-2010)

جدول (11-11) Table

Country	2010	2009	2008	الدول
Bahrain	50	32	152	البحرين
Egypt	145	140	178	مصر
Iraq	56	41	767	العراق
Kuwait	1,717	2,095	2,879	الكويت
Lebanon	129	189	385	لبنان
Libya	1	-	-	ليبيا
Oman	5,277	6,157	6,040	عمان
Qatar	3,145	3,154	3,535	قطر
Saudi Arabia	4,329	4,578	5,921	السعودية
Sudan	517	598	711	السودان
Syria	142	192	1,130	سوريا
Turkey	20	11	23	تركيا
Yemen	1,180	1,216	1,516	اليمن
Jordan	478	580	1,474	الأردن
Other	25	19	453	أخرى
Total	17,211	19,002	25,164	المجموع

Source: Dubai Customs

المصدر: جمارك دبي

ركاب المواصلات العامة حسب الخطوط والمناطق | إمارة دبي
Public Transportation Passengers by Lines and Zones | Emirate of Dubai
(2007-2009)

(عدد الركاب بالألف 000 Passengers in 000)

جدول (11-12) Table

Area	Title	2010	2009	2008	البيان	المنطقة
Deira	Number of Buses	123	365	123	عدد الحافلات	ديرة
	Number of Lines	16	37	18	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	...	...	19,718	عدد الركاب
Bur Dubai*	Number of Buses	154	304	97	عدد الحافلات	بر دبي*
	Number of Lines	34	28	17	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	...	...	16,384	عدد الركاب
Joint Lines**	Number of Buses	396	1,136	425	عدد الحافلات	خطوط مشتركة**
	Number of Lines	30	119	39	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	...	...	58,232	عدد الركاب
Total	Number of Buses	673	1,805	645	عدد الحافلات	المجموع
	Number of Lines	80	184	74	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	...	...	94,334	عدد الركاب

* Including Al Qoze, Hatta and Jebel Ali

** Working Between Bur Dubai and Deira

Source: Roads and Transport Authority

* تشمل مناطق القوز - حتا - جبل علي

** تعمل ما بين بر دبي وديرة

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

حافلات المواصلات العامة العاملة بين إمارة دبي والإمارات الأخرى حسب خط السير وعدد الركاب
Public Transportation Buses Working Between Dubai and Other Emirates by Destination and Number of Passengers
(2008-2010)

جدول (11-13) Table (11-13)

Title	2010		2009		2008		البيان
	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	
Dubai - Abu Dhabi	1,677,811	29	1,300,224	40	1,081,450	13	دبي - أبو ظبي
Dubai - Al Ain*	309,887	...	328,179	...	343,178	...	دبي - العين*
Dubai - Sharjah	4,758,321	91	5,564,398	99	5,563,036	132	دبي - الشارقة
Dubai - Ajman	306,628	8	88,057	4	118,009	6	دبي - عجمان
Dubai - Umm AlQaiwain/ Ras AlKhaimah*	151,736	...	174,631	...	185,885	8	دبي - أم القيوين/ رأس الخميمة*
Dubai - Fujairah	78,772	7	79,062	13	79,495	8	دبي - الفجيرة
Total	7,283,155	135	7,534,551	156	7,371,053	167	المجموع

* Al Ghazal Buses and not RTA Buses
Source: Roads and Transport Authority

* حافلات الغزال وليست حافلات الهيئة
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

سيارات الأجرة وعدد الرحلات حسب الشركات الناقلة | إمارة دبي
Taxi and Number of Trips by Carrier Company | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-14) Table (11-14)

Type	2010		2009		2008		النوع
	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	عدد السيارات Number of Cars	عدد الرحلات Number of Trips	
Dubai Taxi Corporation	3,506	31,918,736	3,503	29,091,594	3,248	22,678,970*	مؤسسة تاكسي دبي
Cars Taxi	1,454	16,700,365	1,454	12,560,392	1,154	9,219,300	كارس تاكسي
National Taxi	1,424	15,326,472	1,424	12,419,499	1,024	10,424,788	التاكسي الوطني
Metro Taxi	754	9,416,498	754	9,416,280	754	5,728,775	مترو تاكسي
Arabia Taxi	771	8,438,732	771	8,254,463	771	7,258,481	تاكسي العربية
City Taxi	35	...**	35	83,952	35	167,580	تاكسي المدينة
Total	7,944	81,800,803	7,941	71,826,180	6,986	55,477,894	المجموع

* Revised data from the source

** Difficult to be measured currently according to the source
Source: Roads and Transport Authority

* بيان معدل من المصدر
** يصعب القياس حالياً حسب ما ورد من المصدر
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

المركبات المسجلة على الطريق حسب صنف المركبة حتى نهاية العام* | إمارة دبي
Vehicles Registered on The Road by Class of Vehicle Until End of The Year* | Emirate Of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-15) Table

المجموع Total	مركبة معاقين Vehicle for Disabled	دراجة نارية ترفيهية Leisure Motorcycle	دراجة نارية Motorcycle	جهاز ميكانيكي ثقيل Heavy Mechanical Vehicle	جهاز ميكانيكي خفيف Light Mechanical Vehicle	حافلة ثقيلة Heavy Bus	حافلة خفيفة Light Bus	مركبة ثقيلة Heavy Vehicle	مركبة خفيفة Light Vehicle	السنة Year
996,997	1	...	16,221	19,684	7,514	22,141	25,125	54,343	851,968	2008
1,021,879	4	15	17,844	18,714	7,671	22,317	25,781	55,768	873,765	2009
1,031,961	6	15	19,079	14,642	6,998	20,696	24,352	50,932	895,241	2010

* Whether Expired or Non-expired
Source: Roads and Transport Authority

* سواء منتهية أو غير منتهية
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مركبات نقل الركاب الخصوصية المسجلة بإدارة الترخيص (جديدة ومجددة) حسب مكان إقامة مالك المركبة | إمارة دبي
Private Vehicles for Passengers Transport Registered in License Department (New and Renewed) by Place of
Residence of the Owner of the Vehicle | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-16) Table

المجموع العام Grand Total			الإمارات الأخرى Other Emirates			إمارة دبي Emirate of Dubai			السنة Year
المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	
459,348	303,865	155,483	39,105	21,418	17,687	420,243	282,447	137,796	2008
473,827	370,176	103,651	41,720	29,369	12,351	432,107	340,807	91,300	2009
505,097	392,283	112,814	49,322	34,897	14,425	455,775	357,386	98,389	2010

Source: Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

رخص القيادة الصادرة حسب صنف المركبة | إمارة دبي
Driving Licenses Issued by Class of Vehicle | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-17) Table (11-17)

المجموع Total	دراجة نارية Motorcycle	جهاز ميكانيكي Mechanical Vehicle		حافلة Bus		مركبة Vehicle		السنة Year
		ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	
155,038	2,353	5,437	1,680	4,313	801	10,793	129,661	2008
243,951	5,930	7,328	2,560	10,479	8,716	20,353	188,585	2009
131,418	2,834	2,133	1,227	4,696	4,450	7,298	108,780	2010

Source: Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مخالفات السير المرورية المسجلة حسب النوع | إمارة دبي
Traffic Violations Registered by Type | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-18) Table (11-18)

Title	2010	2009	2008	البيان
Exceeding Radar Speed	1,403,493	1,401,772	1,229,948	تجاوز السرعة المقررة (رادار)
Parking in Prohibited Place	124,176	114,430	124,357	الوقوف في مكان ممنوع
Unfasten Seat Belt	78,513	41,472	33,751	عدم ربط حزام الأمان
Cross the Red Signal	17,847	17,783	11,419	عبور الإشارة الضوئية الحمراء
Driving Vehicle of a Different Category than the Specified License	168	710	1,683	القيادة بخلاف الرخصة الممنوحة
Not Presenting the Driving License When Requested	5,535	4,220	4,610	عدم إبراز رخصة القيادة عند الطلب
Overtaking Street Shoulder	5,755	6,410	7,381	التجاوز بكتف الشارع
Careless Driving	3,130	2,859	18,981	قيادة مركبة بتهور
Other	748,372	827,597	1,045,676	أخرى
Total	2,386,989	2,417,253	2,477,806	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters/ General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي/ الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب نوع الحادث ودرجة الإصابة | إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Type of Accident and Degree of Injuries | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-19) Table

Title	2010						2009						2008						البيان
	درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			درجة الإصابة Degree of Injury			عدد حوادث الإصابة Number of Injury Accidents			
	إجمالي Total	وفاة Death	إصابة Injury	إجمالي Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	إجمالي Total	وفاة Death	إصابة Injury	إجمالي Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	إجمالي Total	وفاة Death	إصابة Injury	إجمالي Total	بدون إصابة No Injury	إصابة* Injury*	
Collision of Two Vehicles or More	1,342	68	1,274	1,746	965	781	1,747	100	1,647	2,350	1,407	943	1,947	116	1,831	2,499	1,415	1,084	اصطدام مركبتين أو أكثر
Hitting Non-moving	213	20	193	432	282	150	298	35	263	481	284	197	396	39	357	544	320	224	صدم غير متحرك
Animal Casualty	7	-	7	10	5	5	2	-	2	8	6	2	2	-	2	9	7	2	صدم حيوان
Vehicle Overturn	174	22	152	143	33	110	253	18	235	177	43	134	260	28	232	176	37	139	تدهور
Run Over	354	41	313	336	-	336	569	71	498	538	-	538	806	106	700	754	-	754	دهس
Falling	7	1	6	12	5	7	7	1	6	11	4	7	11	3	8	16	7	9	سقوط
Other	3	-	3	7	5	2	8	-	8	11	5	6	11	2	9	13	6	7	أخرى
Total	2,100	152	1,948	2,686	1,295	1,391	2,884	225	2,659	3,576	1,749	1,827	3,433	294	3,139	4,011	1,792	2,219	المجموع

* Including death accidents

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

* تشمل حوادث الوفاة
المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب الفئات العمرية والجنس ودرجة الإصابة - إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Age Group, Gender and Degree of Injuries - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-20) Table (11-20)

2010						2009						2008						البيان Title	الفئات العمرية Age Groups
الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injury				
الاجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الاجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الاجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الاجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury	الاجموع Total	إناث Females	ذكور Males	الاجموع Total	وفاة Death	إصابة Injury		
73	31	42	73	3	70	94	39	55	94	4	90	79	29	50	79	5	74	1 - 8	
93	38	55	93	7	86	99	32	67	99	8	91	97	26	71	97	16	81	9 - 17	
594	108	486	594	36	558	830	137	693	830	50	780	1,050	173	877	1,050	79	971	18 - 26	
708	130	578	708	51	657	972	155	817	972	69	903	1,212	197	1,015	1,212	90	1,122	27 - 35	
353	53	300	353	28	325	506	83	423	506	41	465	533	72	461	533	38	495	36 - 44	
183	33	150	183	15	168	243	44	199	243	34	209	320	54	266	320	41	279	45 - 53	
75	17	58	75	7	68	104	13	91	104	14	90	106	15	91	106	18	88	54 - 62	
13	3	10	13	2	11	22	6	16	22	3	19	26	7	19	26	3	23	63 - 71	
8	1	7	8	3	5	14	2	12	14	2	12	10	1	9	10	4	6	71 +	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	غير مبين Unspecified	
2,100	414	1,686	2,100	152	1,948	2,884	511	2,373	2,884	225	2,659	3,433	574	2,859	3,433	294	3,139	الاجموع Total	

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب نوع الحادث والفئات العمرية لمرتكبيها | إمارة دبي
Traffic Accidents by Type of Accident and Age Groups of Its Perpetrators | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-21) Table

المجموع Total	أخرى Other	سقوط Falling	دهس Run Over	تدهور Vehicle Overturn	صدم حيوان Animal Injury	صدم غير متحرك Hitting Non-Moving	اصطدام مركبتين أو أكثر Collision of Two Vehicles or More	البيان Title	الفئات العمرية Age Groups
37	-	-	2	3	-	10	22	2008	أقل من 18 سنة Less than 18
28	-	-	-	3	-	5	20	2009	
36	-	1	2	4	-	11	18	2010	
162	-	-	31	7	-	27	97	2008	18 - 20
175	-	-	22	12	1	34	106	2009	
123	-	1	12	8	-	26	76	2010	
694	2	1	137	27	1	107	419	2008	21 - 25
632	3	2	108	37	1	105	376	2009	
494	-	2	60	32	2	87	311	2010	
903	1	1	162	45	1	134	559	2008	26 - 30
838	4	3	128	47	1	129	526	2009	
637	1	3	75	36	1	112	409	2010	
648	3	1	121	29	2	100	392	2008	31 - 35
558	-	-	84	25	1	52	396	2009	
433	3	3	69	24	4	56	274	2010	
498	2	4	114	30	-	54	294	2008	36 - 40
438	3	2	74	23	1	46	289	2009	
334	1	1	51	11	2	49	219	2010	
304	2	2	59	13	1	33	194	2008	41 - 45
272	1	-	44	10	2	23	192	2009	
195	3	1	26	13	-	24	128	2010	
184	-	2	44	8	2	14	114	2008	46 - 49
157	-	1	23	9	-	20	104	2009	
87	-	-	8	4	-	8	67	2010	
295	3	4	56	10	1	35	186	2008	50+
240	-	3	38	8	1	33	157	2009	
188	-	-	27	9	1	28	123	2010	
286	-	1	28	4	1	30	222	2008	غير معين Unspecified
238	-	-	17	3	-	34	184	2009	
159	-	-	6	2	-	30	121	2010	
4,011	13	16	754	176	9	544	2,499	2008	المجموع Total
3,576	11	11	538	177	8	481	2,350	2009	
2,686	8	12	336	143	10	431	1,746	2010	

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

المحوادث المرورية حسب الفئات العمرية وجنسية مرتكبيها | إمارة دبي
Traffic Accident by Age Groups and Nationality of Its Perpetrators | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-22) Table (11-22)

المجموع Total	غير إماراتي Non - Emirati	إماراتي Emirati	البيان Title	الفئات العمرية Age Groups
37	18	19	2008	أقل من 18 Less than 18
28	13	15	2009	
36	14	22	2010	
162	86	76	2008	18 - 20
175	72	103	2009	
123	56	67	2010	
694	545	149	2008	21 - 25
632	445	187	2009	
494	338	156	2010	
903	819	84	2008	26 - 30
838	735	103	2009	
637	524	113	2010	
648	578	70	2008	31 - 35
558	500	58	2009	
433	299	134	2010	
498	456	42	2008	36 - 40
438	391	47	2009	
334	281	53	2010	
304	260	44	2008	41 - 45
272	253	19	2009	
195	169	26	2010	
184	175	9	2008	46 - 49
157	146	11	2009	
87	78	9	2010	
295	267	28	2008	50 +
240	209	31	2009	
188	164	24	2010	
286	286	-	2008	غير مبين Unspecified
238	238	-	2009	
159	159	-	2010	
4,011	3,490	521	2008	المجموع Total
3,576	3,002	574	2009	
2,686	2,082	604	2010	

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية الشهرية حسب نوع الحادث وجنس مرتكبيها | إمارة دبي
Monthly Traffic Accidents by Type of Accident and Gender of Its Perpetrators | Emirate of Dubai
(2010)

جدول (11-23) Table

تدهور Vehicle Overturn			صدم حيوان Animal Injury			صدم غير متحرك Hitting Non-moving			اصطدام مركبتين أو أكثر Collision of Two Vehicles or More			البيان Title
غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	
1	-	13	-	-	1	-	8	36	7	19	160	يناير January
-	-	10	-	-	-	1	5	27	8	15	128	فبراير February
-	-	10	-	1	-	6	5	30	14	19	152	مارس March
-	1	9	-	-	1	1	2	31	9	9	112	أبريل April
-	-	11	-	-	2	5	3	27	8	9	113	مايو May
-	-	7	-	-	-	2	5	24	7	14	123	يونيو June
-	1	7	-	-	1	1	4	25	9	12	93	يوليو July
-	1	6	-	-	1	3	-	23	11	10	103	أغسطس August
-	-	13	-	-	-	2	3	27	10	6	100	سبتمبر September
-	1	10	-	-	1	5	4	38	15	8	128	أكتوبر October
1	2	23	-	-	1	2	3	28	11	14	132	نوفمبر November
-	1	15	-	-	1	2	4	39	8	9	141	ديسمبر December
2	7	134	-	1	9	30	46	355	117	144	1,485	المجموع Total

تابع جدول (11-23) Cont'd Table

المجموع العام Grand Total				أخرى Other			سقوط Falling			دهس Run Over			البيان Title
المجموع Total	غير مبيّن Unspecified	إناث Females	ذكور Males										
281	8	32	241	-	-	3	-	-	1	-	5	27	يناير January
226	10	26	190	-	-	1	-	-	2	1	6	22	فبراير February
270	20	26	224	-	-	-	-	-	2	-	1	30	مارس March
199	11	14	174	-	-	-	-	-	-	1	2	21	أبريل April
206	13	15	178	-	-	-	-	-	2	-	3	23	مايو May
205	9	22	174	-	-	-	-	-	-	-	3	20	يونيو June
181	11	18	152	-	-	2	-	-	1	1	1	23	يوليو July
175	14	12	149	-	-	-	-	-	1	-	1	15	أغسطس August
195	12	11	172	-	-	1	-	-	2	-	2	29	سبتمبر September
237	21	16	200	-	-	-	-	-	-	1	3	23	أكتوبر October
242	15	21	206	-	-	-	-	-	-	1	2	22	نوفمبر November
269	11	22	236	-	-	1	-	-	1	1	8	38	ديسمبر December
2,686	155	235	2,296	-	-	8	-	-	12	6	37	293	المجموع Total

Source: Dubai Police General Headquarters / General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي/ الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب جنس مرتكبيها وسبب الحادث | إمارة دبي
Traffic Accidents by Gender of Its Perpetrators and Reason of the Accident | Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11-24) Table

Title	2010				2009				2008				البيان
	المجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	المجموع Total	غير مبين Unspecified	إناث Females	ذكور Males	
Lack of Appreciation to Road Users	323	6	36	281	510	16	47	447	705	21	55	629	عدم تقدير مستعملي الطريق
Lack of Commitment by a Route	321	35	29	257	383	40	41	302	414	39	42	333	عدم الالتزام بخط السير
Entering The Street Before Making Sure It is Empty	211	8	24	179	269	12	29	228	346	16	46	284	دخول الشارع قبل التأكد من خلوه
Not Leaving Sufficient Distance	448	36	32	380	587	49	49	489	574	57	40	477	عدم ترك مسافة كافية
Cross the Red Signal	181	3	23	155	264	1	32	231	231	5	25	201	جتاوز الإشارة الضوئية الحمراء
Speed Excess	84	1	4	79	106	7	6	93	153	2	8	143	السرعة الزائدة
Reckless and Careless Driving	79	9	4	66	77	9	1	67	108	14	5	89	القيادة بطيش وتهور
Sudden Turn	328	25	34	269	441	48	40	353	381	33	32	316	الانحراف المفاجئ
Neglect and Lack of Attention	116	10	9	97	229	16	16	197	256	18	16	222	الإهمال وعدم الانتباه
Driving Under the Influence of Alcohol	385	-	26	359	422	-	32	390	518	1	31	486	القيادة تحت تأثير المسكرات
Moving Backwards Dangerously	90	16	5	69	161	25	11	125	199	26	22	151	الرجوع إلى الخلف بصورة خطيرة
Go Against Traffic	32	1	3	28	30	2	2	26	28	4	2	22	السير بعكس السير
Explosion of Tire	16	-	1	15	19	-	-	19	22	-	-	22	انفجار إطار
Other Accidents	72	5	5	62	78	4	2	72	76	3	3	70	الحوادث الأخرى
Total	2,686	155	235	2,296	3,576	229	308	3,039	4,011	239	327	3,445	المجموع

Source: Dubai Police General Headquarters/ General Traffic Department

المصدر: القيادة العامة لشرطة دبي / الإدارة العامة للمرور

رابعاً: البريد والاتصالات
Fourth: Mail and Telecommunications

الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services - Emirate of Dubai
(2009 - 2010)

جدول (11 - 25) Table (11 - 25)

Mail Services	2010	2009	الخدمات البريدية
Registered Letter Postal Items:			
			مواد البريد المسجل:
Internal Registered Letter Postal Items	956,082	782,832	بعائث الرسائل البريدية المسجلة الداخلية
External Registered Letter Postal Items (Outgoing)	292,741	240,695	بعائث الرسائل البريدية المسجلة الخارجية الصادرة
External Registered Letter Postal Items (Incoming)	299,941	613,169	بعائث الرسائل البريدية المسجلة الخارجية الواردة
Insured Letter Items:			
			مواد البريد المؤمن عليه:
Outgoing Insured Letters*	56	213	الرسائل المؤمن عليها الصادرة*
Incoming External Insured Letters	-	868	الرسائل المؤمن عليها الخارجية الواردة
Mumtaz Postal Items:			
			مواد البريد الممتاز:
Internal Mumtaz Letter Postal Items	12,488	19,072	بعائث رسائل بريد الممتاز الداخلية
External Mumtaz Letter Postal Items (Outgoing)	98,909	183,619	بعائث رسائل بريد الممتاز الخارجية الصادرة
External Mumtaz Letter Postal Items (Incoming)	124,898	266,546	بعائث رسائل بريد الممتاز الخارجية الواردة
Ordinary Parcel Items:			
			مواد الطرود العادية:
Internal Ordinary Parcels	390	354	الطرود العادية الداخلية
External Ordinary Parcels (Outgoing)	79,210	65,195	الطرود العادية الخارجية الصادرة
External Ordinary Parcels (Incoming)	46,026	83,195	الطرود العادية الخارجية الواردة
Insured Parcels Items:			
			مواد الطرود المؤمن عليها:
Outgoing Insured Parcels**	8,367	14,276	الطرود المؤمن عليها الصادرة**
Incoming External Insured Parcels	1	10	الطرود المؤمن عليها الخارجية الواردة
Outgoing External Postal Money Orders	204	280	الحوالات البريدية الخارجية الصادرة
Rapid Delivery Materials	...	-	مواد التوصيل السريع

* Including Internal and External Letters

** Including Internal and External Parcels

Source: Emirates Post Group Holding

* تشمل الرسائل الداخلية والخارجية

** تشمل الطرود الداخلية والخارجية

المصدر: مجموعة بريد الإمارات القابضة

مقومات الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services Characteristics - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11 - 26) Table (11 - 26)

Title	2010	2009	2008	البيان
Number of Postal Offices	39	35	30	عدد مكاتب البريد
Number of Postal Agencies	91	43	113	عدد الوكالات البريدية
Number of Letter Boxes	226	193	217	عدد صناديق إيداع الرسائل
Number of Private Post Boxes	179,412	174,240	159,888	عدد الصناديق الخصوصية
Number of Private Letter Boxes Centres	93	81	45	عدد مراكز الصناديق الخصوصية
Number of Franking Machines	538	628	628	عدد آلات التخليص
Number of Vehicles for Mail Transportation* (Car and Motorcycle)	632	569	100	عدد مركبات نقل البريد* (سيارة ودراجة نارية)

* Including Empost
Source: Emirates Post Group Holding

* يشمل إمبوست
المصدر: مجموعة بريد الإمارات القابضة

خطوط الهاتف والمكالمات الداخلية والخارجية - إمارة دبي
Telephone Lines and Internal and International Calls - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (11 - 27) Table (11 - 27)

Title	2010	2009	2008	البيان
Number of Mobile Telephone Lines*	9,797,845	7,995,018	4,127,390	عدد خطوط الهاتف المتحرك*
Number of Telex Lines	303	348	...	عدد خطوط التلكس
Number of Telephone Lines and Fax*	734,545	733,980	734,843	عدد خطوط الهاتف والفاكس*
Mobile Telephone Calls (In Min)	1,798,575,985	1,908,170,933**	3,140,991,252	مكالمات الهاتف المتحرك (بالدقائق)
Internal Calls Between Emirates (In Min)	3,237,531,559	3,931,743,041**	4,372,560,359	المكالمات الداخلية بين الإمارات (بالدقائق)
International Calls (In Min)	660,891,637	754,681,294**	1,794,988,896	المكالمات الخارجية (بالدقائق)

* Including Emirates Integrated Telecommunications Company (du)
** Revised data from the source
Source: Emirates Telecommunications Corporation
Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)
** بيانات معدلة من المصدر
المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات
شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

خطوط الإنترنت حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Internet Lines by Type of Service - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (28 - 11) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Internet Dail Up Lines	245,060	259,053	239,572	خطوط الإنترنت العادي
Internet Al Shamil Lines	255,822*	241,626*	142,825	خطوط الإنترنت الشامل
Internet Business Lines	59,870*	55,988*	45,267	خطوط الإنترنت رجال الأعمال
Internet Leased Lines Lines	3,793*	3,425*	2,240	خطوط الإنترنت المؤجر
Total	564,545	560,092	429,904	المجموع
Integrated Services Digital Network Lines	10,314	11,350	12,533	خطوط الشبكة الهاتفية الرقمية

* Including Emirates Integrated Telecommunications Company (du)
Source: Emirates Telecommunications Corporation
Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)
المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات
شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو)

الباب الثاني عشر
Chapter Twelve

السياحة
Tourism

الباب الثاني عشر: السياحة

Chapter Twelve: Tourism

The tourism sector is one of the most important economic sectors which experienced a dramatic growth in Dubai and has been driven by several factors such as its strategic geographic location situated between Europe, Asia, and Africa -excellent infrastructure, proactive economic policies, clean beaches, sunshine throughout the year, and its mild winter season especially for visitors from western countries to enjoy coastal areas and archeological sites.

If we look at Dubai's hotel infrastructure, we notice that visitors have a wide range of choices since all global hotel chains own or operate hotels in Dubai. It is not the number of hotels that attract visitors but the very high service quality and standards provided by these hotels. Dubai is also famous for being a shopper's paradise and caters for all tastes and budgets through its shopping centers, in addition to its parks and various gardens in different parts of the emirate. Dubai is also renowned for holding periodic shopping festivals and international exhibitions for different activities. The number of hotels in Dubai increased from 341 hotel in 2008 to 352 hotels in 2009, or at 3.2% increase rate with a corresponding increase in the number of rooms and beds.

This data covered the three years 2007,2008,2009. The data sources wear from the Department of Tourism and Commerce Marketing in Dubai, bearing in mind that these data are updated on an annual periodic basis.

تعتبر السياحة من أهم القطاعات الاقتصادية التي شهدت إزدهارا في إمارة دبي . ويرجع ذلك الى توافر عدة عوامل منها موقع دبي الجغرافي الاستراتيجي على تقاطع الطرق بين أوروبا وآسيا وأفريقيا وبنيتها التحتية الممتازة . ووسائل الاتصال والمواصلات الحديثة . وسياساتها الاقتصادية الفاعلة . وشواطئها الخلابه وشمسها المشرقة على مدار السنة وملائمة طقسها المعتدل في فصل الشتاء خاصة للزوار من الدول الأوروبية للتمتع بالرحلات الشاطئية وزيارة المناطق الأثرية .

وإذا نظرنا للبنية التحتية للفنادق فإن الزوار في دبي لديهم خيارات لا تحصى في اختيار الفندق المناسب لهم . حيث أن جميع سلاسل الفنادق العالمية تملك أو تدير فنادق في دبي . وليس عدد الفنادق هو مايجذب السياح فحسب . بل الخدمة عالية النوعية والمعايير التي تقدمها تلك الفنادق . كما تشتهر دبي بكونها جنة المنسوقين . حيث توفر خيارات ترضي جميع الأذواق والميزانيات من الاسواق والمراكز التجارية المزدهرة بالإضافة الى المنتزهات والحدائق المتنوعة في مختلف أرجاء الإمارة . وتمتاز دبي بإقامة مهرجانات دورية للتسويق وإقامة المعارض العالمية لمتختلف الفعاليات . وقد إزداد عدد الفنادق في دبي من 352 فندقا عام 2009 الى 382 فندقا عام 2010 بنسبة زيادة بلغت 8.5% . كما إزداد بالمقابل عدد الغرف والاسرة المتاحة .

يغطي هذا الباب بيانات ثلاث سنوات هي 2008, 2009, 2010 وتعد دائرة السياحة والتسويق التجاري مصدر البيانات . علما بأنه يتم تحديث البيانات من مصدرها بشكل دوري سنويا.

Main results

The total number of hotels in the Emirate of Dubai was 382 hotels in 2010 with a total number of rooms 51115 and an average occupancy rate of 70%, while the beds was 78,617 and an average bed occupancy rate of 70%.

The total number of guests at Emirate hotels was 6561999 guest in 2010 of which 31.6% were European, 29.9 % were from Asian and African countries, 11.1% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 8.2 % were Americans ,7.9 % were Arabs (excluding the G.C.C. countries), 8.8% were from United Arab Emirates ,and finally 2.5% from Oceania countries.

The hotel guests stayed in hotels 19027498 night in 2010 of which 37.7% were European, 29.3% were from Asian and African countries ,9.7% were from G.C.C countries (excluding the UAE), 7.2% were Americans, 6.8% were from United Arab Emirates ,and finally 2.2% from Oceania countries.

Hotel guests at five star hotels were 40.9% of the total, followed by 23.3% at four star hotels and 15.4 at three star hotels.

The total number of hotel apartments in 2010 was 191 bulding contained 19840 apartments with occupancy rate of 68.4%. The number of guests at hotel apartments was 1,732,133 guest in 2010 stayed a total of 7,599,181 nights, 31.8% were Asian and African gustes, 27.4 % were European, 12.9 % were from G.C.C. (excluding the UAE), 9.1% were the from Uniter Arab Emirates, 8% were Arabs countries (excluding G.C.C. countries), 7.9% were Americans, finally 2.5% were from Oceania countries.

النتائج الرئيسية

بلغ إجمالي الفنادق في إمارة دبي 382 فندقاً عام 2010 . كما بلغ عدد الغرف 51,115 وبمتوسط إشغال بلغ 70% بينما بلغ عدد الاسرة 78,617 سرير وبمتوسط إشغال بلغت نسبته 70% .

بلغ إجمالي عدد النزلاء بفنادق الإمارة 6,561,999 نزيلة عام 2010 . شكلت الجنسيات الأوربية أعلى نسبة بلغت 31.6% ثم الدول الآسيوية والأفريقية بنسبة 29.9% ثم دول مجلس التعاون الخليجي (عدا دولة الإمارات) 11.1% والدول الأمريكية 8.2% والدول العربية (عدا دول مجلس التعاون) 7.9% ودولة الإمارات العربية المتحدة 8.8% وأخيراً دول أوقيانوسيا بنسبة 2.5% .

وقد أمضى النزلاء في الفنادق (19,027,498) ليلة عام 2010 . كان نصيب الجنسيات من الدول الأوربية 37.7% والدول الآسيوية والأفريقية 29.3% ودول مجلس التعاون (لاتشمل دولة الإمارات) 9.7% والدول الأمريكية 7.2% والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون) 7.2% ودولة الإمارات العربية المتحدة 6.8% ودول أوقيانوسيا 2.2% .

وقد تركز النزلاء في الفنادق فئة الخمس نجوم بنسبة 40.9% من إجمالي النزلاء يليها نزلاء فئة الأربع نجوم 23.3% ثم فئة الثلاث نجوم بنسبة 15.4% .

بلغ إجمالي مباني الشقق الفندقية 191 مبني عام 2010 احتوت على 19840 شقة وبمعدل إشغال 68.4% . وبلغ عدد النزلاء فيها 1,732,133 نزيلة عام 2010 امضوا 7,599,181 ليلة كان نصيب الدول الآسيوية والأفريقية من عدد النزلاء 31.8% تليها الدول الأوربية 27.4% ودول مجلس التعاون الخليجي (لاتشمل دولة الإمارات) 12.9% ودولة الامارات العربية المتحدة 9.1% والدول العربية (لاتشمل دول مجلس التعاون) 8% والدول الأمريكية 7.9% واخيراً دول أوقيانوسيا 2.5% .

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لنشاط الفنادق والمطاعم - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Hotels and Restaurants - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (12-01) Table

Main Indicators	2008	2007	المؤشرات الرئيسية
Number of Establishments	2,832	2,499	عدد المنشآت
Number of Workers	102,572	93,860	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	3,974,951	3,408,328	تعويضات المشتغلين
Output	19,455,650	17,396,453	الإنتاج
Intermediate Consumption	8,119,584	7,151,492	الاستهلاك الوسيط
Gross Value Added	11,336,066	10,244,961	القيمة المضافة الإجمالية

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لنشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم)

جدول (12-02) Table

نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نسبة الاستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الاقتصادي Economic Activity	نصيب المشتغل من الإنتاج Output per worker	نصيب المشتغل من الاستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نصيب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker
27.26	36.19	2007	الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد	247,030	89,406	157,623	23,813,116	43,054
28.91	54.65	2008	Hotels and Other Provision for short-stay accommodation	255,695	94,013	161,682	23,866,229	46,829
56.54	41.11	2007	المطاعم والمقاصف	109,809	60,013	49,793	973,980	28,543
57.02	36.77	2008	Restaurants and canteens	114,055	62,146	51,910	1,009,000	30,164
33.27	54.49	2007	المجموع	185,345	76,193	109,152	4,100,000	36,574
35.06	41.73	2008	Total	189,678	79,160	110,518	4,004,000	39,133

Source: Dubai Statistics Center - Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

تعويزات المشتغلين في نشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Worker Compensations of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

جدول (12-03) Table

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	تعويزات المشتغلين Workers Compensations	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
43,055	2,220,461,386	51,573	342	2007	الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels and Other Provision for short-stay accommodation
46,829	2,560,000,463	54,667	371	2008	
28,543	1,187,866,661	41,617	2,157	2007	المطاعم والمقاصف Restaurants and canteens
30,164	1,414,950,355	46,908	2,460	2008	
36,574	3,408,328,047	93,190	2,499	2007	المجموع Total
39,133	3,974,950,818	101,575	2,831	2008	

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في نشاط الفنادق والمطاعم حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Output, Intermediate Consumption and Gross Value Added of Hotels and Restaurants by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED بالآلاف درهم بالقيمة)

جدول (12-04) Table

القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Added	الاستهلاك الوسيط Intermediate Consumption	الإنتاج Output	عدد المشتغلين Number of Workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
8,144,086	4,619,435	12,763,520	51,668	342	2007	الفنادق وأماكن توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels and Other Provision for short-stay accommodation
8,854,371	5,148,523	14,002,895	54,764	371	2008	
2,100,876	2,532,057	4,632,933	42,192	2,157	2007	المطاعم والمقاصف Restaurants and canteens
2,481,695	2,971,061	5,452,756	47,808	2,460	2008	
10,244,961	7,151,492	17,396,453	93,860	2,499	2007	المجموع Total
11,336,066	8,119,584	19,455,650	102,572	2,831	2008	

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع المنشآت في نشاط الفنادق والمطاعم حسب فئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Distribution of Establishments of Hotels and Restaurants Sector by Workers Groups - Emirate of Dubai
(2007-2008)

جدول (12-05) Table (12-05)

Workers Groups	2008	2007	فئات عدد المشتغلين
1 - 9	1,223	1,053	9 - 1
10 - 24	1,046	931	24 - 10
25 - 49	291	265	49 - 25
50 - 99	127	117	99 - 50
100+	144	132	100 فأكثر
Total	2,831	2,498	المجموع

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الفنادق والمطاعم - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Hotels and Restaurants - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 1000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (12-06) Table (12-06)

الجموع Total	100+	99 - 50	49 - 25	24 - 10	9 - 1	السنة	النشاط الاقتصادي Economic Activity
8,144,086	6,750,554	677,986	421,075	221,035	73,435	2007	الفنادق , مواقع الخيميات وغير ذلك من وسائل توفير الإقامة قصيرة الأمد Hotels; camping sites and other provision of short-stay accommodation
8,854,371	7,450,513	852,059	276,474	232,998	42,327	2008	
2,100,876	781,999	204,854	377,517	402,013	334,492	2007	المطاعم والحانات والمقاصف Restaurants, bars and canteens
2,481,695	1,059,084	212,391	484,167	402,912	323,141	2008	
10,244,962	7,532,553	882,840	798,592	623,048	407,927	2007	
11,336,066	8,509,597	1,064,450	760,641	635,910	365,468	2008	المجموع Total

Source: Dubai Statistics Center -Economic Surveys 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرة - إمارة دبي
Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (12-07) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Number of Hotels	382	352	341	عدد الفنادق
Number of Rooms	51,115	43,419	37,261	عدد الغرف
Occupied rooms	35,780	30,306	30,368	الغرف المشغولة
Room Occupancy %	70.0	69.8	81.5	إشغال الغرف %
Number of Beds	78,617	67,643	58,356	عدد الأسرة
Occupied Beds	55,032	46,538	46,918	الأسرة المشغولة
Bed Occupancy %	70.0	68.8	80.4	إشغال الأسرة %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

متوسط مدة الإقامة لنزلاء الفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي
Average Length of Stay of Hotels Guests by Nationality - Emirate of Dubai
(2008-2010)

(المدة باليوم Length In Days)

جدول (12-08) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
United Arab Emirates	2.1	2.1	1.9	الإمارات العربية المتحدة
Other A.G.C.C. Countries	2.6	2.4	2.2	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	2.7	2.5	2.5	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2.8	2.7	3.1	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	3.5	3.3	3.1	دول أوروبية
American Countries	2.6	2.4	2.3	دول أمريكية
Oceanian	2.6	2.4	2.2	الأوقيانوسية
Total	2.7	2.5	2.5	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرة وعدد النزلاء وليالي الإقامة حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds, Guests and Residence Nights by Classification Category- Emirate of Dubai
(2010)

جدول (12-09) Table (12-09)

Title	المجموع Total	مدرجة Listed	نجمة واحدة 1- Star	نجمتان 2- Star	ثلاث نجوم 3- Star	أربع نجوم 4- Star	خمس نجوم 5- Star	البيان
Number of Hotels	382	18	128	51	59	69	57	عدد الفنادق
Number of Rooms	51,115	462	4,888	5,154	8,776	13,251	18,584	عدد الغرف
Rooms Occupied	35,780	289	3,067	3,455	5,817	9,413	13,619	الغرف المشغولة
Rooms Occupancy %	69.8	62.6	62.8	67.0	66.3	71.0	73.3	إشغال الغرف %
Number of Beds	78,617	970	9,603	7,964	14,037	19,477	26,566	عدد الأسرة
Beds Occupied	54,625	446	5,007	5,372	8,621	14,048	21,156	الأسرة المشغولة
Beds Occupancy %	69.5	46.0	52.1	67.5	61.4	72.1	79.6	إشغال الأسرة %
Number of Guests	6,561,999	48,193	638,527	694,096	1,032,724	1,657,462	2,490,996	عدد النزلاء
Guests %	100	1	10	11	16	25	38	النزلاء %
Residence Nights	19,027,498	144,288	1,646,113	1,853,498	2,724,538	4,517,253	8,141,810	ليالي الإقامة
Residence Nights %	100	1	9	10	14	24	43	ليالي الإقامة %

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (12-10) Table (12-10)

المجموع Total	الاقويانوسية Oceanian	دول أمريكية American Countries	دول أوروبية European Countries	دول آسيوية وأفريقية Asian and African Countries	دول عربية أخرى Other Arab Countries	دول مجلس التعاون الأخرى A.G.C.C. Countries	الإمارات العربية المتحدة United Arab Emirates	البيان Title	
2,490,996	54,972	221,529	1,010,889	404,444	132,069	311,440	355,653	نزلاء Guests	خمسة نجوم 5- Star
8,141,810	171,080	636,686	4,068,790	1,138,838	383,364	927,421	815,631	ليالي الإقامة Residence Nights	
1,657,462	54,148	154,238	498,945	515,931	122,258	176,076	135,866	نزلاء Guests	أربع نجوم 4- Star
4,517,253	130,840	386,341	1,457,409	1,451,957	328,654	495,363	266,687	ليالي الإقامة Residence Nights	
1,032,723	35,319	80,197	228,671	437,998	80,186	85,921	84,431	نزلاء Guests	ثلاث نجوم 3- Star
2,724,538	71,785	183,509	683,614	1,198,144	207,758	207,231	172,495	ليالي الإقامة Residence Nights	
694,096	13,668	45,814	186,005	251,842	79,023	77,706	40,038	نزلاء Guests	ثمتمان 2- Star
1,853,498	30,524	106,002	530,517	756,288	191,358	166,251	72,557	ليالي الإقامة Residence Nights	
638,528	4,309	11,412	62,182	358,785	77,210	117,645	6,985	نزلاء Guests	ثمة واحدة 1- Star
1,646,113	10,419	29,418	195,166	994,935	200,036	204,307	11,832	ليالي الإقامة Residence Nights	
48,194	274	485	3,063	33,469	4,787	5,600	516	نزلاء Guests	مدرجة Listed
144,288	666	1,240	9,623	106,953	14,978	10,103	725	ليالي الإقامة Residence Nights	
6,561,999	162,690	513,675	1,989,755	2,002,469	495,533	774,388	623,489	نزلاء Guests	المجموع Total
19,027,498	415,315	1,343,195	6,945,120	5,647,115	1,326,148	2,010,677	1,339,928	ليالي الإقامة Residence Nights	

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإثغال للشقق - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings and Flats Occupancy - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (12-11) Table (12-11)

Title	2010	2009	2008	البيان
Hotel Apartments Buildings	191	188	152	مباني الشقق الفندقية
Number of Flats	19,840	18,068	13,196	عدد الشقق
Flats Occupancy	13,590	11,924	10,438	الشقق المشغولة
Flat Occupancy Rate	68.5	66.0	79.1	نسبة إشغال الشقق

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality- Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (12-12) Table (12-12)

Title	2010		2009		2008		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	737,880	238,761	561,077	234,953	335,237	92,699	دولة الإمارات العربية المتحدة
Other A.G.C.C Countries	1,220,734	327,964	792,797	226,491	572,568	186,058	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	592,627	137,989	493,497	133,626	463,639	117,546	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2,325,128	504,606	1,954,248	433,144	2,038,329	390,457	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	1,936,411	352,946	1,687,031	315,153	1,764,313	317,587	دول أوروبية
American Countries	599,465	126,381	486,755	96,771	400,275	108,564	دول أمريكية
Oceanian	186,936	43,487	172,967	37,128	193,002	45,097	الأوقيانوسية
Total	7,599,181	1,732,133	6,148,372	1,477,266	5,767,363	1,258,008	المجموع

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية وإشغال الشقق حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings and Average Flats Occupancy by Classification Category - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (12-13) Table (12-13)

Title	المجموع Total	سياحية Standard	فخمة Deluxe	البيان
Hotel Apartments Buildings	191	140	51	مباني الشقق الفندقية
Number of Flats	19,840	13,371	6,469	عدد الشقق
Average Flats Occupied	13,590	8,771	4,832	متوسط الشقق المشغولة
Flat Occupancy Rate	68.5	65.6	74.7	نسبة إشغال الشقق

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2010)

جدول (12-14) Table (12-14)

Title	المجموع Total		سياحية Standard		فخمة Deluxe		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	737,880	238,761	337,225	127,310	400,655	111,451	دولة الإمارات العربية المتحدة
Other A.G.C.C Countries	1,220,734	327,964	679,126	192,186	541,607	135,777	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	592,627	137,989	396,074	90,492	196,553	47,497	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2,325,128	504,606	1,627,060	354,211	698,068	150,395	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	1,936,411	352,946	1,207,350	215,758	729,061	137,188	دول أوروبية
American Countries	599,465	126,381	296,604	62,977	302,861	63,404	دول أمريكية
Oceanian	186,936	43,487	118,266	28,487	68,671	15,000	الأوقيانوسية
Total	7,599,181	1,732,133	4,661,706	1,071,421	2,937,476	660,712	المجموع

Source : Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر : دائرة السياحة والتسويق التجاري

المؤشرات الرئيسية عن مهرجان دبي للتسوق
Main Indicators of Dubai Shopping Festival
(2008-2010)

جدول (12-15) Table (12-15)

Title	2010	2009	2008	البيان
Festival Days	...	32	32	أيام المهرجان
Total Visitors (In 000)	...	3,350	3,200	إجمالي عدد الزوار (بالآلاف)
Daily Average of Visitors	...	104,687	100,000	المتوسط اليومي للزوار
Total Spending (Million AED)	...	9,800	10,000	إجمالي الإنفاق (مليون درهم)
Daily Average of Spending (Million AED)	...	306	313	المتوسط اليومي للإنفاق (مليون درهم)

Source : Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

المؤشرات الرئيسية عن مفاجآت صيف دبي
Dubai Summer Surprises Main Indicators - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (12-16) Table (12-16)

متوسط الإنفاق اليومي (مليون درهم) Daily Average of Spending (Million AED)	إجمالي الإنفاق (مليون درهم) Total Spending (Million AED)	المعدل اليومي للزوار Daily Average of Spending	إجمالي عدد الزوار (بالآلاف) Total Visitors (In 000)	عدد الأيام Number of Days	البيان Title
52	3,350	32,307	2,100	65	2008
52	3,370	33,846	2,200	65	2009
...	...	...	...	...	2010

Source : Department of Economic Development

المصدر : دائرة التنمية الاقتصادية

الباب الثالث عشر
Chapter Thirteen

الإحصاءات المالية والاقتصادية
Financial and Economic Statistics

الباب الثالث عشر: الإحصاءات المالية والاقتصادية

Chapter Thirteen: Financial and Economic Statistics

First: financial statistics

Financial statistics contains national and foreign banks data and figures from the financial services survey in 2009. Main data provided by the survey are production and production inputs, value added and financial sector indicators. It also contains data on Dubai Financial Market and Nasdaq Dubai regarding trading volume and value, number of completed transactions and market value.

Main Indicators

The financial sector achieved a value added of AED 35.1 billion representing 76.7 % of its output which was AED 47.7 Billion in 2008

Trading volume in Dubai Financial Market in 2008 was 76.5 billion shares for a trading value of AED 305.2 billion, increased to 110.7 billion Shares in 2009 for the trading value of AED 173.5 billion.

Trading volume in Dubai international financial exchange in 2008 was 2.4 billion shares for a trading value of AED 6.4 billion, increased to 3.1 billion shares in 2009 for trading value of AED 3.9 billion.

Second: Economic Statistics

The economic statistics contains key economic indicators such as Dubai's GDP at factor cost and Dubai's contribution to fixed capital formation, as well as data on employment and wages as per economic sectors.

Main Indicators

The value of total output of the private sector establishments reached AED 608.9 billion in 2007 where the share of wholesale and retail trade, and repairing services, was 23% of the total, the value of total output increased to AED 723.1 billion in 2008 which represents a growth of 18.7% over 2007.

Value added of private sector establishments reached AED 271.4 billion in 2007 where wholesale and retail trade, and repairing service, was 37.1% of total value added, the value added of the sectors covered by the economic survey increased up to 305.1 billion in 2008 which represents a growth of 12.4% over 2007.

أولاً: الإحصاءات المالية

تتضمن الإحصاءات المالية بيانات المصارف التجارية ونتائج مسح الخدمات المالية 2009 ومن أهم البيانات التي وفرها المسح الإنتاج والأستهلاك الوسيط والقيمة المضافة ومؤشرات القطاع المالي. كما يحتوي الباب على بيانات سوق دبي المالي وناسداك دبي الخاصة بحجم وقيمة التداول وعدد الصفقات المنجزة والقيمة السوقية.

المؤشرات الرئيسية

بلغت القيمة المضافة الإجمالية في القطاع المالي 35.1 مليار درهم عام 2008 تمثل 76.8% من إنتاج القطاع والبالغ 45.7 مليار درهم.

بلغ حجم التداول في سوق دبي المالي 76.5 مليار سهم عام 2008 وارتفع إلى 110.7 مليار سهم عام 2009. في حين أنخفضت قيمة التداول من 305.2 مليار درهم عام 2008 إلى 173.5 مليار درهم عام 2009.

بلغ حجم التداول في بورصة دبي العالمية 2.4 مليار سهم عام 2008، ارتفع إلى 3.1 مليار سهم عام 2009. وبلغت قيمة التداول 6.4 مليار درهم عام 2008 أنخفضت إلى 3.9 مليار درهم عام 2009.

ثانياً: الإحصاءات الاقتصادية

تتضمن الإحصاءات الاقتصادية المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية للسنتين 2007 و2008. كما أُنتمت على بيانات توزيع المنشآت حسب الإنتاج والقيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين.

المؤشرات الرئيسية

بلغت قيمة الإنتاج للمنشآت الاقتصادية التي شملتها المسوح الاقتصادية 2009 حوالي 608.9 مليار درهم عام 2007 شكل قطاع التجارة الداخلية 23% من إجمالي قيمة الإنتاج. وارتفعت قيمة الإنتاج إلى 723.1 مليار درهم عام 2008 لإجمالي المنشآت الاقتصادية بنسبة زيادة قدرها 18.7% عن عام 2007.

بلغت القيمة المضافة الإجمالية للمنشآت الاقتصادية 271.4 مليار درهم عام 2007 شكل قطاع التجارة الداخلية 34.7% من إجمالي القيمة المضافة. وارتفعت القيمة المضافة الإجمالية إلى 305.1 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 12.4% عن عام 2007.

المصارف التجارية وفروعها حسب الجنسية - إمارة دبي
Commercial Banks and Branches by Nationality - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (13-01) Table (13-01)

المجموع Total	المصارف الأجنبية Foreign Banks	المصارف الوطنية Local Banks	السنة Years
289	47	242	2008
319	47	272	2009
340	47	293	2010

Source: Central Bank

المصدر: المصرف المركزي

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الخدمات المالية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Financial Sector - Emirate of Dubai
(2009-2007)

(القيمة بالآلاف درهم AED (Value in 000 AED)

جدول (13-02) Table (13-02)

Title	2009	2008	2007	المؤشرات الاقتصادية
Number of Establishments	431	423	416	عدد المنشآت
Number of Workers	37,393	38,095	32,852	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	8,240,398	8,593,032	6,525,658	تعويضات المشتغلين
Output	47,217,123	45,424,576	40,597,334	الإنتاج
Intermediate Consumption	9,163,287	10,631,435	8,132,624	الأستهلاك الوسيط
Gross Value Added	38,053,836	34,793,140	32,464,710	القيمة المضافة الإجمالية

*Excluding (Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center - Branches - Representative offices).
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

*لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

مؤشرات القطاع المالي حسب النشاط الإقتصادي* - إمارة دبي
Financial Sector Indicator* - Emirate Of Dubai
(2007-2009)

(القيمة بالآلاف درهم 000 AED)

جدول (13-03) Table

نسبة المشتغل من القيمة المضافة Worker Share of Value Added	نسبة المشتغل من مستلزمات الإنتاج Worker Share of Input	نسبة المشتغل من الإنتاج Worker Share of Output	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى القيمة المضافة Intermediate Consumption/ Value added Ratio %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Employees/ Value added	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
1,165	269	1,433	23.07	19.67	18.75	2007	الوساطة المالية Monetary Intermediation
1,057	312	1,369	29.57	25.04	22.82	2008	
1,318	249	1,567	18.92	19.88	15.91	2009	
1,017	415	1,431	40.77	11.99	28.96	2007	التأمين Insurance
970	405	1,375	41.78	12.79	29.47	2008	
900	616	1,515	68.45	16.81	40.64	2009	
344	106	450	30.72	34.77	23.50	2007	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
382	113	495	29.56	32.72	22.81	2008	
225	99	324	44.07	57.58	30.59	2009	
988	248	1,236	25.05	20.10	20.03	2007	المجموع Total
913	279	1,192	30.56	24.70	23.40	2008	
1,018	245	1,263	24.08	21.65	19.41	2009	

*Excluding(Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center- Branches - Representative offices). (لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010. المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

تعويضات المشتغلين في قطاع الخدمات المالية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Workers Compensations of Financial Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2009)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (13-04) Table

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	تعويضات المشتغلين Workers Compensations	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
229	5,419,355	23,654	76	2007	الوساطة المالية Monetary Intermediation
265	7,269,789	27,480	80	2008	
262	6,578,752	25,102	84	2009	
122	317,947	2,608	44	2007	التأمين Insurance
124	359,395	2,898	44	2008	
151	493,594	3,265	52	2009	
120	788,357	6,590	297	2007	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
125	963,848	7,717	299	2008	
129	1,168,052	9,026	295	2009	
199	6,525,658	32,852	417	2007	المجموع Total
226	8,593,033	38,095	423	2008	
220	8,240,398	37,393	431	2009	

*Excluding(Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center- Branches - Representative offices).

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الخدمات المالية - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Financial Sector - Emirate of Dubai
(2007-2009)

(القيمة بالآلاف درهم AED 1000 في)

جدول (13-05) Table

المجموع Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
27,545,949	23,246,720	2,232,857	1,721,337	185,928	159,106	2007	
29,036,497	25,838,901	2,276,787	674,532	207,140	39,138	2008	الوساطة المالية Monetary Intermediation
33,088,223	30,936,927	620,481	1,220,564	77,977	232,274	2009	
2,651,720	1,451,387	258,130	189,474	712,824	39,906	2007	
2,810,945	1,623,010	311,123	223,314	638,473	15,026	2008	التأمين Insurance
2,937,060	1,576,415	249,508	399,480	245,731	465,926	2009	
2,267,042	1,066,921	371,384	148,882	387,729	292,126	2007	
2,945,698	1,704,164	312,198	238,719	380,334	310,282	2008	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
2,028,552	993,824	211,443	292,189	379,664	151,432	2009	
32,464,711	25,765,028	2,862,372	2,059,692	1,286,481	491,138	2007	
34,793,141	29,166,075	2,900,108	1,136,565	1,225,947	364,447	2008	المجموع Total
38,053,836	33,507,166	1,081,432	1,912,234	703,372	849,632	2009	

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

أداء سوق دبي المالي - إمارة دبي
Duabi Financial Market Performance - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (13-06) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Number of Listed Companies	66	66	65	عدد الشركات المدرجة
Number of Listed Bonds	6	7	8	عدد السندات المدرجة
Number of Mutual Funds	16	15	15	عدد الصناديق الاستثمارية
Number of Brokerage Companies	71	98	103	عدد الوسطاء
General Index				المؤشر العام
End of Period	1,630.52	1,803.58	1,636.29	نهاية الفترة
Highest	1,887.21	2,373.37	6,291.87	الأعلى
Lowest	1,455.01	1,433.14	1,587.08	الأدنى

Source: Duabi Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

أداء ناسداك دبي - إمارة دبي
 Nasdaq Dubai Performance - Emirate of Dubai
 (2008-2010)

جدول (13-07) Table (13-07)

Title	2010	2009	2008	البيان
Trading Volume	2,623,331,832	3,095,668,768	2,391,951,525	حجم التداول
Trading Value	4,805,294,318	3,951,594,391	6,438,858,977	قيمة التداول
Number of Transactions	20,241	22,471	29,862	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization	183,336,677,454	181,228,569,339	151,718,680,169	القيمة السوقية

Source: Nasdaq Dubai

المصدر: ناسداك دبي

تداول سوق الأسهم والسندات - إمارة دبي
 Stock and Bonds Market Trading Performance - Emirate of Dubai
 (2008-2010)

جدول (13-08) Table (13-08)

Title	سوق السندات Bonds Market			سوق الأسهم Stock Market			البيان
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Number of Trading Day	0	0	3	251	250	246	عدد أيام التداول
Number of Trades	0	0	3	794,661	1,984,272	2,131,079	عدد الصفقات المنفذة
Trading Volume	0	0	260	38,392,302,919	110,683,607,273	76,508,311,806	حجم التداول
Trading Value	0	0	25,844,000	69,664,768,386	173,507,599,465	305,176,215,678	قيمة التداول
Market Capitalization	1,799,770,000	2,587,770,000	6,272,770,000	199,085,542,607	213,376,836,475	231,811,528,160	القيمة السوقية
Daily Average Trading Value	0	0	8,614,667	277,548,878	694,030,398	1,240,553,722	المعدل اليومي لقيمة التداول
Daily Average Trading Volume	0	0	87	152,957,382	442,734,429	311,009,398	المعدل اليومي لحجم التداول
Daily Average Executed Deals	0	0	1	3,166	7,937	8,663	المعدل اليومي لعدد الصفقات المنفذة

Source: Dubai Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية - إمارة دبي
Main Economic Indicators by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

جدول (13-09) Table

Economic Activity	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نصيب المشتغل من الأستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Worker share of output	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الاقتصادي
Manufacturing	44,253	5,895,087	132,160	345,391	477,551	32.98	72.33	2007	الصناعة التحويلية
	49,994	6,757,067	151,942	385,496	537,438	32.44	71.73	2008	
Constructions	26,391	7,219,764	60,347	124,495	184,842	43.50	67.35	2007	الإبشاءات
	29,134	7,508,137	65,654	146,728	212,382	43.99	69.09	2008	
Internal Trade	72,900	2,464,975	244,554	126,699	371,252	27.89	34.13	2007	التجارة الداخلية
	72,633	2,334,337	243,697	134,096	377,793	27.59	35.49	2008	
Hotels and Restaurants	36,574	4,099,624	109,152	76,193	185,345	33.27	41.11	2007	الفنادق والمطاعم
	39,132	4,002,848	110,518	79,160	189,678	35.06	41.73	2008	
Transports,Storage and Communication	79,285	8,837,115	228,616	321,207	549,823	33.89	58.42	2007	النقل والتخزين والإتصالات
	81,220	8,363,463	237,231	353,801	591,033	33.43	59.86	2008	
Real Estate,Renting and Business Activities	92,054	6,989,048	310,090	363,387	673,477	29.03	53.96	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
	113,215	5,944,247	279,176	397,358	676,535	39.45	58.73	2008	
Social and Personal Services	57,411	1,512,100	108,656	76,867	185,523	51.08	41.43	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية
	69,187	1,644,581	115,544	81,732	197,277	57.75	41.43	2008	
Total	51,612	4,061,490	155,550	193,430	348,980	32.39	55.43	2007	المجموع
	56,424	3,976,832	158,102	216,654	374,756	34.70	57.81	2008	

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

توزيع المنشآت حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Establishments Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2007-2008)

جدول (13-10) Table (13-10)

Workers Groups Economic Activity	المجموع Total	100+	50-99	25-49	10-24	أقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين
								النشاط الإقتصادي
Manufacturing	5,311	456	439	499	1,097	2,820	2007	الصناعة التحويلية
	5,760	486	466	545	1,186	3,077	2008	
Constructions	5,386	580	580	896	1,367	1,963	2007	الإبشاءات
	6,261	609	592	926	1,512	2,622	2008	
Internal Trade	38,195	301	497	1,104	4,342	31,951	2007	التجارة الداخلية
	43,244	315	544	1,189	4,743	36,453	2008	
Hotels and Restaurants	2,498	132	117	265	931	1,053	2007	الفنادق والمطاعم
	2,831	144	127	291	1,046	1,223	2008	
Transports, Storage and Communication	4,096	152	339	334	1,007	2,264	2007	النقل والتخزين والإتصالات
	5,053	172	386	480	1,116	2,899	2008	
Real Estate, Renting and Business Activities	7,934	199	238	459	1,422	5,616	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
	9,836	217	291	544	1,654	7,130	2008	
Social and Personal Services	3,398	78	62	103	317	2,838	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية
	3,723	83	70	108	391	3,071	2008	
Total	66,818	1,898	2,272	3,660	10,483	48,505	2007	المجموع
	76,708	2,026	2,476	4,083	11,648	56,475	2008	

*Excluding Branches - Representative offices.

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* لا يشمل الفروع - مكاتب التمثيل.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع الإنتاج حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Output Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(القيمة بالآلاف درهم AED 000 Value in)

جدول (13-11) Table

المجموع** Total **	100+	50-99	25-49	10-24	اقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين Workers Groups	النشاط الإقتصادي Economic Activity
113,153,711	72,964,147	26,849,174	6,734,344	4,260,901	2,345,145	2007		الصناعة التحويلية Manufacturing
137,643,803	92,038,350	27,578,749	10,216,717	5,387,711	2,422,276	2008		
119,128,609	100,353,844	7,887,829	3,357,564	4,866,121	2,663,252	2007		الإنشاءات Constructions
152,066,238	128,922,834	9,734,528	3,383,351	6,979,236	3,046,288	2008		
142,923,201	35,906,352	13,512,964	25,558,620	23,471,500	44,473,765	2007		التجارة الداخلية Internal Trade
156,489,024	43,603,902	16,828,241	24,271,765	19,239,398	52,545,718	2008		
17,396,453	12,232,974	1,518,475	1,462,841	1,458,394	723,769	2007		الفنادق والمطاعم Hotels and Restaurants
19,455,650	13,814,238	1,894,075	1,429,105	1,650,261	667,971	2008		
87,053,491	67,006,878	8,692,095	2,257,298	6,049,311	3,047,909	2007		النقل والتخزين والاتصالات Transports, Storage and Communication
105,287,130	82,018,986	7,863,100	2,599,866	8,471,202	4,333,975	2008		
120,447,993	80,124,053	12,277,452	9,838,143	13,248,667	4,959,677	2007		الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال Real Estate, Renting and Business Activities
141,685,988	83,939,433	15,014,734	12,834,832	22,210,593	7,686,395	2008		
8,773,025	3,476,685	1,644,331	535,936	880,429	2,235,644	2007		الخدمات الإجتماعية والشخصية Social and Personal Services
10,456,648	4,911,288	1,534,750	700,451	1,457,889	1,852,269	2008		
608,876,483	372,064,933	72,382,319	49,744,746	54,235,324	60,449,161	2007		المجموع Total
723,084,481	449,249,032	80,448,177	55,436,087	65,396,292	72,554,893	2008		

* Difference Between total of items is due to rounding up.
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Value added Distribution by Economic Activity and Workers Group - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (13-12) Table

المجموع* Total*	100+	50-99	25-49	10-24	اقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين Workers Groups	
							النشاط الإقتصادي Economic Activity	
31,314,704	21,453,662	5,171,283	2,016,769	1,694,156	978,833	2007	الصناعة التحويلية Manufacturing	
38,913,949	26,675,203	6,344,105	2,469,706	2,090,004	1,334,931	2008		
38,892,871	31,927,387	3,226,639	1,387,406	1,293,178	1,058,261	2007	الإنشاءات Constructions	
47,008,444	38,098,152	3,504,359	1,464,487	2,643,146	1,298,300	2008		
94,147,260	22,438,957	8,242,491	17,104,644	17,579,537	28,781,631	2007	التجارة الداخلية Internal Trade	
100,943,743	28,227,882	10,613,701	15,575,650	13,574,867	32,951,644	2008		
10,244,961	7,532,553	882,841	798,593	623,048	407,927	2007	الفنادق والمطاعم Hotels and Restaurants	
11,336,066	8,509,597	1,064,450	760,641	635,911	365,467	2008		
36,196,821	28,490,629	3,038,278	841,075	2,183,228	1,643,611	2007	النقل والتخزين والاتصالات Transports.Storage and Communication	
42,260,579	33,915,418	2,587,603	1,308,452	2,430,483	2,018,622	2008		
55,458,093	37,386,231	6,541,977	4,241,659	4,509,006	2,779,221	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال Real Estate.Renting and Business Activities	
58,467,614	34,984,660	8,559,950	4,105,975	6,516,425	4,300,604	2008		
5,138,116	2,227,030	699,513	208,333	595,212	1,408,027	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية Social and Personal Services	
6,124,419	3,017,320	542,278	355,822	946,378	1,262,621	2008		
271,392,827	151,456,449	27,803,023	26,598,479	28,477,364	37,057,512	2007	المجموع Total	
305,054,815	173,428,232	33,216,447	26,040,734	28,837,213	43,532,190	2008		

* Difference Between total of items is due to rounding up.
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

الباب الرابع عشر
Chapter Fourteen

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك
Consumer Price Index

الباب الرابع عشر: الأرقام القياسية لأسعار المستهلك

Chapter Fourteen: Consumer Price Index

Consumer Price Index considered as a principal base to show inflation indicator, which measure the periodic changes in consumer prices during a specific of time.

The general increases in price (Consumer Price Index) measure economic inflation and a direct measurement of purchasing power of money in various financial operations which include goods and services. Inflation is usually calculate monthly and compared with the pervious period. It depends on base year, where Wight of good and services calculated according to families' expenditure on these goods and services. 2007 is chosen as a base year by using family expenditures and income survey results. Based on this, goods and services have been divided into 12 main expenditure groups, according to Classification on individual Consumption according to Purpose (COICOP).

The Inflation rate of 2010 is 0.55% compared to 2009, due to increase in the prices of Education group 9.04%, Transport group 6.64%, Health group 3.43%, Miscellaneous Goods and Services group 2.09%, Food and Non-Alcoholic Beverages group 1.90%, Restaurants and Hotels group 1.43%, Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance group 1.10%, Recreations and Culture 0.53%, Clothing and Footwear group 0.44%, Alcoholic Beverages and Tobacco group 0.33%. On the other hand, inflation rate for communication group declined by 10.59% and Housing, Water, Electricity, Gas, and other Fuels group by 1.25%.

تعتبر الأرقام القياسية لأسعار المستهلك هي الركيزة الأساسية لبيان مؤشر التضخم. حيث تقيس هذه الأرقام التغيرات الدورية للمستوى العام لأسعار المستهلك خلال فترة زمنية محددة.

ويعتبر الارتفاع المتزايد في المستوى العام للأسعار (الرقم القياسي لأسعار المستهلك) مقياساً للتضخم في الاقتصاد ومؤشراً مباشراً لقياس القوة الشرائية للنقود في مختلف العمليات المالية والتي تشمل السلع والخدمات. وعادة يقاس التضخم بشكل شهري ويتم مقارنته بالفترة السابقة ويعتمد على سنة أساس مرجعية يتم فيها حساب أوزان السلع والخدمات مثقلة بمقدار إنفاق الأسر على تلك السلع والخدمات لمدة عام كامل من خلال مسح يهتم بإنفاق ودخل الأسر. وقد توفرت بيانات مسح إنفاق ودخل الأسرة لعام 2007 ومن خلالها تم تقسيم السلع والخدمات إلى اثني عشر مجموعة إنفاق رئيسية وذلك حسب التصنيف الدولي للاستهلاك الفردي حسب الغرض أو ما يعرف ب(COICOP).

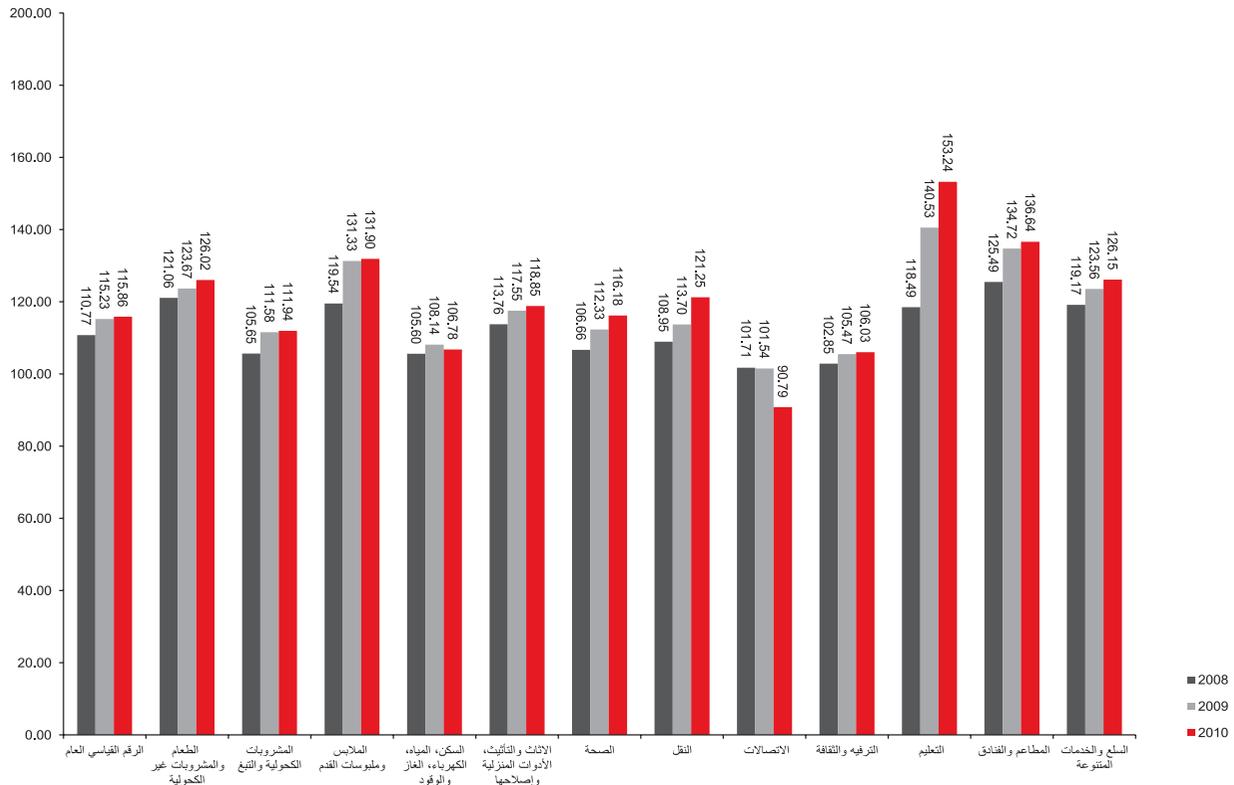
سجل الرقم القياسي لأسعار المستهلك ارتفاعاً بمعدل 0.55% عام 2010 مقارنة بعام 2009. ويعزى هذا الارتفاع إلى ارتفاع أسعار السلع والخدمات لمجموعة التعليم بمعدل تضخم بلغ 9.04% مجموعة النقل 6.64%، مجموعة الصحة 3.43%، مجموعة السلع والخدمات المتنوعة 2.09%، مجموعة الطعام والمشروبات غير الكحولية 1.90%، مجموعة المطاعم والفنادق 1.43%، مجموعة الأثاث وتأثيث الأدوات المنزلية وإصلاحها 1.10%، مجموعة الترفيه والثقافة 0.53%، مجموعة الملابس وملبوسات القدم 0.44%، مجموعة المشروبات الكحولية والتبغ 0.33%. في حين شهدت مجموعة الاتصالات انخفاضاً في الرقم القياسي لها بنسبة 10.59%. وكذلك مجموعة السكن. المياه، الكهرباء، الغاز والوقود فقد سجلت انخفاضاً في الرقم القياسي بمعدل 1.25%.

الرقم القياسي لأسعار المستهلك Consumer Price Index (2008-2010)

2007 = 100

Table (14-01) جدول

Main Expenditure Groups	2010	2009	2008	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
General Index	115.86	115.23	110.77	100.00	الرقم القياسي العام
Food and non-alcoholic beverages	126.02	123.67	121.06	11.08	الطعام والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	111.94	111.58	105.65	0.24	المشروبات الكحولية والتبغ
Clothing and footwear	131.90	131.33	119.54	5.52	الملابس وملبوسات القدم
Housing, water, electricity, gas and other fuels	106.78	108.14	105.60	43.70	السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود
Furnishings, household equipment and routine household maintenance	118.85	117.55	113.76	3.34	الاثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها
Health	116.18	112.33	106.66	1.08	الصحة
Transport	121.25	113.70	108.95	9.08	النقل
Communication	90.79	101.54	101.71	6.00	الاتصالات
Recreation and culture	106.03	105.47	102.85	4.24	الترفيه والثقافة
Education	153.24	140.53	118.49	4.09	التعليم
Restaurants and hotels	136.64	134.72	125.49	5.48	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	126.15	123.56	119.17	6.15	السلع والخدمات المتنوعة



التضخم السنوي* - إمارة دبي
Annual Inflation* - Emirate of Dubai
(2008-2010)

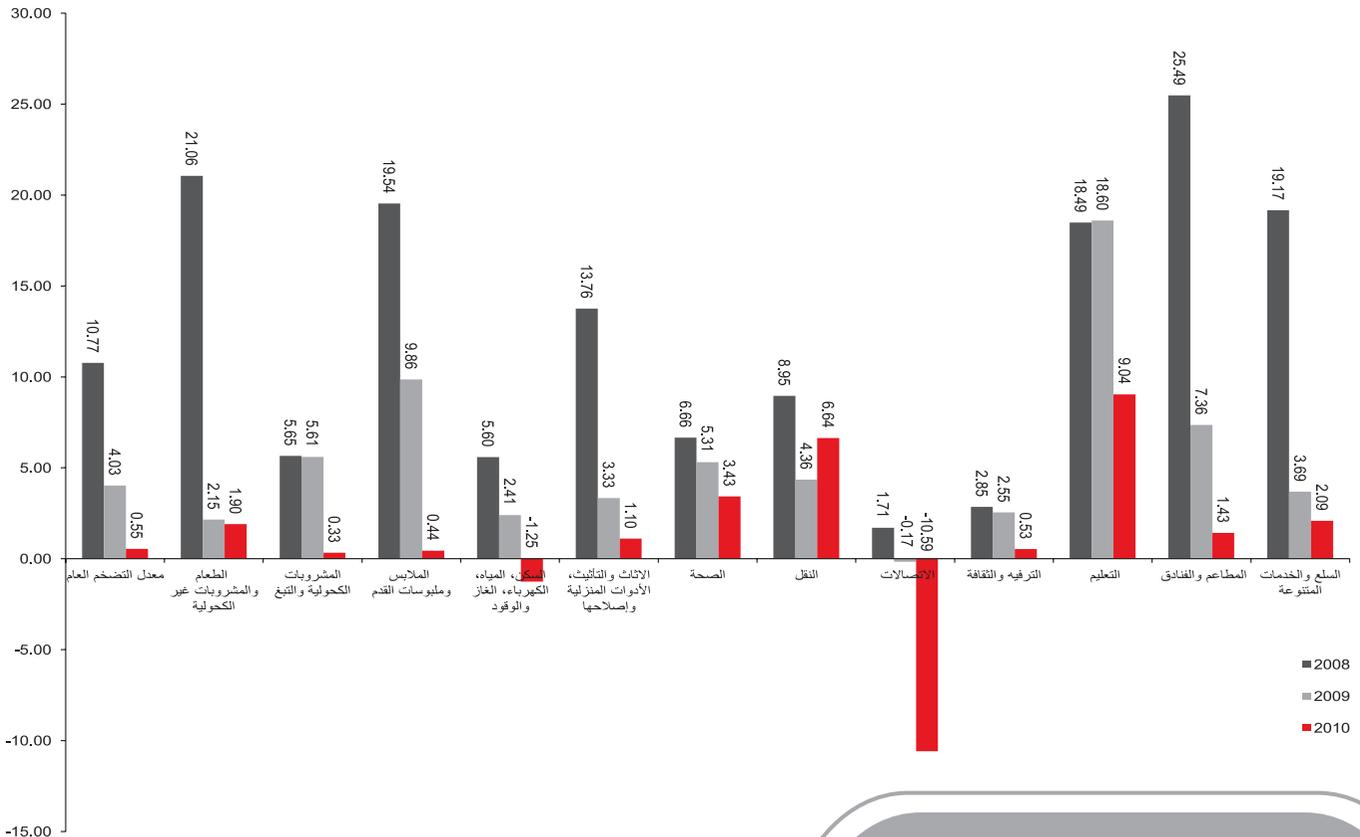
2007 = 100

جدول (14-02) Table

Main Expenditure Groups	2010	2009	2008	الوزن Weight	مجموعات الانفاق الرئيسية
General Inflation rate	0.55	4.03	10.77	100.00	معدل التضخم العام
Food and non-alcoholic beverages	1.90	2.15	21.06	11.08	الطعام والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic beverages and tobacco	0.33	5.61	5.65	0.24	المشروبات الكحولية والتبغ
Clothing and footwear	0.44	9.86	19.54	5.52	الملابس وملبوسات القدم
Housing, water, electricity, gas and other fuels	-1.25	2.41	5.60	43.70	السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود
Furnishings, household equipment and routine household maintenance	1.10	3.33	13.76	3.34	الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها
Health	3.43	5.31	6.66	1.08	الصحة
Transport	6.64	4.36	8.95	9.08	النقل
Communication	-10.59	-0.17	1.71	6.00	الاتصالات
Recreation and culture	0.53	2.55	2.85	4.24	الترفيه والثقافة
Education	9.04	18.60	18.49	4.09	التعليم
Restaurants and hotels	1.43	7.36	25.49	5.48	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	2.09	3.69	19.17	6.15	السلع والخدمات المتنوعة

* Percentage change in the prices of goods and services during the comparison period (month / year) compared to the same period (month / year) in previous year

* هو نسبة التغير في أسعار السلع والخدمات في فترة المقارنة (شهر / سنة) من العام الجاري مقارنة بنفس الفترة (شهر / سنة) من العام السابق



الباب الخامس عشر
Chapter Fifteen

المناخ والبيئة
Climate and Environment

الباب الخامس عشر: المناخ والبيئة

Chapter Fifteen: Climate and Environment

The chapter on climate and environment shows the most important statistical data on climate and environment in Dubai through which we can identify weather and environmental issues such as average temperatures, humidity, and green and cultivated areas. This chapter also includes some measures of air pollution, quantity of general and hazardous waste, and sanitation services during the 2008-2010 period. These statistical data are updated annually from its sources on a periodic basis.

The importance of statistical data on weather conditions is showed by its effects on tourism and agriculture in the Emirate of Dubai, whereas environmental statistical data are important in the provision of clean air to preserve the health of the society, and the provision of an advanced network to monitor air quality for better accuracy and coverage to limit the exposure of the public to any type of air pollution.

Climate statistical data are provided by the Dubai Civil Aviation Authority, whereas environmental statistical data are supplied by Dubai Municipality.

Main results for the year 2010:

August represented the highest average daily maximum and minimum temperatures at 40.4%, 30.2% respectively, and January represented the lowest average daily maximum and minimum temperatures 25.9%, 16.0% respectively.

The lowest average of daily minimum relative humidity was 18.0% in May and June, and the highest average of daily maximum relative humidity was 81.0% in January, March and December.

Agricultural land increased by 5.0% compared to the year 2009.

Percentage decrease in collected general waste quantity is 36.0% compared to the year 2009.

Percentage decrease in the quantity of treated hazardous waste is 57.0% compared to the year 2009.

Percentage decrease in the quantity of treated and used for irrigation sewage water is 12.0% compared to the year 2009.

يبرز باب المناخ والبيئة أهم البيانات الإحصائية المناخية والبيئية بالإمارة والتي من خلالها يمكن التعرف على الأحوال الجوية والظروف البيئية المحيطة بها من متوسطات درجات الحرارة والرطوبة وكمية المساحات الخضراء المزروعة، كما اشتمل الباب على بعض قياسات التلوث الهوائي وعلى عرض لبيانات النفايات العامة والخطرة وخدمات الصرف الصحي. وذلك خلال الفترة الزمنية 2008-2010 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنويا من مصادرها بشكل دوري.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالأحوال الجوية في تأثيرها على المجالين السياحي والزراعي بالإمارة. كما ترجع أهمية البيانات البيئية إلى توفير الهواء النظيف للمحافظة على صحة المجتمع وتوفير مؤشر لتشغيل شبكة متطورة لرعاية نوعية الهواء لتكون أكثر شمولية ودقة للحد من تعرض الجمهور لأي نوع من أنواع التلوث الهوائي.

تتوفر بيانات الإحصاءات المناخية من هيئة دبي للطيران المدني. أما

البيانات الإحصائية المتعلقة بالبيئة فيتم توفيرها من بلدية دبي.

النتائج الرئيسية لعام 2010:

يمثل شهر يوليو أعلى متوسط لدرجة الحرارة العظمى والصغرى بنسبة 43.0%، 33.0% على التوالي. ويمثل شهر يناير من نفس العام أقل متوسط لدرجة الحرارة العظمى والصغرى اليومية بنسبة 25.9%، 16.0% على التوالي.

أقل متوسط للحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية 18.0% في شهري مايو ويونيو وأعلى متوسط للحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية 81.0% في يناير ومارس وديسمبر.

زادت إجمالي المساحات المزروعة بنسبة 5.0% بالمقارنة بعام 2009.

قلت النسبة السنوية في كمية النفايات العامة التي تم جمعها 36.0% بالمقارنة بعام 2009.

قلت النسبة السنوية في كمية النفايات الخطرة التي تم معالجتها 57.6% بالمقارنة بعام 2009.

قلت النسبة السنوية في كمية مياه الصرف الصحي المعالجة والمستخدمة في الري 12.0% بالمقارنة بعام 2009.

متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي
Mean Monthly Temperature - Emirate of Dubai
(2008-2010)

درجة مئوية Centigrade

جدول (15-01) Table

Month	متوسط درجات الحرارة العظمى اليومية حسب الشهر Mean Daily Maximum Temperature by Month			متوسط درجات الحرارة الصغرى اليومية حسب الشهر Mean Daily Minimum Temperature by Month			الشهر
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
January	25.0	22.9	22.2	16.0	14.5	14.8	يناير
February	28.0	28.0	24.6	18.0	18.0	15.3	فبراير
March	30.0	29.9	30.7	20.0	20.0	18.5	مارس
April	34.0	32.9	34.1	24.0	22.7	22.7	إبريل
May	38.0	39.6	39.5	27.0	27.3	28.1	مايو
June	41.0	40.7	38.6	31.0	29.4	28.4	يونيو
July	43.0	40.3	42.2	33.0	31.1	31.8	يوليو
August	40.0	41.4	41.9	30.0	32.2	32.0	أغسطس
September	40.0	38.9	38.9	30.0	29.8	29.6	سبتمبر
October	36.0	36.0	36.5	27.0	26.0	26.0	أكتوبر
November	31.0	31.5	30.9	22.0	21.9	22.0	نوفمبر
December	27.0	25.9	24.6	17.0	18.5	15.8	ديسمبر

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي
Quantity of Rainfall - Emirate of Dubai
(2008-2010)

الكمية بالمليمتر Quantity in Millimeter

جدول (15-02) Table

عدد الأيام الممطرة (0.2 مم أو أكثر) Number of Rainy Days (m.m or more 0.2)	أعلى معدل هطول أمطار في يوم واحد Maximum Rate of Rainfall in One Day			السنوات Years	
	شهر الحدوث Month of Occurance	الكمية Quantity	كمية الأمطار الهاطلة بالسنة Quantity of Annual Rainfall		
17	January	يناير	65.0	135.8	2008
20	December	ديسمبر	30.8	107.7	2009
8	February	فبراير	17.0	37.0	2010

* Revised data from the source
Source: Dubai Airports* بيانات معدلة من المصدر
المصدر: مطارات دبي

متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي
Avarege Monthly Relative Humidity - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-03) Table

Month	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Maximum Relative Humidity % by Month				متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Minimum Relative Humidity % by Month		الشهر
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
January	81**	79**	76	39	40	38	يناير
February	76	77	74	30	29	26	فبراير
March	81**	78	78	28	27	22	مارس
April	69	70	71	24	23	21	إبريل
May	63	62	56	18*	17*	15*	مايو
June	65	67	69	21	17*	24	يونيو
July	67	76	68	26	27	19	يوليو
August	63	65	67	19	25	22	أغسطس
September	77	76	71	20	29	24	سبتمبر
October	81**	75	75	28	22	21	أكتوبر
November	67	77	71	27	29	29	نوفمبر
December	75	79**	79**	32	41	40	ديسمبر

* Minimum humidity during each year
** Maximum humidity during each year
Source: Dubai Airports.

* أدنى حد خلال كل عام
** أعلى حد خلال كل عام
المصدر: مطارات دبي.

المساحات الخضراء والأشجار حسب النوع نهاية العام - إمارة دبي
Green Areas and Trees by Type end of The Year - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-04) Table

اجمالي المساحات الخضراء المزروعة (م 2) Total Cultivated Green areas (M2)	أسوار نباتية (بالمتر الطولي) Plant Fences (M)	عدد الأشجار Number Of Trees			المساحات الخضراء (بالمتر المربع) (Green Areas (In Square Metre				السنوات Years
		المجموع Total	أشجار وشجيرات Trees and Shrubs	نخيل بلح Palm Trees	المجموع Total	زهور ونباتات** Flowers and Plants**	مغطيات تربة* Ground Covers*	مسطح أخضر Grass Area	
22,709,717	391,699	2,772,783	2,733,940	38,843	8,344,406	945,278	1,386,980	6,012,148	2008
23,854,476	409,353	2,812,453	2,771,783	40,670	8,943,226	1,072,378	1,605,147	6,265,701	2009
24,948,807	419,391	2,887,263	2,846,307	40,956	9,428,202	1,140,915	1,850,798	6,436,489	2010

* Each 6 ground cover = 1 M2
** Each 10 flowers & Plants = 1 M2
Source: Dubai Municipality

* كل عدد 6 مغطيات تربة تساوي متر مربع
** كل عدد 10 زهور ونباتات تساوي متر مربع
المصدر: بلدية دبي

مؤشرات التلوث بمحطات رصد نوعية الهواء - إمارة دبي
Air Pollution Indicators at Monitoring Sites - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-05) Table (15-05)

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
الكرامة Alkarama			الصفا AlSafa			ديرة Deira					
2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008			
7.6	1.1	4.1		1.3	3.6	2.7	1.6	3.4	جزء في المليون 20 P.P.M.	20	أول أكسيد الكربون Carbon Monoxide
-	-	-	0.076	0.045	0.138	0.055	0.041	0.099	جزء من المليون 0.080 P.P.M.	0.08	الأوزون Ozone
-	-	-	0.227	0.063	0.319	0.131	-	0.113	جزء من المليون 0.15 P.P.M.	0.15	ثاني أكسيد النيتروجين Nitrogen Dioxide
-	-	-	-	-	-	0.014	0.006	0.018	جزء من المليون 0.13 P.P.M.	0.13	ثاني أكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	-	2,071	1,671	3,701	2,250	1,894	4,798	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة 1 Hour = 300 Ug/M3	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulates

تابع جدول (05 - 15) Cont'd Table (15 - 05)

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
ميناء جبل علي Jebel Ali Port			قرية جبل علي Jebel Ali Village			مشرف Mushrif					
2010	2009	2008	2010	2009	2008	2010	2009	2008			
									جزء في المليون .P.P.M 20	20	أول أكسيد الكربون Carbon Monoxide
0.081	-	-	-	-	0.067	0.081	0.046	0.127	جزء من المليون .P.P.M 0.080	0.08	الأوزون Ozone
0.069	0.067	0.117	-	-	0.217	-	-	-	جزء من المليون .P.P.M 0.15	0.15	ثاني أكسيد النيتروجين Nitrogen Dioxide
0.009	0.021	0.019	-	-	0.024	-	-	-	جزء من المليون .P.P.M 0.13	0.13	ثاني أكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	-	-	-	-	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة Hour = 300 Ug/M3 1	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulates

* Data revised from the source
Source: Dubai Municipality

* بيانات معدلة من المصدر
المصدر : بلدية دبي

النفايات العامة حسب النوع وجهة النقل - إمارة دبي
General Waste by Type and Transport Means - Emirate Of Dubai
(2008-2010)

(الكمية بالطن المترى)

جدول (15-06) Table

المجموع Total	نوع النفايات العامة Type of General Waste			جهة النقل Transport Means	البيان السنوات Year
	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste		
950,100	126,987	95,816	727,297	بلدية دبي Dubai Municipality	2008
26,549,584	23,114,993	47,478	3,387,113	القطاع الخاص Privat Sector	
27,499,684	23,241,980	143,294	4,114,410	المجموع Total	
891,204	110,087	100,878	680,239	بلدية دبي Dubai Municipality	2009
20,741,958	17,587,334	88,354	3,066,270	القطاع الخاص Privat Sector	
21,633,162	17,697,421	189,232	3,746,509	المجموع Total	
1,255,602	191,287	105,242	959,073	بلدية دبي Dubai Municipality	2010
12,639,087	10,013,747	99,274	2,526,066	القطاع الخاص Privat Sector	
13,894,689	10,205,034	204,516	3,485,139	المجموع Total	

* Due to the Increases of Constructional Waste
Source: Dubai Municipality

* نتيجة لزيادة كمية النفايات الإنشائية
المصدر: بلدية دبي

النفايات العامة التي تمت معالجتها حسب النوع - إمارة دبي
General Waste Treated by Type - Emirate Of Dubai
(2008-2010)

(الكمية بالطن المترى)

جدول (15-07) Table

المجموع Total	نوع النفايات المعالجة Type of Treated Waste			السنوات Year
	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste	
27,500,175	23,265,931	126,971	4,107,273	2008
21,633,182	17,697,428	189,239	3,746,515	2009
13,894,688	10,205,034	204,516	3,485,138	2010

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

النفايات الخطرة التي تمت معالجتها حسب الصنف - إمارة دبي
Hazardous Waste Treated by Waste Class - Emirate of DUBAI
(2008-2010)

(الكمية بالطن المترى)

جدول (15-08) Table

Waste Description	Years	2010	2009	2008	السنوات تصنيف النفايات
Alkalis		9	-	35	قلويات
Acids		2,708	3,125	2,736	احماض
Organic Solvent		170	182	129	مذيبات عضوية
Organic Waste		11,978	11,615	2,156	نفايات عضوية
Inorganic Waste		3,035	2,502	2,660	نفايات غير عضوية
Reactive Waste		6	44	4	نفايات قابلة للتفاعل
Inert Waste		13,614	17,521	16,034	نفايات خاملة
Paints, Resins, etc.		2,062	1,943	1,894	اصباغ وراتنجات
Oil/Oily Waste		10,107	9,749	32,228	نفايات زيتية
Biocides		20	17	29	مبيدات حيوية
Pharmaceutical Waste		685	260	143	نفايات طبية صيدلانية
Metal Treatment Waste		174	342	777	نفايات معالجة المعادن
Liquid Hazardous Waste		22,187	21,487	18,093	نفايات سائلة خطيرة
Contaminated Containers		5,824	6,772	3,891	حاويات ملوثة
Grits Waste		31,553	187,130	126,575	نفايات السفع الحكي
Difficult Waste		22,100	35,126	39,256	نفايات صعبة
Radioactive Waste		-	-	-	نفايات مشعة
Clinical Waste		1,571	1,596	1,591	نفايات طبية عيادية
Total		127,803	299,411	248,251	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

التوزيع النسبي لمكونات النفايات الصلبة المجمعة* - إمارة دبي
Percentage Distribution of Collected Solid Waste Components* - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-09) Table (15-09)

Type Of Components	Years			السنوات	نوع المواد
	2010	2009	2008		
Organics	28.2	23.9	35.89		مواد عضوية
Paper Carton	19.4	23.4	14.26		ورق كرتون
Metals	6.80	3.95	4.72		معادن
Plastics	23.60	23.46	16.38		بلاستيك
Glass	4.30	4.18	4.39		زجاج
Wood	3.7	3.5	2.23		أخشاب
Textiles	6.20	5.95	2.77		أقمشة
Sand and Stones	1.3	4.2	2.61		تراب وحجارة
Others	6.50	7.46	16.75		مواد أخرى
Total	100.00	100.00	100.00		المجموع

* Percentages are a result of Trial sample from solid waste and does not represent the total of collected waste
Source: Dubai Municipality

* النسب عبارة عن نتائج تجريبية على عينة من النفايات ولا تمثل النفايات الكلية المجمعة
المصدر: بلدية دبي

كمية مياه الصرف المعالجة والمستخدم منها في الري - إمارة دبي
Quantity of Treated Drainage Water and Quantity Used for Irrigation - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-10) Table (15-10)

السماذ المباع للجمهور (طن) Sales of Fertilizers for Public		كمية السماذ المنتج (طن) Quantity of Fertilizers (Tons)	مبيعات مياه الري (متر مكعب) Sales of Irrigatin Water		كمية المياه المستخدمة للري (مليون متر مكعب) Quantity of Water Used for Irrigation (Million M3)	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب) Quantity of Treated Water (Million M3)	السنوات Year
القيمة (بالألف درهم) Value (In 000 AED)	الكمية (طن) Quantity (Tons)		القيمة (بالألف درهم) Value (In 000 AED)	الكمية (مليون متر مكعب) Quantity (Million M3)			
1,239	3,127	3,547	53,516	42	118	193	2008
1,081	2,705	2,895	60,965	48	124	172	2009
956	2,391	2,457	61,186	48	139	179	2010

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

خدمات الصرف الصحي حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Drainage Services by Type - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (15-11) Table (15-11)

عدد نقلات الصهاريج التي تصب بمحطة المعالجة Number of Tankers› Trips Discharging at STP	إصلاح وتنظيف المضخات (عدد) Pump Repair and Cleaning (Number)	أطوال الخطوط التي تم تنظيفها (م) Length of Flushed Pipelines (m)	عدد معاملات نزح المياه الجوفية Number of Dewatering Transactions	المساحة المبنية الكلية المخدمة (هكتار) Total Built up Area (Hectare)	عدد التوصيلات المنزلية Number of House Connections	السنوات Year
915,683	2,182	623,911	1,472	37,959	1,604	2008
793,781	1,876	710,181	1,225	38,287	1,715	2009
665,160	1,402	634,315	845	42,472	1,020	2010

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

